

Wydanie Weekendowe

Dziennik Związkowy

POLISH DAILY ZGODA

Published Since 1908

AN AMERICAN DAILY IN THE POLISH LANGUAGE—MEMBER OF UNITED PRESS INTERNATIONAL

No. 243 Rok (Vol.) LXXV

CHICAGO, IL., Piątek-Sobota, 17-18 Grudnia (December 17-18), 1982

Telefon wszystkich biur 286-0141. 50¢

REŻYM STŁUMIŁ OBCHODY ROCZNICY

Rumunia Oskarża Blok Sowiecki

Senat Zatwierdził Dodatkowe Zasiłki Dla Bezrobotnych

Washington (UPI) — Senat zatwierdził propozycję o przedłużeniu okresu wypłat zasiłków dla bezrobotnych od 2 do 6 tygodni. Dzięki temu, zgodnie z dość skomplikowanymi regulacjami, mieszkańcy Illinois będą uprawnieni do pobierania dodatkowych zasiłków przez następne 4 tygodnie po odebraniu zasiłków przez "normalny", 26-tygodniowy okres czasu, 13 tygodni tzw. "przedłużonych" zasiłków oraz 10 tygodni zasiłków przyznawanych mieszkańcom stanów o wysokim stopniu bezrobocia.

Feliks Hujarski Dyrektorem ZNP

Chicago (Inf. wł.) — Dyrekcja ZNP na nadzwyczajnym posiedzeniu (wczoraj), pod przewodnictwem prezesa ZNP Alojzego Mazewskiego, wybrała komisarza Okr. 9 Feliksa Hujarskiego dyrektorem obwodu E na miejsce opróżnione śmiercią śp. Jana Radzyńskiego z Pittsburga.

Feliks Hujarski został wybrany spośród 8 kandydatów. W zebraniu wziął



Dyr. Feliks Hujarski

udział cenzor ZNP Hilary Czaplicki.

Hujarski (z Garfield Hts., Ohio) zajmował różne stanowiska w życiu organizacyjnym ZNP i Polonii. Od wielu lat jest sekr. fin. Gr. 1487, od 1961 do 1971 r. był prezesem Gr. 9. Przez 30 lat jest prezesem Domu Polskiego, był prezesem Wydziału Ohio Kongresu Polonii Amerykańskiej.

Dyr. Hujarski (urodzony w Lorain, Ohio) ukończył szkołę parafialną i High School w Lorain, oraz kursy ubezpieczeniowe w biurach ZNP w Chicago, w Kolegium Związkowym w Cambridge Springs, Pa i na Uniw. Purdue.

Trzęsienie Ziemi w Afganistanie

Islamabad, Pakistan (ST) — Silne trzęsienie ziemi nawiedziło w czwartek północne rejony Afganistanu powodując uszkodzenie budynków także w części siładującego terytorium sowieckiego.

Sowiecka agencja TASS potwierdziła, że trzęsienie uszkodziło "stare budynki w sowieckiej republice Tadżykistanu".

Trzęsienie wystąpiło o świcie i dało się również bardzo wyraźnie odczuć w stolicy Afganistanu Kabulu. Amerykańskie źródła z Kabulu informują, że jak do tej pory nie wiadomo na temat poważniejszych szkód — życie w mieście toczy się normalnym trybem.

Przedstawiciel amerykańskiej stacji geologicznej w Golden, w Colorado oświadczył, że sejsmografy zanotowały wstrząs wielkości 6 stopni w skali Richtera. Wstrząs o tej sile powoduje zwykle poważne szkody.

0 Niekorzystny Wpływ Na Jej Gospodarkę

Prez. Ceausescu Wiedział o Przygotowaniach Do Zamachu Na Papieża

Bukareszt, Rumunia (UPI, ST) — Prezydent i pierwszy sekretarz Partii Komunistycznej Rumunii, Nicolae Ceausescu oświadczył, że Związek Sowiecki i inne państwa bloku komunistycznego przyczyniły się do ciężkiej sytuacji ekonomicznej jego kraju. Przemawiając na konferencji partyjnej w Bukareszcie, Ceausescu poinformował, że ekonomiczna organizacja państw komunistycznych — COMECON — wkrótce przystąpi do debat na temat usprawnienia kooperacji między państwami członkowskimi.

Przywódca rumuński, który wielokrotnie popadał w konflikty z Sowietami (ciąg dalszy na str. 21-ej)

George Shultz Zatrzymał Się w Londynie

Londyn (UPI) — Podróż po Europie amerykańskiego sekretarza stanu George Shultza dobiega końca. W Londynie Shultz konferuje z premierem W. Brytanii panią Margaret Thatcher. Shultz stara się złagodzić napięcia, jakie zaistniały pomiędzy obu krajami na tle wojny o Falklandy.

W czasie swej podróży po Europie, Shultz odwiedził siedem stolic. Jest to jego pierwsza zakrojona na większą skalę podróż natury dyplomatycznej. Londyn będzie ostatnim miejscem postoju, przed powrotem amerykańskiego sekretarza stanu do Waszyngtonu. W dniu dzisiejszym spożyje on obiad w towarzystwie pani Thatcher.

Shultz przewodniczyć będzie posiedzeniu amerykańskich ambasadorów w państwach Europy zachodniej. Posiedzenie odbędzie się w Londynie. W sobotę uda się on w podróż powrotną.

Wielka Brytania nie jest zadowolona z podejmowanych przez prezydenta Reagana wysiłków zmierzających do poprawienia przez Stany Zjednoczone stosunków z Argentyną, oraz innymi krajami Ameryki Południowej i Środkowej. W wojnie o Falklandy, Stany Zjednoczone popierały W. Brytanię.

Po przybyciu do Londynu w czwartek, Shultz spotkał się z sekretarzem spraw zagr. Francis Prym'em, a później z libańskim ministrem spraw zagr. Elie Salem'em, który zatrzymał się tu akurat w drodze powrotnej z Waszyngtonu.

Komisja do Spraw Social Security Szuka Rozwiązania

Washington (UPI) — Prace komisji mającej za zadanie przeprowadzenie reformy i wyważenie z trudnej sytuacji finansowej systemu Social Security, nie natrafiają na razie na zachętę ze strony prez. Reagana. Prace komisji utknęły w martwym punkcie.

Zarówno prez. Reagan jak i spiker izby Thomas O'Neill odrzucili apele komisji o przeprowadzenie porozumienia na szczycie — w sprawie reformy systemu Social Security.

Raport komisji złożony ma być przed dniem 31 grudnia. Członkowie komisji twierdzą, że zrobili wszystko co było na razie możliwe.



GDANSK. — Setki tysięcy ludzi wzięło udział w odsłonięciu pomnika w 1980 roku, ku czci robotników zamordowanych przez bezpiekę w 1970 roku. (UPI)

Terrorysta — Kamikadze

Bejrut (UPI) — Ze stolicy Iraku Bagdadu nadeszła wiadomość, że w pobliżu tamtejszej państwowej agencji prasowej Iraqi News terrorysta — samobójca dokonał detonacji samochodu naładowanego materiałami wybuchowymi. Eksplozja spowodowała śmierć 7 osób.

Zamach ten był ostatnim z serii ataków samobójczych skierowanych przeciwko reżymowi prezydenta Saddama Husseina. Obserwatorzy bliskowschodni wysuwają przypuszczenia, że akcja ta została przygotowana przez muzułmański odłam Szytów będących w opozycji do Husseina. Twierdzą oni, że zamach ten miał na celu zaakcentowanie, iż szyicka opozycja w stosunku do reżymu jest nadal silna, pomimo niedawnej akcji policyjnej skierowanej przeciwko grupie Szytów działającej pod nazwą "Dawa" (wezwanie).

Iracka agencja informacyjna podała, że kierowca-samobójca był "wyjątkowym kryminalistą", w eksplozji, którą spowodował, poniosło śmierć oprócz niego czterech przechodniów oraz kobieta z dzieckiem.

Wybuchy w 2 Budynkach

Harrison, N.Y. (UPI) — W czwartek w odstępie 4 godzin doszło do wybuchu bomb podłożonych w International Business Machines Corp. i South Africa Transport Building na Long Island. W obydwu incydentach nikt nie odniósł obrażeń, wybuchy spowodowały jednak poważne zniszczenia budynków.

Do miejscowej gazety telefonował człowiek, który twierdził, że w obydwu przypadkach bomby zostały podłożone przez tę samą organizację. Sądzi się, że motywem działania był odwet za utrzymywanie przez firmy kontaktów biznesowych z Afryką Południową.

Senat Przyjął Kompromisowy Plan

Washington (UPI) — Dziś nad ranem Senat wyraził zgodę na przyznanie funduszy na budowę raket nuklearnych MX, pod warunkiem, że wcześniej Kongres zaaprobuje plan magazynowania broni nuklearnych.

Odpowiedź USA Na Wypadki w Surinam

Washington (NYT) — Ubiegłotygodniowe egzekucje niemal całego przywództwa opozycji w Surinam, wywołało silne potępienie rządu Reagana i federacji związków zawodowych AFL-CIO. Wśród rozstrzelanych znalazło się 35 przeciwników lewicowego rządu, między innymi przywódca związków zawodowych, dziennikarze i profesorowie. Źródła podają, że ludzi tych aresztowano dzień przed wprowadzeniem stanu wojennego i przewożeniu łącznie z zagranicą.

Pułk. Daysi Bouterse, były sierżant armii, który przejął władzę 3 lata temu, oświadczył w komunikacie radiowym, że członkowie opozycji zostali rozstrzelani w czasie próby ucieczki z więzienia. Wcześniej, rząd twierdził, że aresztowano ich za udział w spisku przeciw pułk. Bouterse, planowanemu rzekomo na Święta Bożego Narodzenia.

W ostatnich miesiącach nadchodziły doniesienia o próbach nawiązania przez Surinam ściślejszych stosunków z Kubą, Grenadą, Nikaragwą i Libią. Przedstawiciele Dept. Stanu oświadczyli, że w obliczu represji stosowanych wobec ludności cywilnej i bezwzględnej likwidacji opozycji, Stany Zjednoczone ponownie rozpatrzą sprawę pomocy ekonomicznej dla Surinamu.

Prezes AFL-CIO, Lane Kirkland w telegramie do pułk. Bouterse oświadczył, że postępowanie jego rządu wobec robotników, stanowi "obrazę cywilnego społeczeństwa USA i całego świata".

UNESCO Otrzyma \$500,000 Od USA

Paryż (CT) — Stany Zjednoczone ogłosiły, że ofiarowują pół miliona dolarów na program UNESCO przygotowany z myślą o pomocy państwom Trzeciego Świata w rozwijaniu systemu informacji i komunikacji.

Komunikat tej treści został ogłoszony przez przedstawicieli amerykańskiego w Paryżu po zakończeniu konferencji UNESCO poświęconej zagadnieniom i obiegu informacji i dziennikarstwa.

Największy Indyk Na Świecie

Londyn (CT) — Największy indyk na świecie ważący 78 funtów i 14 i 3/4 uncji został sprzedany na aukcji w Londynie za rekordową sumę \$4,800.

Indyk-gigant pobili rekord wagi należący do jego poprzednika o 3 1/2 uncji wpisując się tym samym do Księgi Rekordów Guinnessa.

Katastrofy Lotnicze

(UPI) — Wkrótce po wzbiciu się w powietrze na lot szkoleniowy, bombowiec B-52 runął na ziemię i eksplodował. Cała 9-osobowa załoga zginęła na miejscu. Świadkowie tragicznego zajścia twierdzą, że w ostatniej chwili pilot zdołał zmienić kierunek samolotu oddalając się od zabudowań, by nie spowodować śmierci czy obrażeń ludzi znajdujących się na ziemi.

Rzecznik bazy sił powietrznych Mather oświadczył, że na pokładzie bombowca znajdowała się wyłącznie broń konwencjonalna. Początkowo istniały obawy, że samolot może być wyposażony w broń nuklearną.

Dowódca Air Force Base, pułk. Gobel James Mather twierdzi, że w okresie między startem a upadkiem na ziemię pilot nie sygnalizował żadnych problemów z samolotem.

Prawe skrzydło 450,000 funtowego bombowca opadło zaraz po starcie. Wśród ofiar zidentyfikowano 23-letniego maj. Jamesa H. York z South Bent, Ind., 27-letniego por. Richarda Robesona z Freeport, Ill. Nazwisk pozostałych zabytych dotychczas nie ujawniono.

Inna katastrofa miała miejsce w pobliżu Cincinnati, w której zginęło 6 osób, wśród nich emerytowany policjant z Chicago, 60-letni Patrick J. Daly; 4 agentów FBI — 34-letni Terry B. Hereford, 36-letni Robert W. Connors, 35-letni Michael J. Lynch i 36-letni Charles L. Ellington oraz były bankier z Chicago, 48-letni Carl H. Johnson, który lata temu skradł z banku National Bank of Albany Park około \$650,000. Wszyscy znajdowali się w drodze do miejsca, gdzie Johnson schował część swego łupu.

Mały, dwusilnikowy samolot Cessna 411 spadł na budynek mieszczący księgarnię a ulokowany w Montgomery, Ohio położonym w odległości 8 mil na północ od Cincinnati. Spadając, samolot zerwał linie wysokiego napięcia i uderzył w samochód.

W wypadku odniosło obrażenia kilka osób na ziemi wśród nich: 60-letnia Helen Schwarz, 51-letnia Phyllis Neyer, 80-letni Joseph Shepard oraz 26-letnia Ruth Harding.

Anne Gorsuch Oskarżona o Obrazę Kongresu

Washington (UPI) — Biały Dom, zmierzając do największej od czasu skandalu Watergate — kontrowersji na tle podziału władzy, stara się zablokować wysunięty przez Kongres — przeciw pani Anne Gorsuch, szefowi agencji ochrony środowiska naturalnego — zarzut o obrazę Kongresu.

W minutę po tym, jak Izba wysunęła przeciw p. Gorsuch zarzut o obrazę Kongresu, Dept. Sprawiedliwości złożył w sądzie federalnym sprawę, starając się zahamować kroki podjęte przez Kongres. Pani Gorsuch jest najwyższym z wszystkich dotychczasowych, dostojnikiem państwowym, oskarżonym o obrazę Kongresu.

Pani Gorsuch zastosowała się do zaleceń prez. Reagana i odmówiła wydania żądanych na podstawie nakazu Kongresu dokumentów, jakie miały być przedłożone, w związku z prowadzonym przez Izbę dochodzeniem, odnośnie załatwiania spraw niebezpiecznych śmieci, gromadzących odpady.

Tragicznych Wydarzeń Na Wybrzeżu

Dom Wałęsów Otoczony Kordonem Milicji i ZOMO

Warszawa (UPI) — Wczoraj w dniu kolejnej rocznicy wypadków grudniowych, Gdańsk a szczególnie neuralgiczne jego punkty, został obstawiony oddziałami uzbrojonej milicji i ZOMO, na ulicach znowu pojawiły się wozy pancerne.

Oczywiście w pierwszej kolejności represje dotknęły przywódcę "Solidarności" Lecha Wałęsę. Został on wczoraj zabrany z domu przez funkcjonariuszy milicji, którzy na żądanie okazania nakazu aresztowania oświadczyli, że nie potrzebują żadnego nakazu, ponieważ "Wałęsa nie stawiał się na wezwanie prokuratora." Milicjanci kazali następnie Wałęsę zakładać palto, po czym sprowadzili go na dół, gdzie czekały już dwa służbowe mercedesy — do jednego z nich wprowadzono przywódcę "Solidarności."

Jak się następnie okazało Wałęsę wożono przez prawie 9 godzin po całym woj. gdańskim. W wywiadzie telefonicznym po powrocie męża, pani Danuta Wałęsa oświadczyła reporterom, że "od długiej jazdy bolał go całe plecy."

Polskie radio podało natomiast krótką informację, z której wynikało, że Wałęsa został doprowadzony do władz wojewódzkich, w celu wyjaśnienia "niektórych spraw związanych z finansami Solidarności."

(Ciąg dalszy na str. 21-ej)

Z Ostatniej Chwili

Konferencja Prasowa L. Wałęsy

Gdańsk (UPI) — Dosłownie na moment przed zamknięciem numeru, nadeszła z Gdańska wiadomość, że doszło w końcu do konferencji prasowej zwołanej przez L. Wałęsę w jego mieszkaniu prywatnym. Wałęsa określił 8-godzinne zatrzymanie przez służbę bezpieczeństwa jako porwanie. Wałęsa potwierdził także, że spędził również pół godziny w miejscowym Wydziale Finansowym, gdzie rozpytywano go o kwestie finansowe "Solidarności". Wałęsa twierdzi, że nadal nie wie "o co właściwie w tym wszystkim chodzi".

Przywódca "Solidarności" oświadczył także, że nie zamierza w najbliższej przyszłości wygłaszać przemówień publicznych. Zwracając się do dziennikarzy zachodnich Wałęsa powiedział natomiast, że będzie za to rozmawiać właśnie z nimi.

Odpowiadając na pytania, Wałęsa oświadczył, że nie otrzymał odpowiedzi na list do Jaruzelskiego, ale "wcześniej czy później musimy się spotkać".

Burzliwy Finał Antyrządowej Demonstracji

Buenos Aires, Argentyna (ST) — Zgodnie z przewidywaniami w czwartkowym "marszu o demokrację" w Buenos Aires, wzięło udział ponad 100,000 ludzi. Początkowo spokojna demonstracja przerodziła się w pole walki, kiedy młodzież zaczęła rzucać w silnie uzbrojone oddziały policji butelkami i kamieniami. Policja odpowiedziała gazem łzawiącym, część policji konnej wjechała w tłum rozdając razy pałkami. Obrażenia odniosło 30 uczestników marszu oraz 35 policjantów. Jeden mężczyzna został zastrzelony, a 120 osób aresztowanych.

Uczestnicy demonstracji domagali się powrotu do rządów cywilnych.

Pijac Ziola Zakonnika — Chorób Sie Unika



Zbawienne są ZIOŁA ZAKONNIKA, pomagają a nigdy nie szkodzą. Znanie w Polsce i w Ameryce. Mamy tysiące zadowolonych. Polecamy znane herbaty ziołowe: Nr. 1 "HERBOVIT" na artretyzm, wstręt, żółć, serce, paczka \$3.80; Nr. 2 "GASOL" na niestrawność, zgagę, gazy \$3.00; Nr. 3 "HEBOLAX" łagodnie przeczyszczające \$3.00; Nr. 4 "NERVOL" na nerwy, bezsenność, zmęczenie \$3.00; Nr. 5 "UROL" na nerki, pęcherz, \$3.25; Nr. 10 "REUMOL" na reumatyzm, serce \$3.50; Nr. 11 "FIGOL" ułatwia chudnięcie bez głodowania \$3.75; Nr. 12 "HERBATA ZDROWIA", aromatyczna, ziołowa, na codzień \$3.75. Paczki są duże, z objaśnieniami po polsku z datą ważności.

UWAGA. Mamy też cenne ZIOŁA ZAKONNIKA w tabletkach, wygodne w użyciu, skuteczne. Polecamy: Nr. 16 "FIGOL" 100 tabletek ułatwiających odchudzenie \$3.95; Nr. 25 "CHOLECOL" 80 kapsulek ziołowych na artretyzm, wstręt, woreczek żółciowy \$3.75; Nr. 27 "RELEX" na nerwy, bezsenność 50 kapsulek \$2.50; Nr. 51 "CONSTRIP" 80 kapsulek ziołowych na przeczyszczenie \$3.00; Nr. 20 "KROPLE WALERIANA" na nerwy, serce, but. \$2.90; Nr. 57 "REUMOLIN" 80 kaps. ziołowych na reumatyzm \$3.75; Nr. 59 "UROLIN" 80 kaps. zioł. na nerki i pęcherz \$3.25; Nr. 13 "MULTIVIT" — wszystkie naturalne witaminy razem, 100 tabl. \$5.00; Nr. 38 "GERIATRIC-VIT" komplet naturalnych witamin dla starszych 100 tabl. \$5.00; "GINSENG" słynny chiński korzeń życia 80 kaps. \$12.00; Nr. 46 DZIURAWIEC nalewka na wstręt, żółć, but. \$4.50; Nr. 47 ŻYWKOST nalewka but. \$4.50; Nr. 37B Witamina "E" na serce, 100 kaps. 200 un. \$7.00; Nr. 48 mydło "RUMIAKOWE" wydelikatnia, do rąk i twarzy, duża sztuka \$1.30. Ceny są w USA dolarach.

DBAJCIE O ZDROWIE! Każdemu bezpłatnie wysyłamy broszurę "JAK UŻYWAĆ ZIOŁA?" Wyślijcie zaraz Numery wybranych leków naturalnych; załączyc M.O. lub czek. Trzeba doliczyć na przesyłkę po 15¢ od każdego US dolara. Bez zapłaty, ani na C.O.D., nie wysyłamy. Adresujcie: Prosimy wyciąć i zachować nasz adres.

MONK'S HERB CENTER, 2928 Milwaukee Ave., CHICAGO, IL 60618

Ojciec Księżniczki w Kłopotach

Londyn (UPI) — Ojciec księżniczki Diany — Earl Spencer wyprzedaje majątek rodzinny. Doniesienia mówią, że sprzedaż już różnego typu obligacje i papiery wartościowe za sumę \$3.4 mln nie biorąc pod uwagę dzieł sztuki, które dziesięć lat temu musiał przekazać poborcom podatkowym za zaległe podatki.

Ostatnio pan Spencer przeznaczył na sprzedaż srebra antyczne, XVII-wieczne meble, obrazy Van Dycka,

Reynoldsa, Guido Reni, Andrea Sacchi i innych. Wywołało to pewną konsternację w kręgach artystycznych Brytanii zaniepokojonych o dalsze losy narodowej spuścizny artystycznej.

Jak się okazuje, ojciec księżniczki potrzebuje fundusze na renowację posiadłości rodzinnej w Althorp, gdzie w dalszym ciągu znajduje się ponad 500 dzieł sztuki malarskiej.

BIURA ADWOKACKIE CZESŁAW M. PRZYBYŁO

AB, MBA, JD, Mówiący Po Polsku

PIERWSZA KONSULTACJA BEZPŁATNIE

Udziela Porad w Następujących Sprawach:

- Rozwody
- Sprawy Imigracyjne
- Sprawa Kupna Nieruchomości
- Dozór Sądowy
- Testamenty
- Przekroczenia Drogowe w Stanie Nietrzeźwym
- Sprawy Korporacyjne
- Uszkodzenia Cieleśne

Biuro Czynne w Dni i Wieczorami
Proszę Dzwonić w Każdym Czasie, 7 Dni w Tygodniu
Telefon Czynny 24 Godziny Na Dobę
nr. 631-7100

Są Trzy Biura: W Centrum Miasta i na Północno-Zachodniej Stronie Miasta



ROMA INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL

NAUCZY szybko bezpiecznego

PROWADZENIA AUTA

Przygotowuje również

KIEROWCÓW

do egzaminów powtórnych.

7138 W. GRAND AVE., CHICAGO, IL. 60635

Tel.: 889-2211 od 8 rano do 8 wiecz.

Tel.: 889-1033 wieczorem bezpośrednio do

polskiego instruktora STEFANA GODLEWSKIEGO

WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA

oraz

SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Wszystkim Swoim, Dotychczasowym Studentom

Zyczy

STEFAN GODLEWSKI

BIURA PRAWNE

JOHN'A ROKACZA

Adwokat mówiący po polsku zajmuje się wszelkiego rodzaju sprawami.

- Rozwody
- Przekroczenia drogowe w stanie nietrzeźwym
- Uszkodzenia cieleśne
- Sprawy emigracyjne
- Sprawy kryminalne

Pierwsza Wizyta BEZ OPLATY

Biura czynne także Wieczorem

Dzwoń 7 dni w tygodniu 24 godziny.

Dwa biura: Downtown i Northwest.

726-3753

Sprawy cywilne, karne, uszkodzenia cieleśne, wypadki w pracy, rozwody, obniżenie podatków, sprawy spadkowe i realnościowe.

RAYMOND WILDE — Adwokat

6954 W. TOUHY AVE. (Róg Milwaukee)

Dzwoń 7 Dni w Tygodniu — 24 Godziny 766-0075

Mówimy Po Polsku

uwaga!

AUTORYZOWANY DEALER PKO

POLAMER

Radzi Jeszcze Przed Nowym Rokiem Wpłacać Na Samochody!

SĄ W SPRZEDAŻY MASZYNY ROLNICZE

• CIĄGNIKI • WĘGIEL • KOKS

Z NIEMIEC ZACHODNICH

• PRALKI • SUSZARKI • LODÓWKI

• ZAMRAŻACZE • MASZYNY DO SZYCIA

• PIŁY SPALINOWE •

Dostarczane samochodami POLAMERU do odbiorcy

Zestawy i Katalogi wysyłamy na życzenie.

Prosimy porównać z cenami innych firm.

JESZCZE DOSTARCZAMY PACZKI NA NOWY ROK

— EKSPRESOWE I DO WYBORU —

CAŁKOWICIE ZABEZPIECZONA przesyłka PACZEK do POLSKI

bo paczki są dostarczane do własnych punktów POLAMERu w Polsce:

WARSZAWA
BIALYSTOK
BIELSKO-BIALA
ELK
GDAŃSK
GLIWICE
KALISZ

KATOWICE
KIELCE
KONIN
KRAKÓW
KROŚNO
ŁÓDŹ

MONKI
NOWY SĄCZ
NOWY TARG
OPOLE
POZNAN
RABKA
RADOM

RZESZÓW
SUWAŁKI
TARNÓW
TARNOBRZEG
TORUN
WALBRZYCH
WROCŁAW
KAZIMIERZE WIELKIE

Paczki odbierane z tych punktów omijają pocztę i kolej, dzięki czemu eliminujemy ryzyko wszelkich nadużyć. Do tych miejscowości POLAMER dostarcza własnymi samochodami. Wszystkie Paczki Pakujemy Darmo

Na Święta Nowe, Ciekawe Zestawy Paczek Ekspresowych i Do Wyboru

PRZYKŁADOWE ZESTAWY PACZEK EKSPRESOWYCH:

EX—11 TYLKO \$24.95: PROSZEK DO PRANIA 10½ f; CHLOREK W PROSZKU 2½ f; MYDEŁKA TOALETOWE 3f; PASTA DO ZĘBÓW 15 UNCJI;

SZAMPON W KONCENTRACIE 7 UNCJI

EX—17 TYLKO \$35.85: SZYNKA 6 f; SZYNKA MIELONA 3 f; BOCZEK 4 f; SMALEC WIEPRZOWY 3 f

PRZYKŁADOWE ZESTAWY PACZEK DO WYBORU:

10 f; SZYNKI \$30; 1 GALON OLEJU ROŚLINNEGO; 5 f SZYNKI; 5 f BOCZKU \$35

DOSTAWA W CIĄGU 10 DNI

Przykładowe zestawy znajdującego się towaru w Polsce można obejrzeć w biurach Polameru. Nadawca może wybrać dowolny skład paczki z 73 różnych, najbardziej poszukiwanych artykułów jakie Polamer posiada w WŁASNÝCH MAGAZYNACH w Polsce Jak: kawa ziarnista, szynki, oleje dla osób cierpiących na serce i po zawale, odżywkę i witaminy dla dzieci, wszelkie artykuły higieny osobistej, lekarstwa pierwszej potrzeby.

BIURA POLAMER SĄ OTWARTE 7 DNI W TYGODNIU

1113 N. Ashland

3094 N. Milwaukee

4425 S. Archer

5508 W. Belmont

GODZINY OTWARCIA: Poniedziałki, Wtorki, Srody, Czwartki, Piątki od 10 Rano

do 8 Wieczorem; w Soboty od 10 do 5; w Niedziele od 10 do 3.



Lucy Maud Montgomery

Ania z Szumiących Topoli

316

(Ciąg dalszy)

Panna Sara nerwowo szarpała koronkową chusteczkę w małych dłoniach pokrytych siecią niebieskich żyłek. Najwyraźniej drżała.

Ania spojrzała na nią ze zdumieniem i przerażeniem. Biedne staruszki! Sądziły, że ona im grozi!

— Och, pani mnie zupełnie źle zrozumiała! — wykrzyknęła, ujmując szczupłe dłonie panny Sary. — Och, nigdy, nigdy nie sądziłam, że pani pomyśli, iż próbuję... Och, po prostu pomyślałam, że będzie pani chciała mieć pamiątkę, pełen tyłu ciekawych szczegółów o pani wspałym ojcu. Nigdy nie miałam zamiaru mówić lub pokazywać komukolwiek tego fragmentu. Uważam, że jest mało istotny. Nigdy nie powiem nie nikomu!

Zapadło milczenie. Wreszcie panna Sara delikatnie uwolniła swe ręce z uścisku Ani, podniosła chusteczkę do oczu i usiadła. Na jej pomarszczonej twarzy ukazał się słaby rumieniec.

— My... źle panią zrozumiałymy, kochanie. I... byliśmy dla pani niemiłe. Czy może nam pani wybaczyć?

W pół godziny później — w którym to czasie Rebeka Dew mało nie umarła z ciekawości — panny Pringle odejchały. Spędziły czas na miłej pogawędce i dyskusji o niedrażliwych ustępach dziennika Andy'ego. W drzwiach frontowych panna Sara (która tym razem doskonale słyszała) odwróciła się i wyjęła z torebki kawałek zapisanego drobnym, kanciastym pismem papieru.

— Byłabym zapomniała. Obiecałyśmy kiedyś pani MacLean przepis na ciasto. Czy mogłaby pani go jej przekazać? Proszę też powiedzieć, że najważniejszy jest proces wyrastania ciasta — doprawdy, decydujący. Heleno, beret zjechał ci na ucho. Popraw go, zanim ruszymy. Byłyśmy... byłyśmy trochę podniecone, gdy wychodziłyśmy z domu.

Ania wytłumaczyła ciciom i Rebecce Dew, że panny Pringle przyjechały, aby podziękować za ofiarowany im przez nią dziennik Andy'ego. Wdowy zadowolili się tym wyjaśnieniem, ale Rebeka Dew podejrzewała, że kryje się za nim coś więcej. Wdzięczność za stary, zniszczony, poplamiony tabaką dziennik nie przywiodłaby Sary Pringle do frontowych drzwi Szumiących Topoli. Panna Shirley była skryta... bardzo skryta!

Po tym wydarzeniu Rebeka Dew przysięgła sobie:

— Zamierzam od czasu do czasu otwierać frontowe drzwi. Po prostu, żeby się nie zastały. Przeleciałam prawie przez cały dom, gdy wreszcie je otworzyłam. W każdym razie mamy przepis na ciasto. Trzydzieści sześć jajek! Gdyby panie wyrzuciły Tego Kota i pozwoliły mi hodować kury, mogłybyśmy sobie na nie pozwolić raz do roku.

Następnie Rebeka Dew pomaszerowała do kuchni i dała wyraz pogodzeniu się ze smutnym losem, przygotowując dla Tego Kota mleko, chociaż wiedziała, że wolałby kawałek wątróbki.

Wojna Shirley — Pringle została zakończona z powodów znanych tylko Pringle'om. Całe Summerside pojęło, że panna Shirley sama jedna zdołała w jakiś tajemniczy sposób pokonać klan. Od tej pory wszyscy jego członkowie „jedli jej z ręki”. Janka wróciła do szkoły i potulnie przy całej klasie przeprosiła Anię. Była odtąd wzorową uczennicą, a reszta uczniów naśladowała ją. Antagonizm dorosłych Pringle'ów znikł jak mgła w słońcu. Nie było już żadnych skarg co do przestrzegania dyscypliny czy zadawania pracy domowej. Żadnych subtelnych, wyrafinowanych i pogardliwych plotek o pochodzeniu Ani... Wszyscy starali się prześcigać wzajemnie w uprzejmości wobec niej. Żadna zabawa ani zebranie nie mogło się odbyć bez jej udziału. Gdyż, aczkolwiek panna Sara własnoręcznie wrzuciła fatalny dziennik w ogień, pamięć była pamięcią i panna Shirley miała by piękną historię do opowiadania, gdyby chciała. A łatwo sobie wyobrazić, jakie wrażenie wywarłaby w Summerside wieść, że kapitan Myron Pringle był ludożercą!

VIII

(Wyjątek z listu do Gilberta)

Jestem w mojej wieży, a Rebeka Dew w kuchni śpiewa kolędy. Przypomina mi to, że żona pastora zaproponowała, abym zapisała się do chóru. Oczywiście to Pringle'owie jej powiedzieli, żeby tak zrobiła. A więc gdy na niedzielę zostanę w Summerside, będę śpiewała w kościele. Pringle'owie wyciągnęli do mnie przyjazną rękę — zaakceptowali mnie całkowicie. To jest dopiero klan!

Zaproszono mnie już na trzy wieczory urządzone przez Pringle'ów. Nie chcę być złośliwa ani pochlebiać sobie, ale mam wrażenie, że wszystkie dziewczęta w tej rodzinie czeszą się tak jak ja. „Naśladowanie jest najszczerzym pochlebstwem”. I, Gilberte, ja naprawdę bardzo lubię Pringle'ów... Zawsze wiedziałam, że ich polubię, jeśli mi to umożliwią. Zaczynam podejrzewać, że wcześniej czy później polubię nawet Janke. Potrafi być czarująca, gdy chce, a jest jasne, że teraz bardzo chce.

Wczoraj wieczorem wszedłam do jaskini lwa albo, innymi słowy, śmiało wstąpiłam po schodach Wiecznej Zieleni na kwadratowy ganek, ozdobiony pomalowanymi na biało urnami. Zadzwoniłam do drzwi. Gdy panna Monkman mi otworzyła, spytałam, czy nie mogłabym „pożyczyć” małej Elżbiety na spacer. Spodziewałam się odmownej odpowiedzi. Lecz Kobieta odeszła na chwilę, by porozumieć się z panią Campbell, a po powrocie oznajmiła posępnie, że Elżbieta może iść, ale starsza pani prosi, żebym nie zatrzymywała dziewczynki na dworze do późnej nocy. Czyżby nawet pani Campbell dostała odpowiednie instrukcje od panny Sary?

(Ciąg dalszy nastąpi)

Kancelaria Adwokacka

Andrew A. Golko

prowadzi:

- sprawy z prawa międzynarodowego prywatnego,
- sprawy handlowe, spółki,
- nieruchomości,
- podatki,
- spadki, testamenty, darowizny,
- adopcje, rozwody,
- sprawy emigracyjne,
- inne sprawy cywilne i karne.

Adwokaci Mówią Po Polsku
Tel.: 528-9100
1457 W. Belmont Ave.
Przyjmujemy cały tydzień, na umówiony termin przyjmujemy wieczorami i w soboty.

ADWOKAT D. GILNA

- Rozwody
- Odszkodowania
- Uszkodzenia Cieleśne
- Sprawy Kryminalne
- Sprawy Imigracyjne
- Kupno-Sprzedaż Interesów

286-7169

5324 W. Lawrence Ave.

MÓWIMY PO POLSKU

ADWOKAT

Mówiący

Po Polsku

MAREK JASZCZUK

Sprawy Emigracyjne
Stały pobyt, azyle polityczne, przedłużanie wiz, obywatelstwa.

252-5477

2956 N. Milwaukee Ave.

Chicago, IL 60618

(Budynek Park National Bank Milwaukee, róg Central Pk. — 1 Piętro)

WOJEWNIK'S TRAVEL

- WYSYŁA: Paczki Ekspresowe
- Morskie, Lotnicze i Dolar
- Pralki, Lodówki, Zamrażacze
- Telewizory i Różne Maszyny Do Szycia
- Piły, Opony, Akumulatory
- Oficjalny dealer Quelle
- Autoryzowany Dealer PEKAO INCOME TAX

5809 W. Fullerton • 889-1641

UBEZPIECZENIA

ZADZWON, PORÓWNAJ, ZAOSZCZEDZ

677-2323

ZENON BRANDYS

Ubezpieczamy: auta, domy, interesy. Ubezpieczenia na życie, szpitalne.

Obsługa 7 Dni
Telefoniczna 24 Godz.
MÓWIMY PO POLSKU!

AMERICAN FAMILY INSURANCE

Wiedza Chiropraktyczna Zajmuje Się Leczeniem Przyczyn Chorobowych, A Nie Symptomów



DR. CHESTER WILK
mówi po polsku i posiada swoje biuro pod adresem 5130 W. Belmont Ave., Chicago IL; tel.: 725-4878. Leczy takie dolegliwości, jak: bóle w stawach, plecach i kończynach. Bóle głowy, choroby na tle nerwowym, problemy strukturalne i słabe krążenie krwi.

Co jest bardziej sensowne — tłumienie objawów chorobowych, czy leczenie przyczyny powstania choroby?

Niektórzy ludzie biorą aspirynę na ból głowy i zażywają środki alkaliczne na niestrawność. Gdy są zmęczeni, biorą środki pobudzające; gdy mają zbyt dużo energii, zażywają środki tłumiące; w nocy biorą pigułki na sen, a rano inne pigułki, aby się obudzić, itd. Mimo to, wszystkie te medykamenty są symptomatyczne i nie usuwają przyczyny dolegliwości, przy tym mogą być niebezpieczne i używanie ich jest nieracjonalne.

Gdy włącza się alarm na stacji przeciwpożarowej, to nie obcinasz drutów. Gdy na tabeli rozdzielczej twojego samochodu ukazuje się czerwone światło, to nie miazdysz go młotkiem. Dlaczego to robimy z naszym ciałem? Zabiegi chiropraktyczne są bezpieczną, racjonalną i skuteczną alternatywą na wiele dolegliwości, szczególnie bóle mięśni i stawów. Wstęp do swego chiropraktyka.

Polska Szkoła Jazdy Autem Najstarsza w Chicago



A—Cosmopolitan Driver Training School
4766 N. MILWAUKEE AVE.

Jeśli nawet nie umiesz mówić po angielsku — w krótkim czasie przygotujesz się do zdania egzaminu pisemnego aby otrzymać tzw. "INSTRUCTION PERMIT"

Po zdaniu egzaminu pisemnego jeśli umiesz prowadzić auto — możesz natychmiast zdać egzamin drogowy i otrzymać prawo jazdy Stanu Illinois. Po co poniżać się i błądzać krewnych lub przyjaciół o łaskę lub płacić pokątnym doradcom grube pieniądze za wątpliwą pomoc, jeśli za stosunkowo niską opłatę możesz nauczyć się jeździć i zdać egzamin bez żadnych trudności.

Dzwon: 685-3344 Od poniedziałku do piątku od 10 do 6; w sobotę od 10 do 3. **PROSZĘ PYTAĆ O PANA PAWŁA**

ROZWÓD?

Zadzwońcie do NATKIN & FISH. Wysłuchają Ciebie i poradzą jak najlepiej postąpić. Będą Cię reprezentować jako Twoi adwokaci. Będą starali się przeprowadzić Twój rozwód bez komplikacji i w jak najkrótszym terminie. Nic nie kosztuje dowiedzieć się jakie masz wyjścia.

NATKIN & FISH
Attorneys at Law
Suite 700
155 N. Michigan Ave.
Chicago, IL. 60601

Dzwonić 938-1101
Po Informacje
Przyjdźcie na
BEZPŁATNĄ,
POUFNĄ konsultację.
MÓWIMY PO
POLSKU

UBEZPIECZENIA

Jeśli Chcesz Zaoszczędzić Pieniądze
zadzwoń do MARCINA JANUSZKIEWICZA
Telefon 235-5926

Ubezpieczenia Domów, Aut, Szpitalne i Na Życie

OSZCZĘDZACIE, Kupując Prosto z Hurtowni

Bizuterię z 14 kt. złota, brylanty i kamienie szlachetne. 14 kt. łańcuszki w cenie od \$14.00 i więcej

Wszelkie wyroby ze sztucznej biżuterii na prezenty Gwiazdkowe już w cenie od \$1.00

Duży Wybór Kolii, Diademów, Bransoletek i Kolczyków

LCD QUARTZ ZEGARKI \$3.50

HERKO MFG. CO. / 1236 MILWAUKEE AVE.

Z Życia Organizacyjnego Polonii

Zebrania

piątek, 17 grudnia

Plac. 90 SWAP — godz. 7:30 wiecz., w domu własnym, przy 6005 W. Irving Park Rd.

sobota, 18 grudnia

Korpus Pomocniczy Plac. 90 SWAP — godz. 2 po poł., w Domu Placówki, 6005 W. Irving Park Rd.

niedziela, 19 grudnia

Grupa 3152 ZNP, Tow. Zwycięstwo — godz. 2 po poł., w Domu Wydziału K.P.A., przy 5844 N. Milwaukee Ave.

Grupa 2742 ZNP, Tow. Wolność Ludu — godz. 1:30 po poł., w Holstein Park, 2200 N. Oakley Ave.

Grupa 1215 ZNP, Tow. Skarb Polski — zebranie wyborcze — godz. 2 po poł., w Copernicus Senior Citizens Center, 3160 N. Milwaukee Ave.

Grupa 1192 ZNP, Tow. Kosynierzy — godz. 1 po poł., w Rainbow Gardens, 1425 West 51st Street (połączone z "Gwiazdką" dla dzieci).

Grupa 2206 ZNP, Tow. Wład. Jagiełły — godz. 2 po poł., w Holstein Park, 2200 Oakley.

Grupa 3211 ZNP, Tow. Norwida — zebranie wyborcze — godz. 4 po poł., w sali SPK Koło 31, przy 3242 N. Pulaski Rd.

Klub Rabka Zdrój — godz. 3 po poł., w Zientek Post, przy 51-ej i Ashland.

Klub Zaborowian — godz. 2:30 po poł. — posiedzenie wyborcze — w Lusaka Mission, 6965 W. Belmont Ave.

Klub Łęczan — godz. 2 po poł., w Lusaka Mission, 6965 W. Belmont Ave.

Tow. Ratunkowe Szczurowa — godz. 2 po poł., w sali Plac. 90 SWAP, przy 6005 W. Irving Park Rd.

Imprezy

sobota, 18 grudnia

Polska Szkoła przy Gminie 39 ZNP — "Gwiazdka" — godz. 1 po poł., w Archer Park, 4901 S. Kilbourne Ave.

PACZKI DO POLSKI

Transport z Anglii co tydzień
Nasza firma posiada
najlepszy wybór
artykułów żywnościowych
i gospodarczych
po najniższych cenach.
Wysyłamy również lekarstwa.

POLEX LTD. (est. 1958)
125, Sherbrooke Rd.
London SW6 7QJ England
Cennik Wysyłamy Na Żądanie

Janusz Twardowski — Koncert — godz. 4 po poł., w Concert Hall, 333 N. Michigan Ave.

Niedziela 19 grudnia

Tow. Wawel, Grupa 1400 ZNP — "Gwiazdka" — godz. 3 po poł., w sali św. Piotra i Pawła, przy 3745 S. Paulina Ave.

Polska Szkoła im. Jana Pawła II w Lemont — "Oplatek" zaraz po Mszy św., o godz. 8:45 rano.

Wigilia — w kościele św. Filomeny, godz. 4 po poł., przy 1900 N. Kedvale Ave.

Koło Karpatczyków — 41 rocznica bitwy pod Gazalą — godz. 11 przed południem, w Lusaka Mission, 6965 W. Belmont Ave.

Koncert świąteczny orkiestry Janusza Gwiazdkowicza — godz. 2 po poł., w domu św. Józefa, 2560 N. Ridgeway.

Friends of Krakow — spotkanie gwiazdkowe — godz. 3 po poł., w Muzeum Polskim, 984 N. Milwaukee Ave.

PŁYTKI LINOLEUM WSZYSTKIE ROZMIARY I WZORY

LINOLEUM 9 x 12 OD \$19.95

Mamy na składzie całe rolki linoleum firm:

ROYELLE OD \$290 /yd.
IMPERIAL OD \$399 /yd.
ACCOTONE OD \$399 /yd.

ZAOSZCZĘDZIE OD 50% DO 70%

Poniżej Cen Hurtowych
• Płytki Winiolowo-Azbestowe • Płytki Mozaikowe • Płytki Przemysłowe • Płytki Winiolowe—Po Cenach Fabrycznych
1-SZEJ JAKOŚCI 49¢ x49¢

PLASTIKOWE PŁYTKI ŚCIENNE OD 3 1/2¢

1-SZEJ JAKOŚCI 12"x12" PŁYTKI POSADZKOWE OD 59¢

CERAMIKOWE PŁYTKI POSADZKOWE I ŚCIENNE OD 49¢ STOPA KW. Dekoracyjne Kolory

7 DNI W TYGODNIU Magazyn otwarty dla publiczności Codziennie 9-5, Niedz. 10-3

CIRCLE TILE

3022 West 43rd St.
(Pope John Paul II st.)
847-3791

JONAH ROSENBERG Adwokat

- Porady Prawne
- Sprawy Emigracyjne
- Rozwody
- Wypadki Drogowe
- Odszkodowania
- Sprawy Cywilne i Kryminalne

685-1515
3114 N. Milwaukee Ave.
w Biurze Podróży Inter-Pole
Service ELŻBIETA ORŁOWICZ

ADWOKAT

JOHN GIBAITIS

Sprawy Kryminalne, Cywilne i Rozwodowe
Pomaga Także w Sprawach Emigracyjnych

MÓWI PO POLSKU

Godziny Urzędowania Codziennie od 10-ej Rano do 7-ej Wieczorem.
W Soboty od 10-ej Rano do 1-ej Po Południu

6247 S. Kedzie ☆ Telefon 776-8700



Dr. Michaels
N.D.

ZIOŁA LECZNICZE DR. MICHAELS

Od 50 Lat Pomagały
Tysiącom w Różnych
Dolegliwościach



Nr. 31 Na gazy żołądka, paczka \$3.17 — 3 paczki \$8.80; Nr. 17 Rozwalnający i regulujący stolec, paczka \$3.03 — 3 paczki \$8.20; Nr. 18 Na reumatyzm i artretyzm, paczka \$4.27 — 3 paczki \$11.55; Nr. 16 Na wątrobę i żółć, paczka \$4.27 — 3 paczki \$11.55; Nr. 11 Na nerki i pęcherz, paczka \$3.17 — 3 paczki \$8.80; Nr. 10 Na astmę bronchialną, paczka \$4.23 — 3 paczki \$11.00; Nr. 20 Na nerwy, paczka \$4.27 — 3 paczki \$11.55; Dla kobiet po czterdziestce przy tzw. "zmianie życia," paczka \$4.23 — 3 paczki \$11.55; Napój na cukrzycę, paczka \$3.17 — 3 paczki \$8.80; Nr. 22 Na schudnięcie, paczka \$3.17 — 3 paczki \$8.80; "ZYME-AIDS" na niestrawność, zgagę, gazy i wzdęcia żołądkowe, w kapsułkach, butelka \$5.89 — 3 butelki \$16.50; Maść żywkostowa, słoik \$2.50; Minerale morskie "KELP-KARBON" niezbędne dla zdrowia, w kapsułkach, butelka \$5.00 — 3 butelki \$13.50; ZENSZEN "korzeń życia," butelka 50 kapsulek \$5.85 — 3 butelki \$16.50; Nr. 100, formula, dla mężczyzn — \$3.85. Można również zamawiać przez pocztę. Opłata pocztowa 20¢ na dolarze plus podatek 5¢ na każdym dolarze.

Dr. Michaels Herb Center, 1223 Milwaukee, Chicago, IL 60622

LEKARSTWO NA ULGĘ KASZLU

DEMEX

przepisywany przez lekarzy, jest szybko działającym, skutecznym lekarstwem na kaszel, które szybko usmierza kaszel i podrażnienia oskrzelowe SPOWODOWANE ZAZERBIENIEM.

• DEMEX pomaga zwilżyć suche i podrażnione błony w gardle przez pobudzenie naturalnych wydzielin. DEMEX pomaga w złuszczeniu gęstej, tamującej flegmy, ułatwiając odpluwanie.

• DEMEX o przyjemnym smaku, wolny od narkotyków, może być używany z zupełnym bezpieczeństwem, tak przez dzieci jak i dorosłych... nawet przez niemowlęta.

Syrup \$4.95, Kapsułki \$3.95

Udajcie się do:

POLSKIEJ APTEKI GLASZERA, 957 N. ASHLAND AVE., CHICAGO, IL 60622

DO POLSKI

WYSŁKĘ PACZEK I PRZEKAZÓW DO WYBORU

Załatwi Najlepiej Biuro

B. ZALESKIEGO

UPOWAŻNIONY DEALER PEKAO

ZALATWIAMY: Akty Notarialne i Zaproszenia Metryki: Urodzenia, Ślubu i Zgonu Paszport i Wizy Sprawy Emigracyjne i Przesiedlenia Podatki Federalne i Stanowe.

WYSYŁAMY: Paczki Morskie i Lotnicze oraz Lekarstwa

DOSTARCZAMY BANKNOTY DOLAROWE W POLSCE

(Obywatele Polscy Mogą Legalnie Posiadać Dolary)

PODRÓŻE KRAJOWE:

DO KALIFORNII, LAS VEGAS I INNYCH MIAST

Dokonujemy na miejscu rezerwacji i wydajemy bilety lotnicze i Amtrak-kolejowe.

POŚWIADCZONY TŁUMACZ POLSKO/ANGIELSKI I
ANGIELSKO/POLSKI

Najstarsze Polskie Biuro Podróży, Założone w 1906 Roku

Biuro Prowadzone Przez BRONISŁAWĘ GORELL

6614 S. PULASKI RD. • TEL.: 582-4745

Al-Rad

International Inc.

Biuro Spedycji Lotniczej i Morskiej

— składa —

swoim Klientom i całej amerykańskiej Polonii najserdeczniejsze życzenia z okazji świąt Bożego Narodzenia i Nowego Roku Pańskiego 1983.

Niechaj nowo narodzone Boże Dziecię błogosławi Wam i tym wszystkim, którzy pomimo ziemskiej odległości, bliscy są Waszym sercom. Niech Jego łaska zapewni Wam szczęście, powodzenie i prosperitę w nadchodzącym Nowym Roku...

Al-Rad International Inc., jedyne w Ameryce Biuro Spedycji Lotniczej i Morskiej, które ubezpiecza Wasze przesyłki do Polski do ich pełnej wartości. My wiemy, jaką wartość stanowi w Polsce paczka przesłana Waszym Bliskim...

Wszelkich informacji zasięgniecie pod numerem telefonu 678-3355, z poza stanu Illinois Toll Free (wolny od opłat).

1-800-323-1588



AL-RAD International Inc.

Adresy biur AL-RAD'u:

4756 W. Belmont Ave.
Chicgo (północna strona)

4440 S. Archer Ave.
Chicgo (południowa strona)

5625 N. Pearl St.
Rosemont k/lotniska O'Hare

Wszystkie nasze biura są czynne 7 dni w tygodniu od godziny 9:00 rano do godziny 9:00 wieczorem.

Przedświątca Wyprzedaż Praktyc



Praktica MTL 3 z Futerałem

- Wysokiej jakości lustrzanka z obiektywem Pentacona f/1.8
- Elektroniczna lampa błyskowa
- Luksusowy szeroki pasek

KOMPLET

TYLKO \$149.99

Ceny Aktualne do 12/24/82

Szybkie, tanie i wysokiej jakości wywoływanie filmów i odbitek.
20% zniżki na naprawie sprzętu elektronicznego i fotograficznego

VIDEO MART AND PHOTO INC.

7234 W. North Ave., Elmwood Park — Tel. 456-7220

Godziny: Pon., Wt., Sr., Czw., Piąt. 10-8; Sobota 10-5:30; Niedz. 12-5. Wigilie, 24 Grudnia, 10-5:30.
W Boże Narodzenie Nieczynne MÓWIMY PO POLSKU ☆☆☆ Parking z Tyłu Budynku

Dziennik Związkowy

(USPS 163-400)



Second-Class Postage Paid at Chicago, Illinois
Published Daily except Saturdays, Sundays and Holidays at
ALLIANCE PRINTERS and PUBLISHERS, INC.
6100 N. Cicero Ave., Chicago, IL 60646

JAN F. KRAWIEC, Redaktor Naczelny

EDWARD C. RÓŻAŃSKI, Zarządca

Telefon do Redakcji przed 7:30 rano 286-0146

Telefon wszystkich Biur 286-0141. Rękopisów i fotografii Redakcja nie zwraca.

WARUNKI PRENUMERATY

WYSYŁAMY PRZECZ POCZTĄ

W STANACH ZJEDN. I W KANADZIE

Codziennie i Weekendowe	Tylko Weekendowe Wydanie
Rocznie (1 yr.) \$40.00	Rocznie (1 yr.) \$15.00
Półroc. (6 mos.) 22.00	Półroc. (6 mos.) 9.00
Kwartal. (3 mos.) 13.00	Kwartal. (3 mos.) 6.00
Miesięcz. (1 mo.) 7.00	

W Kioskach (Newsstands)—Pojedynczy
Numer Codzienny (Single Daily Copy)...35¢

DO INNYCH KRAJÓW:

Codziennie i Weekendowe	Tylko Weekendowe Wydanie
Rocznie (1 yr.) \$60.00	Rocznie (1 yr.) \$18.00
Półroc. (6 mos.) 45.00	Półroc. (6 mos.) 14.00
Kwartal. (3 mos.) 20.00	Kwartal. (3 mos.) 8.00

W Kioskach (Newsstands)—Pojedynczy
Numer Weekendowy (Single Weekend Copy)...50¢

POLISH DAILY ZGODA

**INNI
PISZĄ:**Umieszczone poniżej opinie nie zawsze
są zgodne ze stanowiskiem Redakcji.**Dokąd Zmierzają
UNESCO**

NOWY DZIENNIK — UNESCO — Organizacja Narodów Zjednoczonych d/s Oświaty, Nauki i Kultury — zakończyła właśnie dwutygodniową konferencję w Paryżu, na której planowano program jej działalności na następne dziesięciolecie. Roosevelt, faktyczny twórca Narodów Zjednoczonych, jest zarazem ojcem UNESCO. Za zgodę sowiecką na powstanie tej organizacji zapłacił Sowietom m. in. niepodległością Polski. Wynik obrad w Paryżu, jak było do przewidzenia, w swej treści obrócił się przeciwko demokratyzmowi Zachodowi, a przede wszystkim przeciw Stanom Zjednoczonym.

Z budżetem sięgającym 1 miliarda dolarów UNESCO stała się największym na świecie "think tank," najbogatszym ośrodkiem myślenia, zdecydowanie zmierzającym do podporządkowania interesów świata uprzedmiotowionemu potrzebom i kaprysom krajów nierozwiniętych. "Nowy Międzynarodowy Porządek Gospodarczy," którego celem jest drenowanie pieniędzy i technologii Zachodu na rzecz Trzeciego Świata, a któremu przewodzi komunistyczna Kuba, jest tworem Zgromadzenia Ogólnego Narodów Zjednoczonych. UNESCO stworzyła podobny program w dziedzinie oświaty, nauki i kultury.

Jednym z aktualnych celów tej organizacji jest ograniczenie wolności prasy i informacji. Według planów UNESCO, zachodnie agencje prasowe i środki masowego przekazu, miałyby być podporządkowane kontroli rządów, które z kolei decydowałyby o tym, czy informacje wysyłane w świat są obiektywne, czy przedstawiają należyty postęp i rozwój gospodarczy danego państwa, a nawet czy właściwie szerzą idee pokoju na świecie. UNESCO zamierza w ten sposób złamać "monopol Zachodu w dziedzinie informacji," tak jak Narody Zjednoczone starają się podporządkować interesy gospodarcze Zachodu potrzebom Trzeciego Świata. Przechodzi się przy tym do porządku nad faktem, że siła ekonomiczna — podobnie jak rozwój środków masowego przekazu — jest wynikiem pracy wielu pokoleń przez wieki lub dziesiątki lat. Każdy naród musi swój postęp wypracować.

UNESCO ma również ambicje kształtowania systemu myślenia naródów, czyli rozwijać działalność ideologiczną. Jest ona największym na świecie domem wydawniczym. Codziennie ukazuje się co najmniej jedna nowa książka nakładem UNESCO. Rozchodzą się one do dziesiątków tysięcy punktów na świecie — do szkół, do bibliotek, gdzie mają zasiewać ziarno nowego społeczno-kulturalnego porządku o mało sprzecywanym obliczu, bardziej jednak tolerancyjnym dla obozu sowieckiego i dla lewicowych dyktatorów aniżeli dla demokracji. ZSRR i kraje satelickie popierają tę działalność, ale książek wydawanych przez UNESCO nie ma w bibliotekach publicznych czy szkolnych Związku Sowieckiego.

Teraz UNESCO występuje z planem stania się ośrodkiem dystrybucji informacji poprzez zakupienie trzech satelitów, z których, z centrali w Paryżu, transmitowałyby informacje i naświetlenie spraw do wszystkich punktów świata.

Najwyższy czas, aby poważniej zastanowić się nad tym, co się dzieje w tej organizacji. 65% całego jej budżetu pokrywają Stany Zjednoczone i reszta przemysłowego świata. Natomiast tylko 5% personelu, który nadaje kierunek pracom organizacji, przypada na Stany Zjednoczone. Drugie tyle dano pozostałym krajom uprzedmiotowionym. Resztę kluczowego personelu dostarczają Trzeci Świat i blok komunistyczny. Robią one wszystko, aby przekonać kraje rozwijające się, że najszybszą drogą do bogactwa jest zabranie go Zachodowi — bez pracy.

Wszyscy światli ludzie rozumieją potrzebę zapewnienia postępu upośledzonej części ludzkości przez danie jej narzędzi i wiedzy, aby mogła osiągnąć wyższą stopę życiową. Musi się to jednak odbywać w sposób pozabawiony demagogii i łatwizny, co prowadzi do rozczarowań, apatii, albo do rewolucji na marksistowską modłę, czyli do nowej biedy i wstrząsów. Najwyższy czas, aby Zachód z większą energią i rozsądkiem zabrał się do tych spraw, naprowadzając UNESCO na właściwe tory.

**Biskupi Afryki Południowej
Do Uchodźców w Austrii**Co Czekają Polskich Imigrantów
W Republice Afryki Południowej

Samolot, na pokładzie którego znajduje się około 50-60 rodzin polskich uchodźców, opuszcza każdego tygodnia Austrię i kieruje się do Republiki Południowej Afryki, położonej na przeciwnym krańcu kontynentu. Do tych rodaków, poszukujących nowej ojczyzny, biskupi Południowej Afryki skierowali list pasterski, napisany w języku angielskim i polskim. Dokument wydany przez Komisję Sprawiedliwości i Pojednania Konferencji episkopatu, której przewodniczy bp Denis Hurley, odpowiadając na pytanie, co czeka polskich uchodźców, daje wyczerpującą odpowiedź: informuje, poucza, ostrzega.

Licytowani w Austrii — na targowisku świata — polscy uchodźcy, zdążyli z pewnością poznać pośredników, którzy kalkulują zyski, szukają zdrowych płuc, mocnych rąk, otwierają albo zamykają granice "gościnnych" państw. Czy Republika Południowej Afryki przyjmie bezinteresownie naszych rodaków zamkniętych w obozach dla uchodźców w Austrii? Biskupi jasno mówią, że Polacy nie są mile widziani w tym kraju, zwany "rajem białego człowieka" a "piekłem czarnego". Choćby autorzy listu zajmują się przede wszystkim sytuacją społeczno-polityczną swego kraju, Polska nie jest im obca. Prawda piecizłowicie ukrywana przez rząd Południowej Afryki jest w liście łatwiej poznawalna przez porównanie z rzeczywistością polską.

**Ideologia
"Bezpieczeństwa Narodowego"**

Kościół sprzeciwia się zdecydowanie rasistowskiej ideologii Narodowej Partii Południowej Afryki. Nie może być kompromisu między doktryną rasistowską a chrześcijaństwem, podobnie jak między komunizmem a nauką Kościoła. Moralność chrześcijańska troszczy się o ludzi, ich życie i dobrobyt. Ideologia marksistowska i "bezpieczeństwa narodowego" w Afryce Południowej budują społeczeństwo niesprawiedliwe. W Polsce do kategorii uprzywilejowanych członków partii komunistycznej należą ludzie okazujący specyficzne właściwości, inicjatywę, zaangażowanie, a w Afryce Południowej biały kolor skóry upoważnia do należenia do klasy bogatych. Panująca ideologia w służbie rządzących głosi:

— Państwo jest absolutne: powinno ono wszystko kontrolować i kierować życiem całego narodu. Żadna inna władza, nawet Kościół, nie może kontrolować państwa ani wpływać na jego decyzje.

— Wrogiem państwa jest komunizm, tzn. wszystko to, co zagraża wszechmocy państwa: "faktycznie, każdy obywatel jest potencjalnym nieprzyjacielem, ponieważ każdy może być komunistą".

— Państwo zagrożone w dziedzinie wojskowej, ekonomicznej, kulturalnej albo psychologicznej musi stawić "czoło" agresji totalnej, czyli "wojnie totalnej", "strategii totalnej".

— To zakłada, że państwo jest właściwe w "wojnie totalnej". Ponieważ nie ma nigdy pokoju, więc państwo musi rozwijać "strategię totalną" — wojskową, ekonomiczną, polityczną, kulturalną a nawet religijną". Konsekwencją takiego widzenia życia jest uczucie niepewności u ludzi i lek.

— Państwo, jako pierwszy obowiązek ma zapewnić własne bezpieczeństwo, a nie obywateli, więc wszystkie środki mogą być użyte i bywają usprawiedliwione dla osiągnięcia tego celu.

— Ponieważ wszystkie środki są dozwolone dla zapewnienia bezpieczeństwa państwa, można więc więzić

bez procesu, wypędzać z kraju, przeprowadzać podsłuchy telefoniczne, cenzurę prasy, korespondencji. Trzy siły — tajna policja, silna armia, specjalne oddziały uciekają się do przemocy w imię bezpieczeństwa państwa i zbierają wielkie żniwo ofiar: samobójstwa, śmierć więźniów, zaginięcia.

Nie Witamy Was Serdecznie

Republika Południowej Afryki — to kraj anormalny. Rząd nie troszczy się o dobro wspólne całego narodu. Czarni, źle odżywieni, analfabeta, jest potencjalnym źródłem bogactwa się: zajmuje podrzędne stanowisko pracy nisko wynagradzanej. Przymusowa deportacja ludzi do specjalnych ośrodków z dala od rodziny na nieokreślony okres czasu, gdzie trzeba szukać pracy, sprawia, że młoda generacja jest zawiedziona.

Imigranci polscy nie są mile widziani w miejscu pracy przez czarnych, bowiem widzą w nich przeciwników swych ludzkich aspiracji i pomocników reżimu przemocy. Przywileje społeczeństwa materialistycznego, dobra praca w przemyśle strategicznym, energetycznym, dobre wynagrodzenie, mieszkanie, nie przyczyniają się do ich wyzwolenia.

Biskupi Południowej Afryki odnozą się z sympatią do narodu polskiego, uchodźców, "Solidarności". Porównują oni walkę miejscowych robotniczych związków zawodowych do walki, jaką toczy "Solidarność"; członkowie syndykatów są niepokojeni, aresztowani, torturowani. Dr Nell Aggett zmarł w więzieniu. Biskupi wyrażają przekonanie, że imigranci polscy rozumieją bez trudności ich świadectwo prawdy, ponieważ sami przeżyli podobną sytuację Kościoła we własnej ojczyźnie. Obca ideologia została narzucona narodowi polskiemu z zagranicy. Kościół w Polsce dostrzegł ludzkie aspiracje narodu i dlatego ich broni. Podobnie Kościół w Południowej Afryce walczy o ludzkie prawa dla 80% czarnych katolików przed niesprawiedliwością ekonomiczną i polityczną.

**Nie Może Powtórzyć Się
San Domingo**

Nie pierwszy raz usiłuje się manipulować życiem Polaków w trudnych momentach ich dziejów. Despotyczny i pyszny Napoleon Bonaparte wysłał oddziały legionistów Dąbrowskiego do San Domingo dla ujarzmienia czarnych niewolników walczących o godność człowieka i jego wolność. Wielu żołnierzy polskich, świadomych niesprawiedliwości, zdezerterowało z wojska i przyłączyło się do powstańców. Setki jednak zginęły z powodu różnych chorób tropikalnych. Kilka dziesiątków zdruzgotanych fizycznie i psychicznie ludzi wróciło do Księstwa Warszawskiego. Nie można budować własnej przyszłości na krzywdzie drugiego, bo niesprawiedliwość nikomu nie przynosi korzyści.

S.K.
(Związkowiec, Kanada)**Będzie Konflikt
o Ceny Gazu**

Z ocen kół politycznych w stolicy wynika, że najbardziej drażliwym problemem w nowym Kongresie nie będzie deficyt budżetowy, ani sprawa pocisków MX, ani nawet bezrobocie w kraju. Będzie natomiast zagadnienie kosztów ogrzewania domów przy pomocy gazu ziemnego.

Okazuje się, że już obecnie członkowie obu izb Kongresu otrzymują wielkie ilości listów z protestami przeciw wzrostowi cen gazu, jak też elektryczności.

**"Zeszyty Literackie"
Nowy Polski Kwartalnik**

W Paryżu ukazał się pierwszy numer nowego kwartalnika literackiego "Zeszyty Literackie". Wśród autorów, których prace zostały zamieszczone w pierwszym numerze, znajdują się: Ewa Bieńkowska, Wojciech Karpiński, Milan Kundera, Vaclav Havel, Włodzimierz Odojewski, Josif Brodski, Józef Czapski, Kazimierz Brandyś, Ewa Kuryluk, Agnieszka Holland, Tomas Venclova i inni.

"Zeszyty Literackie" stawiają sobie za cel kontynuowanie tradycji niezależnego ruchu wydawniczego. Redakcja stwierdza, że otwiera łamy "Zeszytów Literackich" dla pisarzy zarówno w kraju jak i za granicą. W następnych numerach: Cz. Miłosz, przekłady z Whitmana, Dzienniki J. Czapskiego, rozmowa z L. Kołakow-

skim, esej St. Barańczaka o polskiej literaturze oraz stałe działy: Europa Srodka — M. Kundera o Kafce i Pradze, P. Kral o surrealizmie czeskim; proza i poezja; krytyki i recenzje; w oczach Zachodu; świadectwa-stanowiska; notatki.

Zespół: Stanisław Barańczak, Ewa Bieńkowska, Wojciech Karpiński, Ewa Kuryluk, Barbara Toruńczyk. Adres redakcji: Cahiers Littéraires, 37 rue St. Hilaire, 75005 Paris, France. Konto pocztowe: CCF PARIS 5 74286E.

Cena pojedynczego egzemplarza FF 35; pnumerata roczna (4 numery) FF 130. Przesyłka jednego egzemplarza: pocztą zwykłą FF 3; pocztą lotniczą FF 12. Dopłata do prenumeraty rocznej pocztą lotniczą FF 35.

Boże Narodzenie 1982**Serdeczne Życzenia
Spokojnych Świąt**

Naszemu Czytelnikom, Firmom
ogłaszającym się w Dzienniku
i całej Polsce
Składają

Redakcja, Administracja
i Pracownicy Drukarni

bojowników o wolność w różnych krajach, lekarze i pielęgniarki z Europy, także z Polski, opiekujący się trędowatymi w Afryce i Azji. Wszyscy oni idą śladami Chrystusa, choć wielu nie zna Jego życia i Dobrej Nowiny jaką przyniósł.

"Bóg się rodzi, moc truchleje" — głosi stara polska kołęda. Kiedy "struchleje" potęga militarna szatańskiej Rosji Sowieckiej, trzymającej w niewoli setki milionów ludzi, także naród polski? W błogie Święta Rodziny nasze myśli i serca skierują się nad Wisłę i Odrę. Gdy będziemy zasiadali do stołów przepełnionych smakołykami, pomyślimy o rodakach cierpiących niedostatek i zimno, których jałmużna z zagranicy ratuje przed głodem. Są to skutki systematycznego rabowania względnie bogatego kraju przez odwiecznego wroga ze wschodu i zbrodniczy system komunistyczny.

Drobne oznaki rozluźnienia petli nałożonej na szyję narodu rękami polskich renegatów w służbie moskiewskiej nie mogą nas wprowadzić w błąd. Żałoba narodowa nie skończyła się. Tragizm sytuacji zwiększa świadomość, że sowieckim czołgiem i karabinem maszynowym skierowanym w polskich robotników i polską młodzież kieruje polska ręka. "Pełno Kainów wśród nas".

W mrokach spowodowanych dymem z rozrywających się petard ze środkami chemicznymi, wśród jęków torturowanych, w głodzie i chłdzie, hartują się spadkobiercy ideów Kościuszki i zastępów bojowników o wolność, którzy po przeszło wiekowych zmaganiach wywalczyli krajowi niepodległość.

W chwilach smutku z większą żarliwością niż zwykle powinniśmy śpiewać "Chwała Bogu na wysokościach" i modlić się o pokój na Ziemi, a przede wszystkim w Polsce, uciecznej ziemi mogił i krzyży, ciężko doświadczanej przez los.

Błogosławionych Świąt Bożego Narodzenia!

Bagno Nadużyć

"International Brotherhood of Teamsters"... Pod tą pięknie brzmiącą nazwą działa w amerykańskim życiu unia szoferów, której przywódca chwali się, że jest to unia najpotężniejsza zarówno pod względem liczby członków, jak i w zakresie funduszy organizacyjnych i pensyjnych. Nie wie dziwnego, że do władzy w unii pchali się ludzie zneceni setkami milionów dolarów, aby przeprowadzić operacje finansowe, naruszające obowiązujące prawa.

Tą łapczywość do dolary można doskonale oświecić stertami tomów akt sądowych w procesach przeciw przesom unii szoferów, jak i działaczom niższego szczebla. Przecież przes unii w latach 1952-57, Dave Beck, został skazany na więzienie i siedział za fałszowanie zeznań podatkowych.

Następny przes unii, głośny Jimmy Hoffa, został skazany w procesie o nadużycia w funduszach unijnych oraz o usiłowanie manipulowania ławą przysięgłych. Siedział on w więzieniu cztery lata, ale kontrolował sytuację za pośrednictwem mianowanego przez siebie wiceprezesa unii, Franka Fitzsimmons. W dwa lata później doszło do nieporozumień między obu współtowarzyszami w kierowaniu sprawami unijnymi. Fitzsimmons zdobył samodzielnie urząd prezesa.

Po wyjściu z więzienia Hoffa próbował rozwijać własne idee na temat reformy więziennictwa, jak też podejmował posunięcia, aby odzyskać wpływ i kontrolę nad unią. Skończyło się to dla niego tragicznie. Po prostu został zamordowany i nawet nie odnaleziono zwłok.

Po śmierci Fitzsimmonsza prezesem został Roy Williams. I tu sprawa wchodzi na typowe dla stosunków w unii szoferów tory. Prezes wdał się w operacje ludzi mających powia-

zania z kryminalnym podziemiem i w rezultacie wyładował na ławie oskarżonych w sądzie federalnym w Chicago wraz z czwórką ludzi, którzy operacjami realnościowymi chcieli przekupić sen. Howarda Cannon (D) z Nevada, aby on nie dopuścił w Kongresie do zniesienia kontroli przemysłu transportu samochodowego.

Manipulacje podziemia kryminalnego w tej sprawie nie przyniosły oczekiwanych wyników, ale władze federalne, które obserwowały pilnie sprawę od samego jej początku, zebrały olbrzymi materiał dowodowy (taśmy z nagranych rozmowami), co dało federalnemu prokuratorowi w Chicago tak silne podstawy dla sformułowania 11 punktów oskarżenia, że ława przysięgłych właśnie w środę uznała jednomyślnie oskarżonych winnymi zarzucanych im przestępstw.

Na tym sprawa nie zakończy się. Sędzia orzeknie kary (nałożył na oskarżonych bardzo wysokie kaucje), a skazani na pewno będą odwoływali się do sądów wyższych instancji. Wąpć trzeba, czy manipulacje prawne adwokatów doprowadzą do zmiany w sytuacji, a więc do obalenia wyroku pierwszej instancji. Prokuratura federalna otrzymała bowiem tak istotne materiały obciążające, że powinny one być podstawą i dla dalszych decyzji sądowych.

To i Owo

W dzień Nowego Roku Japończycy zawieszają na drzwiach czerwone homary, kraby i mandarynki, symbolizujące nadzieje na długie — szczęśliwe życie.

Pierwsze lampki elektryczne na drzewku bożonarodzeniowym zapalono w domu H. John-sona z Nowego Yorku w 1882 roku.

VARIETY AUTO SUPPLY

NAJWIĘKSZY WYBÓR AKCESORIÓW SAMOCHODOWYCH
NA POŁNOČNEJ STRONIE CHICAGO

3561 W. FULLERTON 3551 W. FULLERTON 916 W. IRVING PARK
772-2829 (Po Polsku) 489-3535 472-9009

OTWARTE 7 DNI W TYGODNIU



Z TYM KUPONEM
Otrzymacie Bezpłatnie
Odświeżacz do Samochodu
w Postaci Choinki



Pytać o Eryka Kuczyńskiego

OKAZJA! OKAZJA! OKAZJA!

SAMOCCHODY WIX AUTO CO.

OFERUJE UŻYWANE SAMOCCHODY DLA WSZYSTKICH
PO OKAZYJNIE NISKICH CENACH
PRZESZŁO 200 AUT
DO WYBORU,
Z ROCZNIKAMI
1979 WŁĄCZNIE



ZAPEWNIAMY RÓWNIEŻ POŻYCZKI
I UBEZPIECZENIE

DLA TYCH KTÓRZY SĄ KRÓTKO W KRAJU LUB NIE MAJĄ
WYROBIONEGO KREDYTU.

100% GWARANCJA POLSKA OBSŁUGA

PYTAJCIE O STANLEY WOS

Wix Auto Co.

3401 N. CICERO

TEL.: 282-9666

Kostka Rubika w Moskwie

Moskwa (UPI) — Trzy miesiące
trwała dostawa 100,000 kostek Rubika
z Węgier, które są ich ojczyzną, do
Moskwy, która oficjalnie zakupiła je
po raz pierwszy. Chociaż dostawa
trwała bardzo długo to jednak są-
dząc po kolejkach, jakie natychmiast
ustawiły się pod sklepem w Moskwie,
sprzedaż ich nie powinna zabrać zbyt
wiele czasu.

Chociaż szczyt zainteresowania la-
migłówką profesora Rubika w Sta-
nach już raczej minął, w Związku
Sowieckim wydaje się, że dopiero
się rozpoczął. W handlu państwowym
kostka Rubika kosztuje w przeliczeniu
ok. \$7, natomiast na czarnym rynku,
aż pięć razy tyle.

Matka Zabitego w Salwadorze Żąda Wyjaśnień

Salwador (UPI) — 13 październi-
ka 21-letni Michael Kline został wy-
ciągnięty z autobusu jadącego do Ko-
staryki i zabity przez salwadorskich
żołnierzy.

Władze salwadorskie twierdzą, że
człowiek ten był najemnikiem lewi-
cowych rebeliantów. Wyjaśniają, że
zginął, kiedy zatrzymany przez patrol,
wyrwał żołnierzowi broń z ręki i usi-
łował uciec.

Matka Kline'a, Margaret nie wierzy
tym wyjaśnieniom. Uważa, że praw-
dziwie wydarzenia tragicznego dnia
są tuszowane ze względów politycz-
nych. Twierdzi, że rząd USA obawia
się, że ujawnienie prawdy mogłoby
zaszkodzić pozycji Reagana, który w
celu przyznania Salwadorowi pomo-
cy, musi złożyć w Kongresie spra-
wodzania potwierdzające doniesienia
o poprawie sytuacji w dziedzinie prze-
strzegania humanitarnych praw czło-
wieka. Pani Kline udała się do Sal-
wadoru, by naciskać na przeprowa-
dzenie szczegółowego dochodzenia w
sprawie śmierci swego syna. Wraz
z nią wyjechali reprezentanci amery-
kańskich organizacji praw człowieka.

SAVE \$\$\$\$
USED CLOTHING FOR
ENTIRE FAMILY IN POLAND.

* 6035 W. Belmont *

Open Daily: Noon — 6 p.m.
Sat's, 10-6 p.m. Sun's, 12-5 p.m.
Closed Tuesdays

PULASKI TRAVEL AGENCY

BIURO PODRÓŻY J. i G. Olszewskich

6050 S. PULASKI

TEL.: 581-1200

MOŻESZ ZAMÓWIĆ, NAWET TELEFONICZNIE

WĘGIEL I KOKS
DO POLSKI

TYLKO W SZKOLE NAUKI JAZDY SAMOCCHODEM

GRAŻYNY OLSZEWSKIEJ
MOŻESZ UZYSKAĆ NAWET W JEDNYM DNIU

PRAWO JAZDY

BEZ WZGLĘDU NA TO GDZIE MIESZKASZ

Nasi instruktorzy, bez dodatkowej opłaty, przyjadą do Ciebie w dogodnych Tobie godzinach.

KONKURENCYJNIE NISKIE CENY

PORÓWNAJ! ZADZWOŃ!

581-0040

6050 S. PULASKI

HEMOROIDY-PILES

Nowe czopki STAPHCO dają ulgę
na swędzenie i nabrzmięle hemo-
roidy. Pomagają w zatrzymaniu
krwawienia w ciągu paru
Czopki \$3.95 albo Maść tylko \$3.95.
Poradzimy Wam również co do
diety.

POLSKA APTEKA GLASZERA
957 N. ASHLAND AVE.

MÓWIĄCY PO POLSKU ARCHITEKT

TADEUSZ A. PACYNIAK, A.I.A.

Usługi Architektoniczne: Plany na budynki, domy, sklepy
itd. Plany na remonty i przybudówki. Pomoc w sprawach
sądowych, związanych z budową. Uzyskanie miastowego
permitu na budowę. Koordynacja robót budowlanych.
Tel. 367-8995

DENPOL

WRAZ ZE SWOIMI AGENTAMI

SKŁADA

MIŁYM KLIENTOM

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA ŚWIĄTECZNE
I NOWOROCZNE

NA POMOC NIGDY NIE JEST ZA PÓŹNO!
JESZCZE DZIŚ SKONTAKTUJ SIĘ Z:

A&Z TRAVEL
2232 W. Chicago Ave.
Tel.: 772-3733
ALMA TRAVEL
2946 N. Milwaukee Ave.
Tel.: 278-5188
1232 N. Milwaukee Ave.
Tel.: 252-0661
ALTA TRAVEL
5422 W. Fullerton Ave.
Tel.: 745-2962
AMERPOL
4722 W. Belmont Ave.
Tel.: 545-3443
BEST-WAY TRAVEL
3455 N. Pulaski Rd.
Tel.: 267-5200
CENTRAL TRAVEL
4102 S. Archer Ave.
Tel.: 254-4144

COSMOS TRAVEL
4334 W. Division St.
Tel.: 276-3516
FRIENDLY TRAVEL
3950 N. Cicero Ave.
Tel.: 286-6262
FENIKS TRAVEL
3258 N. Cicero Ave.
Tel.: 286-1707
G&R INTERNATIONAL
3210 N. Central Ave.
Tel.: 777-8189
HANKA FASHIONS
5157 W. Diversey Ave.
Tel.: 745-8118
LAS TRAVEL
602 W. Irving Park Rd.
Tel.: 725-6773

LARAS EXPORT-IMPORT
4915 W. Fullerton Ave.
Tel.: 622-1721
PULASKI TRAVEL
6050 S. Pulaski Rd.
Tel.: 889-7181
MATUSZCZAK & Co.
5736 W. Belmont Ave.
Tel.: 283-4511
5350 N. Milwaukee Ave.
Tel.: 763-4406
HARCAJ WANDA
1123 N. Damen Ave.
Tel.: 278-7633
NORTHWESTERN TRAVEL
849 N. Western Ave.
Tel.: 278-8844
POL TRAVEL
3118 W. 48th St.
Tel.: 254-2538

POLEX TRAVEL
4446 W. Archer Ave.
Tel.: 376-4044
POLON TRAVEL
5612 S. Pulaski Rd.
Tel.: 581-4433
REDYK TRAVEL
4302 W. 55th St.
Tel.: 586-2734
ROYAL TRAVEL
5832 W. Lawrence Ave.
Tel.: 777-2800
3036 N. Milwaukee Ave.
Tel.: 772-9222
WAWEL TRAVEL
3523 W. Belmont Ave.
Tel.: 588-6664
WARSAW TRAVEL
3427 N. Milwaukee Ave.
Tel.: 777-1174

lub: DENPOL, INC., 10103 W. PACIFIC AVE., FRANKLIN PARK, IL. 60131
TEL.: (312) 671-0442

Najserdeczniejsze Życzenia Wesołych Świąt Bożego Narodzenia
i Szczęśliwego, Radosnego Nowego Roku
Dla Naszych Przyjaciół i Klientów oraz Całej Polonii



Zum Deutschen Erk

2924 N. SOUTHPORT AVENUE
CHICAGO, ILLINOIS 60657
PHONE: 525-8389

Powitaj
Nowy Rok z nami!

OPEN HOUSE
W JADALNI
Regularne Menu
Śpiewaj Razem
z Duetem
The Hans Rager

Gala New Year's Eve

SALACH OAKDALE I ALPINE
Podany Będzie Kompletny
Obiad PRIME RIB
Szampan i Wino Bez Ograniczeń
Od Godz. 8 do 2 w Nocy
do Tańca Grać Będzie
Znakomity BARE NECESSITIES
\$34.50 od osoby
(Podatek i Napiwek Włączone)

REZERWACJE: JOHN 525-5389
Obszerny, Wygodny Parking

POLONIA — LONDON

PARCEL SYSTEM

P.O. Box 384, London W5 3UD, ENGLAND

Nowe zestawy paczek na sezon świąteczny 82/83

niższe ceny, wyższa jakość, nowe artykuły Dostawa od 7 do 14 dni
Odbiór osobisty paczek — Magazyny Hartwig: WARSZAWA, KRAKÓW,
KATOWICE, POZNAN, WROCLAW, LODZ, GDYNIA I TARNOW

PACZKA	\$33	Paczka "Wedliny" \$32	Paczka	\$27
Poledwica.....1.0 lb.		Świeże wedliny próżniowo	"Tuszczy".....2.0 lb.	
Kabanosy.....2.0 lb.		paczkowane	Masto (3 puszek).....3.3 lb.	
Szynka.....1.0 lb.		Poledwica.....1.0 lb.	Margaryna.....3.3 lb.	
Sardynki.....0.5 lb.		Kiełbasa szynkowa.....1.0 lb.	Szmalce.....3.3 lb.	
Kawa Ziarnista.....0.5 lb.		Kiełbasa myśliwska.....2.0 lb.	Olej w kostkach.....3.3 lb.	
Herbata.....0.5 lb.		Kabanosy.....2.0 lb.		
Ananas.....1.8 lb.		Kiełbasa paprykowa.....2.0 lb.		
Czekolada twarda.....0.5 lb.		Paczka		
Proszek do pieczenia.....0.2 lb.		"Lukusowa".....\$30		
Bakalie.....1.1 lb.		Salami węgierskie.....1.0 lb.		
Cukierki nadziewane.....0.5 lb.		Szynka.....1.0 lb.		
Jajka w proszku.....15 szt.		Szynka mielona.....1.0 lb.		
		Paszet (3 puszek).....1.0 lb.		
		Sardynki.....0.5 lb.		
		Kawa instant.....0.2 lb.		
		Herbata (80 torebek).....0.5 lb.		
		Cukierki nadziewane.....0.5 lb.		
		Czekolada twarda.....0.5 lb.		
		Marmoladki.....0.2 lb.		
		Paczka		
		"Siłodycze".....\$25		
		Czekolada — 4 różne		
		tab.....0.7 lb.		
		Konfitura pomarańczowa		
		2.0 lb.		
		Czekolada do picia.....1.1 lb.		
		Czekolada do picia.....1.0 lb.		
		Miód naturalny.....1.0 lb.		
		Biscuity deserowe.....1.8 lb.		
		Chalwa.....0.5 lb.		
		Rodzynek.....0.5 lb.		
		Cukierki.....1.0 lb.		
		Paczka		
		"Kawa".....\$24		
		Kawa ziarnista brazylijska		
		1.1 lb.		
		Herbata "Golden Label".....4.0 lb.		
		Paczka		
		"Cukier".....\$24		
		Cukier.....33.0 lb.		
		Paczka		
		"Proszek".....\$22		
		Proszek do pieczenia.....16.5 lb.		

UWAGA: Jeśli zamawiasz więcej niż jedną paczkę na ten sam adres,
każda następna jest \$2.00 tańsza.

Paczki przygotowywane są na bieżąco w Anglii z towarów najwyższej
jakości i wysyłane ko tydzień własnym transportem do Polski.
Pokwitowania odbioru paczek zwracamy nadawcom (agencjom).

SZCZEGÓŁOWE INFORMACJE I ZAMOWIENIA

NEW YORK — E. S. WITKOWSKI & CO.

TEL.: (212) 674-3652

130 East 7th Street, New York, N.Y. 10009

CHICAGO
MATUSZCZAK
TRAVEL BUREAU
5736 W. Belmont Ave.
Tel.: 312-283-4511
Chicago, IL 60634
5350 N. Milwaukee Ave.
Tel.: 312-763-4406
Chicago, IL 60630

FALCON TRAVEL BUREAU
2727 N. Milwaukee Ave.
Chicago, IL 60647
Tel.: 312-276-2100

"SYRENA"
POLSKI DOM TOWAROWY
2994-98 Milwaukee Ave.
Tel.: 312-489-4435-36

WOJEWNIK'S TRAVEL AGENCY
5809 W. Fullerton
Chicago, IL 60639
Tel.: 312-889-1641

POL TRAVEL BUREAU
3118 W. 43rd St.
Chicago, IL 60632
Tel.: 312-254-2538

LAS TRAVEL BUREAU
6002 W. Irving Park Rd.
Chicago, IL 60634
Tel.: 312-725-6773

G & R INTERNATIONAL
TRAVEL BUREAU
3210 N. Central Ave.
Chicago, IL 60634
Tel.: 312-777-8189

HAPPY HOLIDAY TRAVEL
5324 W. Lawrence Ave.
Chicago, IL 60630
Tel.: 312-286-7792-93

ROYAL TRAVEL SERVICE
5932 W. Lawrence Ave.
3036 N. Milwaukee Ave.
Tel.: 312-777-2800

MILWAUKEE:
FRIENDLY TRAVEL SERVICE
1561 West Lincoln Ave.
Milwaukee, WI 53215
Tel.: 414-671-1177

All Rights Reserved
Copyright © Polonia, Oct. 1982

ROLLAND'S JEWELERS

2721 N. MILWAUKEE
CHICAGO, IL 60647
TEL.: 384-2052

Famous
for
Diamonds



DARMO

ZEGAREK ATLANTIC

przy zakupie powyżej \$300



50% ZNIŻKI NA WYBRANYCH ARTYKUŁACH

- Złote 14K Łańcuszki i Bransoletki.....50% Zniżki
- Wyselekcjonowane Kolczyki z 14K Złota.....50% Zniżki
- Pozostałe.....30% Zniżki
- Zegarki Seiko/Bulova z 14K Złota.....50% Zniżki
- Pozostałe.....20% Zniżki
- Złote Pierścionki z Kamieniami.....50% Zniżki
- Pozostałe.....30% Zniżki
- Wybrana Bizuteria z Brylantami — Pierścionki Zaręczynowe, Obrączki, Koktajlowe
Pierścionki.....50% Zniżki
- Pozostałe.....30% Zniżki

U Nas do Nabycia — ZEGARKI "ATLANTIC"

Obsługujemy wg Zasady "Kto Pierwszy Przyjdzie, Ten Będzie Pierwszy Obsłużony"
Złożenie Przedpłaty Jest Gwarancją na Zarezerwowanie Artykułu do Gwiazdki

★ Darmo Prezent z 14K Złota Przy Jakimkolwiek Zakupie ★

Dla Wygody Klientów Sklep Nasz w Okresie Przedświątecznym Otwarty Będzie Również w Niedzielę
w Godz. od 12:00 do 4:00 Po Pol.

HONORUJEMY
WASZE CZĘKI



MÓWIMY PO POLSKU

EWA BERBERYUSZ: Rozmawiam z Panem 11 listopada 1982 roku, kiedy wypadki biegają tak szybko, że nawet dziennikarze agencji ledwie z nimi nadążają, mnie jednak nie opuszcza świadomość, że właśnie w tym czasie Pańskie Poglądy, jako nie poddające się doraźności, byłyby wyjątkowo cenne. Tymczasem, tak Pan "przysiadł", że ludzie nie wierzą, iż jest Pan w kraju, klóć się, że Kisiel jeszcze nie wrócił z granicy. Dlaczego Pan zamikł?

STEFAN KISIELEWSKI: Postanowiłem nie pisać felietonów. Decyzja była spontaniczna, zawsze wierzyłem w słusność spontanicznych decyzji. Potem zacząłem się zastanawiać, jakie były motywacje tego kroku, no i "dorobiłem sobie" parę argumentów. Otóż, po prostu okres przedostatni był tak rozpierzchny, wolnością słowa, tak rozbawił mnie pod względem publicystycznym, że nie mam ochoty wracać do niepełnych zdań. Rozmawiałem się w swobodzie wypowiedzi i w kraju, i za granicą — wymienić pisemka, w których pisywałem?

EB: ... może nie!
SK: ... i teraz miałbym wskazać znowu między Kuźniewskich, Urbanów, Passentów?! Felieton warunkuje pewien aluzyjny sposób myślenia i pisania, od którego odszedłem bezpowrotnie.

EB: A nie żał Panu tej cotygodniowej obecności na osławionej kolumnie "Tygodnika"?

SK: Nie żał, nie żał. Bywałem tam przez trzydzieści sześć lat, bez mała. Trzeba umieć siebie tworzyć na nowo, póki człowiek jest żywotny. Kijowski kiedyś powiedział mi, było to jesienią 80: "... no, ty wygrałeś właściwie wszystkie swoje batalie". Jak wygrałem, to po co mam dalej grać? O Strawińskim mówiono, że szybko opuszcza pole bitwy, no więc, jeżeli się coś sprawdziło, nie należy tego psuć: sprawdziło się, zamknąć do szafy.

EB: Ale nie żał sprzężenia zwrotnego między Panem a czytelnikami, tej inspirującej wzajemnie wymiany? A poza tym inny czynnik — least but not last — popularności! Nie boi się Pan "mroków niepamięci"?

SK: Właśnie chcę tego. Nie można się stale pisać, tylko grafoman musi drukować za wszelką cenę. Na tym, a nie na złym pisaniu, polega grafomania.

EB: Na przykład, Passent musi pisać na tematy peryferyjne, choć przed rokiem poruszał pierwszoplanowe, szkoda. Ale do rzeczy: ludzie nie wybaczą mi, gdybym nie wydobyla od Pana, na co mogą liczyć.

SK: Zależy od cenzury. Gdyby nie konfiskaty, chętnie pisywałbym publicystykę teoretyczno-polityczną. A to, co będę robił w domu, tego pani nie powiem. "Solidarność" za dużo mówiła — każdy stawał na trybunie i mówił otwarcie, co myśli — z wiadomymi skutkami!

EB: [— — —] [Dekret z dn. 12.XII. 1981, O stanie wojennym, rozdz. II, art. 17, pkt. 4 (Dz. U. nr 29, poz. 154)] Więc felieton definitywnie nie?

SK: Felieton przegrzywa walkę z czasem, starzeje się podobnie jak film. Jest za aktualny. Jest to ciągle wdawanie się z kimś w polemikę, ciągle "bycie nie bieżąco", mówiąc dzisiejszym żargonem. Nad to moje poglądy nie są proste, to znaczy, nie pokrywają się z poglądami pewnych reprezentatywnych grup pokoleniowych i społecznych. Publiczność ma prawo być egoistyczna, domagając się ode mnie felietonu, ale i ja mam prawo być egoistyczny. Poza tym, nie przesadzajmy, felietonistów jest masa, uważam, że Wierzbicki jest ode mnie lepszy na dziś ...

EB: Na dziś jest dobry taki, jak Pan: nie poddający się fali. Jak mawiał Wałęsa: "... a ja właśnie odwrotny jestem ..." Będzie brakować Pańskiej cotygodniowej "ko-rekty dnia", nie da się ukryć, że będzie.

SK: Nie pojmuję swej pracy aż tak pedagogicznie. Felieton mnie wyzerpał, chce inne rzeczy pociągnąć. Wpatruję się w swojego mistrza, Karola Irzykowskiego, który zresztą nie wiedział, że jest moim mistrzem. Otóż, na najważniejsze swoje myśli wypowiadał "przy okazji": recenzji, polemiki, felietonu. Bardzo cierpiał nad tym, że jakoś nie może wypowiedzieć się w pełni. Toteż, kiedy przyszła okupacja, powiedział: "... no, to jest czas darowany, można wreszcie coś całocześnie zrobić". Nawiasem mówiąc, i wówczas mnóstwo rzeczy robił przypadkowych, był np. instruktorem gry w szachy, tajnym wykładowcą stenografii, itp. Nie-

Ośłuchiwanie

Ze St. Kisielewskim Rozmawia Ewa Berberyusz

mniej, zostawało mu miejsca, żeby napisać książkę, która miała być syntezą jego przemysłów. Nosila nawet roboczy tytuł "Mosty". Tak się jednak złożyło, że w czasie Powstania Niemcy przyszli do jego domu raniąc go i rozrzucając rękopisy. Jakoś się potem przyczoił, ocalając pewną ilość kartek, córki później coś tam zebrały jeszcze, ale całość była nie do odtworzenia ... I ja dziś myślę, że nastał czas darowany, czas izolacji, spojrzenia z boku, skupienia. Potrzeba mi samotności. Co prawda, bywałem kiedyś samotnym opozycjonistą, co mi bardzo odpowiadało, bo lubię swoje towarzystwo ...

EB: ... swoje towarzystwo w towarzystwie innych.

SK: No więc dziś potrzeba mi autentycznej samotności. Dziś nie ma co podlegać do opozycyjności, bo wszyscy się jej nauczyli. Natomiast trzeba wskazywać na punkty stałe, które wróć. Co pięć lat zmienia się klimat, sposób ujmowania rzeczy przez wstępującą generację. Istnieją jednak pewne punkty niezmiennie, z którymi należy się pogodzić. Kiedyś, kiedyś zaczęli "Tygodnik", Gołubiew powiedział: "komitet z przeszłością, przedstawiamy się z koncepcji jagiellońskiej na piastowską; nie Niemen, ale Odra".

Było to wielkie wyrzeczenie, bo oni, Gołubiew, Stomma, Jasienica, wywodził się z Litwy, z Rzeczypospolitej. Obojga Narodów. Jednakże, ten geopolityczny plan trzeba było robić i trzeba go dziś robić. Dlatego nie należy zbyt pochopnie podążać za każdym skretem opinii. Dla mnie PRL jest historyczną całością, którą ujmuję "dialektycznie" zastanawiając się np., z czego wyrósł Wałęsa, z czego młodzież ... Interesuje mnie widzenie zjawisk na tle przeszłości. Chcę to zapisać.

EB: A muzyka? Czy też w niej chce Pan coś jeszcze zapisać?

SK: U mnie z muzyką jest jak z polityką. Masę lat na nią poświęciłem, fortepian nawet skończyłem, i nie wiem, po co.

EB: Może po to, żeby zaprofitować w synu?

SK: Może. Więc: i od muzyki, i od polityki dosyć się oddaliłem i nie zrobiłem tyle, ile bym sobie życzył.

EB: Czy obie te dziedzinę wymagają pełnego oddania?

SK: Nie. Fryderyk Chopin był niezłym kompozytorem, nie oddając się muzyce w pełni, jak wiadomo. Tak samo Ogiński. Micewski powiedział kiedyś: polityka jest to wieloletnie czekanie na okazję bez gwarancji doczekania się.

EB: Niektórzy się doczekali, pożałuj Boże! A sztuka, czy sztuka daje jakieś gwarancje?

SK: Nie jest w każdym razie takim nieodwołalnym marnowaniem czasu. Sztuka nie rozpoznana dziś, może być rozpoznana jutro, podczas gdy polityka nie rozpoznana w swoim czasie, przepada bezpowrotnie. Poza tym, skoro już wdał się w ten temat, przy komponowaniu inne władze umysłowe pracują niż polityce czy pisaniu, inne ośrodki mózgu: można się zmęczyć pisanie, będąc jednocześnie gotowym do komponowania.

EB: Dziękuję Panu Bogu za swoją wszechstronność, czyli za możliwość stosowania tego "płodozmianu" twórczego?

SK: Nie, bo robienie paru rzeczy naraz, to właściwie kalectwo. Przysłowie o trzymania wielu srok za ogon jest prawdziwe. Dla mnie muzyka bywa swojego rodzaju zabawa, wytchnieniem. Ravel napisał kiedyś na dedykacji utworu: "... coś za przyjemność poświęcać czas rzeczom zupełnie nieużytecznym". Komponowanie nie wymaga wsłuchiwania się w "brzmienie świata" i nie wymaga wydestylowania z tego "szumu" swojego własnego poglądu.

EB: Ludzie zazwyczaj wsłuchują się w ten szum świata nie po to, żeby wydestylować własny pogląd, ale żeby podążyć za najnośniejszym, ale za dużej okazuje się szuszną drogą. Pan należy do nielicznych, którzy tę drogę korygują. Ta świadomość musi dawać poczucie misji, nieprzypadkowo padło tu nazwisko Irzykowskiego ...

SK: ... właśnie, chciałbym uniknąć losu Irzykowskiego, który tak długo rozpraszał swoją pracę, że w końcu i "Mosty" nie mogły pomóc. ... Pani stała pyta, czy mi nie żał cotygodniowego pisanie. Otóż, rzeczy robił przypadkowych, był np. instruktorem gry w szachy, tajnym wykładowcą stenografii, itp. Nie-

warty — tylko redaktor Turowicz, jak wiadomo, jest wieczny! — zachowuje niezależność. Zupełny unikat w PRL. Prywatna redakcja o pełnej autonomii. Sapieha w swoim czasie zawierzył, dał im carte blanche, i tak zostało. Kuria sprawuje pewną kontrolę w sprawach teologicznych, ale poza tym nie wtrąca się. Kierunek nadaje, jak powiedziałam, prywatna grupa ludzi, sprawdzona w kolejach losu, stąd autorytet moralny. Pismo niemarksistowskie, zaznaczające ten fakt przez cały czas. Był okres po Październiku, kiedyś posłali razem ze Stommą i Zawieyskim, kiedyś próbowali dążyć do jakiejś współpracy z partią, ale ta próba się nie powiodła i na kierunek pisma nie wywarła wpływu. Mogłoby się klócić o sposób redagowania, zawsze się klóciłem, zresztą. Uważam, że jest to pismo nie redagowane w ogóle, każdy wrzuca swoje, i tak się drukuje. Ale może właśnie dzięki temu jakoś płynnie i nie za bardzo podpada ...

EB: ... podpada, podpada.

SK: Teraz oni mają dużą koniunkturę ...

EB: Ale i konfiskaty duży.

SK: Mnie pani nie będzie tego mówić, bo ja pamiętam czasy, kiedy było dziesięć razy gorzej. Co dla mnie było najgorsze, że okaleczone miejsca nie były zaznaczone i czytelnik przyjmował tekst jako integralną wypowiedź autora. Teraz można zaznaczać konfiskaty, o co walczylem bezskutecznie latami, obrzyliśmy postępek. Ale jak powiedziałam, najbardziej budującą jest niezależność wewnętrzna "Tygodnika".

EB: W imię tej wewnętrznej niezależności proszę powiedzieć, czy dla Kościoła nastał dziś wspaniały czas.

SK: Nastała koniunktura, ale bardzo niebezpieczna. Niebezpieczna moralnie, bo w końcu Kościołowi coś się za dobrze powiodło. Jest głoszący przez wszystkich, i z prawa, i z lewa. Więc ma ogromny kredyt, ale sytuacja jest tak trudna, że łatwo można zawieść. Kościół ma, jak wiadomo, do spełnienia nie tylko nadprzyrodzone misję, ale i działanie moralno-społeczne w konkretnej sytuacji politycznej. Kościół w Polsce podejmował się zresztą zastępować takiej roli w historii [— — —] [Dekret z dn. 12.XII. 1981, O stanie wojennym, rozdz. II, art. 17, pkt. 4 (Dz. U. nr 29, poz. 154)] i Kościół przestał z tym światopoglądem polemizować, z jego podstawami filozoficznymi. Milcząc obie strony przeszły na teren neutralny. Jest to również trochę niebezpieczne według mnie. Można zawierać kompromisy taktyczne, ale stale mając na uwadze różnice ...

EB: Mówi Pan jak "Argumenty".

SK: Bardzo słusznie, zawsze lubiłem "Argumenty", chociaż teraz się popsuły. Ja czekałbym i myślę, że ludzie czekają, na wypowiedzi głębsze i wszechstronniejsze ze strony Kościoła, nie tylko taktyczno-polityczne, w planie doraźnym.

EB: Ależ "doły" kościelne, że użyję tego skrótu, odpowiadają temu zapotrzebowaniu jak nigdy!

SK: Doły! Ale to góra jest pod reflektorami opinii światowej i polskiej. Pan Bóg nie interweniuje bezpośrednio w sprawy polityczne i musimy sami je formułować. A nie istnieją konkretne sformułowane postawa katolika w tej chwili, istnieje omijająca, przemilczająca, a z drugiej strony, czasem indywidualne występy bardzo namiętne. Jedno i drugie nie urządzi ...

EB: Uważa Pan zatem, że Kościół jeszcze się nie odnalazł w sytuacji?

SK: W tej nowej sytuacji się nie odnalazł i jest to dlań bardzo trudny egzamin. Może przydałoby mu się trochę męceństwa ...

EB: A wie Pan, że takie głosy słyszałem od samych duchownych. Z dołów.

SK: Tak, ja też słyszałem. Z góry. EB: Co jednak męceństwo miało konkretnie dać, w płaszczyźnie doczesnej?

SK: To, o czym mówimy, przymusiłoby Kościół do zajęcia konkretnej postawy ideologicznej i również politycznej — nie bójmy się tego słowa — jakiej unika w tej chwili. Kiedyś rozmawiałem o tym z Kardynałem Wyszyńskim: Kościół, co prawda, nie jest instytucją polityczną — mówiłem — ale przypisuje mu się intencje polityczne, więc skoro mu się przypisuje, Kardynał powinien wypowiadać się nie tylko jako głowa Kościoła w Polsce, ale czasem również jako ksiądz Stefan Wyszyński, mający swoje poglądy i historyczne, i narodowe,

i polityczne. Jego to zainteresowało, prosił, żeby mu opracować taki projekt, ale przyszyły wydarzenia zewnętrzne, udaremniające zamierzenie ...

EB: Jak to u nas! Ale ja się z Panem nie zgadzam. Mnie się wydaje, że Kościół posiada tę daleko sięgającą linię, i to bardzo jasno wytyczoną, ale wobec szybkości przebiega historii umyka ona czasem naszemu polu widzenia. Jest to sprawa optyki, perspektywy — i oczekiwań. Społeczeństwo na Kościele dosłownie "wisi", stąd wszystko co zeń wychodzi, brane jest pod lupę i pod osąd.

SK: Hm. Ja tej jedności, choćby w sprawach gospodarczo-społecznych, wcale nie widzę ...

[— — —] [Dekret z dn. 12.XII. 1981, O stanie wojennym, rozdz. II, art. 17, pkt. 4 (Dz. U. nr 29, poz. 154)]

SK: Była pani może na takim panelu u dziennikarzy na Foksal pod hasłem "Czy prasa kłamie"? Przy stole siedział Passent, Urban, Maciejewicz, Wierzbicki, prof. Kunicki i ja. Na sali strasznie się wszyscy kajali, że kłamali, bo im kazano. Na to okropnie zirykował się Urban, aż pot mu ściekał z czoła, zwróciłem się więc do niego: "... widzę, że pan niezadowolony ...". "Niezadowolony — on na to — bo to nieprawda, nikt im nie kazał, sami chcieli, jeszcze się naprasza! ...".

EB: A Pan, jak myśli?

SK: Myślę, że zmuszać do pisanie, to nikt nie zmuszał, najwyżej zakazywał. Jak w tym rosyjskim dowcipie: — Dlaczego u nas w stołówce nie ma wyboru? Odpowiedź: — Wybór jest, możecie jeść albo nie!

EB: Wie Pan, z dziennikarstwem to było tak, można sobie było znaleźć peryferyjne tematy, i rzeczywiście niewiele w nich kłamać. Można było pisać o "małej patologii", takiej, jak biedne dzieci, pijacy, dziwy. Na tym przecież bazowała z dużym powodzeniem "polska szkoła reportażu", licząca na to, i nie bez racji, że czytelnik sam w opisie jednostkowego losu odnajdzie mechanizm rządzący całością; prześcigaliśmy się w tej aluzyjności. Co dziwniejsze, młodzi dziennikarze, wchodzący dziś do zawodu, zaczynają na potęgę robić to samo. Tylko że nikt już to nie bawi. Czytelnicy nie chcą słuchać o śrubce, bo każdy wie, dlaczego śrubki nie ma. Aluzyjność się przejadła. Zresztą Pan już o tym mówił. Proszę teraz powiedzieć mi, jest Pan konserwatystą czy nie?

SK: Zależy dla kogo. Dla władzy pewnie jestem, bo się nie podobam, a oni nie robią w prasowej terminologii subtelnych ograniczeń. [— — —] (Ustawa z dn. 31.VII. 1981, O kontroli publikacji i widowisk, art. 2, pkt. 2, (Dział U nr 20, poz. 99)) Konserwatyzm? Dla mnie takie podejście jak moje jest demokratyzmem. Kiedyś Berman powiedział o sobie: jestem też konserwatystą, bo chcę zachować socjalizm! A ja nie jestem konserwatystą, skoro chciałbym tu wszystko zmienić. Ten epitet używamy jest dowolnie, "obrotowo". Jeśli chodzi np. o Amerykę, to obdarza się nim u nas tych, którzy prowadzą tam walkę ideologiczną z komunizmem. Marksizm w ogóle lubią identyfikować konserwatyzm z liberalizmem wolnorynkowym. W ujęciu historycznym mają pewną rację, bo jest on konserwatyzmem w stosunku do maksimum, który przyszedł później i wymyślił nową strukturę polityczno-społeczną. Ale dziś wygląda to całkiem inaczej. [— — —] (Ustawa z dn. 31.VII. 1981, O kontroli publikacji i widowisk, art. 2, pkt. 2, (Dz. U. nr 20, poz. 99))

SK: Pani też mówi, jak zachodni "jajogłowi" postępowcy (brr!). Poza tym ja nie wierzę w żadną trzecią jakość. W Jugosławii miała być trzecia jakość, i co? Upieram się przy gospodarce wolnorynkowej i prywatnym władaniu środkami produkcji.

Więc może w końcu jestem tym konserwatystą? Albo może nieaktualnym upiastą? Nie krocze szosą mas, wybieram swoją ścieżkę i dlatego uchylam się do bieżącego pisanie. Chcę usiąść, namyślić się i podać całocześnie diagnozę, nie aplikując kuracji.

EB: Tak czyni lekarz wobec najbardziejnie chorych.

SK: Zmęcylem się wieloletnim udzielaniem porad, których nikt nie słuchał. Poza tym kuracja musiała być arcyryzykowna, a ja musiałbym być politykiem. Dwanaście lat nim próbowałem być, nic z tego nie wyszło, i już nie będę. Zresztą, jak powiedział kiedyś Stomma, polityk nie mówi wszystkiego, co myśli, nawet przed samą sobą. Ja natomiast chcę mówić w ciszy przed sobą wszystko, chcę formułować dia-



Jotmir

Faust w Betlejem

Nie ma takiej sceny w arcydziele Goethego. Ale nam wolno sobie wyobrazić, że Faust dwudziestego wieku dał się skusić pastierzom, którzy — według Ewangelisty — "mówili nawzajem do siebie: Pójdźmy do Betlejem i zobaczymy, co się tam zdarzyło i o czym nam Pan oznajmił", i wybrał się na spotkanie z Chrystusem. Niekoniecznie do miejsca Jego narodzenia. Betlejem bowiem jest wszędzie, gdzie człowiek chociażby odrobiną dobrej woli otwiera się na głos prawdy i uważa za gwiazdę prowadzącą do niej każdy objaw piękna naszego wszechświata.

Pasterze umieli słuchać a Mędrcy ze Wschodu patrzeć i dlatego pokonili się Dziecku w żłobie i złożyli Mu dary. Nie mogli wtedy wiedzieć, że z Nim rodziła się również nowa epoka historii ludzkości. Nie przewidywali dalszego ciągu Jego losów i nie żądali cudów ani zapłaty za trud drogi do Betlejem. Wystarczyła im świadomość, że otarli się o jakąś wielką tajemnicę przerażającą ich umysł a równocześnie będącą odpowiedzią na wszystkie jego pytania. Można więc i do nich zastosować słowa wypowiedziane później do uczniów: "Szczęśliwe oczy wasze, że widzą i uszy wasze, że słyszą". Pasterze i Mędrcy zeszli z kart Ewangelii ludźmi szczęśliwymi, zachwyconymi i wdzięcznymi bogu za to, co przeżyli w Betlejem.

Faust dwudziestego wieku więcej wie o Chrystusie aniżeli pierwsi pielgrzymi do miasta Dawidowego. A przynajmniej może więcej wiedzieć. Ma przecież do dyspozycji całą historię słów i czynów Chrystusowych. Może śledzić proces wrastania Ewangelii w ciąg dwóch tysięcy lat w różne epoki i kultury. Jest to proces dramatyczny, w którym każdy człowiek odgrywa rolę bohatera wybierającego własną postawę wobec Tego, który się narodził w Betlejem a umarł na Golgocie. Współczesny nam Faust przedstawia się tak dzisiejszemu światu, jak mu nakazał Goethe: "Przestudiowałem wszystkie fakultety,

Ach, filozofię, medycynę, prawo i w teologii też, niestety,

Do dna samego wgrzył się pracą krwawą —

I jak gen głupiec u mądrości wrót Stoje — i tyle wiem, com wiedział wprzód".

gnozy, a wyjście niekoniecznie musi się znaleźć. Pacjent nawet może żyć, ale zdeformowany, Irzykowski twierdził, że nigdzie nie jest powiedziane, iż człowiek ma być szczęśliwy. Nigdzie też nie jest powiedziane, że Polska znajdzie wyjście korzystne a realne. Może się okazać, że to, co najkorzystniejsze, jest najmniej realne ...

EB: Tak, pesymizm jest dziś modny, ale ja Pana nie uznaję za pesymistę. Pesymizm ma to do siebie, że rozkłada człowieka. Tymczasem Pan przystępuje do "książki życia". Do tak twórczego przedsięwzięcia zdolny jest tylko głęboki optymizm. Zdziwiałające, że właśnie dziś ludzie zaczynają wydobywać z siebie to, co najlepsze, odwracając się od pracy pozorowanej, której poddawali się latami. Usłyszałem opinię od kogoś, kto ma lat pięćdziesiąt i całego życia był aktywny: "... okazało się, że teraz dopiero robię to, co chciałem". Przypadek nie osobobny. Stąd wniosek: może znaleźć się jednak wyjście, i korzystne, i realne, żeby pacjent żył — zdrowy.

SK: Jeśli Pani koniecznie, chce tak uważać ...

Stoi — uczony, z tytułem doktora, mający uczniów... ale rozczarowany i zagubiony. Pozostaje mu tylko wyznać:

"Obca mi zwątpień i skrupułów męka, Diabła ni piekła grozy się nie lękam —

Lecz za to radość wszelką mi wydarło.

Nie pysznij się, że wiem, co wiedzieć warto,

Ani się ludzę, bym tą moją pracą Ludzi podnosił, uczył czy nawracał".

Przypomniało to mnożące się wypowiedzi niektórych dotychczasowych

entuzjastów wiedzy oraz jej zastosowań technicznych. Kiedyś pokładali w niej nadzieję, że uszczęśliwi i wypełni radością cały świat, który nie będzie znał lęku przed "grozą diabła i piekła". Teraz spostrzegli, że wielkimi postępowi nauki i techniki może towarzyszyć przeraźliwy smutek i strach. Dramaturg niemiecki Friedrich Hebbel pisał o swoim dziełach nastym wieku, że "wielu w nic nie wierzy, ale za to wszystkiego się boi".

Faust, który stracił wiarę we wszystko, szukał ratunku w czarodziejskich mocach:

"Dlatego w końcu magii się poświęcił,

Ufny, że w słowach, co spadną z ust ducha,

Może tajemnic jakich się dosłucham".

Wiemy, jakie były warunki paktu zawartego z Mefistofeilesem. Za cenę własnej duszy Faust otrzymał przywilę natychmiastowego zmieniania wszelkich swoich pragnień w rzeczywistość. Korzystał z tego przywileju, który pozwalał mu wytrącić długą i trudną drogę między chęcią a jej zaspokojeniem. Czas i przestrzeń nie były dla niego żadną przeszkodą. Wszystko od razu stawało się czynem. Mógł więc zmierzyć się ze Stwórcą, przeciwstawiając Mu moc człowieka spryszonego z duchem, "co zawsze mówi: Nie!". Tak przecie nazwał się Mefistofeles, gdy został zmuszony przez Fausta do wyjaśnienia zagadki zawartej w poprzednim zdaniu: "Ja jestem drobną cząstką tej siły, co zawsze złego chce i zawsze sprawia dobro". Nie rozumiał Faust, że związał się umową z kimś, kto z Bogiem już dawno przegrał, i teraz mści się może tylko na ludziach. Z takim niezrozumieniem pochylał się nad początkiem Ewangelii świętego Jana i mówił:

"Więc: Na początku — czytam — było Słowo;

Tum utknął już! Któż da mi formę nową?

Wszak słowo dla mnie tak wiele nie znaczy!

Muszę to jakoś przełożyć inaczej".

I przekłada zastępując "Słowo" "Myślą" a później "Mocą", by wreszcie powiedzieć:

"Coś mnie ostrzega, bym przy tym nie został.

Już wiem! Duch światłem mi pomaga swym,

I piszę już: Był na początku czyn".

Wyobraźmy sobie teraz Fausta dwudziestego wieku idącego do Betlejem czyli do prostych słów Ewangelii opisujących życie, śmierć i zmartwychwstanie Chrystusa. Czy ten Faust zechce i potrafi powtórzyć gest pastora i Mędrców? Tutaj przecież zaczyna się dramat każdego człowieka. Dramat wyboru własnego losu w przestrzeni i czasie oraz poza nimi.

Jest to wybór między Babilonem, miejscem wiecznego wygnania, a Betlejem, ojczyzną ludzi dobrej woli.

Nie wszystkie dramaty kończą się tak, jak "Faust" Goethego.

W dniach 11, 12 i 13 grudnia 1981 r. odbywał się w Warszawie Kongres Kultury Polskiej, przerwany wypowiedzeniem wojny bezbronnemu narodowi polskiemu przez renegata, Jaruzelskiego. Kongres był zjawiskiem bez precedensu w powojennych dziejach Polski.

„Przygotowany i zorganizowany wyłącznie siłami społecznymi, dzięki bezinteresownemu wysiłkowi i staraniom wielu wybitnych twórców i działaczy, miał w pełni ukazać stan, potrzeby i nadzieje polskiej kultury, miał też przyczynić się do opracowania wspólnego, przemyślanego stanowiska ludzi kultury wobec nadchodzących czasów. Stanowiska opartego na zasadzie dialogu i porozumienia, poszanowania dla różnych światopoglądów i punktów widzenia.

Pierwsze dwa dni Kongresu w pełni sprostaly tym oczekiwaniom. Przewanie Kongresu w dniu trzecim nabrało głębokiej, symbolicznej wymowy. Stało się wymownym świadectwem przemocy, jaka tego dnia zaległa nad Polską.

Materiały Kongresu mają, naszym zdaniem, wielką wagę. Chodzi nie tylko o to, aby uświadomić sobie, do czego zmierzano, a co się stało.

Chodzi również o przyszłość. Uznaliśmy, że jest naszym obowiązkiem zapewnić tym materiałom przetrwanie . . .” czytamy we wstępie do książkowego wydania referatów wygłoszonych w pierwszych dwóch dniach Kongresu.

Jest to chyba jedno z najcenniejszych wydawnictw podziemnych, jakie ukazały się w Polsce pod okupacją sowiecko-jaruzelską. Z tego zbioru pochodzi referat (poniżej) wygłoszony przez wybitnego pisarza Andrzeja Kijowskiego (tytuł nasz), który 13 grudnia został internowany.

* * *

Cokolwiek pisarze PRL mogą powiedzieć o swych sukcesach w minionych trzech i pół dekadach, dotychczasowym odbiorcą ich twórczości było państwo.

Począwszy od roku 1945, od pierwszych transakcji wydawniczych „Czytelnika” państwo kupowało na pniu dzieło pisarza; państwo — za pośrednictwem swych domów wydawniczych (spółdzielczy ustrój „Czytelnika” od początku był fikcją) — podejmowało się druku, rozsprzedaży i propagandy owego dzieła; państwo — za pośrednictwem swych pism, instytucyj naukowych, swych okólników do szkół i bibliotek — utrzymywało je w obiegu, w kulturze masowej i w historii literatury (osobną rolę odgrywały encyklopedie, słowniki i antologie).

Państwo wreszcie przy pomocy nagród, orderów i innych zaszczytów wyróżniało twórcy owego dzieła — pisarzowi miejsce w życiu społecznym, decydując o tym, czy ma być wielki, czy znakomity, czy tylko wybitny. Lub o tym, że ma go nie być wcale.

W pierwszych latach istnienia PRL to zainteresowanie państwa pisarzem i jego dziełem było bardzo duże, ponieważ na literaturze oparta była cała propaganda. Później, w miarę jak nowe techniki „masowego przekazu” przejmowały zadania propagandowe (kino, telewizja), zainteresowanie to stopniowo malało, o czym świadczył zarówno poziom nakładów inwestycyjnych na literaturę, jak i poziom zajmujących się nią funkcjonariuszy oraz metod sterowania jej procesami.

Paradoksem biurokratycznym jest to, że ostatni, i to najradzykalniejszy akt upaństwowienia literatury, jakim było przyznawanie pisarzom emerytur, nastąpił właśnie wtedy, gdy zainteresowanie państwa literaturą było już minimalne. Owoce prac legislacyjnych dojrzejają powoli i spadają ze swych drzew w najmniej odpowiedniej chwili.

Cokolwiek więc pisarze mogą powiedzieć zarówno o swoich konfliktach z państwem jako odbiorcą, jak i o miłości, jaką zdołali wzbudzić w swych czytelnikach (ach, te spotkania autorskie z goźdźkiem w cefofanie, ach te kiermasze i długie kolejki łowców autografów, ach, te listy od dziatwy szkolnej i prawdziwych robotników! . . .), cokolwiek więc o tym wszystkim powiedzieć — pisarze tworzyli dla państwa, to jest dla jego urzędników i redaktorów.

To ich oczy i uszy nosili w sobie, niby wewnętrzne ekrany i mikrofony. Kto lizus z natury, pisał, aby ich zadowolić, kto ma w sobie ducha przekory i ryzyska pisał przeciw nim, aby ich przewyczyć i zgwałcić.

Tak jest zawsze. Zawsze pisarze dzielą się na tych, co piszą pod „czytelnika” i tych, co piszą przeciw niemu. To normalne literackie gry. W PRL odbywały się w zamkniętym obwodzie: pisarz — państwo, z czytelnikiem jako biernym świadkiem, konsumującym wszystko, co mu dawano.

Andrzej Kijowski

Rola Pisarzy Pod Dyktaturą

Kryzys gospodarczy cały ten system unieruchomił, lecz go nie zlikwidował. System ten stworzył odruchy i uwarunkowania, od których uwolnić się trudno. Państwo nie wyrzeknie się swojej roli wyłącznego, czy uprzywilejowanego mecenasa kultury póty, póki jest wyłącznym producentem i dystrybutorem środków produkcji dóbr kulturalnych.

Pisarze też nie mają powodu śpieszyć się do rynkowego handlu książką, który oczywiście zagrozi ich egzystencji. Środowisko literackie pragnie uzyskać kontrolę nad rozdziałem dotacji państwowych, ale nie zamierza się ich wyrzekać. Postępujący kryzys stwarza życiowe zagrożenie, które nakazuje skupiać się wokół istniejących środków, a nie szukać nowych.

I wszystko byłoby po staremu, gdyby nie to, że już nie może być po staremu. Bo w grę weszły trzy nowe czynniki ściśle z sobą związane: czynnik techniczny, czynnik społeczno-polityczny i czynnik demograficzny.

Czynnik techniczny to „mała poligrafia,” kto raz przekonał się, że książkę może sobie sam wydrukować w domu i we własnej walizce roznieść czytelnikom, ten już nigdy nie stanie w kolejkę do wielkiej poligrafii i wielkiej cyrkulacji, zwłaszcza, gdy ta kolejka będzie długa.

Czynnik społeczno-polityczny to Umowa Sierpniowa, która dała społeczeństwu możność przekształcenia tkanek ustrojowych PRL na swoją korzyść.

Dotychczas każda komórka systemu politycznego gwarantowała przetrwanie całości i sama z kolei była gwarantowana przez całość. O swoistości systemu stanowiły związki „dołu” z „górami,” czyli wzajemna hierarchiczna zależność instancji.

Od Umowy Gdańskiej ten system został wprawiony w ruch wymiany struktur gorszych na lepsze. W statycznym świecie, w którym żyliśmy przez tyle lat, pojawiła się zasada alternatywy. Pojawiła się wraz z nową generacją obywateli, działaczy i — oczywiście — pisarzy.

Wymiana odbiorcy państwowego na odbiorcę społecznego nastąpił wraz z pojawieniem się odbiorcy nieprzystającego do literatury państwowej, to znaczy odbiorcy młodego.

Będzie on szukał nowego, nieprzystającego do odbiorcy państwowego twórcy, to znaczy twórcy mającego najwięcej trudności z dopchaniem się do wielkich wydawnictw i drukarni, najmniej trudności z samoorganizowaniem się, z posługiwaniem się wszelkimi środkami technicznymi, jakie mu będą dostępne, ze znajdowaniem nowego mecenasu poza państwowymi strukturami i — oczywiście — ze znajdowaniem nowych tematów i nowych środków wyrazu.

Literatura uzyskala dzisiaj swobodę działania we wszystkich trzech dziedzinach, w jakich się jej domagała w ciągu wszystkich lat istnienia PRL: w dziedzinie środków wyrazu, w dziedzinie krytyki społecznej i w dziedzinie ideologii. Najłatwiej i najdawniej państwo zrezygnowało z oficjalnej estetyki; chętnie nawet objęło protektorat nad wszelkim eksperymentem, wszelkim eskapizmem, wszelką ekstrawagancją, zakrecając jednocześnie śrubę cenzury dla całej współczesnej tematyki.

Ale wszystkie dziedziny życia społecznego, długo objęte zapisami cenzury, ujawniły się same w sposób, który ich zatajenie po prostu uniemożliwia. Trudno dziś uwierzyć, że jeszcze dwa lata temu obowiązywały zapisy cenzorskie na brak żywności w sklepach, leków w aptekach, czy na zatrucie środowiska naturalnego.

Na koniec państwo, poszukując wszelkich sposobów integracji i równowagi, przyjęło wielość światopoglądów jako zasadę życia społecznego — i pojęcie chronionej ideologii oficjalnej właściwie zniknęło.

Dziś literatura nie stoi wobec problemu jak poszerzyć zakres swych swobód, lecz jak tę wolność, którą dziś ma, zrealizować, jak jej użyć.

Jak zrealizować, to problem organizacyjno-techniczny; jak jej użyć, to problem twórczy, wobec którego staje każdy pisarz z osobna.

Może sobie dziś pisarz powiedzieć: jestem więc wolny. Wolny od zakazów i wolny od obowiązków. Niech tam! „Solidarność,” czy sejm, czy partie polityczne użerają się nadal z PRL, niech gazety obnażają i piętnują błędy i wypaczenia, absurdy i nieprawości. Ja wypowiem siebie.

Jest to syndrom dwudziestolecia. Tak właśnie powstały ruchy literac-

kie, z których dorobku po dziś dzień korzystamy. Z tego „jestem wolny” powstała literatura Polski Odrodzonej, bez której uprwalibyśmy dziś nadal patriotyczną i dydaktyczną literaturę XIX wieku, stosując ją do zmieniających się wciąż warunków.

Ale sytuacja nie jest taka, jak u progu niepodległości. Nowa Polska tworzyła się wówczas wraz z nową Europą, dziś nowa Polska tworzy się po środku Europy starej. Sytuacja przypomina więc może bardziej rok 1830, gdy Polska podjęła równie samotny wysiłek zmiany na swą korzyść Europy uporządkowanej w Wiedniu przez wielkie mocarstwa.

Powstaje syndrom insurekcyjny, wedle którego pisarz przyjmuje na siebie rolę barda i trybuna i, porzucając wyższe aspiracje, talent swój oddaje na służbę powstałemu narodowi.

Jednakże ta analogia jest też fałszywa, bo wojna 1830 roku nie wybuchła o reformę gospodarczą, ani ustrojową, lecz o detronizację cara, a w tej werbalnej i legislacyjnej wojnie domowej, jaką toczy się w Polsce, piękne słowa niewielkie mają znaczenie.

Dlatego zapewne literatura posierpniowa jest uboga we wszystkich rodzajach i gatunkach, i daleko jej do owego insurekcyjnego syndromu. Momenty rewolucyjne wyostrzają wrażliwość na uczucia i nastroje zbiorowe, przetypiają zmysł krytyczny, mącą spojrzenie mgłą patriotyczną, która nie pozwala widzieć nic poza wspólnym celem.

Nigdy nie doczekaliśmy się opisu codzienności powstańczej roku 1880.

Gdy w wiele lat po Powstaniu Warszawskim 1944 roku, jeden z pisarzy dał próbę opisu takiej codzienności, spotkał się z ostrą krytyką i pomowieniami o tchórzostwo i zdradę uczuć narodowych. Mobilizacje uczuciowe są bardzo względne.

W okresie, który nas dzieli od Sierpnia, właśnie popolitość spraw codziennych wzięła górę nad zbiorowymi nastrojami. Poza paroma chwilami rytualnego wzruszenia, ten ruch odbywa się przy suchych oczach i zimnych sercach i nieromantyczne wokół siebie gromadzi charaktery.

Czucie literackie, szukając dla siebie podniety, nie znajduje jej tedy w natrojach, uniesieniach zbiorowych, lecz równie chłodnym jak ten ruch dociekaniu jego natury. Schodzi więc w jego najgłębszą warstwę, w warstwę świadomości społecznej.

Cały powojenny porządek polityczny w Europie został ufundowany ze strachu przed nową wojną. Przebieg polskiego kryzysu i sposób w jaki reagują nań wszystkie zainteresowane strony, świadczy, że doszły do głosu motywy od owego strachu silniejsze.

Te motywy ujawniły się właśnie w Polsce, a jest to reakcja społeczna na pogwałcone prawa socjologiczne, reakcja gospodarki na pogwałcone prawa ekonomiczne. Ludzie, ziemia i maszyny razem stanęły dęba, i żaden brat, nawet największy, już na to nie pomoże. Materia żywa i materia martwa są zmęczone nadmierną ich eksploatacją w świecie sztucznie wykołowanym, rządzonym fałszywą filozofią, fałszywą retoryką i fałszywą ekonomią.

Polska nie jest chorem człowiekiem Europy, lecz jej czułym miejscem, w którym pojawiły się naraz wszystkie symptomy chorób kryjących się od dawna w jej organizmie, pogwałconym przez arbitralne układy. Z tego charakteru polskiego kryzysu muszą sobie zdać sprawę mocarstwa, które układy owe zawierały i gwarantują, oraz sami Polacy, którzy powinni wiedzieć, że cierpiąc dziś głód ekonomiczny i ponosząc olbrzymie ryzyko, działają na rzecz nowego porządku europejskiego, chociaż sami nie zamierzają go zmieniać.

Pracują na rzecz nowych stosunków międzynarodowych, chociaż nie w ich mocy leży ich reforma. Oto jest perspektywa, ku której należy oderwać wzrok Polaków utkwiony w ekonomicznej codzienności i umysły ich uwikłane w werbalne i legislacyjne utarczki.

Oto jest perspektywa, ku której należy skierować ich wyobraźnię polityczną, zamacaną przez fałszywe analogie. Analogia historyczna jest potrzebą każdej przełomowej chwili; społeczeństwo świadome historycznej chwili, jaką przeżywa, potrzebuje historycznego kostiumu.

Fałszywe analogie pobudzają do fałszywych posunięć i dlatego stanowią dla ruchów społecznych śmiertelne niebezpieczeństwo. Obecna sytuacja

Polski nie ma żadnej analogii w przeszłości. Polacy pracują dziś na rzecz przekształcenia stosunków wewnętrznych i międzynarodowych, na nowe, nie znane jeszcze stosunki, a nie na rzecz przywrócenia stosunków dawnych.

I to muszą również pojąć, aby nie przyoblekać anachronicznych kostiumów historycznych, nie powoływać się na anachroniczne idee, nie wywoływać na scenę narodową historycznych widm, i nie upajać się dawną retoryką. Literatura nie spełnia w miesiącach kryzysu swej roli ideotwórczej, pozostawiła społeczeństwo w ideowym pustkowiu i jest odpowiedzialna za chaos, jaki w głowach panuje.

Trzeba to głośno powiedzieć. Dziś, przed szkodą, a nie po szkodzie, jak literatura emigracyjna po listopadowym powstaniu, która wówczas patrząc za siebie dostrzegła to, co prowadziło do katastrofy: obok przemocy z zewnątrz jeszcze mąt w głowach i wieprzowatość życia powszedniego.

I to też trzeba powiedzieć. Polacy przodują dziś w świecie nie tylko w zakresie zadłużenia swego państwa i zatrucia swego środowiska, lecz także w spożyciu alkoholu, ilości rozbitych rodzin i dzieci zamordowanych przed urodzeniem. Stan dzisiejszy w polskich obyczajach i stan polskiego myślenia przypomina czasy saskie.

Literatura musi zdobyć się na okrucieństwo takie, do jakiego zdolni byli pisarze, którzy wówczas postavili narodowi zwierciadło przed oczami i zadołali go tym wizerunkiem przerażać.

Niezależnie od systemowych obciążeń, każdy jest odpowiedzialny za stan własnej głowy i własnej rodziny, za swój dom i za swój warsztat pracy.

Wartością, jaka zajmuje naczelnie miejsce w społecznym etosie polskiej literatury jest odwaga. Przez 36 lat odwagą było mówić prawdę władzy chronionej przez kaganicowe ustawy i rozbudowany system represyjny. W październiku 1956 roku pewien krytyk rzuciło hasło: odwaga staniała, rozum zdrożał.

Czyżby poza odwagą zuchwałego dworaka, żadna inna literaturze nie przystoi i żaden inny nakaz moralny na nią nie czeka poza przecistawieniem się władzy? Otóż czeka: mówić prawdę społeczeństwu o jego stanie umysłowym i moralnym, bo w plagach, którym dziś ulega, kryje się groźba bodaj większa niż w wewnętrznych zamachach i zewnętrznych inwazjach, i większa niż w niedostatkach, jakie niesie z sobą kryzys gospodarczy.

Wolność jest pożywna, ale trudno strawną, trzeba bardzo zdrowych żołądków, by ją znieść — pisał Jan Jakub Rousseau w „Uwagach o rządzie polskim”.

„Śmieję się z tych upodlonych narodów, które podburzone przez spiskowców ośmielają się mówić o wolności, nie mając o niej pojęcia, i pełne wszystkich wad niewolników, wyobrażają sobie, że wystarczy buntować się, aby być wolnym.”

Placimy dziś kosztą wioleletniego wyjałowienia gleby ludzkiej i pedagogiki społecznej, polegającej na oduczaniu form i odruchów politycznych; placimy kosztą wioleletniej degradacji pracy i pieniądza, oraz nadmiernej eksploatacji wszystkich duchowych i materialnych zasobów.

Literatura, schodząc w najgłębszą warstwę kryzysu, w warstwę świadomości, winna te spustoszenia odsłonić, tę nędzę moralną nazwać, i wzbudzić w społeczeństwie odruch odzwolnienia, odruch odpowiedzialności podobny do tych, z których rodziły się dawniej nasze wielkie ruchy reformatorskie.

Ani syndrom artystowski, ani syndrom insurekcyjny, lecz reformatorski model literatury Zygmontowskiej i Stanisławowskiej czeka dziś na spełnienie w literaturze współczesnej, która powinna znaleźć w sobie siłę Modrzewskiego i Konarskiego, Reja i Kitowicza, by poddać krytyce nie tylko sposób rządzenia Polakami, lecz sposób życia i myślenia Polaków.

Prokolebka Polskich Miast

Najnowsze badania archeologiczne prowadzone na wzgórzu zamkowym u stóp Mysiej Góry potwierdzają tezę, że Kruszwica była prokolebką polskich miast. Ekspedycja z Instytutu Historii Kultury Materialnej PAN odkryła ostatnio kolejny warsztat rzeźmieńczy, sprzed ośmiu wieków, wyspecjalizowany w wyrobie witraży. Znalezione również polewane płytki ceramiczne oraz inne elementy wstroju budynków i budownictwa monumentalnego, dowodzące nie tylko opanowania technologii, lecz wysokiego kunsztu ówczesnych budowniczych.

Właściciel Restauracji

P. Kruszyk, typowy przedstawiciel środowiska operującego na marginesach służby Bezpieczeństwa i świata przestępczego, był autorem zamachu na ambasadę PRL w Bernie, gdzie występował jako „pułkownik Wysocki”.

Ta historia, żywcem wyjęta z „Króla Ubu” Jarry, była kolejną kompromitacją PRL-u. Podajemy poniżej fragment artykułu „Polacy w Holandii” Saszy Malko, który ukazał się w tygodniku Haagse Post nr 35 z 29 sierpnia 1981.

Jedyną polską restauracją w Holandii jest zakład Chopin w Hadze. Właściciel, pan Kruszyk podchodzi do każdego, aby sobie uciąć pogawędkę. Odrpężony, sypiąc dowcipami, opowiada polskim gościom o holenderskiej kuchni. „Mówiąc o Holendrach, są oni politycznie bardzo prymitywni. Ale nie mogę narzekać. Holendrzy wynoszą pod niebiosa polską kuchnię, mam tutaj 90% stałych klientów, dobrą muzykę”.

„Jestem doktorem politologii, jestem doktorem nauk marksistowskich. Poza tym byłem w Polsce majorem w armii i szefem politycznego wydziału w oddziale ochrony Rządu. Miałem 27 lat, gdy byłem majorem. Później zaaresztowali dużą grupę oficerów z Ochrony, ponieważ za głosem mówiliśmy, że w Polsce nie ma socjalizmu. Byłem trzy lata więźniem politycznym. Potem uciekłem na Zachód. Właścicielem restauracji jestem dopiero od paru miesięcy. W międzyczasie wysłałem do Polski z własnej inicjatywy 7,000 paczuszek penicyliny. Teraz nie jestem już więcej zainteresowany polityką. Interesuje mnie polska kultura. Tutaj u góry mam pomieszczenie, mógłbym tutaj zorganizować szkółkę, filmy, wieczorne zebrania . . . Kiedyś chciałbym nawet otworzyć polską księgarnię wysyłkową. Ale tam, w Polsce jest mało zainteresowania czymś takim: oni wysyłają mi, że tak powiem, zebrane dzieła Lenina po upływie siedmiu miesięcy, podczas gdy natychmiast potrzebuję podręczników dla podstawowej szkoły”.

„Každy chce zbierać pieniądze, ale w Holandii nie ma ludzi, którzy chcą coś zrobić dla Polski. Na przykład taki Merpól”, z nim nie chcę mieć nic do czynienia, to jest naciągana sprawa. Mam wielu wysoko uplasowanych znajomych w Polsce, po prostu starzy przyjaciele: Kociołek, Tejchma, Grudzień, również funkcjonariusze tutaj w ambasadzie są moimi przyjaciółmi i kolegami ze studiów. Dlatego wiem, że w polskim konsulacie leży list od „Solidarności”, który stwierdza, że oni Merpolu nie znają i mogą ujawnić, że konsulat zamierza wytoczyć Merpolowi proces o defraudację. Akurat wczoraj pan drugi ambasador . . . (Kto? Kto? O kogo Panu chodzi? — Po kilku naleganiach staje się jasne, że za pana drugiego ambasadora Kruszyk uważa pierwszego sekretarza ambasady).

Więc pan drugi ambasador powiedział mi przedwczoraj, że Wałęsa sam ten dokument podpisał. Oni sprzedają odznaki, pieniądze rzeczywiście otrzymują, a gdzie są pokwitowania? Ale oni nie są jedyni. Była tu również jakaś dama z wykładami, która dużo pieniędzy zebrała na tak zwany ruch oporu w Polsce i w końcu wyjechała z jakimś księdzem do Hiszpanii. Tak, ja to widzę na pierwszym rzut oka, mnie oni nie złapią, widziałem wystarczająco Schweinerei

* Fundacja Ochrony Praw Człowieka w Polsce założona w marcu 1981 (przyp. tłumacza).

w obozach dla uchodźców w Austrii”.

„Przy tym trzeba stwierdzić, że jestem przekanym i absolutnym przeciwnikiem „Solidarności”. Może źle zaopatrzenie jest winą rządu. Może tak jest rzeczywiście, że oni chomikują zapasy, aby rzucić holotę na kolana, a magazyny stoją pełne. Ale jedna rzecz jest pewna. Gierek po-grzebał nasz kraj, a „Solidarność” to wykorzystuje. Ale nich Pan zaczeka, to musi Pan bardzo ostrożnie napisać, tu zjechalismy w politykę”.

„Ludzie z tutejszej Ambasady są moimi koleżkami ze szkoły. Oni mają w oczywisty sposób wykonawczą rolę, to wiem na pewno. Jeśli na przykład konsul jedzie do Bredy, to wiewer musi się skontaktować telefem z Warszawą, aby dowiedzieć się, jak ma się zachować. To jest po prostu komputer zaprogramowany przez Warszawę. Oni przychodzą tutaj regularnie po swojej pracy na domową wódeczkę lub dwie . . .”

„Sytuacja wśród Polaków w Holandii jest przykroto zła. Niech Pan zobaczy, w takiej Bredzie masz Pan dwie kawiarnie, jedna pro-warszawska, drugo pro-londyńska. Znajdują się jedna koło drugiej. Oni wybijają sobie nawzajem okna, zwolennicy Londynu kiedyś zniszczyli samochód pana sekretarza z Ambasady, gdy on przyjechał załatwiać sprawy w drugiej polskiej kawiarni”.

„W Holandii taki klub zbiera się i przychodzi raptem dwanaście osób. Czy to nie jest idiotyczne? Na przykład ten kulturalny klub z Nijmegen. Ogłosili oni w swoim biuletynie, że będą się zbierać w mojej restauracji. Ale chwileczkę! Po pierwsze w piątki mam cygańską muzykę i żadnych zebrzań. Po drugie, sam Bóg raczy wiedzieć, kim oni są. Mój dobry znajomy z Policji dla Obco-krajowców, który tu często wpada na darmową wódeczkę, mówi, że oni są narkomanami. Kiedyś przyszedł ostrzec mnie przed tym klubem”.

„Ale to są polityczne sprawy. Musi Pan to później tak opisać w swoim artykule, żeby sprawy kulinarne były oddzielone od polityki. Czy to jest jasne?”

„Ja pomagam każdemu, jestem już znany w Hadze. Polski konsulat przysyła mi czasem ludzi, którzy szukają schronienia, również policja mi kogoś czasami przysyła . . . Wie Pan, mam te możliwości. Gdybym się ustawił kapitalistycznie, byłbym oczywiście dużo bogatszy, ale jeśli chce się zachowywać jak typowy Polak, to musi się ludziom pomagać”.

Wyciąga skądś, zza lady, egzemplarz „Haagse Courant” z artykułem o swoim zakładzie, z komplementami za dobrą kuchnię i ładne wnętrze. „Tak musi Pan napisać!” Za żadne pieniądze nie chcę pozować do zdjęcia. Ale prawie przy drzwiach już zaczyna od nowa.

„Panie! Musi Pan jeszcze raz przyjść. Mamy ze sobą wiele wspólnego, musimy porozmawiać o założeniu nowej partii politycznej. Nowa partia polityczna, to jest to, czego Polsce potrzeba!”

Kultura (Paryż)

Pomnik Wyspiańskiego

W 75 rocznicę śmierci Stanisława Wyspiańskiego odsłonięto w Krakowie pomnik autora „Wyzwolenia” projektu Mariana Koniecznego. W czasie uroczystości związanych z tym wydarzeniem aktorzy krakowscy: Danuta Michalowska, Anna Polony i Jerzy Trela recytowali teksty wielkiego poety.



Wilki Ciągną z Rosji, Poprzez Polskę Do Niemiec

W Europie zachodniej mnożą się w nieprawdopodobnej ilości wilki, stając się istną plagą dla całych okolic, a zwłaszcza dla rolników. Niedawno pewien rolnik pod Hanowerem (NRF) zauważył, że owce jego uciekają w przerażeniu. Gonił je jakiś duży "pies" jak mu się wydawało. Pobiegił do domu po strzelbę i celnym strzałem zabił "psa," którym była... wilczyca. W pobliskim lesie pozostawiła trzy małe wilczęta, które zaraz zabiła.

Fakt, że w rejonie Hanoweru znajdują się wilki — podobnych faktów było więcej — wywołał wielkie zaniepokojenie wśród rolników niemieckich. Okazuje się bowiem, że w Niemczech Zachodnich szaleją całe wilcze stada. Skąd one się wzięły?

Problemem tym zajął się profesor uniwersytetu w Getyndze — dr E. Schneider, który stwierdził, że obecny najazd wilków, to dopiero początek znacznie większych najazdów i to z Europy wschodniej, głównie z Sowieców, Polski i Niemiec Wschodnich. Wilkom zabrakło pożywienia w głodnych Sowieciech, więc przyszedł do Polski. Stwierdziwszy, że tam też głodno, pędzą na zachód. W samej Rosji liczba wilków zwiększyła się w ostatnich kilku latach o 100,000. Wielkie śniegi i ostra zima nie pozwalają tępić wil-

ków. Nie tępi się także wilków w lasach polskich, ponieważ po wprowadzeniu stanu wojennego wszyscy myśliwi musieli oddać strzelby, nikt nie był więc w stanie polować na wilki, które b. rozmnożyły się w Polsce. Tak więc głodne wilki z Rosji wyprawiły się do Polski, a z Polski, gdzie mi także zabrakło żarła w lasach, popędziły z kolei do Niemiec Wschodnich. I tam stały się wielką i groźną plagą.

Jak dostały się do Niemiec Zachodnich? Prześliznęły się pod granicznymi drutami kolczastymi i naelektryzowanymi i... znalazły się w NRF. Strażnicy wschodniemieccy początkowo przypuszczali, że ślady na zaminowanych polach wzdłuż muru granicznego są pochodzenia ludzkiego. Rychło jednak okazało się, że to są tylko wilki. Ponieważ w znacznym stopniu wypłona została przez wilki zwierzyna w lasach, wilki z kolei rzucają się na stada owiec i młode bydło i tu sieją spustoszenia. Rolnicy niemieccy mają rzeczywistość "wilki pod własnymi drzwiami."

HEARING AIDS
Aparaty Słuchowe
All Makes & Models Up To \$200.00
Plus Off Suggested Retail Prices
3 Locations
CALL: 445-4410

PRZEDŚWIĄTECZNA WYPRZEDAŻ

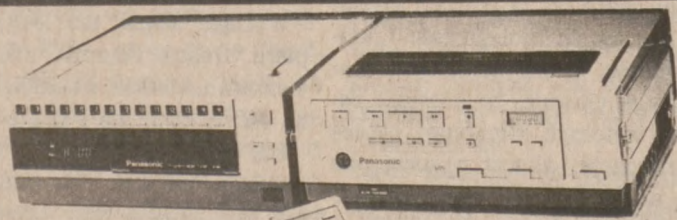
NAJWIĘKSZY WYBÓR OBUWIA ZIMOWEGO
W CHICAGO

**WODOODPORNE DŁGIE BUTY
DAMSKIE i MĘSKIE**

OBUWIE
DZIECIĘCE
OD \$10.00
DAMSKIE
OD \$13.00
MĘSKIE
OD \$15.00

**SPECJALIZUJEMY SIĘ RÓWNIEŻ
W SZEROKIM OBUWIU DAMSKIM**

KAY'S SHOES IZENS SHOES
2837 N. MILWAUKEE 4023 W. NORTH AVE.



MAGNETOWID PANASONIC PV-5500

8-godzinny, przenośny magnetowid kasetowy z programowalnym stroj-nikiem/czasomierzem. Ważący tylko 8.36 f. Strojnik/czasomierz z 105-ma kanałami.

TYLKO \$849⁰⁰

VIDEO MART AND PHOTO INC.

7234 W. North Ave., Elmwood Park 456-7220
Godziny: Od Pon. do Piąt. 10-8; Sob. 10-5:30; Niedz. 12-5;
Wigilia, 24-go, 12-5:30; w Boże Narodzenie nieczynny.



WYPRZEDAŻ CHOINEK

6 st. spruce

Za 1/2 Ceny

Wart. \$99.95

\$49.95

Składane

do góry gałęzie

oraz

7 i 7 1/2 stopowe

WSZELKIEGO

RODZAJU

NARZĘDZIA ELEKTRYCZNE

Robione

Na

Polskę —

230 Volt

TRANSFORMATOR

230 Volt na 110

z amerykańskiego na Polski

elektryczny adapter

THE ACE PLACE

1013 N. Ashland

Tel. 486-1271

Codziennie 9 do 8

Soboty 9 do 6 — Niedziele 9 do 5

Chicago College of Commerce

The Court Reporting School
36 S. Wabash
Chicago, IL 60603
236-3312

do POLSKI

LEKARSTWA
ZYWNOĆ

PIENIAŹE

na najtaniej

na najtaniej

PRZEZ APTEKĘ

W INGLI

GRABOWSKI

175 DRAYCOTT AVENUE

LONDON S.W.3 ENGLAND

MÓWIĄCY PO POLSKU

Lekarz-Dermatolog

STEFAN BIELIŃSKI, M.D.

Specjalista Chorób Skórnych

PROWADZI PRAKTYKĘ PRYWATNĄ POD ADRESEM

4013 N. Milwaukee Ave. Tel. 685-3923

Przyjęcia pacjentów po uprzednim umówieniu się.

Mówiący po polsku lekarz

JERZY G. BIEŻEŃSKI, M.D.

SPECJALISTA POŁOŻNICTWA I CHOROBY KOBIECYCH

porzuca karierę uniwersytecką,

dla praktyki prywatnej

7107 W. BELMONT

TEL.: 622-4100 — 24 godziny

Wizyty tylko za umówieniem się

Mówiący Po Polsku Lekarz

STEFAN DUBALA, M.D.

Zawiadania o Prowadzeniu Prywatnej Praktyki Ogólnej Pod Adresem:

4120 W. LAWRENCE AVE., CHICAGO, IL 60630

Można Dzwonić

Tel. 685-1050

24 Godziny

Po Polsku i Angielsku

7 Dni w Tygodniu

X-RAY i laboratorium na miejscu

Mówiący Po Polsku Lekarz

KRYSTYNA GAJDECKA M.D.

Zawiadania o Otwarcu Prywatnej Praktyki Ogólnej

3040 N. CICERO AVE.

CHICAGO, IL. 60641

"TELEPHONE SERVICE" 736-6552

7 dni w tygodniu

DOKTOR MEDYCYNY

JERZY JACOBI, M.D.

LEKARZ

CHOROBY WEWNĘTRZNYCH

Mówi Po Polsku

Długoletnia praktyka lekarska badania; serca, nerek, wątroby. Badania krwi na cukrzycę. Kardiogram serca. Zdjęcia i prześwietlenia rentgenowskie. Porady w schorzeniach przewlekłych.

7703 WEST BELMONT AVE.

Telefon: 456-5656

Wieczorem Dzwonić Po Polsku: 386-4515

Przyjmuje: od 9 rano do 1 p.p. codziennie i w soboty

M. B. KORMAN M.D.

F. KIDEYS M.D.

zawiadania o otwarciu praktyki w

FULLERTON MEDICAL CENTER

5720 W. Fullerton Ave.

Specjaliści chorób wewnętrznych, chorób żołądka (wrzody),

chorób serca, cukrzycy. EKG. Ginekologia, badania ciąży, wreczka żółciowego, trzustki, przelyku i zaburzeń jelitowych.

Tel.: 622-9700 — 24 godziny

Czynne: Pon., Wt., Czw., Piąt.

od 10:00 do 5:30

Sroda od 10—12:30, Sobota od 10 do 2:00

Mówimy Po Polsku

Mówiący Po Polsku Lekarz

BERNADETTA F. POMYKAŁA M.D.

Specjalista Chorób Wewnętrznych

Specjalista Chorób Przewodu Pokarmowego

Leczenie choroby wrzodowej żołądka i dwunastnicy, chorób wątroby, wreczka żółciowego, trzustki, przelyku i zaburzeń jelitowych.

5935 WEST ADDISON

CHICAGO, ILL. 60634

TEL.: 283-0900 po godz. 1-szej

albo 251-8858 24 godziny 7 dni w tygodniu

Lekarz Mówiący Po Polsku

HENRYK ROZTOCZYŃSKI

M.D., Ph.D.

SPECJALISTA CHIRURGII OGÓLNEJ, CHOROBY NACZYN

OBWODOWYCH, MEDYCYNY OGÓLNEJ

Zawiadania o otwarciu praktyki lekarskiej pod adresami:

2879 N. Milwaukee Ave. Tel.: 252-8111

4143 S. Archer Ave. Tel.: 523-3650

Proszę dzwonić po umówienie 6 dni w tygodniu

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA

I RADOSNEGO NOWEGO ROKU

Dla Moich Pacjentów, Przyjaciół, Znajomych, Oraz Całej Polonii

Mówiący Po Polsku Lekarz

ZOFIA STEVANOVIC M.D.

Ze specjalizacją chorób wewnętrznych, zrobioną w Polsce i U.S.A.

Zawiadania o otwarciu Prywatnej Praktyki Ogólnej

3208 N. Major (Okolica Belmont — Central Ave.)

Chicago, IL. 60634

Godziny przyjęć pacjentów po umówieniu się

Rano od godz. 9-tej do 2-giej

proszę dzwonić na nr. 286-2855

i prosić Estelle Gąsowski

Tel. do biura

736-2772

po godz. 2-giej.

SERDECZNE ŻYCZENIA

ŚWIĄTECZNE I NOWOROCZNE

— składa —

PACJENTOM i CAŁEJ POLONII

DR. ALICJA MAZUREK

Lekarz — Dentysta

5540 W. Montrose

Tel.: 286-8880

MILWAUKEE DENTAL CLINIC

Wykonujemy wszystkie zabiegi dentystyczne — dla całej rodziny. Akceptujemy ubezpieczenia. Reperujemy protezy na poczekaniu od \$8.00 wzwyż. Wykonujemy protezy całkowite, częściowe i korony.

4254 N. MILWAUKEE AVE.

282-7906

MÓWIMY PO POLSKU

(L. Al Bahrani, DDS)

PRZEDŚWIĄTECZNA WYPRZEDAŻ

FOTEL ROZKŁADANY
SPECJALNA CENA

\$88

Reg. \$119



MEBLI I URZĄDZEŃ OSZCZĘDZICIE

OD 10% DO 50%!

Poznajcie John'a Nowaka, naszego polskiego sprzedawcę, który zapewni Wam rzetelną i osobistą obsługę.



John Nowak

TEL.: 237-0303

BRUNO APPLIANCE FURNITURE

2900 N. CENTRAL AVE.
CHICAGO, IL 60634

Open Daily 9 A.M. to 10 P.M.
Sunday 10 A.M. to 6 P.M.



SPECJALISTYCZNA OPIEKA ZDROWOTNA DLA KOBIEC ORAZ ZABIEGI GINEKOLOGICZNE

- BADANIE KRWI I MOCZU NA CIĄŻĘ
- PORADY CIĄŻOWE
- LOKALNE ZNIECZULENIE I NARKOZA
- ZABIEGI D & C

SZTAB LEKARSKI SKŁADAJĄCY SIĘ Z GINEKOLOGÓW
Z WIELOLETNIĄ PRAKTYKĄ

Koszty zabiegów i badań pokrywane przez większość ubezpieczeń

DZWOŃC W JEZYKU POLSKIM PYTAĆ O P. HALINĘ

OD WTORKU DO SOBOTY: 8:00 RANO - 4:00 PPL.

5086 N. ELSTON

725-0200

AMERICAN WOMEN'S MEDICAL GROUP

SPECJALISTYCZNE CENTRUM LEKARSKIE DLA KOBIEC

LEKARZ GINEKOLOG oraz asystentki
MÓWIĄ PO POLSKU!!!

Zabiegi Ginekologiczne, Nowoczesne Badania Ciąży, Porady
Dzwonić: 772-7726 Pytać o Marię

Od Poniedziałku do Soboty: 8 A.M.-4 P.M.

WYPEŁNIAMY FORMY UBEZPIECZENIOWE

2744 N. WESTERN AVE. ★ PRZY DIVERSEY AVE.

Jeżeli Chcesz Bez Obawy
Zacząć Uśmiechać Się
Znowu, Zadzwoń na Numer:

927-7788

Do Kliniki Dentystycznej

QUALIDENT

4143 S. Archer Ave.

Specjalizujemy się w Dentystyce

Kosmetycznej

20% ZNIŻKI DLA EMERYTÓW

Honorujemy Wszelkie

Ubezpieczenia

Pierwsza Wizyta i Konsultacja

BEZ OPŁATY

DR. W. STANASZEK, DDS

Lekarz Dentysta

MÓWIMY PO POLSKU

"CO-DZIEŃ"

Płyn do włosów. Stopniowo
przyciemnia spłowieale i siwe
włosy. Tylko \$6.95.
POLSKA APTEKA GLASZERA
957 N. Ashland, Chicago, IL.

APTEKA

Wypełniamy Polskie Recepty

Wysyłamy Poczta Poleconą

Lekarstwa do Polski.

Posiadamy Także Kompletnie

Wypożyczenie dla Pokojów

Szpitalnych.

LOGAN MEDICAL SUPPLY

2812 MILWAUKEE AVE.

Chicago, IL 60618 • Tel. 252-2300

NAJLEPSZA OBSŁUGA

DENTYSTYCZNA!

CARL S.
KATZ
D.D.S.

NAPRAWY OD \$8.00

PROTEZA OD \$150.00 KORONKA \$150.00

(1 szt.)

MÓWIMY PO POLSKU

JEFFERSON PARK 4952 N. Milwaukee Ave.

DENTAL CLINIC Tel. 545-1882

Przy McDonald's



PULASK

ŻYWNOSĆ

ROWERY

FIRANKI

GRZEJNIKI

ZABAWKI

SZAMPON

APARAT FOTOGRAFICZNY

OPONY

MEBLE

ODZIEŻ

GRY TELEWIZYJNE
\$70.00, \$131.00

ZAMRAŻACZ – \$242.00

KUCHNIA GAZOWA – \$266.00
lub **ELEKTRYCZNA** – \$199.00

SUSZARKA DO BIELIZNY – \$244.00

MASZYNA DZIEWIARSKA DWUPŁYTOWA – \$484.00

ZEGAREK KWARCOWY Z RADIEM – \$44.50

APARAT FOTOGRAFICZNY PRACTICA B200 – \$210.00

MASZYNA DO SZYCIA "ŁUCZNIK" – \$176.00

LODÓWKA – \$299.00

ODKURZACZ – \$70.00

MASZYNA DO ROBIENIA MAKARONU \$28.00

TELEWIZOR KOLOROWY "JOWISZ" – \$487.00

PRALKA AUTOMATYCZNA BIO – \$268.00

JESZCZE NIE JEST ZA PÓŹNO!
DO 21 GRUDNIA MOŻECIE ZAKUPIĆ PREZENT DLA RODZINY W POLSCE!
POD CHOINKĘ WASI BLISCY OTRZYMĄJĄ TELEGRAM NASTĘPUJĄCEJ TREŚCI:

**"ŚWIĘTY MIKOŁAJ Z PREZENTEM W DRODZE.
TRUDNO MU W ŚNIEGU PRZYSPIESZYĆ KROKU.
TROCHĘ SIĘ SPÓŹNI. JA DZIŚ WAM ŻYCZĘ
SZCZĘŚLIWYCH ŚWIĄT I NOWEGO ROKU."**

(podpis)

TELEGRAM ZOSTANIE WYSŁANY NA KOSZT FIRMY



WSZYSTKIM NASZYM MIŁYM KLIENTOM
DAR ENTERPRISES WRAZ ZE SWOIMI AGENTAMI SKŁADA NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO – 1983 ROKU!



ZGŁOŚCIE SIĘ DO NASZYCH AGENTÓW JESZCZE DZISIAJ!

CORONET TRAVEL INC.
2905 North Milwaukee
Chicago, IL 60618

INTERCONTINENTAL TRAVEL
5047 South Ashland
Chicago, IL 60609

NYTKO BROTHERS
1145-49 North Ashland
Chicago, IL 60622

POLMAX
5040 South Archer
Chicago, IL 60632

ALTA TRAVEL
5422 West Fullerton Ave.
Chicago, IL 60639

REDYK TRAVEL
4302 West 55th Street
Chicago, IL 60632

HANKA FASHIONS
5157 West Diversey
Chicago, IL 60639

LARAS EXPORT IMPORT
4915 West Fullerton Ave.
Chicago, IL 60634

ALMA TRAVEL BUREAU
1282 North Milwaukee Ave.
Chicago, IL 60622

PULASKI TRAVEL AGENCY
5621 West Fullerton
Chicago, IL 60639

WARSAW TRAVEL
3427 North Milwaukee
Chicago, IL 60641

K & F TARGONSKI
3700 West Fullerton
Chicago, IL 60647

INTERCONTINENTAL TRAVEL
1650 West 48 Street
Chicago, IL 60609

NORTHWESTERN TRAVEL BUREAU
849 North Western Ave.
Chicago, IL 60622

G & R INTERNATIONAL TRAVEL
3210 North Central Avenue
Chicago, IL 60610

SUNRISE TRAVEL & TOURS
5436 North Milwaukee
Chicago, IL 60630

WOJEWNIK TRAVEL AG.
5809 W. Fullerton
Chicago, IL 60639

K & F TARGONSKI
4106 West 47 Street
Chicago, IL 60643

MATUSZCZAK & CO. TRAVEL
5350 North Milwaukee
Chicago, IL 60630

PULASKI TRAVEL AGENCY
6050 South Pulaski
Chicago, IL 60629

INTERCONTINENTAL TRAVEL
3055 North Milwaukee
Chicago, IL 60618

WAWEL TRAVEL SERVICE
3523 West Belmont
Chicago, IL 60618

AMERPOL
4722 West Belmont
Chicago, IL 60641

PRUSEK TRAVEL CONSULTANTS
2890 North Milwaukee

ROYAL TRAVEL SERVICE
3036 North Milwaukee

MATUSZCZAK & CO. TRAVEL
5736 West Belmont Ave

FALCON TRAVEL BUREAU
2727 North Milwaukee

EUROPE TRAVEL
5356 West Belmont Ave



BAL SYLWESTROWY

W ROYAL INN

3201 N. Long Ave. (Long i Belmont)

PARKING naprzeciw Sali

Grać będzie 5-cio osobowy zespół muzyczny

"POLONEZ" — R. MYTNIK

Wstęp \$30.00 od osoby wraz z kolacją i wódką

(2 butelki do wyboru na stół, plus soda)

Barszczyk z pasztecikami po północy

Początek 8:30 wieczorem • • • 282-7747

BAL SYLWESTROWY

W NOTTINGHAM GARDENS

7021 W. Higgins

Znakomity Zespół

BLUE SKY

W \$40.00 od osoby włączone

- Nieograniczone napoje alkoholowe • Obfita kolacja
- Szampan • Atrakcje • Po północy: Zimne zakąski
- Kawa

Początek 8:00 wieczorem Tel.: 775-3427

SYRENA LOUNGE

2001 W. 47-ma UL. (47-ma i Damen) •

Tel.: 890-0658

Zaprasza Wszystkich Na

NOC SYLWESTROWA

W PIĄTEK, 31-GO GRUDNIA,

O GODZ. 8:00 WIECZ.

W Donację — \$30 Od Osoby Włączone:

Kolacja z Szampanem • Pół litra Wodki na 2 Osoby • Dodatki Sylwestrowe

Muzyka w Wykonaniu Doskonałego Zespołu Instrumentalno-Wokalnego

"POLSKIE ORLY"

Po Rezerwacje Prosimy Dzwonić: 890-0658



Pragnę Wszystkim Tym, Którzy Okazali Mi Przyjaźń i Serdeczność, Podziękować.

Do Tych Podziękowań Dołączam z Okazji Zbliżających Się Świąt i Nowego Roku z Głębi Serca Płynące Życzenia Spokoju i Zdrowia Dla Was i Waszych Najbliższych w Kraju.



Waldemar Kocoń

Miłym, skromnym upominkiem na Gwiazdkę będzie najnowsza płyta, kasetka lub album Waldemara Koconia do nabycia w sklepie:

"WARS I SAWA"

3024 N. MILWAUKEE

W najbliższą niedzielę, 19-go grudnia, zapraszamy na spotkanie z Waldemarem Koconiem od 12:00 do 2:00 ppł. podczas którego artysta będzie podpisywał albumy.

Górnicy Nie Ustąpili

Od chwili objęcia prezydentury przez Ronalda Reagana jedynie jeden z największych amerykańskich związków zawodowych — Związek Górników nie zgodził się na obniżkę płac czy też świadczeń socjalnych. Były prezes tego związku, Sam Church zdołał również wywalczyć dla swych członków płace wysokości ponad \$100 dziennie.

Przywódcy górników postarali się również o rozszerzenie ubezpieczeń zdrowotnych, zwiększenie zasiłków dla ofiar wypadków i ubezpieczeń na życie. Wdowom po górnikach po raz pierwszy przyznano prawo do emerytury.

Wszystkie te zdobycze zatwierdzono w chwili, kiedy tak olbrzymie związki jak Związek Pracowników Samochodowych były zmuszone fatalną sytuacją ekonomiczną przedsiębiorstw samochodowych do zgody na obniżkę płac o \$3.11 na godzinę.

O Czystość Zbiorników Wodnych

Washington (UPI) — Badania opinii publicznej w sprawie zanieczyszczenia naturalnych zbiorników wodnych wykazały, że większość Amerykanów opowiada się za wprowadzeniem ścisłej kontroli celem utrzymania wód w stanie względnej czystości nawet kosztem zamykania zakładów produkcyjnych, co nieodłącznie wiąże się ze wzrostem bezrobocia. Badania przeprowadził Louis Harris na zlecenie Amerykańskiej Rady Źródeł Naturalnych.

Pływające Koszary

London (D.P.) — Dla ulżenia trudności w zakwaterowaniu garnizonu falklandzkiego, którego duża część jest jeszcze wciąż pod namiotami, rząd brytyjski wynajął od Szwedów wielką płaskodenną barkę "Safe Dominia" (o wym. 100 x 30 metrów).

Stanie się ona koszarami dla 900 żołnierzy, którzy będą mieszkać w kabinach na 4 lub więcej osób. Ten pływający "coastal" (już wymyślono dlań nową nazwę) wytwarza własny prąd elektryczny, wodę do picia i przerabia ścieki, aby nie zanieczyszczały okolicznych wód. Na tej barce jest biblioteka, sala jadalna i dwa bary.

"Safe Dominia" zostanie przetransportowana przez największy na świecie, norweski statek do przewożenia ciężkich obiektów, 45 tys. ton "Ferry-carrier"; jest to przerobiony tankowiec o powierzchni ładownej 4,900 m kw., który dotychczas przewoził wielkie wieże wiertnicze na Morzu Północnym. Podróż ma potrwać (do portu Stanley) ok. miesiąca.

Von Bulow Walczy o Wolność

Boston (UPI) — Duński arystokrata, finansista, Clus von Bulow kilka miesięcy temu został skazany na 30 lat więzienia za próbę zabicia swej małżonki, milionerki, Marthy von Bulow, po której miał odziedziczyć \$14 mln. Skazany złożył apelację. Jego adwokat twierdzi, że w mocz kobiety, która od stycznia 1980 r. jest nieprzytomna, wykryto olbrzymią ilość aspiryny. Alan Dershowitz, który jest profesorem praw na uniwersytecie Harvard, dowodzi, że ona sama mimo zakazu lekarza przyjęła ten środek powodując utratę świadomości. Obronca twierdzi, że sprawy tej nie poruszono w czasie 10-tygodniowego procesu von Bulowa.

MARYLA POLONAISE

3192-96 N. MILWAUKEE

TEL.: 545-4152 i 545-4087

Jak co roku 'Maryla Polonaise' proponuje Państwu przyjemną i nastrojową

WIGILIĘ BOŻEGO NARODZENIA W PIĄTEK, 24-go GRUDNIA

MIEDZY GODZ. 6:00

A 10:00 WIECZOREM

Cheśmy łamać się z Wami tegorocznym opłatkiem z myślą o naszych rodakach w Polsce.

Staropolskim zwyczajem wigilijną składać się będzie z dwunastu

wyśmienitych dań i win.

Czas umilać nam będą kolędy grane na pianinie.

Wstęp \$15.00 od osoby z kolacją i winem.

PRZYJMUJEMY RÓWNIEŻ ZAMÓWIENIA NA NOC SYLWESTROWĄ W PIĄTEK, 31-GO GRUDNIA

Z UDZIAŁEM 2 ZESPOŁÓW INSTRUMENTALNO-WOKALNYCH ORAZ ZNAKOMITEJ GRUPY

"VOX"

WSTĘP \$30.00 Z KOLACJĄ SZAMPANEM I WÓDKĄ

Z uwagi na ograniczoną ilość miejsc, prosimy o wczesne robienie rezerwacji.

JEDNOCZEŚNIE, W KAŻDY PIĄTEK, SOBÓTĘ I NIEDZIELĘ ZAPRASZAMY NA DANCINGI Z UDZIAŁEM GRUPY

"PROPHET 5"

SPIEWA BOŻENA WANDOWSKA

W KAŻDY PIĄTEK GRATISOWO PODAJEMY

BARSZCZ Z PASZTECIKIEM,

A W NIEDZIELĘ WYŚMIENITE FLACZKI.

KOLEDY

Świąteczny Koncert Dla Polonii
W Każdą Niedzielę Grudnia o Godz. 5:00 Ppł.

JERZY POŁOMSKI i Zespół NOTOCO

Bilety w Cenie \$7.00 w Dniu Koncertu od Godz. 4:00 Ppł.

Kawa, Ciastka, Alkohol

VIOLETTA COCKTAILS

4244 N. MILWAUKEE AVE.

TEL. 685-1194

DANCINGI: PIĄTEK, SOBOTA, NIEDZIELA

Prosimy o Robienie Rezerwacji na Sylwestra



CISZA LEŚNA

Nocny Klub z Restauracją
3356 N. MILWAUKEE AVE.

Czynna w Każdy Piątek
—Niedziela od 6-ej Wieczorem
do 4-ej Rano
Sobota 6-ej Wieczór do 5-ej Rano

Przyjmujemy również zamówienie na przyjęcia weselne, chrzciny, urodziny itp.

Serdecznie Zaprasza na

WIELKI BAL SYLWESTROWY
W Piątek, 31-go Grudnia 1982 Roku

Wstęp od Osoby \$25 z Kolacją, Szampanem i Kolyonem

Do Tańca Gra Doskonała Orkiestra

"4 PLUS 1"

Z Udziałem Solistki Wandy z Zespołu "Amazonki"

PO REZERWACJE PROSIMY DZWONIĆ 725-9336 lub 489-4743

Bilety do Nabycia w Klubie Cisy Leśnej, oraz w Polskim Sklepie "Telimena", 3021 N. Milwaukee Ave.



Koło Przyjaciół Harcerstwa w Chicago

Serdecznie Zaprasza Na Swoją Tradycyjną

BAL SYLWESTROWY
W Piątek, 31 Grudnia, 1982 Roku

Dochód Przeznaczony Na Cele Harcerskie

Bezpłatne Parkowisko Przy Restauracji

W Wiktoriańskiej Sali Restauracji

WHITE EAGLE

6839 N. Milwaukee, Niles, Ill.

Obfita Gorąca Kolacja (Family Style) z Napojami i Szampanem

ORKIESTRA "PROGRESS"

Początek o Gz. 8:30 Wiecz.

Donacja \$35.00

PO REZERWACJE PROSIMY TELEFONOWAĆ:

889-2271 LUB 775-1142

Obowiązuje Strój Wieczorowy lub Wizytowy

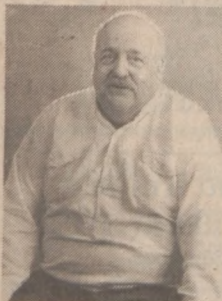


SYLWESTER U JACKA

w dawnym, dobrym stylu

W PIĄTEK, 31 GRUDNIA

GOLDEN SWAN BANQUETS
5142 W. BELMONT AVE.



J. Niezychowski

W Cenie Biletu—\$48—Włączone
Kanapki Koktailowe • Gorące Kolacja • Szampan
• Gorące Śniadanie Noworoczne • Otwarty Bar
Przez Cały Czas Trwania Balu
(9:15 Wiecz.-3:15 Rano)

... Ku rozweseleniu serc i umysłów przygrywać
będzie godna kapela imć braci Urbańskich oraz
jaki i facecje wyprawiać i śpiewem raczyć
będą: Jacek Niezychowski, Ada Biel, Magdalena
Nowak...

Po informacji i rezerwacje prosimy dzwonić: 520-1651,
lub wstąpić osobiście:
2952 N. Milwaukee, pokój nr. 204, w godz. 5:00-8:00 ppł.
Tel.: 227-4244

ELEGANCKIE BANKIETY



6330 W. BRYN MAUR RD.
Słynne w Chicago miejsce przyjęć
w tzw. "garden spots" 6 pie-
knych sal bankietowych w róż-
nych lokacjach.

4722 W. ARMITAGE
WESELA • BANKIETY
PRZYJĘCIA TOWARZYSKIE
PRZYJĘCIA PRZEDŚLUBNE
I ROCZNICOWE

2515 N. HARLEM

3705 W. FULLERTON

4724 W. ARMITAGE
736-1131
Pod Tym Samym Kierownictwem!



NEW POLONIA CLUB

6101-03 W. BELMONT AVE., CHICAGO, IL.

Janusz i Angiela Antoszewicz, Właściciele

uprzejmie zapraszają Państwa na wspaniały

BAL SYLWESTROWY

z królewską kolacją i nieograniczone napoje wysokokowe (open bar)
Po północy podajemy: Czerwony barszcz—z kanapkami

Gra Najmłodszy zespół 5 osobowy
3 KORONY

ze wspaniałym perkusistą p. Stefankiem

Początek 8 wieczorem. Wstęp \$35.00 od osoby. Kotylin oraz inne niespodzianki.

Ze względu na ograniczoną ilość miejsc prosimy o wczesne rezerwacje

Telefon 237-0571 — MA 2-2713

EUROPEJSKA LOUNGE

Zaprasza Polonię Na

WIELKI BAL SYLWESTROWY

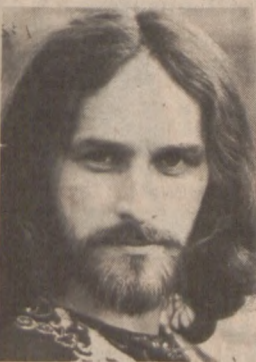
W PIĄTEK, 31 GRUDNIA, 1982 ★ POCZĄTEK 8:30 WIECZ.

OBFITA KOLACJA Z SZAMPANEM

TYLKO \$25.00 OD OSOBY

ORKIESTRA: REAL PEOPLE BAND

Śpiewa: STAN BORYS



2524 WEST 51st St.

TEL. 476-9540

Telefonować po 6 Wieczór od Środy do Niedzieli!!!

Podejrzany o Morderstwo Próbował Popęlnić Samobójstwo

Los Angeles (UPI) — 26-letni John Sweeney, oskarżony o zamordowanie swej przyjaciółki, aktorki, Dominique Dunne, usiłował popełnić samobójstwo, przecinając żyły na przegubach obu rąk. Na jednej z rąk cieciska były tak głębokie, że zaszyte rany wymagało 9 szwów. Po opatrzeniu ran, niedoszłego samobójcę z powrotem zamknięto w jego celi.

Sweeney, oskarżony o zamordowanie nie aktorki po kłótni, która nastąpiła z chwilą, kiedy dziewczyna oświadczyła mu, że nie zamierza z nim utrzymywać kontaktów.

Wysokie Kary Dla Zwyródniatych Bandytów

Mineola, N.Y. (NYT) — 29 maja br. pięciu młodych Murzynów dokonało napaści na dwie restauracje w Mineola oraz prywatny dom, terroryzując swe ofiary, okradając i gwałcąc na oczach wszystkich obecnych.

Proces zwyródniatców zakończył się we wtorek. Wszystkich, czyli 22-letniego Michaela Williamsa; jego brata, 19-letniego Roberta; 18-letniego Bruce'a Garrisona; 19-letniego Roberta Samuela i 21-letniego Jamesa Henry Martina — skazano na 15-30 lat więzienia.

Chińskie Doświadczenia Kosmiczne

Pekin (UPI) — Astronauta amerykański Jack Lousma ujawnił w czwartek, że naukowcy chińscy przeprowadzili skuteczne próby z wysyłaniem w przestrzeń zwierząt. Lousma powiedział, że nie istnieją żadne powody, które mogłyby powstrzymać Chiny przed osiągnięciem pozycji trzeciej w świecie potęg w dziedzinie podróży kosmicznych.

Pożar

w Parku Narodowym

Groźny pożar wybuchł w Roztoczańskim Parku Narodowym (woj. zamojskie). Ogień objął stary drzewostan bukowo-jodłowy w ścisłym rezerwacie Czerkies, położonym na terenie obwodu Kruglik-Kurhany.

Walka z pożarem była szczególnie utrudniona ze względu na wyschnięte poszycie, uciążliwe warunki terenowe oraz fakt, iż do płonącego obszaru prowadził jedyny dojazd wąskim piaskowym traktem leśnym.

Pożar strawił 10 ha bezcennego drzewostanu. Spłonęły głównie liście po 140-180 lat buki i jodły.



BRISTOL LOUNGE

Nocny Klub

3086 N. MILWAUKEE

Czynny w każdą Sobotę i Niedzielę

od godz. 8:00 wieczorem

Serdecznie zaprasza

na WIELKI BAL SYLWESTROWY

piątek 31 grudnia 1982 roku
Początek o godzinie 8:00 wieczorem

Wstęp \$20.00 od osoby z kolacją, szampanem oraz zimnymi po północy

Do tańca gra doskonała orkiestra "3+1" z udziałem świetnej solistki Lali.

Po rezerwacji prosimy telefonować na 545-7072

Z okazji Świąt Bożego Narodzenia, przesyłamy serdeczne życzenia wszystkim klientom, rodzinie i znajomym, Szczęść Boże w Nowym 1983 Roku.

Właściciele Najbardziej Ekskluzywnego Polskiego Lokalu

SHANGHAI LIL'S

5415 N. MILWAUKEE

TEL.: 774-2600

Zapraszają Na

WIELKI BAL SYLWESTROWY

PIĄTEK, 31-GO GRUDNIA, OD GODZ. 9 WIECZ. DO 4 RANO

W Cenie Biletu Włączone:

Appetizer • 3 Obiady Do Wyboru • Dodatki Sylwestrowe • Szampan

Z Udziałem Najpopularniejszego Zespołu w Chicago

WANDERPOL

Oraz Znakomitej Piosenkarki . ZDZISŁAWY SOŚNICKIEJ

CENA TYLKO \$40.00 **

OBOWIĄZUJE STROJ WIECZOROWY

PO REZERWACJE PROSIMY DZWONIĆ: 774-2600

Jednocześnie, Zapraszamy Na Dancinę w Każdą Piątek, sobotę i Niedzielę

Przy Akompaniamencie Grupy WANDERPOL Śpiewa MARIA JEŻOWSKA

Zdrowych i Wesółych Świąt Bożego Narodzenia Oraz Szczęśliwego Nowego Roku

Wszystkim Przyjaciółom i Klientom Składają Właściciele

MICHELLA TERRACE

5215-19 W. Irving Park Rd. • Tel.: 286-6710

Zapraszając Jednocześnie Na

WIELKI BAL SYLWESTROWY

W Piątek, 31-go Grudnia, o Godz. 8:00 Wiecz.

Wstęp \$35.00 od osoby obejmuje:
Wysmienitą kolację z wódką i szampanem, po północy,
oraz inne atrakcje i niespodzianki.

DO TAŃCA PRZYGRYWA

DOSKONAŁY ZESPÓŁ

MUZYCZNO-WOKALNY



"RONG SPELL"

PO REZERWACJE I INFORMACJE PROSIMY

DZWONIĆ: 286-6710 lub 545-5186

EXTRA!

ROMANTIC CLUB

Klub Nocny

4818 S. Pulaski Rd.
Chicago, IL 60632
Tel. 247-1229



Kazia Wróbel

Urządza Wspaniałą Recesyjny

Wieczór Sylwestrowy

Wszyscy Mile Widziani

Wstęp wolny. Pożegnajmy wszyscy razem Rok Stary, który pozostanie w historii dla całej Polonii i Narodu Polskiego Rokiem Zwycięstwa.
Tradycyjna Lampka Szampana

Przywitamy Nowy Rok na dzień przyszłości Nowego Lepszego Jutra. Zapraszamy Was wszyscy razem ze wspaniałym zespołem muzycznym "Staro-Polanie" i miłą obsługą oraz życzymy Państwu wspaniałego i miłego wieczoru.

CONGRESS RESTAURANT

Dawniej Słowik

3200 N. Milwaukee Ave.

zaprasza na

BAL SYLWESTROWY

Początek balu o godz. 8:30 Wiecz. Zakończenie o 4:00 nad ranem

Gra Popularny Zespół

SAMI SWOI

Bilety w cenie \$35.00 od osoby, w cenę włączona jest wspaniała kolacja, butelka szampana i butelka wysokogatunkowej wódki. W noc sylwestrową czeka Państwa moc atrakcji, m.in. Wybór Królowej Balu; Wybór Pary Tanecznej — Mistrza w wykonaniu Polki. Spokojna, miła atmosfera, duża sala do tańca zapewnią dobrą zabawę i umożliwią Państwu w doskonałym nastroju przywitanie NOWEGO ROKU. Bilety do nabycia na miejscu. Rezerwacje prosimy składać wcześniej

Tel.: 286-5105

Zapraszamy również na dancinę w Święta Bożego Narodzenia od godz. 8:30 wiecz.

CARDINAL CLUB

5159 W. BELMONT AVE. ☆☆☆ TEL.: 736-4662

Serdecznie Zaprasza Na Uroczysty

BAL SYLWESTROWY

W Piątek, 31-go Grudnia

Od Godz. 7:30 Wiecz. do 4:00 Rano

Z Udziałem Aktualnie Najlepszej Grupy Muzycznej
w Chicago**"TRACT"**

Pod Kierownictwem Popularnego Kompozytora

JAROSŁAWA KUKULSKIEGO

Solistką Zespołu Jest Znakomita Piosenkarka

RENATA JAKÓBCZAKBilety w cenie \$25 od osoby z gorącą kolacją, szampanem, kawą
i ciastem już do nabycia.JEDNOCZEŚNIE ZAPRASZAMY NA DANCINGI W KAŻDY
CZWARTEK, PIĄTEK, SOBOTĘ I NIEDZIELĘ OD 9:00 WIECZ.

W dniu 15 grudnia 1982 r.

został otwarty nowy sklep

POLSKIE DELIKATESY

KASIA'S POLISH DELI

2101 W. Chicago Ave. — Tel.: 486-6163

Właścicielka sklepu serdecznie zaprasza i poleca
znakomite domowej roboty pierogi, sałaty, zupy,
kielbasy i kabanosy.**Sąd Najwyższy
w Sprawie Kontrowersji
w Stanie Ohio**

Washington (UPI) — Sąd Najwyższy podjął stosunkiem głosów 9 do 0 decyzję zakazującą agencjom rządowym gromadzenia informacji na temat osób, które złożyły donacje pieniężne na rzecz kampanii politycznej kandydatów trzeciej partii.

Decyzja Sądu Najwyższego stanowi porażkę dla władz stanu Ohio, które starały się zmienić istniejące w tym względzie prawo, a wygraną dla Socjalistycznej Partii Pracy, która gromadziła dla swych kandydatów ze stanu Ohio donacje.

D & C Auto RebuildersBodywork — Auto collision experts, color matching specialists
Foreign & Domestic cars
409 Elgin Ave., Forest Park
366-2000Składamy Życzenia Wesołych Świąt i Szczęśliwego Nowego Roku
Wszystkim Klientom i Przyjaciółom**CHICAGO — ORLANDO**7 nocy
Przelot-Hotel-Użytkowanie Auta
od \$249.00od osoby (double occupancy)
Ceny mogą ulegać zmianie**VEGAS**

od \$199.00

w obie strony

JAMAJKA

\$229.00

W obie strony

CHICAGO — NEW YORK

\$99.00 w jedną stronę

Przy wykupieniu biletu powrotnego

CHICAGO — FRANKFURT

\$274.00 w jedną stronę

Przy wykupieniu biletu powrotnego
do 14-go marca, 1983WYSYŁAMY PACZKI DO POLSKI
JESTEŚMY DEALEREM PKO.**ALTA TRAVEL**

5422 W. FULLERTON AVE.

CHICAGO, IL 60639

Tel.: 745-2962

Muzeum Praw Cywilnych

Memphis, Tenn. (UPI) — Grupa czarnych biznesmenów zakupiła na poniedziałkowej aukcji za \$144,000 motel "Lorraine", w którym w 1968 roku zginął z rąk zamachowca murzyński przywódca dr Martin Luther King. Nowi właściciele noszą się z zamiarem zebrania \$2 mln, by miejsce to przemienić w muzeum praw cywilnych.

Już w tej chwili grupa architektów pracuje nad planami rozbudowania centrum i stworzenia stałej ekspozycji.

**Uznany Winnym
Morderstwa**

25-letni Kazimierz Jabłoński został uznany winnym nieumyślnego spowodowania śmierci 20-letniego Steven Baverly we wrześniu 1981 roku. W czasie rozprawy stwierdzono, że ofiara morderstwa pierwsza wyciągnęła nóż, a Jabłoński działał w obronie własnej. Jabłoński w czasie popełnienia morderstwa znajdował się załedwie 72 godziny po zwolnieniu z więzienia, gdzie odsiadywał karę za włamanie.

Wspólnik Jabłońskiego Bogusław Dąbrowski został uznany winnym napadu jednak nie morderstwa.

SYLWESTER u RZESZOWIAKÓW

"Jak Za Dawnych Lat"

Pod Kierownictwem Ks. Bp. B. L. Wojdyły

NADZWYCZAJNA ZABAWA SYLWESTROWA
31 GRUDNIA 1982 r.W Polskim Katolickim Centrum Kultury
Im. Jana Pawła II — 1309 N. Ashland Ave.

Wstęp \$30 od Osoby • Początek Godz. 7:30 Wiecz.

Cena obejmuje pełną gorącą kolację, wino do kolacji, trunki od godz. 7:30 do 12:30 w nocy, oraz wstęp i program.

Gra Znana Orkiestra POLONIA

Oraz Kapela Ludowa z Piosenkami

BAL DO RANA

Rezerwacje: 276-7171, 278-3619

Polski Teatr Dramatyczny

EMIGRANCY

Znakomita Sztuka Sławomira Mrożka.

W Soboty o 8:00, w Niedziele o 7:00 Wieczorem
18 i 19 Grudnia 1982 r.

2905 N. Milwaukee Ave.

Tel.: 278-3200 — 227-2185

Ogłaszajcie Się w Dzienniku Związkowym!

Witamy Nowy . . .

1983 Rok

NA NAJELEGANTSZYM! NAJPRZYJEMNIEJSZYM

**Wielkim Balu
Sylwestrowym**Z Królewską Kolacją
i programem Artystycznym**Wonderland Ballroom****2936-40 N. Milwaukee Ave.**

Królewska Kolacja!

Słynne zespoły Muzyczne!

"ATLANTYK i CONTINENTAL STYLE"

Program Artystyczny!

WALDEMAR WIERZBOWSKI "WALDI"

Wybór Królowej i Króla Balu!

1-sza Nagroda Prawdziwy Prosiak

WOBEĆ OGRANICZONEJ ILOŚCI MIEJSC
REZERWACJA KONIECZNA, DZWONIĄC**276-1355 albo 342-1515**WCHODZĄC JUŻ CZEKAJĄ NA WAS STOŁY
ZASTAWIONE OBFICIE SMACZNYMI ZAKĄSKAMIPÓŹNIEJ GORĄCA KRÓLEWSKA KOLACJA
Z WÓDKĄ • SZAMPAN • UPOMINKI • NAGRODY

POCZĄTEK GODZ. 8 00 WIECZ.

Cena tylko \$40.00 od osoby!

Szczęśliwego

1983

Roku

życzy . .

WONDERLAND BALLROOM**OAZA PALM TERRACE**

1250 N. MILWAUKEE AVE.

TEL.: 342-0180

UPRZEJMIE ZAPRASZA SZANOWNYCH
PAŃSTWA NA DOROCZNĄ**NOC SYLWESTROWĄ**

W PIĄTEK, 31 GRUDNIA, 1982 r.

POCZĄTEK GODZ. 8:00 WIECZ.

DO PIĘKNYCH SAL BALOWYCH PALM ROOM i RED ROOM

WYSTĘPY ARTYSTYCZNE • LUKSUSOWA KOLACJA • WYBOROWE TRUNKI
• W CENIE BILETU WŁĄCZONE: • 1 BUTELKA SZAMPANA, 2 BUTELKI
WYSOKOGATUNKOWEJ WODKI (Soda Lód) NA STOŁ • ZIMNA PRZYSTAWKA
• GORĄCA KOLACJA • PO POŁNOCY PODAJEMY BIGOS • DODATKI SYLWESTRÓWE**SALA PALMOWA****SALA CZERWONA**

Gra Wspaniały Zespół

Popularny Zespół Muzyczny

BIAŁO-CZERWONIDodatkowa Atrakcja — Belly Dancing
Strój Wieczorowy**SŁOWIANIE**WSTĘP \$45.00 OD OSOBY
Obszerny, Strzeżony Parking

PO REZERWACJE PROSIMY DZWONIĆ: 342-0180

Polsko-Amerykańska Restauracja

BAJKA

3566-70 N. Milwaukee Ave.

Otwarta 7 dni w tygodniu
od 11:00 rano do 12:00 w nocy.Wyśmienita kuchnia — Bar otwarty
Sala na 60 osób do wynajęcia na przyjęcia. Nowy właściciel**Józef Głowacki**zaprasza do siebie i częstuje każdego gościa
ulubionym napojem.

Po rezerwacji dzwonić: 736-0035

CENTRAL PARK HALL

2840 N. Central Park Ave.

Uprzejmie zaprasza Państwa na

WIELKI BAL SYLWESTROWY

Lukusowa Kolacja i Szampan

Do tańca gra popularny zespół muzyczny.

Prosimy rezerwować stoliki 772-7348

Bilety z kolacją \$15.00 od osoby

CODZIENNIE CZYNNA RESTAURACJA
OBSZERNY PARKING
DANCINGI Piątek — Sobota — Niedziela**WIGILIA BOŻEGO
NARODZENIA**24-go Grudnia
Od Godz. 5ZAPRASZAMY WSZYSTKICH NA
TRADYCYJNĄ KOLACJĘ WIGILIJNĄ
OPLATEK — WINO — KOLACJA
WSTĘP \$10.00 OD OSOBY

ŚWIĄTECZNY NASTRÓJ UMILAJĄ

PIĘKNE POLSKIE KOŁĘDY . . .

Radośnie i Wesoło

Witamy

Nowy Rok!

LASADA

5325 W. FULLERTON TEL.: 237-3241

ŚNIADANIA OBIADY KOLACJE

2 Sale Na Party Chrziny i Wesela

Nasz Znany i Chętnie Odwiedzany Lokal Zaprasza Na

SYLWESTRA

KAŻDY Z UCZESTNIKÓW BALU OTRZYMA KOTYLIONY

CZAPKI SYLWESTRÓWE • BALONIKI • MASKI

PIĄTEK, 31-GO GRUDNIA OD GODZ. 8:30

PRZEKĄSKI ZIMNE • KOLACJA Z WÓDKĄ • SZAMPAN

• PO POŁNOCY BARSZCZYK

WSTĘP \$30.00 OD OSOBY

DO TAŃCA GRA 6-CIO OSOBOWY
POPULARNY I LUBIANY ZESPÓŁ**HAPPY BAND**

Pod Kierownictwem Znanego Piosenkarza

MARKA KULISIEWICZA

Śpiewają Uroczę Wokalistki —

Znane Polskie i Światowe Przeboje

★ ELŻBIETA i LIDIA ★

REZERWACJE: 237-3241



Bridal Directory

DAVID L. BROWN

Masters of Sacred Music
Member American Guild
of Organists
15 yrs. experience
ORGANIST
(312) 324-4691

A WEDDING IS A DAY A MARRIAGE IS A LIFETIME

Prepare for your life long commitment on a weekend for engaged couples. For further info.
CALL 449-0275 or 885-4177

Memory Lane Video Filming
Choice of the CHICAGO BEARS players & football camps. **WEDDING SPECIALISTS** — video taping of all occasions, sample tapes & Free wedding brochure on request. Ask about our video **CHRISTMAS CARD SPECIAL.**
312-843-8585
for tomorrow's memories

LA FONTAINE RESTAURANT INC.

DO IT THE FRENCH WAY
Parties up to 80
Business Meetings — Weddings
Groups — Anniversaries
Special Parties
2442 N. Clark 525-1800

D + D

Custom stained glass gifts. Unique silk weddings. 10% off silk weddings. Ordered by January 1st. **FREE consultation.**
748-6814

CLASSICAL GUITAR DUO

Make Your Wedding, Dinner Party or Any Occasion Unique
WE ALSO GIVE LESSONS
328-9492 **Bruce and Bill**

BALLOON BOUTIQUE

Send a Balloon-O-Gram.
For all occasions. Personalized messages on a balloon bouquet. Regular or clown delivery.
978-4100

Elegant Custom Invitations
Individually designed Stationery. Coordinated napkins & matches.
JANE WEBER, INC!
AT **STANLEY KORSHAK**
912 N. Michigan Ave. 280-0527

MÓWIĄCY PO POLSKU

**ADWOKAT
EUGENE STEINGOLD**

- Rozwody
- Odszkodowania
- Uszkodzenia Cieleśne
- Sprawy Kryminalne
- Kupno-sprzedaż Interesów

286-1218

Dwa biura: Northwest i Downtown



**Vivitar
283**

LAMPA BŁYSKOWA

ASA 100/ft liczba szacunkowa 120
Wybór 4 ustawień f-stop.
Obwody Auto-Thyristor™
Wymienny czujnik pomiarowy.
Przyjmuje wszelkie akcesoria Vivitar.

TERAZ TYLKO \$59.99

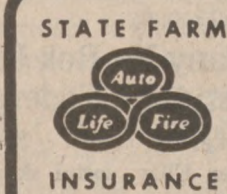
Ceny Aktualne do 12/24/82
Szybkie, tanie i wysokiej jakości wywoływanie filmów i odbitek.
20% zniżki na naprawie sprzętu elektronicznego i fotograficznego.

VIDEO MART AND PHOTO INC.

7234 W. North Ave., Elmwood Pk.
456-7220
Godziny: Od Pon. do Piąt. 10-8;
Sob. 10-5:30; Niedz. 12-5.
W Wigilię, 24-go, 10-5:30.
W Boże Narodzenie Nieczynny
MÓWIMY PO POLSKU
Parking z Tytu Budynku

Smierć w Płomieniach

Boise, Idaho (UPI) — We wtorek rano w parku domów na kółkach w Boise zginęła matka i jej sześciorgo dzieci. Wygląda na to, że kobieta usiłowała ratować je, ponieważ ich zwłoki znaleziono w pobliżu wyjścia. Ciała matki z najmłodszym dzieckiem znaleziono w pobliżu drzwi wewnętrznych mieszkania.



FOR INSURANCE CALL

JAMES LEFAVE

5245 N. Central Ave.

CALL

777-1272

FOR

**AUTOMOBILE
HOME OWNERS
LIFE & HEALTH
BUSINESS**

Like a good neighbor,
State Farm is there.

State Farm Insurance Companies
Home Offices: Bloomington, Illinois
Mówimy Po Polsku

Porwanie Kanadyjskiego Multimilionera

Calgary, Alberta. (UPI) — W czwartek, po przybyciu do biura swej firmy, porwany został przez trzech zamaskowanych osobników i wywieziony furgonetką, multimilioner kanadyjski, 58-letni Hyman Belzberg.

Majątek Belzberga obliczany jest na co najmniej \$500 mil.

Rodzina w napięciu oczekuje na wiadomość od porywaczy, spodziewając się, że zażądają oni okupu.

Lewis Postawiony w Stan Oskarżenia

(UPI) — Wielka Federalna Ława Przysięgłych postawiła w środę w stan oskarżenia Lewisa, któremu zarzuca się wysłanie listu do firmy produkującej lekarstwo Tylenol i próbę wymuszenia miliona dolarów.

Lewis przebywa w więzieniu w Nowym Yorku. Nałożono nań kaucję w wys. 5 mil. dol. Zona jego, Leann, oddała się we wtorek w ręce władz chicagowskich. Również i na nią nałożono kaucję wys. 5 mil. dol. Pani Lewis została aresztowana za stosunkowo drobne przekroczenie, tj. posługiwanie się fałszywym numerem Social Security.

STAR-GLO

KREM DO TWARZY

"Zawiera środki upiększające skórę." Specjalnie jest rekomendowany jako skuteczny sposób leczenia Egzemy — Sucha, swędząca skóra i wagi. Duży Stok \$9.50
Specjalna oferta: Z tym ogłoszeniem \$2 zniżki
GLASER PHARMACY
957 N. Ashland Chicago, IL 60622

50% ZNIŻKI

NA WSZYSTKICH
14K ZŁOTYCH
ŁAŃCUSZKACH
DO 24 GRUDNIA 1982

ponadto

**DARMO
PODAREK**

WERNIKOFF'S

Jewelers

2731 N. Milwaukee Ave.

Tel.: 252-7573

Czytajcie polską prasę emigracyjną!



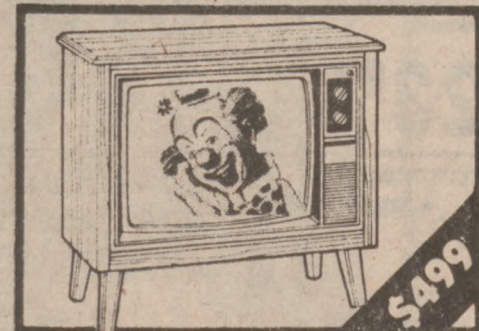
ŚWIĄTECZNE OSZCZĘDNOŚCI

**KUP TERAZ AŻEBY ZAPEWNIĆ SOBIE DOSTAWĘ
PRZED BOŻYM NARODZENIEM!**

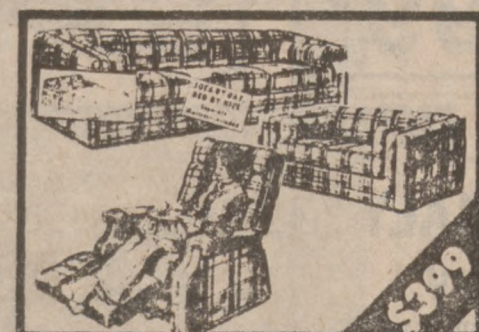


PIECYK MICROWAVE \$149 PONIŻEJ NASZEGO KOSZTU!

- 10-minutowy czasomierz o stałej prędkości z automatycznym wyłączaniem
- Automatyczne uwalnianie drzwi
- Wymienna szklana taca
- CHCEMY OTWORZYĆ 10,000 NOWYCH KONT
- Limit jeden na rodzinę
- Nie sprzedajemy dealerom
- Łatwy w czyszczeniu
- Mamy teraz na składzie



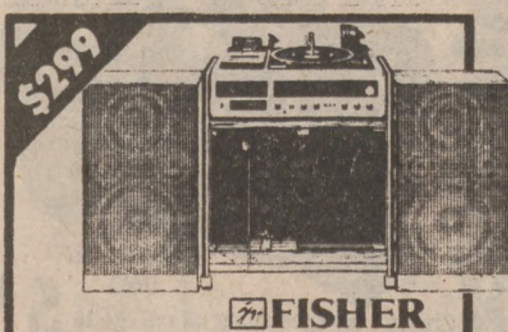
ŚLYNNY PHILCO TV \$499 25-CALOWY KOLOROWY



KOMPLET DO BAWIALNI Z HERCULON Z WERSALKĄ QUEEN SIZE \$399

- 3-CZĘŚCIOWY KOMPLET SKŁADA SIĘ Z:
- Wersalki Rozmiarów Queen Size z Oddzielnym Materacem
- Wygodny Dla 2 Osób
- Półkanapa
- Rozkładany Fotel

Mówimy Po Polsku: Ted Fijałkowski,
Joe Dombrowski, Mike Rawski



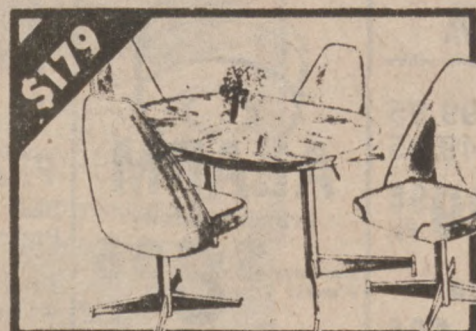
System Stereofoniczny Firmy Fisher \$299 Oszczędź \$100

- Odbiornik AM/FM • Wbudowany magnetofon kasetkowy lub na taśmy 8-scieżkowe • Automatyczna zmiana płyt • Głośniki o szerokim zakresie • Szafka z dodatkową opłatą



19-Cal Kolorowy TV \$299

Duży 19-calowy telewizor kolorowy znanej firmy po cenie niższej od większości 13-calowych odbiorników. Sensacyjna cena! Skorzystaj ze swego konta kredytowego.



Douglas Dinette \$179

5-cz. Komplet Oszczędź \$120
5-częściowy komplet składający się z stołu 36" x 48" rozsuwającego się do 60". Wliczone 4 wygodne, obracające się stolki.



9-CZĘŚCIOWY SOSNOWY KOMPLET DO BAWIALNI \$599

OSZCZĘDŹ \$500 SKŁADA SIĘ Z: KANAPY, FOTEŁA NA BIEGUNACH, FOTEŁA

KLUBOWEGO, STOLIKA-PODNÓŻKA, 2 STOLIKÓW POD KANAPĘ, PLUS 48-Calowy SOSNOWY BAREK Z 2-ma STOŁKAMI po tej NISKIEJ cenie. Piękny komplet z solidnej sosny z obiciem z długotrwałego Herculon. Wyjątkowa okazja! Pamiętajcie, że oszczędzicie \$500. "Odwracalne Poduszki".



SOSNOWA SYPIALNIA FIRMY BASSETT \$599

- 4-CZĘŚCIOWY KOMPLET SKŁADA SIĘ Z:
- OLBRYZMIJĄ KOMODY Z DRZWIČKAMI • LUSTRA Z POLKAMI • SZAFKI Z 5-ma SZUFLADAMI • WEZGLÓWIA TYPU CANNONBALL

Ten komplet do sypialni w stylu country słynnej firmy Bassett jest wykonany z sosnowego drewna z mościwym wykończeniem.



SYSTEM STEREOFONICZNY ŚLYNNEJ FIRMY PILOT \$499

Stereofoniczny strójnik AM/FM. Wzmacniacz. System głośnikowy Sound-A-Round. Stereofoniczny magnetofon kasetkowy. Automatyczna zmiana płyt BSR. Nadzwyczajnej jakości.

Chicagoland's Home For Value

ARONSON

MAGAZYN I WYSTAWA:

3333 W. 47th PL.

PÓŁNOC:

1379 N. MILWAUKEE

WSZYSTKIE TELEFONY: 376-3400

GODZINY: OD PON. DO PIĄT. 9:30-8; SOB. 9:30-7; NIEDZ. 11-6

KORZYSTAJ ZE SWEGO
KONTA KREDYTOWEGO

YOUR HOME IS YOUR CASTLE!

Owning your own home means security and peace of mind. Beautify and remodel, repair, paint, and decorate inside and out. For a more satisfying home life. Also make your home worth more in case you decide to sell. Any of the firms listed here can give you friendly advice and free estimates. So call today or clip and save this handy guide.

YOUNG BOHEMIAN CONTRACTOR

New Roofs & Roof Repairs
Garages, Dormers, Painting
Interior & Exterior Wallwashing
Kitchen, Bath. 24 Hr. Service

SENIOR CITIZEN DISCOUNT

485-2711

ROBERT PHILLIPS INSULATION

Complete
Winterization Of Your Home!
Professionally installed insulation,
storm windows & doors.
Furniture cleaning also.
Reasonable interior
painting for holidays!
471-9587 (Robert)
WA5-3562 (Joe) 376-9644 (Harry)

COMPLETE HEATING SERVICE

Winter Service.
Cleaning & Tune-Ups
Residential Commercial Industrial
3143 S. Morgan 523-0200

ANGERHOFER & MACK MASON CONTRACTORS

Commercial, residential, industrial
All types of brick, concrete work,
fireplaces. Chimney repair, tuck-
pointing. Glass block windows.
JIM MACK 636-6083

ZENITH CONSTRUCTION CO., INC.

Save on your heating bill!
We do professional installation of
storm windows & storm doors, also
glazing & repairing of windows.
Remember last winter's heating bills!
328-4967 • 263-6690 • 438-6184

ALL TYPE HOMES

Interior & Exterior
Finest paint, proper preparation.
Fast service. Low, low prices.
insured. For free estimates call:
577-8421

CARPETING

Selling our entire stock
from carpeting store!
NEW and USED
\$1 TO \$8.75
per square yard
Padding & installation available.
460-8643

KLUTCH CARPET SERVICE

Professional carpet installation
& repairs. Limited sales.
Reasonable rates.
Call Joe Kleczkowski 884-7094

J. PETECKI & SONS Electrical Contracting, Inc.

Commercial, industrial & resi-
dential. Check our prices first.
532-1287 • 739-0889

CARPET FURNITURE

Cleaning guaranteed.
Living & dining room \$39.00
Free estimates.
FARREL RUG
Forest Park
We use our own
dry foaming formula.
771-7745

T. S. W. CONSTRUCTION CO.

Craftsman in carpentry, kitchens,
baths, rec room remodeling. Ins.
259-7442

C & K Carpet Cleaners

Low prices.
Satisfaction guaranteed.
Quality work.
Professional Upholstery Cleaning
For FREE Estimates Call
656-3329

CENTRAL HEATING SALES

Gas, oil, coal burners & furnace
sales. Installations & conversions
24 hours. Emergency service &
repairs. All makes & models. Resi-
dential, comm., industrial.
4842 W. DIVERSEY 736-2858

PAINTING/DECORATING & WALLWASHING

Interior & Exterior
FREE ESTIMATES
WORK GUARANTEED
12 YEARS EXPERIENCE
485-3633

475-7019 or 267-1203

Furnace or boiler cleaning & tune-
up. Professional installation work
done one new furnaces & boilers.
EVANSTON
BUILDING MECHANICS

RESIDENTIAL SERVICES

Carpentry, painting, electrical
repairs inside & out. Professional
work done on rec. rooms. For
free estimates, call Mike Denk,
894-9234

Most Okazał się Silniejszy, Niż Przewidywano

Bellows Falls, Vt. (UPI) — Liczący lat 77 tutejszy most określony został, jako niepewny i zagrażający bezpieczeństwu przechodniów.

Gdy przyszło jednakże do zburzenia go, załogi robotnicze starały się uczynić to trzykrotnie i bez żadnego skutku. Stałowy most zawieszony nad rzeką Connecticut, o długości 650 stóp, ostał się próbom zburzenia — ku uciesze zebranego wokół mostu 3-tysięcznego tłumu ciekawskich, którzy głośno oklaskiwali "odporność" mostu.

Hold Ofierze Terroru

London (D.P.) — Od chwili wprowadzenia stanu wojennego przez cały 1982 rok raz po raz dowiadujemy się o tym jakie tragiczne następstwa przynosi w polskim świecie literackim obostrzona cenzura i przesładowanie niezależnej myśli politycznej.

Jednym z najdramatyczniejszych przykładów była śmierć pisarza 51-letniego Jerzego Krzysztonia, który zdesperowany popełnił samobójstwo skacząc z 6 piętra.

Staraniem jego przyjaciół w sobotę 11 grudnia odbył się w POSK-u wieczór poświęcony jego pamięci i twórczości. Słowo wstępne wygłosił Z. Ławrynowicz. Wyjątki z bogatego dorobku literackiego Krzysztonia czytał Władek Szejbal. Oprawę graficzną przygotował Feliks Topolski.

Sędzia Nie Zmniejszył Kaucji

Kaucja, jaka została nałożona na Robin Gecht, lat 28, który jest oskarżony o usiłowanie morderstwa oraz dokonanie dwu okrutnych morderstw na kobietach, wynosi \$1 mln. Adwokat oskarżonego zwrócił się do sądu z prośbą o zmniejszenie kaucji. Wczoraj sędzia sądu karnego odrzucił prośbę o zmniejszenie kaucji. Gecht, jak przypuszcza policja należał do szajki przestępców, którzy w okrutny sposób mordowali kobiety.

Skazany Na Rok Pracy w Instytucji Federalnej

Roanoke, Va. (UPI) — Syn pastora, Enten Eller, został skazany na rok pracy społecznej w instytucji federalnej, za odmowę zarejestrowania się w biurze poborowym.

Eller z radością powitał wyrok, twierdząc, że nie ma nic przeciw wykonywaniu konstruktywnej pracy dla kraju.

Obowiązku rejestracji nie dopełniło 675,000 młodych mężczyzn.



UWAGA! OBECNIE POD NOWYM ADRESEM!

PROGRESSIVE DRIVING SCHOOL

5538 W. BELMONT

TEL.: 736-5522

NAJTANIEJ
AJLATWIEJ
AJSZYBCIEJ

PRAWO
JAZDY

STANU ILLINOIS
MIĘDZYNARODOWE
KATEGORI ZAWODOWEJ

Z okazji przeprowadzenia się do nowych biur oferujemy specjalnie niskie ceny
W SZKOLE J. OLSZEWSKIEGO
Zapisy codziennie od 10-jej do 7-jej wieczorem;
w soboty do godz. 3-jej po południu.

"With Handy Andy - You've Got It Made!"



HANDY ANDY HOME IMPROVEMENT CENTER

REPUBLIC LUMBER

4052 GRAND AVE.

(1 Blok na Zachód od Pulaski) Chicago, IL.

DZWOŃ 252-7400

Godziny: Pon. do Pt. 8-9, Sob. 8-6, Niedz. 9-5

We reserve the right to limit qts. & correct printing errors

NASZE PROPOZYCJE NA UPOMINKI



PRZED-ŚWIĄTECZNA PRZECENA

30% ZNIŻKI OD REG. CEN

Choinkowe Ozdoby,
Dekoracje, Świąteczka itp.
(Choinki Wyłączone)

TORO



TORO ZWRÓCI CI \$10 I Przesianiesz Odgarniać Śnieg!

Mały! Lekki! Elektryczny! ODGARNIAJĄC ŚNIEGU

Ograniczona Ilość \$74.95 Ea.

Zbiera i odrzuca śnieg na odl. do 10' 12" Szer. Pow. Czyszc. Reg. \$109.95, Red Tag Cena \$84.95 \$10 Rabat Fabryczny KOSZT KONCOWY

ODGARNIAJĄC ZASILANY PALIEM Reg. \$219.95 \$199.95 Ea.



KEROSUN

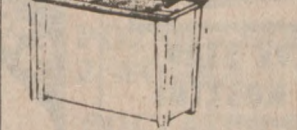
PRZENOŚNY GRZEJNIK Moon Lighter

Da ci ciepło za kilka centów na godzinę. oszczędź \$20 z kuponem, który otrzymasz w sklepie.

Przy zakupie grzejnika otrzymasz darmo 5-gal. pojemnik na paliwo!

Reg. \$199.95 \$179.95 Ea.

WESTBEND



STOŁOWY NAWILŻACZ POWIETRZA

Zapewni Ci wygodę, nawilżając suche powietrze w twoim mieszkaniu.

Reg. \$44.95 \$23.88 Ea.



75 lub 150 Watowe

LATARKI

Oszczędź Ponad 50% Reg. \$5.49 Okazja! \$2.66 Ea.



RESZTKI WYKŁADZIN DYWANOWYCH Rozm. Wielkości Pokojów

Szeroki asortyment, różne style, wzory, kolory, itd. Od 6'x9' do 12'x15' JUŻ OD \$34.95



Zestaw Palnikowy PALNIK NA PROPAN

Natychmiastowe Zapalenie Mosiężny Palnik

Reg. \$13.19 \$8.93 Ea.



WYTRZYMAŁY POJEMNIK NA NARZĘDZIA

Silny, z Wygodnym Uchwytem SAVE \$4.32 Reg. \$12.29 \$7.79 Ea.



KOMPLET KLESZCZY

Oszczędź Ponad 40% Reg. \$14.95 \$8.88 Ea.



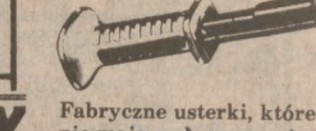
STOJAK SAMOCHODOWY

Wytrzymałość 3,000 Lbs. Silna Stalowa Konstrukcja Reg. \$5.69 \$3.49 Ea.



RAMPA SAMOCHODOWA

Reg. \$24.95 \$18.95 Pr.



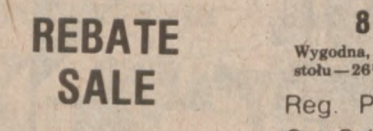
MŁOT MECHANICZNY

Fabryczne usterki, które nie mają wpływu na użyteczność. Regular \$21.95 \$16.95 Ea.



Weller LUTOWNICA

#D550PK Reg. \$34.95 \$25.93 Ea.



REBATE SALE

8" PIŁA STOŁOWA Wygodna, precyzyjna, szybka. Powierzchnia stołu - 26" x 16"

Reg. Price \$199.95 Our Sale \$149.95

Minus \$20 Rabat Fabryczny TWOJ KOSZT \$129.95 Ea.



PIŁA WŁOSNICA O Różnych Szybkociach Uniwersalna

No. 7580 Reg. \$39.95 Our Sale: \$29.95 \$24.95 Ea.



7 1/4" OKRĄGŁA PIŁA Regulowana Głębokość

No. 7390 Reg. \$45.95 Our Sale: \$34.95 Po Otrzymaniu Rabatu \$29.95 Ea.



VSR VALUE-PLUS WIERTELLO Zmiennoszybkociowe

No. 7190 Reg. \$45.95 Our Sale: \$34.95 Po Otrzymaniu Rabatu \$29.95 Ea.



VALU-PLUS SZLIFIERKA

3 Pow. Szlifujące No. 7436 Reg. \$47.95 Our Sale: \$34.95 Po Otrzymaniu Rabatu \$29.95 Ea.



ALARM Przeciwpowozowy

Znakomity Prezent! \$8.96 Ea.



GE 9-Stop. PRZEDŁUŻACZ

Biały lub Brązowy Reg. \$1.69 99c Ea.

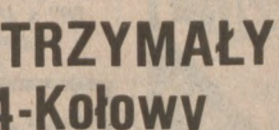
HAND TRUCK & DOLLY



WYTRZYMAŁY 4-KOŁOWY

Najsilniejszy i najwytrzymalszy stalowy podnośnik wózkowy. Trzy pozycje w pionie, łatwo zmieniający się w wózek i taczkę.

Regular \$39.95 \$24.88 Ea.



WYTRZYMAŁY 4-KOŁOWY

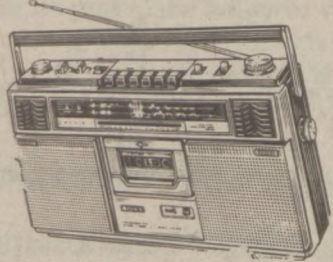
Najsilniejszy i najwytrzymalszy stalowy podnośnik wózkowy. Trzy pozycje w pionie, łatwo zmieniający się w wózek i taczkę.

Regular \$39.95 \$24.88 Ea.

Najnowsze Polskie Nagrania Kaseta \$5.50 Sztuka CARDINAL ELECTRONICS

3028 N. Central Ave.
Tel. 237-5112

JVC Kolorowy Telewizor przenośny z 5" ekranem/Radio/Stereo/Magnetofon kasetowy. Telewizor jest przystosowany do odbioru programów telewizyjnych w Polsce.



Radio o 3 zakresach: fale krótkie, długie i ultra-krótkie. 110/220 V. \$159

SONY

MÓWIMY PO POLSKU

CX-710ME PAL/SECAM

Dostosowane
Na Polski Prąd
MAGNETOFONY
RADIA SAMOCHODOWE
TRANZYSTORY
TELEWIZORY
STEREO

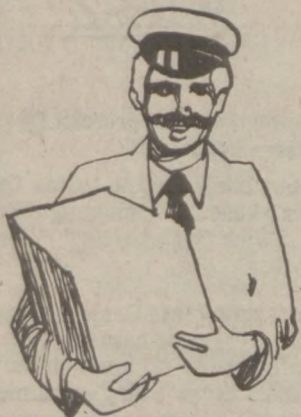
MULTI-VOLTAGE



EKSPRESOWA WYSYŁKA PACZEK DO POLSKI

WŁASNEGO PAKOWANIA LUB
Z WYBORU FIRM
WYSYŁKOWYCH

NOWOŚĆ: Dostarczamy do domów w Polsce po cenach najniższych: ŻYWNOŚĆ, PRALKI I SUSZARKI, ŁÓDÓWKI, ZAMRAZACZE, GRZEJNIKI, SPRZĘT KUCHENNY, MEBLE i ponad 1,000 innych artykułów potrzebnych w Polsce.



CENTRALA WSZELKICH WYSYŁEK
INTERCONTINENTAL

Zawiadamia

O OKRESOWEJ SPRZEDAŻY
PRZEZ PKO
ZASTAWA • PEUGEOT • OPEL DIESEL

Bardzo Ograniczona Ilość

BILETY LOTNICZE

CHICAGO-WARSZAWA \$516⁰⁰

Jeżeli Posiadasz Bilet po Wyższej Cenie, Można Go
Cofnąć i Wykupić Nowy w Ramach Tej Specjalnej Taryfy
DZIAŁAJ DZIŚ!

POLSKIE BIURA PODRÓŻY
INTERCONTINENTAL
TRAVEL



3055 N. MILWAUKEE AVE. 5047 S. ASHLAND AVE.
1650 W. 48th ST. 1050 N. STATE ST.
Telefony 772-8010 lub 254-3545

Poparcie Dla "Solidarności" Zagranicznej

London (D.P.)—Przedstawiciele 14 narodowych społeczności Europy środkowowschodniej z londyńskiej European Liaison Group i paryskiej Groupe de Paris, zebrani na dwudniowych obradach w Londynie, uchwalili następującą rezolucję:

"Zapoznawszy się z oświadczeniem Biura Koordynacyjnego NSZZ "Solidarność" za granicą w Brukseli (Wydany po uwolnieniu Lecha Wałęsy), uczestnicy Seminarium ELG i G. de P. w Londynie, pragną wyrazić solidarne poparcie w staraniach o "amnestię dla wszystkich skazanych i więzionych... o wypuszczenie... internowanych; o przywrócenie... usuniętych z pracy za działalność związkową; o zniesienie stanu wojennego; o powrót do pluralizmu związkowego i o umożliwienie... działania... NSZZ Solidarność..."

Lubelskie Zagłębie Węglowe

Prasa krajowa twierdzi że 30 listopada przedzie do historii polskiego górnictwa. Tego dnia w godzinach przedpołudniowych ruszyła kopalnia węgla w Bogdance; rozpoczęła się przemysłowa eksploatacja Lubelskiego Zagłębia Węglowego. Węgiel wydobywany jest z pokładu leżącego na głębokości 922 m. Dzielne wydobywanie wynosi 800 ton. Za 2 lata w wyniku rozbudowy kopalni wzrośnie ono do 12,000 ton na dobę. Równocześnie trwa budowa następnych kopalń LZW.

Przedhistoryczny Stwór

W zachodniej Australii odkryto ślady przedhistorycznego skorpiona sprzed 400 mln lat. Zdaniem australijskich naukowców ten wielki stwór podobny był do skorpiona żyjącego w czasach współczesnych. Różnił się jedynie wielkością, która sięgała do dwóch metrów. Wyginał przed 250 milionami lat.

Serdeczne Podziękowanie i Bóg Zapłać Ks. Konstantemu Przybylskiemu

z Parafii Sw. Jacka za zorganizowanie z okazji smutnej rocznicy 13-go grudnia wspaniałego koncertu. Zaś jedynemu wykonawcy tego recitalu P. Waldemarowi Koconiowi wyrazy miłości i poparcia

Sympatycy

ŚWIĄTECZNA WYPRZEDAŻ

55% ZNIŻKI

Na Wyroby Ze Złota 14K

Łańcuszki, bransoletki, kolczyki, pierścionki z korałem, pierścionki zaręczynowe, obrączki, sygnety męskie, krzyżyki i medaliki.

Posiadamy duży wybór szwajcarskich zegarków damskich i męskich marki

ATLANTIC

Oferujemy także radia z magnetofonem i telewizory przystosowane na prąd 220V, transformatory z 220V/110V, radia i automatyczne anteny samochodowe, zabawki, zapalniczki, kasety magnetofonowe firmy SONY, BASF i TDK, baterie, filmy KODAK i wiele innych poszukiwanych artykułów.

Wykonujemy Szybko i Solidnie Wszelkie Usługi Złotnicze
Zapraszamy

GOLDMART

3113 N. Milwaukee Ave. Chicago, IL 60618
Tel.: (312) 463-5583

Świąteczne Premiera 25-go Grudnia!

Sobota i Niedziela

Seanse 12:30-3:30-6:30-9:30

Zamożna Rodzina Wciągnięta

w Pikantne Awantury Miłosne!

WEDŁUG NOWELI GABRIELI ZAPOLSKIEJ

'Moralność Pani Dulskiej'

W Roli tytułowej Alina Janowska

Reżyser Jan Rybkowski

Barwny Film o Kochliwym Synku i Ojcu...

I Marzyciel o Przypadkach Córki

• Mama z Przyjaciółkami "Ratuje" Honor Rodziny •

—Druga Atrakcja—

Romantyczna Opowieść Muzyczna

Na Tle Prawdziwego Zdarzenia:

"Halo Szpic-Bródka"

Zawodowy Włamywacz Kupuje Upadły Teatrzyk,
Zakochany w Tancerce Chce Iść Prosta Drogą!

Telefon

545-5922

KINO Milford

Pulaski Przy
Milwaukee Ave.

Prosimy Przyjść i Zobaczyć Nasze Nowe Modele na Rok 1983 ja sprzedam Wam je tylko

ZA \$100 więcej ponad koszt fabryczny.

Jeśli macie samochód na zamianę (trade-in),
ja go kupię.

Bez względu jak długo jesteście w tym kraju,
jeśli pracujecie kilka miesięcy, nawet jeśli
macie mało pieniędzy na pierwszą wpłatę — ja
postaram się o bankowe finansowanie na tak
długo, jak potrzebujecie odpowiednio do waszego
budżetu.

Jeśli macie jakieś pytanie, proszę bez wahania
mnie zapytać.

Tylko w ograniczonym czasie mój zarządzający
pozwolił mi na oszczędzanie niemałej ilości
pieniędzy dla małej liczby moich znajomych.
Jeśli prędko do mnie zadzwonicie, będę mógł
Wam oszczędzić dużo pieniędzy. Najniższe ceny.



GEORGE BATORSKI
Kierownik Sprzedaży
Pytajcie o
GEORGE BATORSKI
267-2750 lub 674-8000

GODZINY

Pon.-Piątek 9 rano do 9 wiecz.

Sobota 9 rano do 6 wiecz.

Otwarte w Niedzielę

TELEFON

Chicago

267-2750

Przedmieście

674-8000

FERGUS FORD

Ford-Mercury-Lincoln

8828 N. Cicero Ave. (Skokie Blvd.)
Przy Dempster St., Skokie, Ill.

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA ORAZ RADOSNEGO NOWEGO ROKU
Dla Przyjaciół, Znajomych, Klientów Naszych i Calej Polonii
Wszelkich Sukcesów w Waszych Wszelkich Poczynaniach
Dla Calej Polonii — zasła —
GEORGE BATORSKI

ZAOSZCZĘDŹ \$1⁰⁰!



Jeżynówka Leroux O Prawdziwie Polskim Smaku Naturalnych Owoców.

Jesteśmy tak przekonani, iż polubisz prawdziwie polski
smak Jeżynówki Leroux, że oferujemy Ci zwrot jednego
dolara. Podobnie jak wszystkie doskonałe likiery Leroux,
Jeżynówka Leroux jest zrobiona tylko z najlepszych
składników i o smaku tak naturalnym jakbyś zerwał ją
prosto z krzaka. A więc wytnij poniższy kupon i wyślij
go z dowodem zakupu i etykietką z 750 ml butelki
Jeżynówki Leroux na niżej podany adres.

Leroux International Liqueurs

Once you've tasted Leroux, no other liqueur will do.

Zwrot \$1⁰⁰ Od Leroux

Ażeby otrzymać zwrot \$1.00, wypełnij ten kupon
i wyślij go z etykietką z 750 ml butelki Jeżynówki
Leroux (faksymile etykiетки nie będą akceptowane)
oraz kwitem kasowym z wyraźnie oznaczoną ceną
jako dowód zakupu do:

Leroux Jeżynówka \$1.00 Refund Offer
P.O. Box PM 749
El Paso, Texas 79966

NAME _____ OVER 21 ☐ YES

Please Print

ADDRESS _____

CITY _____

STATE _____

ZIP _____

Uwaga: Ażeby usunąć etykietkę, należy zanurzyć pustą butelkę w ciepłej wodzie przez około 8 minut i ostrożnie odkleić etykietkę.

GOLD

**SUPER
GOLD
AND
DIAMOND
SALE**

85%

OFF ON ALL

14KT-18KT CHAINS

ROPES—HERRINGBONES

COBRAS—MANY MANY MORE

TWO DAYS ONLY

SAT. — SUN. DEC. 18th-19th 9 A.M. TO 6:00 P.M.

80% OFF

ALL 14KT-18KT
RINGS—DIAMONDS
EARRINGS—PEND
CHARMS BRACS
ALSO S/S CHAINS
& CHARMS

**STRING—A—STRAND
JEWELERS**

58 East Chicago Ave., Chicago, Ill. 60610

312-943-3639

9 AM-6 PM

MASTERCARD, VISA,

AMERICAN EXPRESS ACCEPTED



Czy Cierpicie Na Słabe Krążenie Krwi, Zimne Ręce i Nogi?
W miarę jak się starzejemy, krążenie krwi staje się wolniejsze.
Czujemy, że nasze ręce i nogi są zawsze zimne. Dzieje się to na skutek słabego krążenia krwi oraz z braku pewnych witamin, które przyczyniają się do budowy silniejszych naczyń krwionośnych, chroniąc je w ten sposób przed stwardnieniem.
Są dziś do nabycia nowe tabletki zwane U-PAL, które zawierają te niezbędne witaminy, aby pobudzić krążenie krwi w nogach i stopach, w ramionach i rękach, dając tym członkom potrzebne ciepło. Nie cierpicie niepotrzebnie. W miarę jak się starzejecie zażyjcie te nowe tabletki U-PAL, zawierające witaminy, jeszcze dzisiaj. U-PAL otrzymać można tylko i wyłącznie w GLASZER PHARMACY, 957 N. Ashland Ave., Chicago, IL. 60622. Opakowanie próbné tylko \$7.50, plus \$2.50 za przesyłkę.

BLAMY

KARAKULOWE

Lapki Czarne, Brązowe Jasne i Ciemne, Szare, Srebrne, Beżowe, Rude Karczki, Grzbiety i Blamy Branszawajkowe
Z Najlepszych Skór Kanadyjskich
Korzystajcie z Okazji kupując bezpośrednio od importera.
3127 N. MILWAUKEE AVE., CHICAGO, IL. 60618 267-2012
BLAMY TYLKO W PIERWSZYM GATUNKU

Otwarte codziennie! NAJNIŻSZE CENY W CHICAGO!
Telefon: 725-4151 Kupuj w Butelkach lub Kartonach
WYPRZEDAŻ POTRWA od 17 grudnia do 3 stycznia, 1983

VALUMOST LIQUORS

MILWAUKEE i PULASKI
3263 N. PULASKI RD.

 8-Letnia BARREL ŚLIWOWICA \$5.99 750 ML	 KRUSKIN GRUSZKOWA \$3.99 750 ML
---	---

 AMARETTO DI SARONNO Tylko 2 Butelki na Każdy Kupon Kupon Wygasa z Dniem 1/3/83	\$8.99 750 ML
---	-------------------------

 BOL'S ADVOKAAT CREAM BANANA DUTCH CHOCOLATE LIKIER	Wasz Wybór \$3.99 750 ML
---	--

 MOHAWK KRUPNIK \$3.99 750 ML	 Polmos POLONAISE WÓDKA \$5.99 750 ML
---	---

 J. ROGET SZAMPAN \$1.99 750 ML	 DuBouchett WINIAK OWOCOWY LUB LIKIER \$3.99 750 ML
---	---

 POTTER'S WÓDKA \$5.99 1.75 Litra	 CANADIAN CLUB \$14.99 1.75 Litra
---	---

 Harvey's Bristol CREAM SHERRY \$5.99 750 ML	 POTTER'S SPECIAL BLEND WHISKEY \$6.99 1.75 Litra
--	---

 EVERSPRINGS ZBOŻOWY SPIRYTUS \$6.49 750 ML	 KORBEL WINIAK \$9.99 1.75 Litra
---	--

 OLD SMUGGLER SZKOCCA \$10.99 1.75 Litra	 McGUIRES IRISH CREAM \$6.49 750 ML
--	---

 SCHLITZ LITE PIWO \$5.99 24/12-Unc. Puszka	 Importowane SPUMANTE \$3.99 750 ML 3 za \$10.00
---	---

SKŁAD BĘDZIE OTWARTY W DZIEŃ BOŻEGO NARODZENIA I NOWY ROK

Pożar w Parku Narodowym

Groźny pożar wybuchł w Roztoczańskim Parku Narodowym (woj. zamojskie). Ogień objął stary drzewostan bukowo-jodłowy w ścisłym rezerwacie Czerkies, położonym na terenie obwodu Kruglik-Kurhany. Walka z pożarem była szczególnie utrudniona ze względu na wyschnięte poszycie, uciążliwe warunki terenowe oraz fakt, iż do płonącego obszaru prowadził jedyny dojazd wąskim piaszczystym traktem leśnym.

Pożar strawił 10 ha bezcennego drzewostanu; spłonęły głównie liście po 140-180 lat buki i jodły.

MU PHI EPSILON
SCHOOL OF MUSIC
1919 W. Cullerton

Niski koszt za naukę muzyki dla uczniów w różnym wieku i stopniach. Teoria muzyki na pianinie, próba głosu, nauka gry na flecie i na skrzypcach.

Zapisy: Czwartek, 5 do 8 wiecz.
Sobota, 3 do 6 wiecz.
Dodatkowe informacje: 743-7234

Gina Lasy w Województwie Jeleniogórkim

Stan klęski ekologicznej, którą dotknięte zostały lasy zachodnich Sudeków, spowodowany został zanieczyszczeniem atmosfery przez gazy i pyły emitowane z pobliskich elektrowni.

Drzewostan jest osłabiony również przez szkodniki. Mimo ich zwalczania nie udało się uniknąć ogromnych strat w drzewostanie.

Na terenie woj. jeleniogórkiego zagrożonych jest 60,000 ha lasów o zasobności 14 mln metrów sześciennych drewna. Usunięcie chorych oraz powalonych przez wiatry i śniegłomy drzew wraz z prowadzeniem intensywnych prac zalesieniowych, stawia przed służbą leśną woj. jeleniogórkiego ogromne zadania.

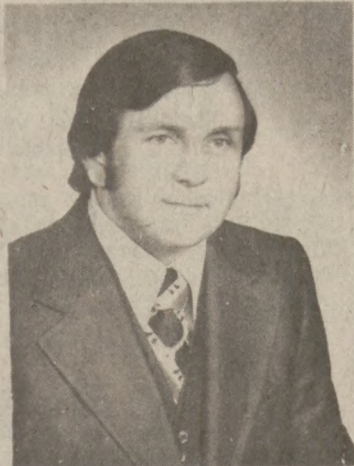
Wymienione problemy były przedmiotem konferencji zorganizowanej przez władze wojewódzkie w Jeleniej Górze.

SŁUŻYMY POLONII



FRED SKOWRONSKI
Asystent
Wiceprezesa

EDWARD J. WISNIEWSKI JR.
Wiceprezes



Manufacturers Bank

1200 N. ASHLAND AVE.
Phone: BR 8-4040
Member Federal Deposit Insurance Corporation



Każde Konto Jest Ubezpieczone Do \$100,000
ZASOBY PONAD \$150 MILIONÓW

SERDECZNE ŻYCZENIA BOŻEGO NARODZENIA
i SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
SWOIM KLIENTOM i CAŁEJ POLONII
— składa —

PULASKI FOOD MART

3004 MILWAUKEE AVE., CHICAGO, ILL. TEL. 276-4878

NA ŚWIĘTA POLECAMY:

- Znakomite Wędliny Własnego Wyrobu
 - Szynek Krajowy i Importowany
 - Kielbasy Świeże i Wędzone
 - Kabanosy, Balerony, Salcesony
 - Kiszka, Pasztetowa i Inne

- ŚWIEŻE MIĘSO W DUŻYM WYBORZE
- ARTYKUŁY GROSERIJNE, OWOCE
- IMPORTOWANE I KRAJOWE DELIKATESY

U NAS ZNAJDZIECIE WSZYSTKO NA WASZ STÓŁ ŚWIĄTECZNY ORAZ NA PRZYJĘCIA

ZAPRASZAMY

BARBARA, Właścicielka Uprzejma Polska Obsługa

SKLEP Z PAMIĄTKAMI RELIGIJNYMI.

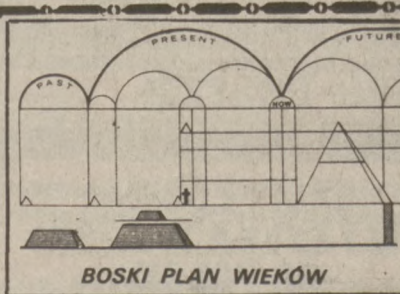


Ornaty, alby, kielichy lub cyboryum i wiele innych przedmiotów liturgii kościelnej, nadających się do wysyłki dla Waszej parafii w Polsce. Obrazki okazyj Pierwszej Mszy św., Pierwszej Komunii św., kartki na święta, urodziny, imieniny, oraz ślubów małżeńskich, chrztów, jak również wiele innych uroczystości rodzinnych.

Z TYM OGŁOSZENIEM PRZY ZAKUPACH DAJEMY 5% ZNIŻKI

Watra Church Goods Company

2846-50 W. Cermak Rd. (312) 247-2425 Chicago, IL 60623



CZYTELNIKU, CZY TY WIESZ?

ZE Pan Bóg ponad dwa tysiące lat temu dał przez proroka Daniela jasne określenie czasów, w których my teraz żyjemy?

ZE Pismo Św. wskazując na czas teraźniejszy, jako "Czas Ostatni", nie mówi o zniszczeniu ziemi, lecz o końcu teraźniejszego okresu czasu, po którym nowy wiek nastanie; "Wiek Tysiąclecia"? "Ziemia na wieki stoi" Kaznodzieja Salomonowy 1:4.

CZY WIESZ, lub czyś zauważył zdania w prorocztwie Daniela, dotyczące się "czasów ostatecznych"? Czytamy tam: "W czasie naznaczonym (1) wielu ich przebieży, czyli będą biegać tam i sam: (2) umiejętność się rozmnoży: (3) mądrzy t.j. usprawiedliwieni przez wiarę zrozumieją: (4) lecz nikt z niebożnych nie zrozumie: (5) w tym czasie powstanie (Michał-Chrystus) i rozpocznie swe panowanie: (6) wtedy będzie czas ucisku, jaki nie był od czasu, gdy narody poczęły być. — Daniel 12:9, 4, 10, 11.

CZY WIESZ, że to przepowiedziane "bieganie tam i sam" teraz się w całości wypełniło przy podróżowaniu na wodzie, pod wodą, na statkach, pociągach, elektrycznych, samochodach, i samolotach, itd.?

CZY WIESZ, że dzień sądu będzie trwał nie 12 lub 24 godzin, lecz cały tysiąc lat? — i że wyraz sąd zawiera w sobie nie tylko ostateczny wyrok, lecz próbę, ćwiczenie i naprawienie? — Ps. 19:12; Izaj. 26:9.

CZY WIESZ, że ap. Piotr, mówiąc o Wiek Tysiąclecia, w (Dz. Ap. 3:19-21) zwanego: "Czasem naprawienia wszystkich rzeczy, co był przepowiedział Bóg przez usta wszystkich swoich proroków od wieków?

CZY CHCESZ dowiedzieć się, co najbardziej Ciebie zainteresuje?

BEZPŁATNA LITERATURA
Dla Zainteresowanych

NIE odkładaj, ale zaraz pisz po bezpłatnie nader interesujące broszury

KTO MÓWI PRAWDĘ?
CO ZNACZY BYĆ PRAWDZIWYM CHRZEŚCIJANINEM?
NOWE NIEBiosa i NOWA ZIEMIA.
CZY BÓG WYSLUCHUJE MODLITWY?
BEZNADZIEJNI i MAJĄCY NADZIEJĘ.
O NIEOMYLNOSCI PAPIEŻY.
"OTO KRÓL WASZ"
CO TO JEST DUSZA?
RAPORT PILATA.
GDZIE SĄ UMARLI?

PROSIMY ADRESOWAC
(Literami Drukowanymi)

POLISH BIBLE STUDENTS
POST OFFICE BOX 5455
CHICAGO, ILLINOIS 60680-5455

SŁUCHAJCIE ODCZYTÓW RADIOWYCH
W Każdą Niedzielę, od Godz. 8:15 do 8:30 Rano
z Radiostacji WOPA—1490 KC AM



**Fabryka Łańcuszków,
Medalików Złotych**

**Sprzedaje Po Cenach
Fabrycznych**

Wymiana Starych Na Nowe **Skup**

ZALOGA INC.

5222 W. Diversey • 736-6944
Otwarte: 11 A.M.-7 P.M. Sobota: 11 A.M.-5 P.M.

DLA NASZYCH STARYCH I NOWYCH KLIENTÓW
IMPORTOWANE Z KANADY PACHNĄCE

**Świeże
Choinki**

\$10.00 \$15.00

W JEDYNYM POLSKIEJ
FIRMIE:
White Eagle
Lumber & Supply Co.
3200 W. Belmont Ave.
Chicago, Illinois
539-5000

Nie Tylko mówimy po Polsku
Ale też jesteśmy Polakami.
Otwarcie Jesteśmy Codziennie Od 7-Rano

**Na Boże Narodzenie
Kongres Przyzwał Sobie
Podwyżkę w Wys. 15%**

Washington (ST) — Izba Kongresu uchwaliła sobie we wtorek znaczną podwyżkę, w wys. 15%, tj. do wys. \$69,800 rocznie. Senat zaś wyraził opinię, że zarobki senatorów pochodzące z honorariów za wygłaszanie przemówień — nie będą ograniczane.

Po dyskusji, Izba uchwaliła stosunkiem głosów 303 do 109, podwyższenie sobie poborów, z obecnej stawki wynoszącej \$60,662 rocznie — o sumę \$9,138 rocznie.

Stosunkiem głosów 54 do 38 Senat postanowił znieść dotychczasowy limit w zakresie ograniczenia ubocznych zarobków senatorów (głównie za wygłaszanie przemówień). Limit ten wynosił do tej pory \$9,099 rocznie.

Izba zachowała dotychczasowe ograniczenia w tym względzie, tj. \$18,000 rocznie — w postaci honorariów za wygłaszanie przemówień. Podobno tylko 3% członków Izby zarabia sumę tej wysokości rocznie — za wygłaszanie przemówień.

DENNIS'
Prescription Pharmacy
1575 N. Milwaukee Ave.
Phone: 384-4555
10% Discount With This Ad
Polish Spoken

**Policjant i Złodziej
Poniesli Śmierć**

Washington (UPI) — 24-letni policjant Robert K. Best został zastrzelony przez złodzieja samochodu. Scigany wyskoczył z samochodu, policjanat pobiegł za nim. Dopadł go i powalił na ziemię. Rozpoczęła się walka. Z chwilą, kiedy złodziej znalazł się nad policjantem, wyciągnął pistolet i oddał do niego kilka strzałów, po czym rzucił się do ucieczki, ciągle strzelając do innych policjantów. Ci odpowiedzieli strzałami. Złodziej został zabity.

Best zmarł w szpitalu.

**SKORZYSTAJCIE
Z Okazji
Niskich Cen
W Naszym Sklepie
Oszczędzając
Bardzo Poważnie**

**ŚWIEŻE
KARPIE**

Nie Mrożone **99¢** Fl.

Czerwone
BURAKI . . 3 Ft. Za **\$1⁰⁰**

50 Ft. \$6⁰⁰

Ziemniaki Idaho
10 Ft. 1²⁹

Mamy Bardzo Wiele Innych
Rzeczy Po Przystępnych Cenach
Przy Zakupie Żywności na Sumę
\$20.00 Każdy Otrzyma Tuzin
Extra Dużych Jajek Darmo

**FARMER'S
MARKET**

2910 N. Central Park Ave.
**Serdecznie Państwa
Zapraszają**
**Teresa i Stanisław
Podgórcy, Właściciele**
Telefon 252-0370

**NOWE LEKARSTWO
NA ARTRETYZM**

Teraz nowa nadzieja wstępuje w serca
cierpiących, gdy przyjmują oni wymalowane
drogą badań naukowych Super Kapsułki.
Na szybką — szybką — szybką ulgę na
Artretyzm i Reumatyzm, na bóle mięśni,
Neuritis, Sciatica, przyjmujcie Super Kap-
sułki \$9.50, lub stosujcie Maść Amerpol
\$3.95 i \$9.55.

**POLSKA APTEKA
GLASZERA**
957 N. Ashland Ave.
Chicago, IL. 60622

**Prasa Służy Wam—
Pomagajcie Jej!**

WESOŁYCH ŚWIAT

OPLATKI NA WIGILIĘ!

**I OBRAZEK
ŚW. MAKSYMILIANA KOLBE**

MOŻECIE OTRZYMAĆ BEZPŁATNIE W

PARK NATIONAL BANK

2958 N. MILWAUKEE AVE.
RÓG CENTRAL PARK I MILWAUKEE AVE.)

**WIELKA WYPRZEDAŻ
Z POWODU OTWARCIA**

Oszczędź 50% do 75%

- Ręczniki
- Dywany
- Przescieradła
- Firanki
- Lampy
- Obrusy
- Poduszki
- Koce
- Kapy

Wiele, Wiele Więcej Znanym Firm

FACTORY LINEN OUTLET
5923 N. Clark St. 878-3388
OTWARTE 7 DNI W TYGODNIU

**NORTH GRAND
AUTO PARTS**

4465 W. GRAND
(Chicago)

235-2717 235-4465

Kupujemy Samochody
gwarantowane motory i transmisje
Dobrej Jakości Używane Części

**\$\$ GOTÓWKA \$\$ GOTÓWKA \$\$
ZA WASZ STARY SAMOCHÓD**

**DARMO
HOLOWANIE**
ZABIERZEMY
NATYCHMIAST

**SEKCJE
KAROSERII**

**CHŁODNICE UŻYWANE
I ODREMONTOWANE
JUŻ OD \$40.00**

**STARTERY
I PRADNICE
JUŻ OD \$15.00**

OTWARTE CODZIENNE PRZEZ CAŁY ROK

**PRZEDNIE SZYBY
I BOCZNE**

**DOBRE UŻYWANE
OPONY
JUŻ OD \$5.00**

**INSTALUJEMY
TRANSMISJE
JUŻ OD \$50.00**

**INSTALUJEMY
SILNIKI
JUŻ OD \$100.00**

**VICTORY AUTO
WRECKER'S INC.**

710 E. GREEN ST., BENSENVILLE
(BLISKO O'HARE) 7 BLOKÓW NA WSCHÓD OD YORK RD.
TELEFON: 860-2000 dzwonicie dziś
MÓWIMY PO POLSKU

**Remember
Christmas**

KODAK EKTRALITE 10

**Komplet
WBUDOWANA LAMPA
BŁYSKOWA**

TYLKO \$19⁹⁹

Ceny Aktualne do 12/24/82

Szybkie, Tanie i Wysokiej Jakości Wywoływanie Filmów i Odbitek
20% Zniżki Na Naprawie Sprzętu Elektronicznego i Fotograficznego

VIDEO MART AND PHOTO INC.

7234 W. North Ave., Elmwood Park ☆ Tel. 456-7220
Od Pon. do Piąt. 10-8; Sob. 10-5:30; Niedz. 12-5; Wigilia, 24 Grudzień, 10-5:30. W Boże Narodzenie Nieczynny.

**ANDROMEDA
RESTAURANT
& SMORGASBORD**

3757 N. CICERO
TEL.: 725-2929

Zaprasza Do Swojej
Restauracji

Z Wyśmienitą
Polsko-Amerykańską
Kuchnią

**DO 23-GO GRUDNIA
FLACZKI ZA DARMO**

**Zmęczenia
Nerwowości**

Eksperti żywności powiadają, że
żywność traci witaminy po goto-
waniu, a oprócz tego nieodpowie-
dnia dieta może przyczynić się do
osłabienia Waszej energii, siły i
odporności, powodując złe samo-
poczucie — utratę apetytu —
wpływając ujemnie na sen — dla-
tego że Wasz organizm odczuwa
brak witamin i żelaza.

WITAMIN "Super Star" 100 tabl.
\$12.50

W POLSKIEJ APTECE GLASZERA
957 N. Ashland Ave. • Chicago, IL. 60622
Opl. Pocz. Extra \$2.00

**WOODY'S MOBIL
AUTO REPAIR SERVICE**

Certified Auto Mechanics will
repair your auto, your place or
ours. Also certified auto body
repairing in our shop. All work
100% guaranteed. For info call:
Serving Southwest Suburbs Only
481-4161

RIVIERA ROYALE
Senior Citizens Residence
3 Meals Daily
Furnished Room.
Maid Service.
Rates From \$14.00 Daily
385-5200
5450 W. 127th St., Alsip

**"Dziennik Związkowy"
kosztuje mniej
niż szklanka piwa!**

**C.E.T. POSIADA NOWOCZESNE MEBLE
W EUROPEJSKIM STYLU
PEŁNE UROKU —
NAJWYŻSZEJ JAKOŚCI**

**WAŻNE
DLA NOWOPRZYBYŁYCH!**

Bez kłopotu otworzysz sobie pierwszy kredyt!
Dogodne Warunki Spłaty
90 DNI BEZ PROCENTU
VISA-MASTERCARD
Oraz Layaways

Komplet Krzeseł
w Dwóch Stylach
DO WYBORU

Piękne, nowoczesne meble.
Wykończenie dębowe — z po-
lyskiem. Mosiężne akcenty.

Ten Wyjątkowo Atrakcyjny Zestaw
Do Jadalni Możesz Mieć w Swoim Domu
Jeszcze Przed Świętami!

**KUPUJĄC TERAZ
— ZAOSZCZĘDZISZ
SETKI DOLARÓW!**

MÓWIMY PO POLSKU

OTWARTE:
PON. CZW. DO 9 WIECZ.
WT. ŚR. PIĄT. SOB. DO 6 WIECZ.
NIEDZIELA OD 11 DO 5 PO POL.

C.E.T. FURNITURE AND APPLIANCES
2945 N. MILWAUKEE • MO 4-4100
2 Bloki na Północ od Diversey Ave., przy Central Park Ave.

MEYER BROS.

DEPARTMENT STORE

4801-13 S. Ashland

Początek Wyprzedaży:
Piątek, 17-go Grudnia, Aż do Świąt



Męskie Buty
W Stylu Zachodnim
Cena Reg. \$22

TERAZ:
\$12

Rdzawy Kolor Tylko



**Tanie
Prezenty**



**Buty Do Sanek
Motorowych**
Dla Mężczyzn i Chłopców

REG. \$20

TERAZ:
\$11.77

100% wodoodporne, termicznie zabezpieczone, z wyjmowaną podszewką.

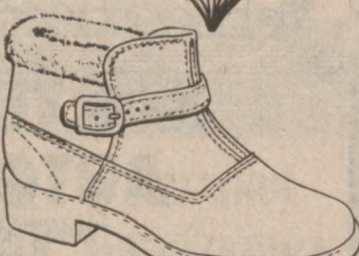


**Kalosze Na
Męskie Buty**

Reg. \$9

TERAZ:
\$5.77

Łatwe do nakładania, zabezpieczone przed poślizgiem.



**Buty z Futrzaną
Podszewką**
Dla Chłopców i Dziewcząt

Reg. \$12 **TERAZ:**
\$4.77

Podszewka w całym wnętrzu, rdzawy kolor.



**Damskie i Dziecięce Włochate
Pantofle Domowe**

Reg. \$6

TERAZ:
\$5

2 Pary Za (Podsyte Miękkim Futerkim)



Wartość do \$25 Para

Damskie, z Prawdziwej Skóry Buciki

Po najniższej cenie w mieście. Wysortowane style, kolory i rozmiary

\$5 2 Pary Za **\$9**



Zaoszczędźcie do 30%

**Specjalna Grupa Premiowanej Wartości
Zimowe Płaszcz dla Dziewcząt**

Reg. \$59.98 do \$69.98

TERAZ:
\$39.98

Rozmiary 7-14

- Grubo Pikowane Poliesterem Bawełna
- Luksusowo Wykładane "Futerkim"
- Ładne Plusze
- Ciepła "Sherpa" lub Nakładana

- Podszewka
- Wszystkie z Kapturami
- Wszystkie Można Prac w Maszynie
- Dwie Inne Grupy: 4-6X i 7-14 \$20 i \$25

Dla Kobię i Dziewcząt
Reg. \$10

TERAZ:
\$3.88 Lub 2 Pary za \$7

Deseń w prążki lub kablów, posiadają podwójne wstawki z tyłu dla wygody. W kolorach: czarnym, granatowym, cielistym i szarym. Wymiary: mały, średni i długi, nieco nieregularne.

**Nadzwyczajne Oszczędności
w Naszym Męskim i Chłopięcym Departamencie**

Wytnij i Zaoszczędź u Meyer Bros.
Męskie, Flanelowe Piżamy
Dobrej Jakości

Reg. \$9

TERAZ:
\$5.99

Zaoszczędź \$3.01

Całkowicie wygodne. Dobrane kolory i wzory. Wymiary A-D. Kupno ograniczone do 2 par.

Wytnij i Zaoszczędź u Meyer Bros.
Męskie Marynarki
Z Prawdziwej Skóry

Reg. \$79.95

TERAZ:
\$59.95

Zaoszczędź \$20

Podszewka zapinana na zyper przy zmianie pogody. Kolor czarny lub brązowy. Rozmiary: 36-46.

Wytnij i Zaoszczędź u Meyer Bros.
Męskie Grube Spodnie
"Corduroy"

Reg. \$15.88

TERAZ:
\$9.99

Zaoszczędź \$5.89

Nie wymagają prasowania. Pełen krój. Wysortowane kolory. Wymiary: 29 do 42.

Wytnij i Zaoszczędź u Meyer Bros.
Dziny dla Chłopców, Sztruksowe

Reg. \$9

TERAZ:
\$5.98

Zaoszczędź \$3.02

Regularne lub dla szczupłych wymiary. Wysortowane kolory. Wymiary 8-14.

Specjalne świąteczne godziny
OTWARTE PONIEDZIAŁEK DO PIĄTKU 10 do 9
SOBOTA 9:30 do 9, NIEDZIELA 10-6

NIE MA PROBLEMU

Wystarczą dwie fotografie paszportowe, nawet połamane. Wymalujemy nowoczesny ślubny portret, albo rodzinny, pięknie i tanio. Prezent na całe życie. Możemy wymalować Waszą wieś lub miasto. Pytajcie listownie

Tadeusz Sochacki
Chicago, IL. 60641

5227 W. Hutchinson
736-5749

POLSKI SKLEP AMBER

3127 N. Milwaukee Ave.

Z Powodu Wyjazdu do Innego Stanu — Do Sprzedania, po Przystępnej Cenie • Poważnie Zainteresowani Dzwonić 267-2012
W Sklepie Bezbolesne Przekłuwanie Uszu Razem z Kolczykami \$10.00
Za Upřednim Umówieniem Godzin. Wymagane.

O'Malley & McKay INC.

For Custom
Insurance Programs & Service

GENERAL INSURANCE AGENTS
2340 Des Plaines Avenue
Des Plaines, Illinois 60018
(312) 298-1820

UNMATCHED VALUES IN CHILDREN'S WEAR



SAMPLES & CLOSEOUTS
INFANTS • TODDLERS • BOYS & GIRLS
ALWAYS 50% OFF
AND MORE...

Children's Swimwear
And Outerwear
Shop Now For Fall/Winter
Some
Special Values
in Outerwear
As Low As \$3.00

Sweaters • Snowsuits • Snowmobiles Suits
• Jackets • Gloves • Mittens • Hats



THE WEAR HOUSE
(Formerly Children's Warehouse Outlet Store)

6101 Gross Point Rd., Niles

HOURS: Monday thru Friday:
10 — 2:30 Only Cash Only
FREE Parking In Rear

Established 1908 IT IS NOW OUR 74th ANNIVERSARY 486-4538

SHEET METAL WORK OF EVERY DESCRIPTION

Machinery Guards
Smoke Stacks
Tanks
Boxes — pans
Exhaust Systems
Canopies & Hoods



Downspouts
Gutters
Heating
Cooling
Duct Work
Ventilating

NOVAK & COMPANY, INC.

SHEET METAL CONTRACTORS AND FABRICATORS

1928 W. Fullerton Ave.

Chicago, Ill.

Fully Insured



NOWOŚĆ RODACY!

- ★ Pomoc Dla Rolnictwa w Polsce
- ★ Pomoc Dla Sadownictwa
- ★ Pomoc Dla Właścicieli Szklarni
- ★ Pomoc Dla Właścicieli Działek

EURO-AMERICAN CORPORATION OF NAPLES służy Wam swoją pomocą.

ZESTAW No. 10 — Szklarnie na zime

1 litr ACTELLIC - środek owadobójczy

1 kilo PIRIMOR - środek grzybobójczy

\$51.00

ZESTAW No. 11 — Farmy jarzynowe

na 1 hektar

2 litry ACTELLIC - środek owadobójczy

2 litry NIMROD - środek na mączniki

\$66.00

ZESTAW No. 12 — Ziemiaki w lecie

na 1 hektar

5 litry REGLONE - środek na chwasty

2 litry SANSPOR - środek grzybobójczy

\$69.85

ZESTAW No. 13 — Sady owocowe na

2 hektary

2 litry NIMROD - środek na mączniki

2 litry AMBUSZ - środek owadobójczy

\$72.75

ZESTAW No. 14 — Farmy jarzynowe

zestaw de lux na

2 hektary

2 litry ACTELLIC - środek owadobójczy

2 litry NIMROD - środek na mączniki

2 litry AMBUSZ - środek na liszki

\$113.25

ZESTAW No. 15 — SPECJALNA

OFERTA

1 litr AKTELISEP - środek do ochrony

domu i magazynów przed pluskami,

prusakami, karaluchami, muszkami,

itp.

1 litr wystarczy do ochrony domu na

cały rok.

\$21.60

ACTELLIC jest nowoczesnym, płynnym

preparatem owadobójczym, przeznaczone

do zwalczania szkodników jarzyn, warzyw

oraz roślin ozdobnych uprawianych pod szklarnią, folię oraz w gruncie. Zwalcza mącznika szklarniowego,

czarce, mszyce, przedziorki, roztozce, chrząszcze i ich larwy, gąsienice motyli, mrówki i inne gatunki szkodników roślin. Szczególnymi jego zaletami są: szybkie działanie, niska toksyczność, oraz bardzo szerokie zastosowanie.

PIRIMOR jest najsilniejszym środkiem

mocy owadobójczym. Przeznaczony jest do

ochrony upraw rolniczych, sadowniczych, warzywniczych i roślin ozdobnych. Nie powoduje zmian smaku

i zapachu roślin. Jest całkowicie bezpieczny w stosowaniu. Nieszkodliwy dla owadów pożytecznych.

REGLONE jest bardzo skutecznym

płynnym preparatem do zwalczania wszelkiego gatunku chwastów. Służy

również do niszczenia naci ziemniaka i podusznic roślina przeznaczonych na nasiona.

SANSPOR jest preparatem grzybobójczym o

działaniu zapobiegającym i zwalczającym zarazę ziemniaka i pomidora. Bardzo skuteczny przy zwalczaniu

stonki ziemniaczanej.

NIMROD płynny preparat grzybobójczy do

zwalczania mączników prawdziwych. Preparat ten posiada bardzo wszechstronne zastosowanie w sadach

owocowych, stosuje się do opryskiwania

krzewów takich jak porzeczka, agrest oraz służy do opryskiwania roślin ozdobnych.

AMBUSZ jest bardzo ekonomicznym

preparatem owadobójczym o niskiej toksyczności. Szczególnie skuteczny przy

zwalczaniu gąsienic różnych gatunków motyli, a także dorosłych postaci i młodych larw mącznika szklarniowego. Jest skuteczny nawet przy niskich

temperaturach. Stosuje się przy uprawach warzyw, jarzyn oraz w sadownictwie.

AKTELISEP jest bardzo skutecznym

płynnym preparatem do zwalczania wielu gatunków szkodników gniezdzących się w

pomieszczeniach domowych, magazynowych, środkach transportu, itp. Niszczą takie szkodniki jak: pluskwy, karaluchy, mrówki, prusaki, muszki, itp. Preparat jest nieszkodliwy dla ludzi bądź zwierząt.

Najserdeczniejsze Życzenia
WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA
i POMYŚLNEGO NOWEGO ROKU



Wszystkimi Klientom i całej Polonii
— zasyła —



DIVERSEY FRUIT MARKET

3659 W. Diversey

772-0388

Codziennie świeże owoce i warzywa.

Ziemniaki, 100 funtów \$8.00

Banany, 4 Funty \$1.19

Czerwone Buraki, 3 funty \$1.00

Sałata, 3 główki \$1.19

Mówimy po polsku

CHOROBY SKÓRNE OTWARTE RANY

Maść "SZARY" skutecznie używana przeszło 50 lat, wstrzymuje swierzbienie, uspokoi ból, pomaga w gojeniu. Jest bardzo łagodna, nie pali gdy swierzbiała rana nie da się znieść lub spać spokojnie. Spróbuj maść "Szary" a znajdziesz ulgę w swoich cierpieniach. Idealna na oparzenia, spalania, PSORIASIS (Choroba powodująca suche łuski), CHOROBY SKÓRNE, RINGWORM, ECZEMA, SWIERZBIACE PLAMY NA REKACH, NOGACH i innych miejscach na ciele, ATHLETE'S FOOT (GRZYBICA) — palenie, swierzbienie pomiędzy palcami u nóg, na SUCHĄ I POPEKANĄ SKÓRĘ i inne CHOROBY SKÓRNE z zewnętrznych przyczyn. 3 uncjowy słoik \$12.50 plus \$2.50 na opłatę pocztową. Specjalna oferta: Przyniesi do ogłoszenia, a otrzymasz \$2.50 zniżki. Zamówienia Wysłać Do

Polskiej Apteki Glaszera — 957 N. Ashland Ave.

Chicago, IL 60622

AVONDALE SELF SERVICE LIQUOR

3018 N. Milwaukee Ave.

MOWIMY PO POLSKU

WE RESERVE THE RIGHT TO CORRECT ALL PRINTING ERRORS

Ceny Obowiązują od 16 Grudnia (Czwartek) do 22 Grudnia (Środa)

WYPRZEDAŻ Z OKAZJI 26 ROCZNICY

REMY MARTIN
V.S.O.P. Koniak

750 ml

\$17.49



MARTELL
V.S. Koniak

750 ML

\$9.99

SEAGRAM'S
CROWN ROYAL

750 ML

\$10.49



SMIRNOFF
WÓDKA

1.75 LITRA

\$8.69

PASSPORT
Scotch

750 ML

\$4.99



CHRISTIAN
BROTHERS
Winiak

750 ML

\$4.99

LEROUX
Likier Miętowy

60°

\$3.39

750 ML lub 3/\$10.00



KAHLUA
Likier Kawowy

750 ML

\$7.99

GIACOBACCI
Lambrusco

Rosato i

Bianco

3 750 ML

\$5.99

Zestaw



COCA-COLA
SPRITE
lub TAB

2-Litr. Bezzw. But.

99¢

PIWO—WYPRZEDAŻ—NIE CHŁODZONE

OLD STYLE
24/12 Unc. Puszek

IMPORTOWANY!

24/12 Unc. Bezzw. But.

Butelki Luzem

Tylko Jasne

\$6.99

BECK'S

\$12.95

MILLER
Reg. lub Lite

24/12 Unc. Puszek

MICHELOB

24/12 Unc. Bezzw. But.

\$6.99

\$8.69

EURO-AMERICAN CORPORATION OF NAPLES

ZAMÓWIENIE

No.	\$
No.	\$
No.	\$
No.	\$
Total \$	
Check or Money Order Enclosed	

Wysyłający — SENDER

Name _____
Address _____

Odbiorca — RECIPIENT

Name (Imię, nazwisko) _____
Town or Village (Wzrost lub miasto) _____

Name of Street and Home No. (Ulica, Nr. domu) _____
Post Office (Pocztowa / Kód pocztowy) _____

News and Views...

By Ken Konrad

THERE ISN'T MUCH that can be said so far as the martial law situation in Poland is concerned. Gen. Wojciech Jaruzelski, premier, Communist Party chief, and head of the martial law council in Poland, said in a televised speech there earlier this week, according to daily newspaper reports here, that Poland's communist regime hopes to suspend military rule in the near future. Commenting on those latest moves in Poland, Aloysius A. Mazewski, president of the Polish American Congress (PAC), the Polish National Alliance (PNA) and the PAC Charitable Foundation, was quoted as saying: Regrettably these are only cosmetic measures lacking in substance. Mazewski also explained that the moves obviously were intended to influence a more favorable reaction in the Western countries in Poland's critical needs of new credits and an easing of U.S. economic sanctions. However, President Reagan was reported as saying that he's waiting to see if Poland's government follows through with the announced lifting of martial law, before deciding whether he'll lift economic sanctions against Poland. To make things even more confusing, early Thursday the news came through that Lech Walesa was arrested in his Gdansk home, so that he couldn't make a public speech at a workers' memorial service. The situation in Poland is indeed fluid and confusing; and by the time you read this it may be even more so. Right now, I can think only a part of an old saying of my late mother to describe what's going on in Poland now: "Obiecanki, cacanki..." Sorry I don't remember the rest of it.

PEOPLE ARE REALLY "ooohing and aaahing" as they view the current photographic exhibit of Alice Rusiecki at Talman Home Federal Savings and Loan, 5501 S. Kedzie. Miss Rusiecki, who has been honored here and abroad for her brilliant work, is a member of the Associated Photographers International, as well as the Foresters and Downers Grove Camera Clubs. Miss Rusiecki has received many honors in the way of plaques and certificates for her entries in the Forester Camera Club's annual photography contests. In 1974, Miss Rusiecki participated in Talman's annual Art Fair and her water color was selected for reproduction in Talman's calendar. She also has studied water colors with Robert E. Wood in Jamaica and with Phil Austin in Door County. Specializing in landscapes, Miss Rusiecki not only works in water colors but also in oils. She has photographed extensively from the Middle East to Tahiti and points in between. A number of photos in the current Talman exhibit are from these travels. Many of the photographs carry a personal signature. Miss Rusiecki has captured lasting beauty via her lens.

CONGRATULATIONS to Second Lt. Roger Walski, who has received his silver wings after graduating from the U.S. Air Force pilot training program at Reese Air Force Base, Tex. Lt. Walski will now fly the KC-135 at Dyess Air Force Base, Tex. . . . The Big Ten Conference, one of the most prestigious in college football, already has won a bowl game: Wisconsin University, one of its members defeated Kansas State in the Independence Bowl at Shreveport, La., on Dec.

11. Four more of its teams are in other bowl games: Ohio State played Brigham Young on Dec. 17 in the Holiday Bowl in San Diego; Illinois plays Alabama, Dec. 29 in the Liberty Bowl in Memphis; Iowa plays Tennessee, Dec. 31, in the Peach Bowl in Atlanta and of course Michigan tangles with UCLA, Jan. 1, in the biggest one of them all, the Rose Bowl in Pasadena. That's an excellent showing of the quality of Big Ten Teams and the quality of football they play. . . . It's exciting and refreshing to hear that the Chicago Blitz, Coach George Allen's team in the new united Football League, will open its season in March. The first two will be road games: Mar. 6 at Washington and Mar. 12 at Arizona. The first home game will be vs. Denver Mar. 20, at 12:30 p.m. in Soldier Field. In all the Blitz will play 18 contests in March, April, May, June and July, and they're in the Central Division with the Birmingham Stallions, Michigan Panthers and Tampa Bay Bandits. In all, as things stand now, the USFL will have 12 teams and three divisions, the other two being the Atlantic and the Pacific.

GREETINGS, SALUTATIONS, and wishes for everything nice to our latest group of wedding jubilarians: Mr. and Mrs. Anthony Waliczek, Mr. and Mrs. Thomas Wielgat, Mr. and Mrs. Philip Kurylowicz, Mr. and Mrs. John Zajac, Mr. and Mrs. Harry Kendzora, Mr. and Mrs. Norman Kowalski, Mr. and Mrs. Chester Trawinski, Mr. and Mrs. Ron Rodak, Mr. and Mrs. Ed Piechocki, Mr. and Mrs. Walter Ryzner, Mr. and Mrs. Alex Bonkalski and Mr. and Mrs. Steve Olszewski. . . . One of the first parishes where Archbishop Joseph Bernardin officiated at Confirmations was St. Wenceslaus parish. . . . The Lincoln Park Zoo has begun accepting registration for its 1983 "Wildlife Adventure" series, to be held on the weekends of January and February. More information may be had by calling the zoo's education department at 294-4649, weekdays between 8:30 a.m. and 5 p.m. . . . The outdoor ice rink at the Daley Bicentennial Plaza, 337 E. Randolph Dr., is now open for public skating, according to Edmund L. Kelly, general superintendent of the Chicago Park District. This particular rink has an underground freezing element, which enables ice to form even when the temperature is above freezing level. Hours are 9 a.m. to 9 p.m. weekdays, and 9 a.m. to 6:30 p.m. weekends. Fee for all day is a dollar for adults, fifty cents for children 14 and under and no charge for senior citizens. Further information may be had by calling 294-4790. . . . And speaking of ice skating, reminds you're on thin ice if you haven't got your Christmas shopping done yet. Do you realize the great day is next weekend! . . . Also very important, don't forget to read the Dziennik Związkowy and this column, no matter what.

RENTY z NIEMIEC

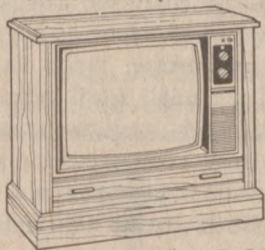
JEŚLI PRACOWALIŚCIE W NIEMCZACH ZACHODNIH TYLKO 2, 3 LUB 4 LATA, TELEFONUJ CIE NA NUMER: 271-0657

HANSA TRAVEL BUREAU
4727 N. LINCOLN AVE. • CHICAGO, IL 60625

Otwarte od Poniedz. do Soboty od 10 do 5 po poł.
Specjalista od Spraw Rent: Werner Zahn

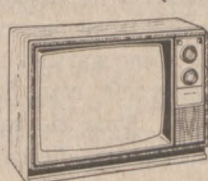
UNLIMITED HOME APPLIANCES & SERVICE INC.

TELEWIZOR KOLOROWY 25"
PHILCO C4815QP



\$549.00

TELEWIZOR KOLOROWY 19"
PHILCO C2910QW



\$299.00

KUCHNIA GAZOWA GF2

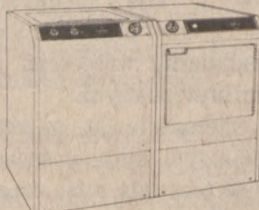


\$299.00

MAGNETOWIDY
FISHER FVH10 \$488.95
HITACHI VT14 \$549.95
PHILCO V1333 \$599.95

KAMERY VIDEO OD \$599.00

PRALKA AUTOMATYCZNA
Z SUSZARKĄ
KELVINATOR AWP220S DENOS



\$588.00

Sklep prowadzi sprzedaż katalogową na zamówienia wprost z magazynów fabrycznych - a więc po bardzo niskich cenach.

4710 W. IRVING PARK RD.

tel. 725 - 3995.



PRZEDŚWIĄTECZNA PRZECENA NA BRYLANTOWYCH KOŁCZYKACH Z 14K ZŁOTA

1/4 K. 1/2 K. 1 K.
\$199⁰⁰ \$449⁰⁰ \$999⁰⁰



Da Valle Jewelers

5534 W. BELMONT TEL.: 725-2494

W Tym Samym Punkcie od 35 Lat

BOGATY WYBÓR BIŻUTERII WŁOSKIEJ Z 14 I 18 KARATOWEGO ZŁOTA • ZEGARKI ZNANYCH FIRM JAK: OMEGA, SEIKO, LONGINES

PO BARDZO NISKICH CENACH

Sprawdźcie Nasze Ceny, Zanim Kupicie Gdzie Indziej!

BEZPROCENTOWY PLAN "LAYAWAY"!

Godz.: Pon. Czw. 9:30-9:00; Wt. Sr. Piąt. Sob. 9:30-5:30; Niedz. 12-4

MÓWIMY PO POLSKU

PRZY POWOŁANIU SIĘ NA TO OGŁOSZENIE, Z KAŻDYM ZAKUPEM PREZENT

ADWOKAT

RYSZARD KUMLIN

2946 N. Milwaukee Ave.

Tel.: 489-3944

Przyjmuje wtorki, czwartki od 5 do 7 p.m.

Soboty od 11 do 3 p.m.

Sprawy rozwodowe, majątkowe, sprawy pracodawca - pracownik, sprawy emigracyjne (legalny pobyt w Stanach Zjednoczonych), sprawy przekroczenia kodeksu ruchu drogowego - odzyskanie prawa jazdy. Zwróć się do niego po poradę prawną.



WYSYŁAMY LEKARSTWA DO POLSKI

Mamy Kapsułki WITAMINY—SUPER STAR
Oraz Wiele Innych Poszukiwanych Lekarstw
Na Zmęczenie i Oslabienie Nerwowe

APTEKA GLASZERA

957 N. Ashland Ave.
Chicago, IL 60622
(Róg Augusta Blvd.)

Otwarte Codziennie 11 do 7, Środa 11—5, Soboty 10 do 5

THE BIRD

An uncommon Chinese restaurant serving uncommon Chinese cuisine. Uniquely Ben Moy's, truly Chinese. Tuesday through Sunday, lunch and dinner. Rooms for large parties and banquets. Free parking in rear. Call for Reservations: 864-9020
1566 Oak Ave. • Evanston

ULGA NA BÓLE ARTRETYCZNE

Na bóle miejsca, stosujcie witaminę "A" i produkty ziołowe, a nie narkotyki. Nie stoją one w kolizji z lekarstwem przepisany przez lekarza. Zwrot pieniędzy zapewniony na 100%. Powiedźcie o tym Waszym przyjacielom. N. Senowiak z Chicago używał nasz produkt który pomógł mu. 951-5618

Doskonała Wódka Wolfschmidt

Za swój oryginalny smak i doskonałą jakość zdobyła 37 Międzynarodowych Nagród. Od 1847-go roku była najlepszym trunkiem dla prawdziwych znawców Wódki!



Product of U.S.A. Distilled from grain • Available in 80 and 100 proof • Wolfschmidt, Baltimore, Md.

POLONII CHICAGOSKIEJ SKŁADAMY NAJLEPSZE ŻYCZE NIA WESOŁYCH ŚWIĄT I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

The lean, tender, juicy ham with the Old World flavor:

Krakus

BRAND

Imported Polish Ham

Serve hot, glazed and garnished to suit your fancy—or cold, right from the can. Comes fully cooked, in 3, 5, 7 and 12 pound can sizes. And every bite gives you that famous Krakus Old World flavor...



IMPORTED BY U.S. FOOD PRODUCTS, INC.
CHICAGO / PHONE 342-7210 & 342-7410

©USFP, INC. 1978

W Have OVER 1,500 Video Movies

To Choose From

IN STOCK NOW

• Victor Victoria And The Thing

• Grease 2

• Sharkys Machine

• Conan the Barbarian

• The Sword and The Sorcerer

• Star Trek II

COMING SOON

• Fire Fox

• Rocky III



At
Hank's Video

RENTALS • SALES • MAIL ORDER

• ATARI CARTRIDGES

Open 7 Days a Week

10 A.M. till 10 P.M.

2112 W. DEVON Chicago, IL 60659

973-1443

Pamiętaj, że wobec zmuszenia narodu polskiego do milczenia, "Dz. Związkowy" jest jego wolnym głosem.

Dla Prezesa A. Mazewskiego

Laurka od REF-RENA

Nie trudno jest zostać prezesem
Zwłaszcza u nas — na emigracji,
Gdzie mamy 100-200-300.
Przeróżnych organizacji,
Kół, stowarzyszeń i klubów,
Zrzeszeń, placówek i związków.
I wszędzie musi być "prezes",
Który się do obowiązku
Poczucia, by reprezentować
I stać na tak zwany czele
Przez cały rok. W dni powszednie,
Świąteczne oraz w niedziele
Dopóki inny "prezes"
Wybrany na główniej sesji,
Za rok go nie wybawi
Z tej prezesowej opresji.

I co jest najciekawsze
W związku z tym naszym światkiem:
Że może zabraknąć członków
Lecz prezesów jest wciąż pod dostatkiem
Bo z braku nowego narybku
Na polonijnej grzędzie —
Każdy z nas — albo był już prezesem,
Albo jest — albo jutro nim będzie.

Jednak rolę NADRZĘDĄ w tym wszystkim
Spełnia Kongres Polonii — który
Skupia w sobie organizacje
I zarządy i prezesury.
Stąd więc wniosek jest jasny i prosty
Bez przesady i zbędnych frazesów,
Że Prezes Kongresu Polonii
Jest prezesem wszystkich prezesów!!!

A więc PREZES ALOJZY MAZEWSKI.
Tu zastrzegam się, proszę ja Panów,
Że daleki jestem w tym wierszu
Od kadzenia i piania peanów —
Choćby z tego powodu, że sztucznie
Będzie w ustach mych brzmiał panegiryk,
Bo ja — cóż — wierszokleta zwyczajny
A w najlepszym wypadku satyryk,
Który szuka, gdzie może okazji,
Żeby okpić, uszczyplić, ośmieszyć,
Wsadzić szpilkę w to miejsce najczulsze,
By ukłuciem pospółstwo uciechzić!
Przypląć łatkę ku bliźnich radości,
Obsmarować od deski do deski —
Ale wciąż jakoś nie wiem niestety,
Gdzie tę "łatkę" ma Prezes Mazewski?+

Wprost przeciwnie — sam Reagan go słucha,
Kiedy mówi jak ojciec do dziecka:
"You are wrong, mister President — Poland
Must be Poland — nie kukła sowiecka!
Trzeba sankcje nałożyć — inaczej
Z Sowietami się Pan nie dogada!..."
A pan Prezydent Schmidta nie słucha
Tylko jego — i sankcje nakłada!
Szukam "łatki" na Panu Prezesie
A On dumą napawa Polskę,
Że ma tyle szlachetnej odwagi,
Gdy zabiera głos w Polskę obronie!
Głos tak bardzo potrzebny tam — w Kraju —
Dla dodania nadziei, otuchy,
Że gdzieś jest polskiej krzywdy "defensor",
Że nie cały świat ślepy i głuchy!

Szukam "łatki" — a trafiam na kwiatek
Tym piękniejszy, że biało-czerwony!
I już chęć do satyry odeszła,
I już jestem — popatrzcie — wzruszony...!
Widać z tego, że "łatki" szukając
Czasem nawet satyryk się potknie.
I zakończy swój wiersz — zamiast żartem —
Czymś, co chyba nikogo nie dotknie:
Mamy stu, dwustu, trzystu prezesów
Aż pomyśleć przyjemnie i miło —
Lecz, czy tak bym się wzruszył wiersz pisząc,
Gdyby Tego Jednego nie było????!

Chicago, grudzień 1982.

Oblicze Zdrady

Dzieje Polski Ludowej obrosły historią zawiedzionych nadziei, ale także i historią ludzkiej wiary i ufności, stale odnawianej wiary w określone wartości, dla Polaków nadzwyczajne, które mogą stanowić pomost między władzą a społeczeństwem. Pomost szerzył się lub kurczył, chwilami wydawało się, że runie. Ktoś jednak nadwątloną nic podejmował i zawsze znalazło się dość sił, by budować nadzieję od nowa, by kontynuować działania.

Nadzieja na współdziałanie i łagodzenie niedomagań systemu była w polskim społeczeństwie niezwykle silna. Miały ją różne warstwy społeczne, różne generacje, różne środowiska zawodowe. Stała się też istotnym czynnikiem kształtowania polskiej wersji ustroju w ramach tak zwanego obozu demokracji ludowej.

W sferze reakcji społecznych oznaczało to łagodzenie postaw, zacieranie ostrych podziałów światopoglądowych, łatwość przystosowania się do wymogów polityki kolejnych ekip rządzących. Miało to — rzecz jasna — dobre i złe strony. Złe, bo stępiało wrażliwość na fałsz i niemoralność, dobre, bo chroniło przed nienawiścią przed nadmierną wrogością, przed uczuciami bratobójczymi.

Przez czternaście lat, między rokiem 1956 a 1970, mimo doświadczeń marca 1968 torowała sobie drogę refleksja kształtująca się poza systemem wartości i znaczeń, skodyfikowanym przez pisane i niepisane prawo PRL. Myśl ta zaczęła zdobywać szersze środowiska dopiero po roku 1976.

Traktach o Gnidach

W publicystyce niezależnej lat 1976-1980 pojawia się problem stosunku społeczeństwa do władzy, problem identyfikacji z reżymem i w ślad za tym ocena postaw "zaangażowanych". Najbardziej sugestywną wypowiedzią był "Traktat o gnidach"

Piotra Wierzbickiego. "Gnida" — to ktoś moralnie nędzny, ktoś, kto świadomie lub nieświadomie służy złej władzy, władzy wrogiej, działając tym samym na niekorzyść narodu. Ktoś taki jest więc kolaborantem i zdrajcą. Autor przedstawił stosunek obywatela do władzy nieaprobowanej, narzuconej, krótko mówiąc — władzy obcej. To określenie wszakże nie padło, podobnie, jak nie padły słowa: kolaboracja i zdrada. Kropki nad "i" nie postawiono.

Traktat Wierzbickiego wywołał szok wśród licznych już wtedy grona czytelników niezależnej publicystyki i prasy.

Sledząc reakcje w różnych środowiskach, można było obserwować, jak rozwarstwiały się one wzdłuż podziałów generacyjnych: "Traktat" na ogół cieszył młodych, irytował starszych, gorszył najstarszych. Ale i w wyższym gronie działaczy opozycyjnych i autorów niezależnych pism wywołał dyskusję, świadczącą o braku zgody na takie rozumienie sprawy.

W polemice z autorem "Traktatu" Adam Michnik zakwestionował zasadność przyjętego kryterium oceny, według której działalność całej inteligencji polskiej w PRL była naganna i nie znajdowała usprawiedliwiającej motywacji. W gruncie rzeczy jednak głos Michnika ważny był z innego powodu: ostrzegł przed lekkomyślną gotowością do wznoszenia barykad, wszelkich barykad — między ludźmi, między społeczeństwem a władzą. Ostrzegł przed niebezpieczeństwem nienawiści.

W ideologii "Solidarności", z założenia opartej na dialogu z władzą nie było miejsca na problematykę kolaboracji i zdrady. Prawda, że w ostatnim burzliwym okresie wśród bardziej radykalnych kół niezależnego związku rosły nastroje wyraźnie formujące oskarżenia władzy o przewrotność, o działanie na szkodę narodu, rosła też nienawiść wśród szeregowych jej członków.

13 Grudnia

Dopiero jednak wydarzenia 13 grudnia wywołały spontaniczną reakcję — krzyk zwykłych ludzi: zdrada! Wydarzenia tego dnia szarpnęły nerwami, obudziły instynkt oburzenia i oporu, podstawowy, samozachowawczy instynkt narodu napadniętego. Takie były reakcje — masowe i instynktowne, dostrzeżone w pierwszych chwilach, dniach, w ograniczonym polu widzenia — jednym miesiącem. Jednocześnie krzyk oskarżający o zdradę świadczył, że ciągle jeszcze do tej pory, przed 13 grudnia, próg wrogości wobec władzy nie został przekro-

czony. Zdradzić może tylko swój, nie wróg. Oskarżenie o zdradę jest zatem stwierdzeniem dotychczasowej przynależności do wspólnoty narodowej. Dopiero czyn popełniony wykluca zdrajcę z narodu i stawia go poza jego obrębem. W tym względzie wydarzenia 13 grudnia miały znaczenie przełomowe w kształtowaniu świadomości zbiorowej. Władze świadomie czy nieświadomie, wskutek przeżytości czy beżmyślności, zadbały o to, by wprowadzenie stanu wojennego miało charakter napaści i żeby szok tym wywołany dosięgnął możliwie największej liczby ludzi. Jeśli ktoś nie miał okazji zetknąć się z brutalnością podczas aresztowania działaczy "Solidarności", jeśli ktoś nie widział konwojowania więźniów przez uzbrojonych milicjantów z psami u nogi to miał szansę dostrzec szarżę zomowców na bezbronnym tłum, łapanki uliczne, parady czołgowe, rewidujące patrole, policyjne suki... później, gdy padły strzały w kopalni "Wujek" mocnej zacisnęły się pięści.

Historyczne Porównania

Wróciły najgorsze wspomnienia z czasów okupacji ostatniej wojny, za nimi wróciły słowa zapomniane już przez starsze pokolenia, a dla młodych obce: zaczęto mówić "Ausschweiss" zamiast dowód osobisty, "folkslista" zamiast "oświadczenie lojalności", "Gestapo" zamiast ZOMO. Młodzież dopominała się od rodziców i dziadków relacji o czasach okupacji. Ktoś ze starszych powiedział: "Odmłodziło mnie to o czterdzieści lat". A więc rok 1941. Sam środek okupacyjnej nocy.

Usiłujemy pozbić myśli rozglądając się po historii.

Wbrew temu, co sugeruje zewnętrzny "wystrój" zamachu, wbrew skojarzeniom z okresem najbliższym z okupacją, wydarzenia po 13 grudnia nie przypominają wojny z Niemcami. Nie przypominają natomiast wojnę z Rosją. Tutaj — analogii pełno. Od 1717 roku, od Sejmu Niemego, poprzez cały wiek dziewiętnasty, Polska była teatrem gry politycznej Rosji. Poszczególne sekwencje miały swój odrębny scenariusz, ale wszystkie razem składały się na obraz niszczenia samodzielnego państwa i narodu.

Strategia pochłaniania Polski była niezwykle gładka, stosowana do zmian w mentalności i instytucjach, umiejętnie operująca aktualnym językiem politycznym epoki, inna w staroszlacheckiej Rzeczypospolitej w prognozie czasów stanisławowskich, inna w okresie reform u schyłku XVIII wieku, inna w latach triumfującego liberalizmu i jeszcze inna w epoce jego zmierzchu. Zawsze jednak opierała się o najpewniejszą metodę przeniknięcia do wnętrza żywego organizmu narodu, zmęczenia głównych jego nerwów i zapanowania nad odruchami.

I oto jesteśmy u sedna analogii historycznych: u źródeł konfederacji targowickiej.

Nowa Targowica

Targowica, ten zły sen, który naród śnił przez cały okres niewoli, polski koszmar, który straszył pokolenia — czy przydarzyła się nam znowu Targowica?

Zewnętrznie sprawa Targowicy jest budząca podobna do naszej grudniowej sprawy na tyle — oczywiście — na ile wiek osiemnasty może być podobny do dwudziestego. Odnajdujemy ten sam wzór, pod którym można łatwo postawić koncepcję i zdarzenia dnia dzisiejszego, przede wszystkim koncepcję uaktywnienia polskiej konserwy w celu stłumienia polskiej reformy — to pierwsza analogia.

Ten wzór został już powtórzony przez WRON prawie dokładnie. Podobnie przygotowywana została motywacja kierowana na zewnątrz: w odruchu przyjaźnielskiej pomocy wielki sąsiad wspiera tych Polaków, którzy chcą odwrócić niepożądany bieg wydarzeń.

Jakich? W języku czasów Katarzyny odpowiedź brzmiała: wydarzenia rozwijającej się rewolucji; w języku Breżniewa: wydarzenia rozwijającej się kontrrewolucji. Różnica objawia się w nazwaniu rzeczy, nie w jej istocie. Podobna jest też metoda konstruowania propagandy interwencji. I wtedy, i teraz budowano ją wedle logiki stosowanej przez stronę przeciwną w języku strony przeciwnej, w jej politycznej frazeologii. W takiej sprawie zewnętrznie zgodnej z patriotyczną ideologią ruchu, który interwencja miała stłumić, podawano społeczeństwu treści o znaczeniu wręcz odwrotnym.

Tygodnik Mazowsze

Reakcja Prymasa Na Zarzuty Księży

Korespondent dziennika "Los Angeles Times" ogłosił w dniu 8 grudnia następującą depeszę z Warszawy:

Prymas Polski arcybiskup Józef Glemp z gniewem bronił swej polityki na spotkaniu z 300 księżami warszawskimi w miniony wtorek. Pełne emocji trzygodzinne spotkanie odzwierciedla rosnący rozłam w łonie polskiego kleru.

Jeden z księży w trakcie dyskusji oskarżył arcybiskupa Glempla o działalność "przeciwko narodowi", a inny powiedział, że jego oświadczenia wydają się wskazywać na to, iż Kościół doszedł do porozumienia z Jaruzelskim i prowadzi wspólną linię. Wiadomości na ten temat przekazał ksiądz uczestniczący w owym spotkaniu.

Ksiądz ten, który w trakcie całej debaty sporządzał drobniagawe notatki, stwierdził, że prymas Glemp z goryczą narzekał, iż księża zachowują się raczej jak "dziennikarze i politycy".

Prymas kilkakrotnie podkreślił w trakcie debaty, że rola Kościoła jest przede wszystkim duchowa, a nie polityczna, i że do Kościoła "nie należy zmieniać systemu (politycznego)".

Niezwykle ostra wymiana opinii miała miejsce po szeregu kontrowersyjnych wystąpieniach prymasa Polski i Episkopatu w ostatnich tygodniach. Zajęte przez przywództwo katolickie stanowisko wydaje się sugerować znaczącą zmianę stanowiska wobec reżymu w ślad za rozwiązaniem niezależnego związku zawodowego "Solidarność".

Jednym z przejawów (tej zmiany stanowiska) było kazanie prymasa, wygłoszone pod koniec listopada, w którym wezwał on aktorów do zakończenia bojkotu radia i telewizji.

Bojkot aktorów był najbardziej skuteczną akcją antyrządową, podjętą przez jakąkolwiek grupę społeczną w Polsce od ogłoszenia stanu wojennego. W dzień po kazaniu prymasa reżym rozwiązał liczący 4.5 tys. członków związek aktorów w odwecie za bojkot. W tym samym kazaniu Glemp twierdził, że "nie istnieją absolutnie złe instytucje" i dodał, że "podejście chrześcijańskie polega na pracy w świecie takim, jaki jest, a nie na próbach naprawienia go".

Temat ten powtórzył się jakoby w jego uwagach do księży wygłoszonych na wtorkowym spotkaniu.

Na oddzielnym spotkaniu przy drzwiach zamkniętych, z mniejszą grupą księży, cztery dni przed antybojkotowym kazaniem, Glemp wystąpił w obronie kontrowersyjnej inicjatywy politycznej rządu i stwierdził również, że Kościół nie powinien popierać "pewnych przywódców "Solidarności", którzy nie są dobrymi chrześcijaninami — poinformował inny uczestnik tego spotkania. Glemp nie zidentyfikował przywódców "Solidarności", jakich miał na myśli, przekazał ten sam ksiądz. Określił on natomiast reakcję (na te słowa) ok. 80 księży uczestniczących w spotkaniu w kolegium jezuickim na Mokotowie jako szok.

Inicjatywa rządowa polega m.in.

Bóg Się Rodzi

Bóg się rodzi, moc truchleje,
Pan niebiosów obnażony,
Ogień krzepnie, blask ciemnieje,
Ma granice nieskończony,
Wzgardzony okryty chwałą,
Śmiertelny Król nad wiekami.
A słowo Ciałem się stało
I mieszkało między nami.

Cóż masz niebo nad ziemiany?
Bóg porzucił szczęście swoje,
Wszedł między lud ukochany,
Dzielić z nim trudy i znoje,
Nie ma cierpień niemało,
Żemy byli winni sami,
A słowo Ciałem się stało
I mieszkało między nami.

W nędznej szopce urodzony,
Złóć mu za kolebkę dano.
Cóż jest, czym był otoczony?
Bydło, pasterze i siano,
Ubody was to spotkało.
Witać go przed bogaczami,
A słowo Ciałem się stało...
I mieszkało między nami.

Potem i króle widziani,
Cisną się między prostotą,
Niosąc dary Panu w dani:
Mire, kadzidło i złoto,
Bóstwo to razem zwiadało
Z wieśniaczymi ofiarami!
A słowo Ciałem się stało...
I mieszkało między nami.

na założeniu tzw. Patriotycznego Frontu Odnowy Narodowej (PRON). Jest to organizacja popierana przez reżym, służąca za wehikuł różnorakim ugrupowaniom, mająca na celu przekonanie społeczeństwa do polityki rządowej. Jej krytycy twierdzą, że jest to właściwie zdominowany przez komunistów front, powołany w celu zdobycia szerokiego poparcia dla polityki reżimu. Glemp, jak przekazały źródła, stanął w obronie przewodniczącego BRON — Jana Dobraczyńskiego, który jest pisarzem katolickim i zaapelował do księży, aby wstrzymali się z krytyką i obserwowali najpierw rozwój tej nowej inicjatywy.

Innym przedmiotem kontrowersji jest komunikat wydany w zeszłym tygodniu po konferencji Episkopatu. Biskupi nazwali delegację "Solidarności" i innych związków sprzed stanu wojennego (aktem) godnym ubolewania i stwierdzili, że Polska może wyjść z kryzysu, jeśli władze "przywrócą społeczeństwu niezależne prawa". Niemniej jednak, komunikat skrytykowali niektórzy za zbyt łagodne sformułowania.

"Przed stanem wojny Kościół był bardzo aktywny w (ruchu) "Solidarności", a teraz ludzie czują się opuszczeni" — stwierdził jakoby jeden z księży na wtorkowym spotkaniu, zorganizowanym w diecezji warszawskiej.

Glemp odpowiedział: "Jako Kościół nie możemy utworzyć jakiejś nowej "Solidarności" — przekazał duchowny obecny na spotkaniu. — Ale nie jesteśmy całkowicie bezsilni". Prymas oświadczył, że Kościół może pomóc w zachowaniu demokratycznych ideałów.

Inny ksiądz uczestniczący w spotkaniu zarzucił jakoby, że kazanie antybojkotowe prymasa było "tragedią" i "mową przeciwko narodowi".

Glemp powiedział, że niektórzy aktorzy zwrócili się do niego z prośbą o ogłoszenie tego apelu i dodał, że jego zdaniem, bojkot stracił pierwotny cel.

Inny ksiądz mówiąc, że reprezentuje grupę duchownych, stwierdził jakoby, że Kościół w Polsce płaci zbyt wysoką cenę za spodziewaną wizytę papieską w czerwcu przyszłego roku, jeśli ma się okazać, że będzie to pielgrzymka do "wielkiego polskiego obozu internowania, pod opieką Kościoła".

Tłum. Nowy Dziennik

Adwokat z Polski

Załatwia Wszystkie Sprawy:

- Notarialne
- Konsularne
- Testamenty
- Sprawy Realnościowe
- Pełnomocnictwa
- Uznawanie Rozwodów Amerykańskich przez sądy w Polsce
- Tłumaczenia
- Income Tax

TEL.: 685-2231

ORION

3381 N. Milwaukee Ave.
Od Godz. 9 Rano do 8 Wiecz.



**SUPER
WYPRZEDAŻ
FILMU**



C135-36 \$2.89
C135-24 \$2.39
C135-12 \$1.59

Limit 3
na klienta

Ceny Aktualne do 12/24/82
Szybkie, tanie i wysokiej jakości
wywoływanie filmów i odbitek
20% zniżki na naprawie sprzętu
elektronicznego i fotograficznego

**VIDEO MART
AND PHOTO INC.**

7234 W. NORTH AVE., Elmwood Pk.
456-7220

Godziny: Od Pon. do Piąt. 10-8;
Sob. 10-5:30; Niedz. 12-5
W Wigilię, 24-go, 10-5:30.
W Boże Narodzenie Nieczynny
MOWIMY PO POLSKU
Parking z Tyłu Budynku

RELIGIOUS GIFTS

NAJWIĘKSZY WYBÓR
RELIGIJNYCH MEDALIKÓW I KRZYŻYKÓW, ORAZ MEDALIKÓW Z PAPIEŻEM
Z 14-TO KARATOWEGO ZŁOTA
ARTYSTYCZNE WYKONANIE — WIELE STYLÓW

Reperujemy i Regulujemy
Wszystkie Zegarki TIMEX
1256 N. MILWAUKEE AVE. TEL.: 235-1041

**Lustig
JEWELERS**

- CARPENTRY
- NEW WINDOWS
- CHIMNEYS REPAIRED
- FIRE DAMAGE
- ALL TYPES SIDING
- STONE FRONTS
- TUCKPOINTING
- ROOFING-GUTTERS
- DRYWALL
- CEMENT WORK
- PLUMBING
- ELECTRICAL
- PORCHES — STAIRS

254-7944

**CHICAGO STANDARD
CONSTRUCTION CO.**

GENERAL HOME
IMPROVEMENT

2842 W. 40th Place

INTERIOR AND EXTERIOR PAINTING
FREE ESTIMATES—FULLY INSURED

STANLEY J. JEWELRY & GIFTS

ZŁOTY KĄCIK

5324 W. LAWRENCE AVE.

14 karatowe złoto, bransoletki, łańcuszki, pierścionki ręcznego
wyrobu, korale i wiele innych rzeczy można kupić po najniż-
szej hurtowej cenie. Sklep otwarty od 10 rano do 8 wieczorem
codziennie. W środy i niedziele zamknięte.

725-7721

Specjalna Okazja



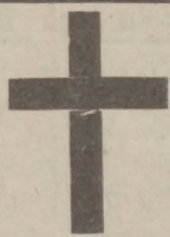
**Włoskie złoto i brylanty
w sprzedaży hurtowej**

Najlepszej jakości i po najniższych cenach w Chicago.
Mamy wielki wybór pięknych prezentów na gwiazdkę,
dla całej rodziny po przystępnych cenach. Skorzystajcie
z okazji. Sprzedaż na wagę.

JANETTE JEWELRY INC.

2644 1/2 N. Milwaukee Avenue • Tel.: 235-7313—235-7428

**Czy złożyłeś datek na żywność
i lekarstwa dla Polski?**



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza żona moja, matka nasza, siostra moja, szwagierka i babcia i ciocia nasza, śp.

Bronisława Kieta

po ciężkiej chorobie, pożegnała się z tym światem, opatrzona św. Sakramentami, dnia 16-go grudnia 1982 roku, w nocy, w średnim wieku.

Zwłoki można odwiedzać w sobotę i niedzielę od godziny 10-jej rano do 10-jej wieczorem.

Pogrzeb odbędzie się w poniedziałek, dnia 20-go grudnia, z zakładu pogrzebowego pnr. 4401 S. Kedzie, a stamtąd na cmentarz na parcelę familijną.

W ciężkim żalu pogrążeni:

Bronisław, mąż; Lucynka, Jadwiga (Tadeusz) Bugajski, córki i zięć; Rozalia (Tadeusz) Kurnik, siostra i szwagier; Maria (Krzysztof) Bugajski, Ewa Kurnik, Kazimiera (Adam) Król, Stanisława Kościelniak, siostrzenice z mężami; Jan (Maria) Kieta, Stanisław (Anna) Kieta, Andrzej (Irena) Kieta, szwagrowie i szwagierki z dziećmi, wnuczka i wnuk; wraz z całą rodziną.

Po dalsze informacje prosimy dzwonić Fortuna Funeral Home, 523-7781.



Zawiadamiam wszystkich krewnych i znajomych o smutnej rocznicy śmierci, śp.

Jana Bularza

zmarłego w Polsce, w Myślenicach, 16 grudnia 1981 roku.

O dotkliwej stracie Drogiego Ojca i Dziadka zawiadamiają z bólem serca:

CÓRKA i WNUKI.



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza żona moja, matka, córka, siostra i babcia nasza, śp.

Cecylia Ras

(z domu Chmura)

nagle, pożegnała się z tym światem, opatrzona św. Sakramentami, dnia 16-go grudnia 1982 roku, o godzinie 6:10 rano, w średnim wieku.

Pogrzeb odbędzie się w sobotę, dnia 18-go grudnia, o godzinie 8:15 rano, z zakładu pogrzebowego pnr. 6000 Milwaukee Ave., do kościoła św. Jacka, a stamtąd na cmentarz św. Wojciecha na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrążeni:

Antoni, mąż; Bogumiła, Andrzej, Bronisław i Maria, dzieci; Józef Leszka, zięć; Janina, synowa; Bronisława, matka w Polsce; Ludwik, Józef, Tadeusz i Jan, bracia z rodzinami w Polsce; Teresa Dziok, Emilia Ciesielska, Siostra Przełożona Maria Aureliuszka i Krystyna Dudek, siostry z rodzinami w Polsce; oraz wnuki; wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się: Zakład Pogrzebowy B.F. Malec i Synowie, telefon 774-4100.



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza siostra moja i ciocia nasza, śp.

Karolina J. Nowak

po krótkiej chorobie, pożegnała się z tym światem, opatrzona św. Sakramentami, dnia 15-go grudnia 1982 roku, o godzinie 2-jej po południu w podeszłym wieku.

Zwłoki można odwiedzać dziś od godziny 2-jej po południu.

Pogrzeb odbędzie się w sobotę, dnia 18-go grudnia, o godzinie 10:15 rano, z zakładu pogrzebowego Casey-Laskowski pnr. 4540-50 W. Diversey Ave., do kościoła św. Jacka (Msza św. o godz. 11-jej), a stamtąd na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrążeni:

Władysław (Janina), brat i bratowa; siostrzenica Anna Nowak; bratowa Maria Nowak z córkami: Ester, Elaine i Centia z zięćmi i dziećmi; bratowa Helena Nowak; z synem Janem i córką Twała i ich dziećmi; dzieci Władysława Nowaka: Maria Wodka z mężem Józefem i dziećmi oraz Józef Nowak z żoną Teresą i dziećmi; siostrzeńcy: Józef Niedziela i Stanisław Niedziela z rodzinami; rodzina w Polsce następna — siostrzeńcy: Józef, Władysław, Stanisław Pudło z żonami i dziećmi, Franciszek, Antoni, Emil, Rozalia, Maria, Anna z Tomolow, Janina, Rozalia, Maria z mężami i dziećmi Tarchała; wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się: Casey Laskowski i Syn, telefon 777-6300. (16-17)

Rumunia Oskarża Blok Sowiecki

(Ciąg dalszy ze str. 1-ej)

tami w sprawach dotyczących polityki i ekonomii, dał do zrozumienia, że inne kraje sowieckiego bloku poważnie hamują gospodarczy rozwój jego ojczyzny.

Ceausescu stwierdził, że wynikiem tego były szczególnie niekorzystne dla Rumunii problemy w przemyśle energetycznym, wydobyciu surowców i współpracy w dziedzinie specjalistycznej produkcji. Prezydent Rumunii oświadczył również, że Europa powinna podjąć wszelkie dostępne środki celem nie dopuszczenia do



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańszy mąż mój, syn mój, brat, szwagier i dziadek nasz, śp.

Jan Jaroszek

(ojciec śp. Roberta)

po długiej chorobie, pożegnał się z tym światem, opatrzony Św. Sakramentami, dnia 16-go grudnia 1982 roku, o godzinie 7-jej rano, w średnim wieku.

Zwłoki można odwiedzać w sobotę od godz. 4-jej po południu do 9:30 wieczorem, w niedzielę od godz. 11-jej przed południem do 9:30 wieczorem w zakładzie pogrzebowym pnr. 6000 N. Milwaukee Ave.

Pogrzeb odbędzie się w Polsce w Tarnowie.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrążeni:

Cecylia (z domu Lekarzyk), żona; Jan i Krzysztof, synowie; Stanisława i Hanka, synowie; Ewa, matka w Polsce; Czesław, brat; Stefania Grabek, Janina, Mieczysława, Genowefa Czerwińska i Teresa, siostry; Michał Roguszczyk, Kazimierz Wisz i Stanisław Pienicki, szwagrowie; Elżbieta Lekarzyk, teściowa; oraz wnuki i wnuczki; wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się: Zakład Pogrzebowy B. F. Malec i Synowie. Telefon: 774-4100.



Podziękowanie

Dotknięci bolesną stratą po śmierci najukochańszej żony mojej, matki, babci, siostry, szwagierki i bratowej naszej, śp.

Stanisław Matras

(z domu Składanowskiej)

z głębi serca pragniemy wyrazić najserdeczniejsze podziękowanie wszystkim krewnym, przyjaciółom i znajomym, którzy wzięli udział w Jej pogrzebie, lub w jakikolwiek sposób przyczynili się do oddania Zmarłej ostatniej ziemskiej przysługi.

Przed wszystkim pragniemy podziękować Jego Ekscelencji Księdzu Biskupowi Alfredowi L. Abramowicz za modlitwy w kaplicy pogrzebowej, za wyprowadzenie zwłok z kaplicy, oraz wyrażenia słów szczerzego współczucia rodzinie.

Wiel. Ks. Władysławowi Szczepułowi za odwiedzenie zwłok w kaplicy, modlitwy, wyrażenie współczucia rodzinie, odprawienie Mszy św., i modlitwy na cmentarzu.

Wiel. Ks. Piotrowi Gacki z zakonu Ojców Kapucynów za wzruszające kazanie, za asystę przy wyprowadzeniu, za konsekrację Mszy św., odwiedzenie zwłok, odmówienie modlitwy, wyrażenie współczucia rodzinie i asystę na cmentarzu.

Wiel. Ks. Tadeuszowi Wincenciowi za asystę podczas Mszy św. i na cmentarzu. Wielobnym Księżom: Shaw, Kincanas i Przybyło oraz Czcigodnym Siostrom Franciszkankom z Chicago za odwiedzenie zwłok w kaplicy pogrzebowej i modlitwy.

Pani Teresie Matejko za śliczny śpiew i grę na organach podczas nabożeństwa.

Panom: Edwardowi Dziuban, Antoniemu Wódka, Tadeuszowi Tomeckiemu, Ed Krawczykowski, Janowi Barszczowskiemu i Wincentemu Guros za niesienie trumny.

Dziękujemy wszystkim tym, którzy ofiarowali bukiety duchowne i śliczne kwiaty.

Pogrzebowemu p. Frank A. Oćwieja za wzorowe i troskliwe pokierowanie pogrzebem, w ogóle wszystkim tym, którzy przyczynili się do upięknienia pogrzebu, składamy nasze najszersze podziękowanie staropolskimi słowami "Bóg Zapłać".

W ciężkim żalu pogrążeni:

Józef, mąż; Halina (Józef) Gil, Józefa (Eugeniusz) Naczyński, Zofia (Stanisław) Szopa, Tadeusz (Wanda) Matras, Stanisława (Jan) Eng, córki, syn, zięciowie i synowa; wraz z całą rodziną.

rozbudowy i rozmieszczenia broni nuklearnych na jej terenie. Wezwał do wspólnych działań w tym kierunku bez względu na ustrój polityczny danego państwa.

Ceausescu sugerował by dwa mocarstwa zredukowały wydatki militarne o 20% w okresie 1982-85, oferując jednocześnie zamrożenie rumuńskich funduszy militarnych na 3 lata.

Powiedział, że jego rząd powinien zwiększyć wykorzystanie swych własnych bogactw naturalnych i produkcji oraz ograniczyć eksport, import i inwestycje, by móc spłacić swe zadłużenie, szacowane na \$10.1 mld.

Ceausescu otwarcie mówił o podstawowych brakach na rynku krajowym i niedostatecznie rozwiniętych usługach. Oświadczył jednak, że około 1985 roku przemysł spożywczy zaspokoi potrzeby krajowe.

Poinformowane źródła doniosły, że prez. Ceausescu wiedział o planach zamachu na Papieża Jana Pawła II i poprzez kanały dyplomatyczne usiłował powstrzymać Bułgarię przed udziałem w tym spisku.

Źródła, które prosiły o zachowanie w sekrecie ich tożsamości, doniosły, że prezydent dowiedział się o planach na miesiąc przed zamachem od rumuńskich dyplomatów stacjonujących w Bułgarii.

Bułgarski prezydent i przywódca partii, Todor Żiwkow zapewniał wówczas rumuńskich dyplomatów, że żadnej akcji nie podjęto i że wiadomości była wyszana z palca. Twierdził, że Bułgaria w pewnością nie bierze udziału w spisku.

Podobno Ceausescu przyjął tę odpowiedź sceptycznie, nie wiadomo jednak czy podjął jakąkolwiek dalszą akcję w tej sprawie.

Źródła rumuńskie spekulują, że prez. Ceausescu przestał przejmować się sprawą, kiedy przekonano go, że informacja może być jedynie jedną z wielu pogłosek nadchodzących z różnych kręgów w związku z wydarzeniami w Polsce.

Reżym Słumił Obchody Rocznicy

(Ciąg dalszy ze str. 1-ej)

W międzyczasie, gdy Wałęsę wożono po drogach woj. gdańskiego, co jego żona nazwała "nową formą internowania," pod bramą stoczni zebrał się kilkusetosobowy tłum oczekujący na przybycie przywódcy "Solidarności," który jak było zapowiedziane miał wygłosić przemówienie.

Po zakończeniu pierwszej zmiany nastąpiła uroczysta ceremonia złożenia wieńca i kwiatów pod Pomnikiem Stoczniowa przed bramą stoczni. Milicja i ZOMO "warowały" w ciągłej gotowości w pobliżu zebranych, którzy wznosili okrzyki "Uwolnić Lecha!" "Niech żyje Solidarność!" itd., po pół godzinie zebrani rozeszli się do domów i obszło się tym razem bez stosowania przemocy.

W ciągu dwudziestu minut od zakończenia uroczystości pod pomnikiem, zebrał się około 100-osobowy tłum w pobliżu Dworca Głównego w Gdańsku, krzycząc "Gestapo" pod adresem uzbrojonej milicji, która zareagowała następnie obrzucając tłum granatami z gazem łzawiącym. Po kilkunastu minutach i ta demonstracja została zakończona.

Z Gdańska nie nadeszło więcej doniesień o demonstracjach. Przez cały dzień milicja patrolowała główne i boczne ulice w mieście, wyłapując młodych ludzi, których ligitymowano. Niektórzy z nich byli następnie zatrzymani — wsadzono ich do szaroniebieskich furgonetek milicyjnych i wywożono prawdopodobnie do najbliższych posterunków MO.

Późnym popołudniem ulice w Gdańsku zaczęły pustoszeć — na nabożeństwie za duszę pomordowanych stoczniońców, w kościele św. Brygidy, w Gdańsku, nie było zbyt wielu tłumów, nie było także Lecha Wałęsy, o którego aresztowaniu wieść obiegła Gdańsk lotem błyskawicy.

W Warszawie grupy manifestantów na wiadomość o zatrzymaniu Wałęsy przemaszerowały ulicami śródmieścia Stolicy, wnosząc okrzyki "Uwolnić Lecha!" "Przeć z juntą."

Dziennikarze zachodni przebywający w Gdańsku byli często zatrzymywani przez milicję, która nakazywała im powrót do hotelu, kilkudziesięciosobowa grupa dziennikarzy i reporterów zachodnich, którzy stali się dostać do mieszkania Wałęsy,

Kapitan US Army Ofiarą Terrorystów

Darmstadt, Niemcy Zach. (CT) — 27-letni kapitan Howard Bromberg z Sacramento, odbywający służbę w Niemczech Zach., doznał poważnych obrażeń na skutek wybuchu bomby zainstalowanej przez terrorystów pod siedzeniem jego mercedesa. Był to trzeci tego rodzaju wypadek, jaki miał miejsce w Niemczech Zach. w ciągu ostatnich dwu dni.

Poszkodowanemu udzielono natychmiastowej pomocy w pobliskim szpitalu, gdzie stwierdzono u niego liczne poparzenia i rany cięte pleców i głowy. Obecnie stan jego nie budzi obaw.

Żadna z grup terrorystycznych nie przyznała się do odpowiedzialności za zamach, jednakże prokurator niemiecki Kurt Rebmann oświadczył w zeszłym tygodniu, że za podobne terrorystyczne ataki odpowiedzialność ponosi zachodnio-niemiecka lewicowa grupa terrorystyczna pod nazwą "Komórki Rewolucyjne".

Grupie tej zarzuca się dokonanie przynajmniej 16 z 60 ataków dokonanych na pracowników i żołnierzy amerykańskich sił zbrojnych w Niemczech Zachodnich.

została na dwie godziny zatrzymana przez milicję.

W piątek od wczesnych godzin rannych dom Wałęsów otoczony był podobnie, jak dzień wcześniej kordonem policji. Dziennikarze, którzy zostali zaproszeni na konferencję prasową w mieszkaniu Wałęsy, nie zostali przepuszczeni przez milicję i ZOMO. Gdy następnie korespondent UPI skontaktował się z Wałęsą telefonicznie nie usłyszał — "Ja walczę o swoje prawa i wy (dziennikarze) powinniście walczyć o swoje," nie dając się zastraszyć milicji. Wałęsa zachęcał jednocześnie dziennikarzy zachodnich, by okazali odwagę i wywarli naciski na władzę, by dopuszczono w końcu do spotkania.

Chrysler Musi Ograniczyć Koszty Produkcji

Detroit (UPI) — Pakt zawarty między Zw. Zaw. Pracowników Samochodowych (UAW) z USA i Kanady a kompanią Chryslera, będzie kosztował firmę \$155 milionów w podwyżkach płac i świadczeń. By pokryć te dwukrotnie wyższe wydatki, niż przewidywali analitycy z Wall Street, Chrysler będzie zmuszony do podniesienia cen swych samochodów, cięć kosztów produkcji oraz sięgnięcia po rezerwy finansowe, oceniane przed wybuchem strajku w Kanadzie, na \$1 mld.

Kanadyjscy pracownicy Chryslera, którzy ratyfikowali nowy kontrakt o pracę już w czasie weekendu powrócili do fabryk. Ich zarobki natychmiast zwiększono o \$1.15 na godzinę. Przeciętne zarobki robotnika, pracującego na linii produkcyjnej, podskoczyły z \$9.07 do \$10.85 na godzinę. Amerykańscy robotnicy Chryslera otrzymają podwyżki wysokości 75 centów na godzinę i dodatkowo w ciągu przyszłego roku podwyżki z tytułu tzw. dodatku drożyznianego.

Członkowie UAW z USA dotychczas nie ratyfikowali układu.

Protest Kobiet z Surinam

Paramaribo, Surinam (UPI) — Grupa tysiąca kobiet urządziła antyrządowy marsz w stolicy Surinam, w proteście przeciw egzekucjom członków opozycji. Kobiety, z czarnymi opaskami na rękawach zerwały flagę kubańską z masztu stojącego w pobliżu biura prezydenta, pułk. Desi Bouterse krzycząc: "nie chcemy być drugą Kubą". Władze militarne wydały rozkaz otoczenia siedziby militarnego rządu ścisłym kordonem pojazdów pancernych. Obserwatorzy donieśli, że żołnierze podłożyli ogień pod kwatery opozycyjnej organizacji. Rząd amerykański, który wyraził ostre potępienie rządu Surinam za ostatnie wypadki, wysłał do ambasady U.S. w stolicy tego maleńkiego kraju, specjalistów do spraw bezpieczeństwa.

Jedyna funkcjonująca finansowana przez rząd stacja radiowa doniosła, że wśród osób, które zostały rozstrzelane przez pluton egzekucyjny znajdowali się: Cyril Daal, prezes największej federacji związków zawodowych w Surinam, Andre Lamperveen — właściciel stacji radiowej i jednocześnie wiceprezes Światowego Stowarzyszenia Piłki Nożnej; Kenneth Gonzales, prezes Stowarzyszenia Adwokatów; Eddy Hoost, były minister sprawiedliwości i Jozef Slagveer, szef prywatnej agencji prasowej.

Choinka Pogwałceniem Praw Konstytucyjnych

(UPI) — Coraz częściej różnorodne ugrupowania występują przeciwko wystawianiu dekoracji bożonarodzeniowych w miejscach publicznych. Grupy te upierają się, że sceny z narodzin Chrystusa, czy też "Święci Mikołajowie" ustawiani na własności należącej do miasta czy władz lokalnych, stanowych lub federalnych, stanowi pogwałcenie praw konstytucyjnych.

W Rochester, Minn., rada szkolna posunęła się tak daleko, że nie tylko nie dopuszczono do wystawiania scenek rodzajowych lecz zakazano ustawiania choinek i rysunków reniferów twierdząc, że są one wynikiem wierzeń religijnych. Rada powołała się na ustawę o rozdziale między kościołem a państwem.

Uczniowie z jednej ze szkół odmówili usunięcia choinek; w innej planują protest. Zwoleńnicy dekoracji bożonarodzeniowych tłumaczą, że w zasadzie nie chodzi tu o związki religijne lecz o tradycję.

Fachowe Porady Bez Zobowiązania

Z

CHICAGO MONUMENT Co.

George Piwowarczyk, właściciel

2121 N. Pulaski Rd.

Tel. 227-0404

Czy potrzebujecie pomocy w wyborze rodzinnego pomnika? Skorzystajcie z naszego doświadczenia bez zobowiązań. Poradzimy Wam i pomożemy w każdy sposób. Specjalizujemy się z pełną gwarancją w wykonywaniu pomników na zamówienie.

Biuro Otwarte w Niedzielę tylko za umówieniem.



MAKE YOUR SELECTION FROM OUR NEW 1983 DESIGNS IN OUR NEWLY REMODELED SHOW ROOM

Prosimy Odwiedzić Naszą Wystawę Walewski Monument Works

SERVICING MARYHILL AND ST. ADALBERT'S CEMETERIES

6550 MILWAUKEE AVENUE
NEwcastle 1-4902



Chicago, Illinois 60631
Otwarte w Niedzielę

WORK DONE BY EXPERTS WHERE QUALITY AND EXCELLENT WORKMANSHIP PREVAIL



Ś. P.

Dr. Stanisław Ostrowski M.D.

Były Prezydent Rzeczypospolitej Na Emigracji

Ur. 29 października 1892 r.; zmarł w Londynie dnia 22 listopada 1982 r. Żołnierz-Legionista, Obrońca Lwowa, Poseł na Sejm Rzeczypospolitej Polskiej Ostatni Prezydent Miasta Lwowa, Więzień Obozów Sowieckich, Żołnierz II-go Korpusu Czynny w Wielu Organizacjach na Obczyźnie, Odznaczony Wieloma Orderami.

Pogrzeb odbył się na cmentarzu polskich lotników w Newark, W. Brytania.

CZESC JEGO SWIETLANEJ PAMIĘCI!

PLK. DYPL. A. KAJKOWSKI
Delegat Rządu R.P. na Stany Zjedn.

Okręg I SWAP

Koła Oddziałowe

Lotnicy

Wszystkie Koła SPK w Chicago

Komitet Obywatelski



BELFAST, IRLANDIA PŁN. — Zdjęcie z pogrzebu jednej z ofiar wybuchu bomby w klubie nocnym tego miasta. (UPI)

Tępienie Prywatnego Rzemiosła w PRL

List Rzemieślnika z Polski Do Radia Wolna Europa

W niedawnej kampanii propagandowej w PRL-u coraz częściej przytaczano slogan o rzekomym bogactwie prywatnych rzemieślników, o willach, mercedesach i wszelkich dobrach doczesnych w jakie opływać mają indywidualni przedsiębiorcy. Obraz milionera-badylarza przytaczany jest często przez partyjne środki masowego przekazu w celu zdyskredytowania prywatnej inicjatywy i wywołania nieprzychylnych atmosfery społecznej wokół sektora prywatnego. Ciekawe, że ci sami partyjni propagandziści, którzy opisują fantastyczne majątki rzemieślników nie mają jak na razie zamiaru rozstać się ze swymi ciepłymi posadkami i pójść do pracy w sektorze prywatnym. Dlaczego? Odpowiedź jest prosta. Owe fantastyczne majątki rzemieślników istnieją w przeważającej części tylko w wyobraźni partyjnych dziennikarzy, a ponadto praca w prywatnym rzemiośle jest ciężka i wymaga wielu wyrzeczeń i borykania się z wieloma trudnościami.

Niemal bez przerwy przykręcana jest wobec rzemiosła śruba podatkowa, nie mówiąc już o ostatnich decyzjach fiskalnych w wyniku których podatki pomnażano nieraz o kilkadziesiąt razy.

Bez przerwy, z przyczyn doktrynalnych, niszczy się prywatnego przedsiębiorcę. Wbrew powszechnym przekonaniom restrykcje nie polegają jedynie na wlepianiu przysłowiowych już "domiarów", to jest ustalania podatków bardzo wysokich, rujnujących rzemieślnika. Do dyspozycji władze mają szeroki wachlarz innych środków represyjnych. Rzemieślnikowi można na przykład odmówić sprzedaży narzędzi pracy, np. w wypadku gastronomii — patelni elektrycznej, pieca lub surowca np. oleju jadalnego, maki. Nie ma bowiem prawie możliwości zakupu narzędzi pracy poza monopolem państwowym, tak jak nie można nigdzie kupić prywatnie w ilościach hurtowych potrzebnych do produkcji surowców. Żeby rzemieślnik wiedział, że prywatny interes to nie miód, przychodzi do władz nierealne cenniki, ustalające ceny tak, że odbierają produkty opłacalność.

Na przykład dziesiątki prywatnych kiosków w Warszawie sprzedają kaszankę. Zgodnie z zasadami reformy gospodarczej, która obiecuje samodzielność rzemieślników, kupują surową kaszankę u prywatnego masarza — bo w państwowych magazynach jej brak — płacąc w hurcie np. 70 złotych za kilogram. Po doliczeniu kosztów transportu, zatrudnienia personelu, innych surowców (np. tłuszczu do smarowania) energii elektrycznej, ewentualnych kosztów dzierżawy pawilonu rzemieślniczego oraz narzędzi, amortyzacji i tak dalej, oraz godziwego zysku wychodzi, że trzeba sprzedać po 90 złotych za kilogram. Tymczasem cennik określa tak zwaną cenę maksymalną na przykład na 60 złotych. W takiej sytuacji sprzedają

kaszanki jest całkowicie nieopłacalna i znika ona z jadłospisu.

W swej walce z prywatnym rzemiosłem władza stosuje nie tylko broń ekonomiczną. Sięga także często do środków karno administracyjnych. Nieustanne kontrole dezorganizują pracę zakładu wprowadzając nerwowy nastrój, czeplają się do byle czego. Wykrywają przestępstwa w rodzaju: szafka na zapleczu powinna stać o pięć centymetrów bardziej na lewo. Efekt kontroli 5 tysięcy kary, a jak się nie podoba to odbierzemy koncesję.

Ten argument zwykle skutkuje. Rzemieślnik bowiem nie zna dnia i godziny. Jeżeli będzie "krnąbrny" czeka na niego kolegium lub rzecz najgorsza. Pozbawienie zezwolenia na prowadzenie działalności usługowej bądź handlowej, to jest odebranie koncesji.

I nieważne przy tym, że prywatny sektor osiąga stosunkowo najlepsze wyniki gospodarcze, że jest, w przeciwieństwie do ościężałego przemysłu kluczowego, odporny na kryzys, że cechuje go operatywność i rentowność — a dzieje się tak dlatego, że tutaj ludzie robią na swoim i zasada "czy się stoi, czy się leży trzy tysiące się należy" — nie znajduje zastosowania.

Wszystko to się nie liczy. Liczy się fakt, że komunizm nie toleruje żadnej, choćby połowicznej niezależności, nawet w sferze gospodarczej. Dlatego najlepiej za zasłoną oficjalnych frazesów o zielonym świetle dla rzemiosła włączyć żółte światło niszcząc prywatny sektor podatkami i grywnami oraz ostrzegając na łamach "Żołnierza Wolności" o odradzaniu się kapitalistycznej gospodarki w postaci inicjatywy prywatnej. A swoją drogą ciekawe czy panie redaktorzy z "Żołnierza Wolności" wolą jeść czerstwy, szary, niesmaczny chleb rodem z "WSS Społem" — czy świeży, dobrze wypieczony z prywatnej piekarni.

Usiłował Zamordować Rodziców

Cleveland (UPI) — 17-letni chłopak, oskarżony o próbę zamordowania swych rodziców, dowiedział się od władz sądowych, że jest ich adoptowanym dzieckiem. Wiadomość tę zdecydowano się ujawnić, by nie stanowiła dla niego szoku, po ukazaniu się jej w miejscowych gazetach.

Martin i Mildred Sowell adoptowali chłopca, kiedy miał kilka miesięcy. W dniu 4 grudnia chłopak wrzucił do żywności swych przybranych rodziców truciznę, kiedy odmówili zjedzenia zatrutej potrawy, zaczął do nich strzelać z rewolweru. Panią Sowell zabrano do szpitala z ranami brzucha.

Motywow czynu jej syna nie wyjaśniono.

Czy należysz do jednej z polonijnych organizacji bratniej pomocy?

WAŻNE ZAWIADOMIENIE

Zuważaj na przypadającą wigilię Bożego Narodzenia, w piątek 24-go grudnia, weekendowe wydanie wyjdzie spod prasy W CZWARTEK, 23 GRUDNIA b.r.

W związku z tym ogłoszenia handlowe (Display) i drobne (Classified), do tego wydania możemy przyjmować tylko DO PONIEDZIAŁKU 20 GRUDNIA do 3-ej Po Południu WYDANIE NOWOROCZNE wyjdzie W CZWARTEK, 30 GRUDNIA b.r.

do którego ogłoszenia możemy przyjmować DO PONIEDZIAŁKU 27-GO GRUDNIA b.r. do 3-ej Po Południu Prosimy naszych klientów zamierzających umieścić jakiekolwiek ogłoszenia o podawanie ich wcześniej, szczególnie jeśli ogłoszenia wymagają opracowania technicznego.

ADMINISTRACJA DZIENNIKA ZWIĄZKOWEGO
DZIAŁ OGŁOSZEN

Zabytki Polskiej Kartografii

Instytut Geografii i Przestrzenno-gospodarowania Polskiej Akademii Nauk podjął badania zabytków dawnej kartografii—sporządzono dokładną dokumentację fotograficzną i opis najstarszych map. Obejmują one wszystkie zabytki kartograficzne z XVI-XIX w., dotyczące obecnego terytorium Polski.

Prace te mają duże znaczenie dla badań nad historią kartografii, pozwalają też uzyskać wiele informacji o środowisku geograficznym i przyrodniczym oraz stosunkach gospodarczych na ziemiach polskich. Wiele map stanowi i bezcenny materiał do badań nad rozwojem osadnictwa i zmianami lokalizacji miast i osiedli. W oparciu o mapy z XVIII i początków XIX wieku można było odtworzyć dokładnie ewolucję koryta Wisły w rejonie Krakowa.

★ AUTO

MAZDA 73 rok. Dobry stan. \$900. 235-6281.

"76" FIAT 128-1300, sprzedam tanio z powodu wyjazdu. 489-4304.

'73 FORD LTD Station Wagon. Nowe opony, akumulator. \$425. 725-7083.

'73 CHEVY Capri w dobrym stanie, pierwszy właściciel. Tel. 847-1832.

SPECJALNA OKAZJA!

Z Tym Ogłoszeniem \$100 Zniżki Na Każdy Samochód Sprzedajemy nowe samochody Datsun po najniższych cenach w Chicago. Na przykład Datsun Sentra \$5,114; Datsun Stanza \$6,985.

MAMY RÓWNIEŻ UŻYWANE SAMOCHODY W BARDZO DOBRYM STANIE Na przykład Datsun 210 '77 rok \$1,985; Toyota Celica '77 rok \$2,795; Honda Accord '78 \$3,895; Datsun B 210 '78 rok \$2,975; Chevy Nova '79 rok \$3,895. Udzielamy i Pomagamy w załatwianiu pożyczki na nasze samochody. Fachowa i uprzejma obsługa. Uwaga kontraktorzy i ludzie interesu: Datsun truck — 35 mil na galonie \$5,980. Na 9.9% pożyczka. Datsun Maxima — \$10,900.

MÓWIMY PO POLSKU TEL.: 327-1650
Czwartki, piątki od 5 po poł. — 9 wiecz. Sobota 1—5 Pytać o Ziggy

SCHMIDT DATSUN
3335 N. WESTERN

SZCZĘKI HAMULCOWE
Od \$10.99 Komplet

WINDOW WASHER/SOLVENT
99¢
z tym kuponem

OLEJ CAM 2 10W-40
Reg. 89¢
Teraz .. 49¢
z Rabatem

KOMPRESORY AC
GM lub FORD
UŻYWANE \$36.95

PRĄDNICE I STARTERY
Dla większości samochodów amerykańskich\$28.00

ROTORY\$25.00
BEBNY\$18.00
DUŻE ROTORY GM\$19.95

PULASKI AUTO SUPPLY
3501 N. PULASKI TEL.: 583-8060
MÓWIMY PO POLSKU
Otwarte: Codziennie od 8:00-7:00; Sobota: 8:00-3:00

★ AUTO

'73 PLYMOUTH Station Wagon. '76 Maverick, Oldsmobile, Delta 88 — 73 rok.286-4891

AUDI '74. Stan Idealny. 4 cylindry. 4 biegi. \$900. Tel. 583-9621.

SPRZEDAM Chevy Chevette '81. Mało mil.745-0198

SPRZEDAM Maverick '75. — Tel.: 745-1712.

CHEVROLET Monte Carlo '77. Stan idealny. \$3,300.283-7320

DATSUN B210 '77 sprzedam. \$1,250. Tel. 227-7948

FORD THUNDERBIRD '79, w idealnym stanie, niski milaż. Przystępna cena. 252-7945.

HORNET '77 w bardzo dobrym stanie — do sprzedania.581-0392.

BUICK '74, 6 cylindrowy. W dobrym stanie. Telefon 777-3073.

GREMLIN '76, na biegi. Stan bardzo dobry, sprzedam. 283-4322

FIAT 131 '75, 42,000 mil, w dobrym stanie. Tel.: 685-8609.

SPRZEDAM Pontiac '77 rok, 4 cylindrowy 43,000 mil. Tel.: 227-3186

SPRZEDAM Volvo — Station Wagon 1972 rok, 4 biegowy w dobrym stanie. Tel.: 583-1587

'73 PONTIAC Catalina. Stan techniczny dobry, \$1,000. 827-8451.

SPRZEDAM VW rok 1977. Bardzo dobry stan. 889-0184.

★ Pomoc Domowa

POTRZEBA GOSPODYNI — HOUSEKEEPER

Do Domu Lekarza. Nie Ma Dzieci. Własny pokój, łazienka, telewizja. Musi być w wieku pomiędzy 40 do 50 lat, niepaląca. Tel. po godz. 5:00 po poł., w piątki po godz. 9:30 rano. W soboty i w niedziele cały dzień: 675-5434.

HOUSEKEEPER

Live-in 5 or 6 Days Mature woman. Mostly child care. Light housekeeping. Must speak some English. Highland Park. Good salary. Ask for Allan. 254-3958 or 433-0757

POTRZEBNA MÓWIĄCA PO POLSKU Kobieta DO OPIEKI NAD STARSZYM MAŁŻENSTWEM wolimy z zamieszkaniem. Lansing, Ill. 474-8145 Od 6 Wieczorem

★ Praca Żeńska

POMOC DO KUCHNI

Potrzebna kobieta do pomocy w kuchni. 70 godzin tygodniowo. Zgłaszać się:

RIVERSIDE RESTAURANT
3422 S. Harlem
Riverside, Ill.

SECRETARY

Niles, Skokie area. English-Polish speaking. Must have excellent English skills. Must type 60 w.p.m. Answer phones, light bookkeeping. Good salary & benefits.

CALL ELEANOR 647-9543

POTRZEBNA PANI

Mówiąca biegle po angielsku (bez akcentu) i polsku. Praca z domu w dowolnych godzinach jako telephone x-dater. Możliwość stałego zatrudnienia. Dzwonić wieczorami. 693-4573

ARTYSTKA Ilustracja pergaminów. 427-2541

POTRZEBA KUCHARKI

Do Polsko-Amerykańskiej RESTAURACJI Z ZAMIESZKANIEM. Zainteresowane: Tel.: 298-2210

POTRZEBNA kelnierka znająca jęz. angielski, oraz kucharka z doświadczeniem w USA do restauracji. — Tel.: 545-1945.

POTRZEBUJEMY KILKA KOBIET DO SPRZĄTANIA

Grupowe sprzątanie domów. Ubezpieczenie. \$230 tygodniowo. Po informacji dzwonić od 6 wieczorem. 282-0333

salesgirl/model

bi-lingual polish/english

prefer applicant 18 or over, with model type figure fashion model type, playboy bunny type or average figure, if you have retail business skills and an interest in modeling you can positively consider this the perfect job for you. approx. starting salary \$160/\$20 per week.

call robert adler: director of advertising for interview appointment, this is your chance to be the farrah fawcett of curtains and draperies.

Paris drapery co. 486-7330
2846 milwaukee ave.

★ Praca

IRENE'S

EMPLOYMENT AGENCY

6201 W. TOLUHY

Posiadamy pracę umysłową i fizyczną dla osób do 65 lat. Świetna pensja, dodatki i świadczenia.

631-8878

CIEKAWE I DOCHODOWE

ZAJĘCIE W WOLNYM CZASIE

Pomocna znajomość języka angielskiego. Po informacji zgłoś się w sobotę, 12-18-82, o godzinie 5-6 po południu, pod adres: 3848 W. 47th St. Chicago, IL 60632

POTRZEBUJESZ ekstra pieniędzy? Możesz zarobić 200 do 400 dolarów na tydzień. Praca w domu w godzinach zależnych od Ciebie. Po więcej informacji wyślij zaadresowaną kopertę ze znacznikiem, E & Z Enterprises, P.O. Box 50112, Cicero, Ill. 60650-0112.

REAL ESTATE SALES

Many brokers have full or part time openings for inexperienced people. If you want to do R.E. sales work, we can show you how to find one who is willing to help a trainee get started. For info on a FREE salesmen's referral service write:

REAL ESTATE SALESMEN BUREAU Dept. PDZ, Box 46083 Chicago 60648 • Phone: 965-4776

Ciekawe i Dochodowe Zajęcie w Wolnym Czasie.

Pomocna znajomość angielskiego. Dzwonić w piątek po 8:00 wiecz. 867-6090

★ Praca

CAN'T FIND A JOB?

Learn Key Punch, Data Entry. Low payments. 1 FREE LESSON Free practice time on Saturday after graduation ABANA KEY PUNCH SCHOOL 2320 W. Lawrence 784-3131

COOK

NIGHTS — 4 PM to 1 AM General cooking duties. Steady job. Good pay. Must speak some English. FOX'S BEVERLY PUB 239-1031

PRACA NA PART TIME

W domu w godzinach zależnych od ciebie. Pomocna znajomość języka angielskiego. Po informacji zgłoś się w Niedziele o 3-4 po południu do Sali SPK 3242 N. PULASKI

DOSWIADCZONY kucharz, kucharka i pomoc kuchenna do restauracji. 226-0061 albo 337-8063.

POTRZEBNA PANI DO SPRZĄTANIA

— grupowe czwórki — najchętniej z doświadczeniem i znajomością języka angielskiego.

276-4937 od 7 wieczorem

Janitorial Help Wanted

For full time. Possibility for overtime. Must be dependable and bondable and have car. With experience \$3.75, without experience \$3.50. Apply in person. Sunday 4-6 PM. Monday and Tuesday between 12-2 PM. 2855 N. Drake.

Potrzebny Wykwalifikowany KUCHARZ LUB KUCHARKA

Od Zaraz Zgłaszać się osobiście lub dzwonić: MARYLA POLONAISE 3192-96 N. Milwaukee 545-4152

WANTED EXPERIENCED seamstress Near north location. 664-6550

LIVE in CHILD CARE WORKER

In children institution and possible cleaning or child care aid in school. Must speak English. Park Ridge area. CALL: 696-3315

JANITORIAL JOB

Men and women wanted. For mornings — 7 days. \$3.75 an hour. Apply in person. 2855 N. Drake

Sunday 4-6 PM and Monday and Tuesday between 12-2 PM.

★ Praca Męska

POTRZEBNY KIEROWCA

Zatrudnię kierowcę z 2 letnim doświadczeniem, posiadającego "license D" do prowadzenia "truck tractor". Musi znać język angielski. 772-3713

Proszę telefonować rano, lub weekendy.

POTRZEBNY doświadczony frezjer, minimum 10 lat praktyki. ERA Industries, 10103 W. Pacific Ave. Franklin Park.

POTRZEBA NA KILKA GODZIN BLACHARZA

Do Auto Shop

Dobra Zapłata. Także potrzeba na kilka godzin w tygodniu w Soboty i Niedziele

STOLARZA do wykańczania basamentów

Tel.: 745-7566 MÓWIMY PO POLSKU.

KONSERWATOR (Maintenance Man)

Do budynków apartamentowych, południowo-zachodnia dzielnica. Praca obejmuje: roboty elektryczne, ogrzewanie, roboty stolarskie, malowanie. Musi mieć samochód. 654-1795

POTRZEBNY TKACZ

Na pełen etat. Najchętniej znającego się trochę na ustawianiu maszyn. Trochę angielskiego potrzebne. Dzwonić po umówienie się 664-0662

Poszukuje Pracy

MEZCZYZNA przypilnuje twój dom i dzieci. Posiada dobre referencje. 773-0953.

ZAOPIEKUJE się dzieckiem w moim domu. Okolica Milwaukee — Belmont 685-2634

POSZUKUJE pracy. Chętnie przyjmę pracę od osoby, która musi zrezygnować ze swej pracy — wynagrodzę. Jolanta. 237-9855.

MEZCZYZNA, lat 29, poszukuje pracy w okolicy Berwyn. 749-2918.

★ Domy

2 PIĘTROWY, murowany, 3 mieszkania. Na południowej stronie miasta. 254-8013 po 5-ty wieczorem.

DOM DO SPRZEDANIA w niskiej 40-tce na południowej stronie miasta. Tel.: 424-4027 i 436-4391

★ Domy

WAYNE TOWNSHIP

1 + ACRE

Bordering Forest Preserve, near shopping center. Exc. loc. \$35,000. 289-9772 or 894-4630

KINGSMAN ARIZONA AREA

29 acres of investment property off of major Interstate 93, 25 miles S.E. of Kingman, 80 miles S.E. of Las Vegas. Call for price.

858-3567

OWNER SELLING AT A SACRIFICE

5 ROOM HOME

REDUCED FOR QUICK SALE

From \$74,000 TO \$67,500
New appliances, new carpeting, central air-conditioning, large lot, with side driveway, 2 car garage. Patio.

For further information.

CALL OWNER: 246-3790

OKOLICA

JACKOWO-

WŁADYSŁAWOWO

Tawerna z salą bankietową na 200 osób plus 6 pokojowe mieszkanie dla właściciela. Wyrobiony interes od wielu lat. Właściciel pomoże sfinansować lub zamienić się.

235-3634 • 692-7685

Pytać o Józefa

6 POKOJOWY dom z dodatkowym tylnym budynkiem. Od zaraz. Mariano-wo. 685-1387.

GLENWOOD — BY OWNER

3 bedrooms, 1½ baths, large family room plus bar room. Custom drapes, fully carpeted, fenced yard. \$67,300. 757-6078

DOCHODOWY BUDYNEK

na bocznej ulicy. 4x3-ki, 2x4-ki. Dochód ponad \$20,000 rocznie. Niski podatek.

Dzwonić o 5-tej.

545-0386

OKAZJA INWESTYCYJNA

Najlepsze położenie w Bridgeport i lokatorzy spłacają mortgage. 3 nowe, 2 duże, 6-pokojowe mieszkanie plus naprawdę miły cottage. Ten dom będzie robił dla Was pieniądze. Zadzwońcie teraz.

CENTURY 21 ERWIN J. MICHAELS 254-8500

GLENVIEW

OKOLICA NORTHBROOK

DOM OTWARTY CODZIENNIE

Podczas tygodnia 10 — 7

Sobota 10 — 5

Niedziela 12 — 5

Luksusowe, 1, 2 i 3 sypialniowe mieszkanie w kondominium.

OD

\$27,500

12% stała rata finansowania. Milwaukee i Willow/Palatine Rd.

541-4141

River Trails Condos

BY OWNER

Near Archer & Central

3½ year old 2-Flat & Store.

3 Bdrms. 1½ Baths, each.

581-6365

WŁAŚCICIEL ODCHODZI

NA EMERYTURĘ

KONIECZNIE CHCE SPRZEDAĆ

7159-67 West Grand Avenue

Chicago, Illinois

Wspaniała północno-zachodnia dzielnica Chicago. Bardzo ruchliwy punkt. 17,800 kwadratowych stóp powierzchni budynek handlowy. Gazowe ogrzewanie-sprężonym powietrzem, centralne ochładzanie. Finansowanie niższe od oficjalnego oprocentowania dla odpowiedniego nabywcy. Idealne pomieszczenia na sklep łańcuchowy.

Dzwonić do Dan Burns.

David M. Kaufman
ASSOCIATES, INC.
(312) 346-4000

TAWERNA WRAZ Z BUDYNKIEM

DO SPRZEDANIA

Można urządzić restaurację. Właściciel musi sprzedać, udzieli pożyczki.

Pytać o Vivian lub Chuck

622-6042

Diamond on Diversey Realty

Century 21
J. V. HEAVEY & ASSOC.
3936 N. Central

WRIGHTWOOD — CICERO

Warsztat samochodowy na 6 aut, 2 ogromne, 5-pokojowe mieszkanie, 3 sklepy. Dodatkowy garaż na 2 auta. Możliwość finansowania na 14½% pożyczkę. Dochód miesięczny około \$2,000. Wyceniony przystępnie.

Stanley Zielinski

PO NAJLEPSZE CENY
DZWONICIE DO

STANLEY ZIELINSKI
286-2200

★ Domy

APPLE REALTY

2921 N. Central Park

Sklada Wszystkim Klientom

Oraz Całej Polonii

Najlepsze Życzenia Świąteczne i Noworoczne

Nasze biuro specjalizuje się w sprzedaży domów przy małych zadatkach i po pożyczkach na możliwie niski procent. Na okres świąteczny polecamy:

2 - mieszkaniowy, Wacławowo, \$3,000 zadatku.

4-mieszkaniowy — Jackowo — \$5,000 zadatku.

6-mieszkaniowy — Wacławowo — Właściciel udzieli pożyczki na 10½%.

4-pokojowe mieszkanie +5 nowoczesnych biur. Pożyczka u właściciela na 8%.

Jeżeli zamierzacie sprzedać lub kupić dom, prosimy z pełnym zaufaniem dzwonić do biura. Jesteśmy chętni służyć Polonii w Chicago i okolicy szczerze i uczciwie. Wypełniamy income tax.



JOHN PIORKOWSKI

235-4407 lub 489-3357

OTWARTY W NIEDZIELĘ 1 — 4

8637 S. RUTHERFORD

Nowy super luksusowy bungalow, 3 sypialnie, 2 łazienki, pokój rodzinny z kominkiem, wiele dodatków.

HUGHES AND ROWEN BUILDERS

598-8883 — 767-5149

Oraz nowe 3-mieszkaniowe w trakcie budowy. Okolica 51-sza i Knox.

CANFIELD — HIGGINS

Otwarty Niedziela 1:30-4 (5900 N.)

7651 W. ROSEDALE

Obszerny, 6 pokojowy, 3 sypialniowy murowany ranch, szafka-kuchnia. Wszystkie wykończenia z naturalnego drewna. Gazowe sprężonym powietrzem ogrzewanie. Centralne ochładzanie. Nowy dach, aluminiowe okapówki i podsufitki. Murowany garaż na 2 auta, boczny wjazd. Przygotowane do objęcia.

FESTIK KUC

622-6200

DEDES REALTORS

SPRZEDAŻ SPADKOWA

48-Ma i KOSTNER

W par. św. Brunona. Murowany, 4 pokoje, 2 sypialnie na 1-szym piętrze; mieszkanie dla spokrewnionych na 2-gim. Mnóstwo dodatków. Cena w \$50-tce. Budynek wolny — klucze w biurze.

MACHNICKI & MACHNICKI

3801 W. 55th ST. 735-5700

BRIGHTON PARK

2-mieszkaniowy, blisko Archer. Tylko \$34,900 za 2, 4½-pokojowe mieszkanie. Nie ma podatków i lokatorzy opłacają świadczenia. Zadzwońcie teraz.

CENTURY 21 — ERWIN J. MICHAELS 254-8500

NA ZACHOD OD PULASKI

Ten świeżący czystością dom ma 3 sypialnie na pierwszym piętrze; 3 sypialnie na drugim piętrze. Pelen basement. Bardzo dobra okolica. Blisko do szkoły i transportacji.

SPECJALNOSC

PRZED ŚWIĄTECZNA

Ten dom jest ślicznie utrzymany, z 3 sypialniami, nadzwyczajny pokój rodzinny z kominkiem. Centralne ochładzanie, patio. Przyłączony garaż na 2 auta, oraz wiele innym rzeczy.

NIE UWIERZYSZ

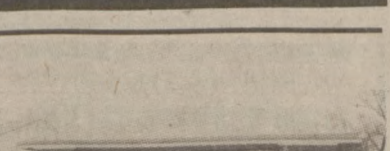
AŻ ZOBACZYSZ

Ten murowany dom, duże sypialnie, nowoczesna kuchnia, formalna jadalnia, pełen basement. Boczny wjazd, murowany garaż.

BOLHOUSE REALTORS

4304 W. 55th Street

TEL.: 284-5700



LUKSUSOWY

MUROWANY RANCH

Otwarty Niedziela 1 — 4 (7200 W.)

5474 N. OCONTO

Nieskazitelny, 5 pokojowy z 3 sypialniami dom, duża kuchnia z szafkami z drewna brzoźowego. 2 łazienki, wykończony basement, bar. Centralne ochładzanie. Musicie zobaczyć wewnątrz.

FESTIK KUC

622-6200

DEDES REALTORS

★ Domy

MILWAUKEE—DEVON

Luksusowy, 2 apartamentowy, murowany budynek. 3 sypialniowe apartamenty. Wszędzie wykończenia dębowe. Szafka-kuchnia, z urządzeniami. Oddzielne furnaces gazowe — gorącą wodę ogrzewanie. Basement nadaje się na urządzenie "Garden apartment". Boczny wjazd. Murowany garaż na 2 auta. Pospiesz się! \$169,900.

Sahara Realtors

622-1003

RED CARPET

BEAULIEU REALTORS

5341 W. BELMONT

(Przy Long Ave.)

Pośredniczący od przeszło 25 lat przy kupnie i sprzedaży prywatnych domów oraz transakcjach biznesowych, prezentuje

"TRAFALGAR"

7 nowych osiedli General Electric w słonecznej Florydzie. Po broszurki i prezentację filmową prosimy skontaktować się z

TONY PIENKOWSKI

TEL.: 282-7979

Otworzyliśmy również dział podroży.

Po informację dzwonić: 777-2800

TURY • CZARTERY

• PACZKI DO POLSKI

Wszystkim Moim Drugim

Klientom Ich Rodzinom

Składam Moje

Najserdeczniejsze Życzenia

Opieki Nowonarodzonej

Dzieciny Bożej, A w Nowym

Roku Obfitych Łask Bożych

w Domach, Które Kupiliście

i Kupić Zamierzacie Za

Moim Pośrednictwem.

Jako prezent na święta i nowy rok proponuję: Dziś ogłoszony murowany. Dwu-rodzinny oraz mieszkanie dla spokrewnionych. Bardzo piękny dom w parafii S.S. Picciu Braci Polaków i Męczenników. Dochód miesięczny \$600. Bardzo przystępna cena. Skorzystajcie z okazji. Wspaniała inwestycja.

Komdominium jedna sypialnia.

Nowoczesna kuchnia. Okolica

Montrose i Keystone Aves. Cena

tylko \$41,000.

Tawerna — Bar

Dobra ruchliwa okolica

Piekarnia Interes jakich mało.

Nadzwyczajne możliwości.

Pieczenia Dolarów

Restauracja i Bar

z budynkiem lub na interes. Mo-

żliwości niskiej pożyczki.

Jakiegokolwiek jest Wasze Pragnie-

nie kupna czy sprzedaży domu lub

interesu. Możecie je spełnić tele-

fonując

ZITTEL
REALTORS
6721 N. NORTHWEST HWY.
Pytać o LON MAJ
792-1716

BEN FRIEND REALTY

Dom Otwarty—Niedziela 1-4

6500 N. NEVA (7100 W.)

Jeden z najpiękniejszych domów

w okolicy. 15 letni, 3 mieszkaniowy,

murowany. Dostatkowe utrzy-

man z zewnątrz i wewnątrz. Od-

dzielne ogrzewania. Świetna in-

westycja.

DIVERSEY-KOSTNER

Nieskazitelny 2 sypialniowy bun-

galow z cegły. Wykończony base-

ment. W 50-tce.

HARWOOD HEIGHTS

16 letni z cegły, 2 sypialniowy

ranch. Garaż na 2 samochody,

bardzo duża kuchnia i duży do-

datkowy pokój rodzinny. W 70-tce.

Właściciel finansuje na 11.5%.

FULLERTON-AUSTIN

2 mieszkaniowy plus mieszkanie

dla krewnych, murowany. Od-

dzielne ogrzewania, duże kuch-

nie. Mieszkanie na 1 piętrze do

wynajęcia. W 60-tce.

DIVERSEY-PULASKI

3 mieszkaniowy plus garaż na

2 samochody. Dostatkowa inwesty-

cja. W 40-tce. Właściciel finansuje

na 12%.

IRVING PARK-LARAMIE

Tawerna z 2 mieszkaniami plus

garaż. Dostatkowa lokalacja. 93,000

roczny dochód. Ogromna możli-

wość rozwoju. Możliwość kupna

samemu interesu.

Edward Mazurek

Fachowa wycena i konsultacja —

bez zobowiązań.

774-2500

★ Domy

NILES

3 sypialniowy, jadalnia, pokój frontowy, 1½ łazienki pełny basement z pięknym barem. Meble, 1 nowa sypialnia niemiecka (importowana). Nowy dach. Duża parcela 150 x 52 stopy. \$100,000.

Tel.: 967-9815

AUSTIN-BELMONT

OTWARTY W NIEDZ. 1-4

5747 W. MELROSE

6-pokojowy, murowany bungalow na dużej parceli w A-1 stanie. 1½ łazienki. Naprawdę śliczny.

JOS GUZETTA 775-1855

Baird & Warner

5430 W. Devon Chicago

JAKUBOWO

Piękny, solidny, murowany dom i garaż. 4x4. Dochód około \$17,000 rocznie. Cena \$115,000.

ASSET REALTY

889-8824

3-piętrowy, murowany dom. 9x4, tawerna i delikatesy z wyposażeniem. \$26,000 dochodu rocznie z czynszów + bardzo duży dochód z interesów. Cena \$245,000.

ASSET REALTY

889-8824

SPECJALNA OKAZJA

\$46,000 za ten murowany, 2-mieszkaniowy budynek z 3-ma, 4-pokojowymi mieszkaniami i garaż na 2 samochody. Par. Św. Klary. Przy obecnie niskim procencie pożyczkowym, jest to doskonała inwestycja. Zadzwońcie teraz.

CENTURY 21 — ERWIN J. MICHAELS 254-8500

NIEPOKALANEGO POZDĘCIA

Natychmiastowe objęcie tego milego "cottage" ze wszystkim, co można chcieć, łącznie z niską ceną. Jadalnia, 3 sypialnie i ciekawie nowa łazienka. Nowszy drewniany garaż na 2 samochody. Tylko \$35,000. Zadzwońcie dziś do Century 21—Michaels.

CENTURY 21 — ERWIN J. MICHAELS 254-8500

Piękny 4 Mieszkaniowy Budynek

Z

★ Domy

Przejdźcie się obok, ale nie przeszkadzajcie
6222 W. FLETCHER
 Piękny 2-mieszkaniowy, murywany: 6 pokoi, 3 sypialnie oraz 4 pokojowe z 1 sypialnią u góry plus 3-pokojowe mieszkanie dla teściów. Garaż na 2 auta. Wiele dodatków. Musi być sprzedany. **FESTIK KUC** — 622-6200
DEDES REALTORS

★ BARGAIN OPPORTUNITY

Norwood Park 2 flat. St. Thecla Parish. Near Devon & Milwaukee. Only \$2,500 down. 12%, 30-year mortgage. By owner. 792-3330
 631-1422 (anytime) (Morn. best)

★ GLENVIEW

Convenient Corner Home
 With very large 2nd lot. 3-bedroom, 1-bath ranch. Exceptional value. Priced for immediate sale by owner. \$71,500.
Call 470-0850

★ LOMBARD

Cove Landing, 2 bedroom, 2 bath, living room, dining room, eat in kitchen, washer-dryer. Pool, clubhouse \$57,000
Call: 620-4491

★ WESTMONT

63rd and Cass Ave.
 Large, 2nd floor, 1 bedroom condo overlooking pool. Appliances. \$32,900. Assumable mortgage 12%/e%.
964-4619 or 562-2576

★ O BOY TYLKO TROY!!

3033 N. Milwaukee Ave. 276-5333
 i
 5657 N. Milwaukee Ave. 631-0707
BELMONT I PULASKI
 2x5ki i 1x4ka murywany z murywanym garażem. Właściciel jest w Kalifornii, można się natychmiast wprowadzić. Na pięknym bloku.
JACKOWO
 2x4ki i 1x3ka dla krewnych. Tylko \$13,500 wpłaty.
WACŁAWOWO
 Bardzo czysty, murywany budynek z pełną piwnicą. 3 mieszkania. Najlepsze kupno w okolicy.
OTWARTY DO INSPEKCJI NIEDZIALA 1-4
 2955 N. MERRIMAC (6300 Zachód) 7 pokoi, 4y sypialnie, duży jednorodzinny dom. Garaż na 2 auta, wykończona piwnica z drugą kuchnią. Trzeba Zobaczyć.

JACKOWO
 2x4ki i 1x3ka dla krewnych. Tylko \$13,500 wpłaty.
WACŁAWOWO
 Bardzo czysty, murywany budynek z pełną piwnicą. 3 mieszkania. Najlepsze kupno w okolicy.

OTWARTY DO INSPEKCJI NIEDZIALA 1-4
 2955 N. MERRIMAC (6300 Zachód) 7 pokoi, 4y sypialnie, duży jednorodzinny dom. Garaż na 2 auta, wykończona piwnica z drugą kuchnią. Trzeba Zobaczyć.

DEERFIELD Open Sunday 1-5
 840 Inverrary BY OWNER
 3 bedroom, 1½ bath townhome, air-conditioned, garaż, pool. Low \$60's.
CALL 520-1505

FACHOWA SUMIENNA OBSŁUGA OSZACOWANIE DOMÓW BEZ ZOBOWIĄZAN
 Dom Otwarty Niedziela 1-4
 7724 W. OLIVE

Śliczny 2 poziomowy, 7 letni, murywany na zamówienie, lepszy niż nowy.

Dom Otwarty Niedziela 1-4
 7700 W. VICTORIA
 Piękny murywany ranch, 2 sypialnie, boczny wjazd, obszerna parcela.

NORRIDGE
 Jeden z najlepszych domów w Norridge, 6 pokoi, boczny wjazd, blisko transportacji.

HARWOOD HEIGHTS
 5000 N. — 7400 W.
 Uroczy ranch, murywany przez Schorschę bardzo piękne pokoje, 3 sypialnie.

7700 W. — 5300 N.
 3 sypialniowy, murywany ranch, boczny wjazd, wykończony basement.

PARK RIDGE
 Nowszy murywany ranch, 3 sypialnie, boczny wjazd, parcela 50x150

PARK RIDGE
 Naróżny ranch z jasnej cegły, garaż połączony oszkolnym krużgankiem.

MT. PROSPECT
 W stylu colonial, 4 obszerne sypialnie, duża parcela, warto zobaczyć.

DES PLAINES
 z czerwonej cegły, nowszy ranch, 3 sypialnie, wbudowany basen 1 blok do szkoły.

DOMY DOCHODOWE HARWOOD HEIGHTS
 3 rodzinny, 17 letni murywany, 3 oddzielne ogrzewania, boczny wjazd.

6 rodzinny, 13 letni, murywany, wspólny dochód, \$26,000.

6 rodzinny murywany, okolica Jackowa, mieszkanie odnowione, cena \$175,000.

5 akrowa farma za miastem, okolica Wheaton, cena \$115,000
 Kondominium — najlepsza okolica 5900 N. — 7300 W.
 1 blok do transportacji cena \$45,900

W. PIETRZYKOWSKI ZITTEL REALTY
774-9687 lub 867-5669

★ Domy

SUPER OKAZJA — OBNIZONA CENA
 2-mieszkaniowy budynek na rynku od 2 tygodni. 16-letni, 2-mieszkaniowy, murywany budynek na szybką sprzedaż. Wykończony basement, murywany garaż na 2½ samochodu. 3 sypialnie w każdym mieszkaniu. \$118,900.
 Dzwonić do Dorothy w celu obejrzenia budynku.
RED CARPET BEAULIEU
 5341 W. Belmont 19-23 282-7979

★ Kondominium

2 CONDOMINIUMS for sale, Arlington Heights, 2 bedrooms, 2 baths. 10 3/8 int. Tel. 398-2034.

★ FARMY

POLNOČNY — zachód — 5 akrów dobrej ziemi uprawnej przy asfaltowej drodze. Pieszy dystans do miasta i szkół. Proszę dzwonić w języku angielskim. 231-1025

★ McHENRY

6 acre farmette, 4 br Colonial, 2 baths, fplce, remod. kit., 6 staff barn w/loft, dog kennel, fully fenced pasture. \$119,000.
497-3821

★ Posiadłości w Polsce

★ SPRZEDAM MIESZKANIE WŁASNOŚCIOWE

31 m² w Warszawie. Telefon, dębowy parkiet lakierowany, włoskie posadzki w kuchni i łazience. \$6,000. Dzwonić (305) 581-8780 Po 7 wieczorem

SPRZEDAM 2 mieszkania własnościowe w Warszawie. Po informacji dzwonić 478-0613 po 6 wieczorem.

M-3 UMEBLOWANE. Łódź-Retkina — sprzedam. Tel. 478-8278 po 5 p.p.

★ SPRZEDAM MIESZKANIE WŁASNOŚCIOWE W TARNOWIE

Type M-4, 60 metrów kwadratowych. Mieszkanie nowe w pięknym, rozwijającym się osiedlu. Do zamieszkania od zaraz.

Dzwonić od 5 po południu.
 289-1226

MIESZKANIE własnościowe, 3-pokojowe, umeblowanie, w Krakowie. Tel. 293-0759.

★ Kupi Dom

ZDECYDOWANIE kupić dom (minimum 2-rodzinny). Okolica powyżej 4000 W. — 2500 N). Tel.: 685-2634.

★ Do Wynajęcia

SZOSTKA od 1 stycznia. Władysławowo, rodzinie tylko. 283-5727.

SYPIALNIA z używalnością kuchni. 792-2094

8 ROOM apartment, unfurnished. \$225 plus security deposit. Tenant pays utilities. Cullerton-Leavitt. 733-7007. Call weekends.

BASEMENT umeblowany dla pań. Lockwood — Fullerton. 237-7938.

JACKOWO. Pokój w basemencie dla 2 osób. Od zaraz. Tel.: 489-5977.

NIEKREPUJĄCE mieszkanie na południowej stronie miasta — panom. Tel.: 523-8085

CZWORKA umeblowana. Irving Pk. — Austin. Tel.: 286-5865

3149 N. DRAKE. 4 rooms pat., 3rd floor, heated. \$270. 588-6664 or 463-6279 after 6 p.m.

6 POKOJÓW do wynajęcia. Nieumeblowane. 486-3166.

DO WYNAJĘCIA 4 pokoje nieumeblowane, 2 piece gazowe do ogrzewania. 1916 N. Winchester

PRZYJMĘ pana do wspólnego zamieszkania w basemencie. Diversey — Central. 237-8303.

DO WYNAJĘCIA jednorodzinny dom na południowej stronie. Tel. 424-4027 i 436-4391.

WŁADYSŁAWOWO. Mieszkanie do wynajęcia w basemencie. 725-7477

4 POKOJE, małżeństwo. Jackowo. \$250. Tel. 772-2983.

JACKOWO. Przyjmę pana, lub panią bez nałogów do osobnej sypialni, od zaraz. Milwaukee — Pulaski. 283-6176

1 SYPIALNIA dla pani. Okolica Fullerton-Pulaski. tel. 772-6306.

SACRAMENTO-DIVERSEY, 1st fl., 4 rms., 2 brms., space heat, newly decorated. 237-4628 after 5:30 p.m. \$185 + sec. deposit.

JACKOWO. 4-pokojowe mieszkanie dla małżeństwa. Tel. 583-3814.

PRZYJMĘ panią na wspólne mieszkanie. Tel. 588-3308, lub 989-6871.

4½ POKOJOWE mieszkanie. Duże pokoje, Ogrzewane. Addison — Pulaski. 588-0950. Dzwonić weekendy, proszę mówić po angielsku.

5-POKOJOWE mieszkanie z 3 sypialniami dla mężczyzny lub kobiet. Dla nowoprzybyłych, niepracujących, 1 miesiąc darmo. 486-0583

CZWORKA, 2 piętro, dla panów lub małżeństwa. Właściciel ogrzewa. 3620 W. 60th Place. \$260. Tel. 585-9389.

TOWARZYSZKA do wspólnego zamieszkania, osobny pokój i używalność kuchni. \$80 miesięcznie. 792-3094

2 SYPIALNIE do wynajęcia. \$40 za każdą tygodniowo, kuchnia. Cicero. Tel. 780-0098.

5 POKOI, pierwsze piętro, nieogrzewane. Cragin. 589-0981

2000 NW. 3½ pokoi, umeblowane. Dorosłym. 489-4099 lub 927-6907.

★ Do Wynajęcia

4 POKOJE odnowione. Od zaraz. Parafia Pięciu Braci Męczenników. Tel. 247-8381.

★ DO WYNAJĘCIA 2 APARTAMENTY

3 pokojowy i 4 pokojowy. 1 miesiąc wolny od opłaty czynszowej.
 N. Wood — Cortland
384-3678

Proszę telefonować w języku angielskim.

★ 4 ROOM APARTMENT

Stove, refrigerator, hot water and heat included. Vicinity Laramie-Diversey. \$260 a month. Call in English. **622-5217**

5-KA OGRZEWANA. \$350 miesięcznie. Jefferson Park. 286-4891

UMEBLOWANY pokój. Okolica Lawrence-Pulaski. Telefonować od 3 po południu. 478-3734

HELENOWO — 6 pokoi, bez ogrzewania, \$180, 2613 W. Augusta. 3 pokoje umeblowane, wszystko włączone, \$180, 1520 N. Western. 671-5664.

5 ROOMS, 2 bedrooms, \$225 plus heat and yard work. 685-7782.

PRZYJMĘ pana bez nałogów na mieszkanie do basementu, Archer — Sacramento 247-2032.

LUKSUSOWE, 7 pokojowe mieszkanie. Cicero — Fullerton. 262-8329 lub wieczorem 889-3524.

BASEMENT — 3 pokoje, umeblowane, ogrzewane. Okolica Addison — Long Ave. 286-2824

PRZYJMĘ mężczyznę na mieszkanie. Jackowo. Tel.: 227-5773.

DO WSPÓLNEGO mieszkania szukam kulturalnej pani. Okolica Cicero-Milwaukee. Tel.: 685-1417.

OKOLICA Central Ave. — Fullerton. Nowe umeblowane mieszkanie, w podwyższonym basemencie 2 sypialnie, cena \$220. 774-9687

UMEBLOWANE SYPIALNIE CZYNSZ TYGODNIOWO LUB MIESIĘCZNIE

Można opłacać dziennie. Obsługa 24 godziny na dobę — pokojowa. Centrala telefoniczna (switchboard). Przystepne ceny.
MILSHIRE HOTEL 384-7611
 Dzwonić w godzinach 8 rano 1 p.p.

JACKOWO. Przyjmę na wspólne, bardzo ładne mieszkanie panią, lub 2 dziewczyny na weekendy. \$150. 736-1556.

PRZYJMĘ na wspólne, ładne mieszkanie pana (oddzielna sypialnia) \$150. Montrose — Kostner. 725-1037

6 POKOI, nieogrzewane. Okolica Austin — Montrose. Tel.: 286-3293

POKOJ z kuchnią w basemencie. Irving Pk. — Long Ave. Tel.: 282-9368

PRZYJMĘ na mieszkanie kobietę. \$65 miesięcznie. Południe 47. 254-7665.

3 POKOJOWE mieszkanie. 1108 N. Paulina. Tel.: 342-8652.

MIESZKANIE umeblowane, ogrzewane. Central Ave.—Elston. Tel.: 631-3072.

POKOJ umeblowany, używalność kuchni, panowie niepalący. 276-2505, po 2-ej.

4 POKOJE z 2 sypialniami. Brighton Park, 50th-S. Fairfield. Gorącą wodą ogrzewanie. Dorosłym, bez zwierząt. 247-4483

5 POKOI, 2 sypialnie. Ogrzewane. Palmer-Laporte. Tel.: 889-5419.

6 POKOJOWE mieszkanie, ogrzewane. 2707 N. Francisco. 772-0463 od 3:30 i weekendy.

JACKOWO. Ładne mieszkanie w basemencie. Tel. 935-4822.

4 POKOJE, kuchnia, świeżo odnowione, nieogrzewane. \$195. Okolica Western — Augusta. Tel. 243-3852.

4 POKOJE, nieumeblowane, z przodu, 2 piętro, bez dzieci. Wolne od 1 stycznia. 278-8108.

2½ POKOI w basemencie. Diversey — Austin. 237-8765.

POKOJ, kulturalnej pani (może być na weekendy) 794-0275 wieczorem.

2 POKOJE do wynajęcia, niepalącym 725-2538

★ JACKOWO

Do wynajęcia czwórka na pierwszym piętrze, dla starszego małżeństwa, ze stałym pobytem. Garaż.
 Dzwonić od 4 po południu.
278-8744

NIEUMEBLOWANE 2 sypialniowe mieszkanie pod 1944 W. Chicago Ave. Czynsz \$125 miesięcznie. Zgłaszać się osobiście do **BELL LIQUOR STORE**

4 CZYSTE POKOJE, ogrzewane \$295. Piec, lodówka plus pralnia. 3040 N. Spaulding. Tel.: 774-3793

MAŁŻENSTWO na wspólne mieszkanie w basemencie. Stanisławowo. Tel. 637-7311

LUKSUSOWE, 4½-POKOJOWE MIESZKANIE
 Kominiek, dywany od ściany do ściany. Czysta — spokojna dzielnica. \$290 miesięcznie. Blisko kolejki, autobusu i autostrady. Proszę dzwonić w języku angielskim od 8 wieczorem.
539-3089

5 POKOI, pierwsze piętro, nieogrzewane. Cragin. 589-0981

2000 NW. 3½ pokoi, umeblowane. Dorosłym. 489-4099 lub 927-6907.

5 POKOI, pierwsze piętro, nieogrzewane. Cragin. 589-0981

2000 NW. 3½ pokoi, umeblowane. Dorosłym. 489-4099 lub 927-6907.

We need your type. Donate Blood.
 American Red Cross
 © The American National Red Cross 1981

★ Do Wynajęcia

★ Poco Mieszkać w Basementach i Na Poddaszach?

★ WYJĄTKOWA OKAZJA!!!

Kawalerka z wnąk kuchenną — \$160; umeblowane \$215.
 Kawalerka z kuchnią i jadalnią — \$180; umeblowane \$240.
 Pokój z kuchnią i sypialnią \$190; umeblowane \$250.
 Pokój z kuchnią i sypialnią \$210; umeblowane \$280.
 Pokój z kuchnią i 2 sypialnie \$240; umeblowane \$320.
W WYMIENIONYCH APARTAMENTACH MOGA MIESZKAĆ TAKŻE OSOBY, KTÓRE NIE SĄ RODZINAMI

Pojedyncze osoby płacą już od \$60 miesięcznie, lub \$80, w pokojach umeblowanych. Dzieci mile widziane, a także nie robimy trudności lokatorom ze zwierzętami. Centralne ogrzewanie — dywany, kolor do wyboru — lodówka — piec kuchenny, pralka, duże wbudowane szafy — wewnętrzny system telefoniczny do głównego wejścia — w lecie basen i taras na dachu — parking. Polskie kierownictwo i lokatorzy, 1 blok do kolejki i autobusów 2 bloki do parku i plaży. Wygodne dla pracujących na Lake Shore Drive, Winnetka, Highland Park, Downtown itd. Organizujemy czytelnie, klub bridge'owy i innych zainteresowań. W PRZYSZŁOŚCI MOŻLIWOŚCI KUPIENIA MIESZKANIA NA WŁASNOŚĆ.

1530 W. HOWARD TUŻ PRZY SHERIDAN ROAD
POLSKA FIRMA
PROGRESSIVE INVESTMENT & MANAGEMENT COMPANY

973-0115 w dzień (długo dzwonić) lub 342-4648 wieczór — Zbyszek Maslyk
583-1605 — BARBARA KOZŁOWSKA
 POKAZUJEMY MIESZKANIA CODZIENNIE, OD 8:00 DO 6:00, a w niedziele od 12:00 DO 3:00

1910 N. SHEFFIELD. Tuż przy Armitage i Racine. Niedaleko amerykańskich centrów rozrywkowych i kulturalnych. Mieszkanie z 1 sypialnią \$250-\$300; 2 sypialnie: \$325; i 3 sypialnie: \$450.

“STUDIO” i 1 sypialniowe mieszkanie. Ogrzewane. bez zwierząt. \$210 i \$260. 625-4537

5 POKOJOWE mieszkanie do wynajęcia. 2 piętro. Od 1 stycznia. Belmont — Cicero \$280. Lokator sam ogrzewa. Tel.: 545-3412 po 5 wieczorem.

4 POKOJE do wynajęcia na pierwszym piętrze. Tel.: 777-2558 — CA 7-0623 — 777-2949

3 MIESZKANIA DO WYNAJĘCIA
 Świeżo odnowione, piecami ogrzewane. 5 pokojowe z 3 sypialniami — drugie piętro — \$165. 4 pokojowe z 2 sypialniami, z prysznicem tylko, od tyłu — \$150. 4 pokojowe z 2 sypialniami, łazienka, od frontu — \$160. Bez zwierząt. 47th-S. Wood.
238-4721

3 POKOJE, parter. Gazem ogrzewane. Lodówka, piec. Armitage — Kimball. 282-1278.

PRZYJMĘ 2 panów do wspólnego zamieszkania. Milwaukee — Addison. Tel.: 286-0906

PIĘKNIE umeblowany pokój lub wspólne mieszkanie dla pana. 736-6283

PRZYJMĘ na mieszkanie spokojną panią lub 2 koleżanki do wspólnego pokoju. Jackowo. 282-0453.

4 ROOM garden apartment, 2 bedrooms, heated. Call after 5 p.m. 545-2423.

PRZYJMĘ panią do wspólnego mieszkania, umeblowane, ogrzewane, osobna sypialnia. 237-4798.

MIESZKANIE w basemencie, Belmont-Milwaukee. 267-7610.

5 POKOI, wolne od 1-go stycznia. Okolica Diversey-California. 278-8884.

4 ROOM apartment, storm windows, new floors, 1½ bedrooms, 834 N. Winchester, \$265 plus heat. 342-2314.

UMEBLOWANY pokój na Jackowie. 725-3593.

MIESZKANIE do wynajęcia w basemencie dla trzech osób, Belmont-Milwaukee. 637-5974.

2½ ROOM studio apt., 2nd floor, stove ref., heated. \$240. Cicero-Addison. 677-2119.

DWA mieszkania z ogrzewaniem i gorącą wodą. 276-0240.

★ **Kożuchy**
 Gotowe i szyte na miarę. Także skóry. Oraz czyszczenie i poprawki.
4547 N. Milwaukee 794-0202

★ BLAMY KARAKULOWE

Kanadyjskie • Tanio • Szyjemy kożuchy i futra
 NOWOSC — Kurtki z Jagmą! Hiszpańskich

EUROPE HOUSE
3015 N. Milwaukee 486-9183

SZYJEMY KOŻUCHY
 damskie i męskie na zamówienie. Jeżeli chcesz odebrać kożuch na Święta u nas go jeszcze możesz zamówić.
5811 W. 55-ta St.
Tel.: 767-6396

OBUIE-KURTKI- PŁASZCZE SKÓRZANE

Rozmaite

ZEGARKI — SPRZEDAŻ HURTOWA
Pióra — zegarki \$3.15
Damskie — bardzo cienkie \$4.95
Męskie — bardzo cienkie \$4.95
Niektóre zegarki sprzedajemy detalicznie. Zamówienia można składać:
Północ: 4547 N. Milwaukee
Tel. 973-0202
Południe: 2423 W. 71 St. Tel. 925-2919

**KUPIJEMY STARE
MEBLE DREWNIANE**
Jak — komody, bufety, bary, stoły do jadalni, kredensy.
278-0794

SAILBOAT CHARTERS

In Caribbean Midwest
Ask for Brochure
Phone 526-2242

**NAUKA JAZDY
SAMOCHODEM
W JĘZYKU POLSKIM**
Bardzo Niska Opłata
AAA Driving School
5643 N. Lincoln Ave.
Tel.: 528-5910, 334-1000
albo 772-4594

Interesy

SKLEP JUBILERSKI
Także Wyposażenie Odlewnicze i Formy
(Casting equipment and molds).
Ruchliwy punkt.
Dzwonić od 12 w południe.
725-6623

"LIQUOR STORE" i delikatesy sprzedam. 637-4406.
WEZME masarza na partnera. Albo sprzedam zakład rzeźniczo-masarski na dobrych warunkach. 637-0502, 745-0320.

EXISTING JANITORIAL BUSINESS is looking for investor/partner. Will consider a merger with another cleaning company. — Reply to:
R. M. C.
P. O. Box 1211
Elk Grove Village, Ill. 60007

SPRZEDAM SKLEP ODCIEŻOWY

Z biurom wysyłki paczek i usługami krawieckimi.
637-0204

Z POWODU wyjazdu pilnie sprzedam 50% udziału w dobrze prosperującym sklepie spożywczym. Jackowo. 489-5570: 237-3114 (po 6-tej p.m.)

SKLEP warzywno-owocowy oraz truck sprzedam. Cena \$5,000. Tel.: 489-4747.

MEBLE

CENTRAL FURNITURE

1348 MILWAUKEE
Polskie Kierownictwo
Zawiadamia, że
W OKRESIE JESIENNYM
CENY MEBLI "APPLIANCES"
zostały niższe
OTO PARĘ PRZYKŁADÓW TEGO,
ILE OSZCZĘDZICIE
Korzystając z Tych Taniości

Komplet mebli do bawialni włączając lampy ze stolkami. \$320.00
Komplety mebli do sypialni ... \$180.00
Łóżko piętrowe "bunk" lub "Holly-wood" z materacami. \$179.00
Kanapa i fotel. \$180.00
Kanapa rozkładana do spania (polska wersalka) \$140.00
Telewizja kolorowa 19-cal \$289.00
Komplety mebli do kuchni: stół i cztery krzesła "dinet set" ... \$110.00
Kuchnie gazowe (gas ranges) . \$260.00
Lodówki lub zamrażacze (freezers) \$260.00
8-cz. stylowe komplety do jadalni. od \$660.00
Materace z podstawą sprężynową pełnego rozmiaru \$105.00
Zestawy stereofoniczne od \$129.00
Łatwe Splaty • Mówimy Po Polsku
Otwarte w Poniedziałki, Czwartki i Piątki do 8:30 wieczór; we Wtorki, Środy i Soboty do 6 wieczór; w Niedziele od 11:00 do 5 po południu.
Zgłaszajcie Sie do Polskiego Sprzedawcy
P. EDWARDA
Tel.: 486-7838

Instrumenty Muzyczne

NOWY saksofon — alt niemiecki, akordeon Horch — 125 bas, lub Weltmaister — 80 bas. 725-7083

Chcę Kupić

KUPIĘ okazjynie mieszkaniec własnościowe w Olsztynie M-5 (4 pokoje) 75-80 m². 588-2827 po 1-ej pytać o Sławę

CHCĘ KUPIC
PLACIMY
NAJWYŻSZE CENY

Olejne obrazy, polskie antyki i fakty historyczne.
Tel.: 674-6664

Zguby

UNIEWAZNIAM zgubiony paszport konsularny na nazwisko Hanna Kor-dalewska.

ZAGINĄŁ paszport na nazwisko Haj-to Krystyna. Ewentualny znalazca proszony o kontakt telefoniczny: 693-6095.

Lekcje

Każdej osobie pragnącej nauczyć się w krótkim czasie języka angielskiego systemem korespondencyjnym udzielimy instrukcji. Dostarczamy materiały do nauki oraz udzielamy konsultacji w czasie nauki. Metoda ściśle skuteczna dla osób pracujących. Prosimy dzwonić we wtorki od godziny 10 rano do 10 wieczór.
Nasz Tel.: (312) 523-4512.
Listownie prosimy o podanie telefonu.
NASZ ADRES:
ENGLISH LANGUAGE INSTITUTE
P.O. Box 42926
Evergreen Park, IL 60642

UCZĘ KROJU

i szycia: płaszczy, kostiumy, sukienki i t.p. na miarę. W czasie odpowiednim dla Was. Może być w sobotę lub niedzielę.

780-1091

LEKCJE jęz. angielskiego oraz pomoc w tłumaczeniach urzędowych i egzaminach z literatury angielskiej i amerykańskiej — znajdziesz dzwoniąc pod numer 489-0088

Osobiste

OSOBY znające adres zamieszkania pan Krzysztofa Mazepus proszone o telefoniczne skontaktowanie się z p. Mózefem Kozielskim. Tel. 777-1174.

Usługi

**SCINAMY
NIEPOTRZEBNE DRZEWA
I GAŁĘZIE**
Instlujemy Ogrodzenia, Furtki, Kraty na okna i drzwi.
774-4329 albo 478-9333

Dowozimy osoby z bagażem na lotnisko do Montrealu. 772-9630

WYKONUJEMY

fachowo, silidnie i tanio: aluminium siding, wymiana okien, drzwi, wykończenia wewnątrz, roboty na zewnątrz, dachy, wykładanie ścian kamieniami na zewnątrz. Licencjonowana i ubezpieczona firma.

Tel.: 777-1174 lub 267-8225
3427 N. Milwaukee Ave.

ED'S BARBER SHOP
Polski Męski Zakład Fryzjerski
3702 N. KEDZIE
Codziennie otwarty oprócz poniedziałku 8 rano 5. Fachowe stylizowanie i strzyżenie włosów. Przystępne ceny.

CZYSZCZENIE DYWANÓW. 794-1498
LEKCJE amerykańskiego, angielskiego, tłumaczenia, pomoc w sprawach urzędowych. Tel. 252-2043.

SZYJE draperie, firanki i "valances" z własnego lub poleconego materiału.
735-6319

**STANLEY HEATING
& COOLING CO.**
— czyszczenie i naprawa pieców do ogrzewania, rozdzielanie ogrzewania, nowe instalacje.
— wymiana tanków do ciepłej wody.
— wszelkie roboty hydrauliczne i przeróbki łazienek.
Tel.: 889-4760
Mówimy Po Polsku
24 godziny 7 dni w tygodniu

LATO UNIVERSAL

PROWADZI 24 GODZIN SERVICE !!
• NAPRAWA LODÓWEK
• WSKŁIKICH MODELI
OCHŁADZACZY (Air Cond.)
• PRZEPYCHANIE SIŁA
ELEKTRYCZNĄ KANAŁÓW
ŚCIEKOWYCH
• POPRAWIAMY USTERKI
GAZOWE
• WYMIANA, CZYSZCZENIE
BOJLERÓW I PIECÓW
GAZOWYCH
• NAPRAWA INSTALACJI
HYDRAULICZNYCH
TEL.: 286-8866
lub 227-4958
24 Godziny * 7 Dni w Tygodniu
A. OSTROWSKI

Wszelkie Tłumaczenia

Z języka polskiego na język angielski lub z angielskiego na polski wykonuje.

POLISH — ENGLISH
TRANSLATION SERVICE
269-6870 lub wieczorem 685-3312

KNITING MACHINES
for home or business, make sweaters and all kinds of garments.
'Do sprzedania maszyny dziewiarskie'
MIDWEST INTERNATIONAL
4338 W. Lawrence Ave.
Tel.: 545-3111 Open Saturday

Ogrzewanie

\$10 \$10 \$10 WARTOŚCIOWY KUPON \$10 \$10 \$10
Z TYM KUPONEM OSZCZĘDZICIE
\$10 NA RACHUNKU ZA KAŻDE PRACE
VENTURA
HEATING & COOLING
276-7700 4649 W. FULLERTON
Wynicie Zachowajcie \$10 \$10 \$10 \$10 \$10

Usługi

AUTO-ALARM SYSTEM

Instalujemy alarmy na wszystkie rodzaje samochodów z 5-cio letnią gwarancją. Po informację dzwoń:
253-9475 albo 398-2034

TAPETUJEMY
(Wall Paper Hanging)
malujemy
(Painting)
Układamy Płytki (tile) i inne roboty wewnętrzne.
SZYBKO, TANIO I SOLIDNIE.
Tel. 725-3905, 342-6358

Elektryczne Roboty

WSZELKIE roboty elektryczne wykonuje fachowo, prędko, tanio. 278-8113.
LICENCJOWANY elektryk wykona wszelkie prace elektryczne z gwarancją i po konkurencyjnych cenach. 725-0188.

LUDWIK ELECTRIC SERVICE INC.

Licencjonowany i w pełni ubezpieczony kontraktor wykona każdą robotę elektryczną z gwarancją. Kosztorysy bezpłatne.
Ludwik Poddębniak
227-8569

**DAKIN ELECTRIC SERVICE
Z. PODBIELSKI**
Licencjonowany i pod bondem.
Wykona Każdą Pracę Elektryczną
Solidnie i z Gwarancją.
OBLICZENIA DARMO.
622-5787 lub SP 7-8044

J. V. Electric Inc. 5113 N. Milwaukee
725-3115 • 297-8566

Wykonujemy wszystkie prace elektryczne. Przerabiamy 110V na 220V wg kodeksu miejskiego. Całkowita gwarancja. Bezpłatne kosztorysy. 16 lat doświadczenia.

JOHN KEDZIORA
24-Godzinna Obsługa

DOSWIADCZONY elektryk wykona wszelkie prace elektryczne solidnie i niedrogo 889-3722

Przeprowadzki

**GOLDEN EAGLE
MOVING AND STORAGE**
Ubezpieczona, licencjonowana firma wykonuje lokalne przeprowadzki, łącznie z pianinami szybko i sprawnie. Ill. CC 54807 MC-C.
24 GODZINNA OBSŁUGA
7 DNI W TYGODNIU
583-8154

RYCHARD MOVERS

**WSZYSTKIE
MODELE**
• FRIGIDAIRE • COLDSPOIT
• G.E. • AMANA
• WESTINGHOUSE • ADMIRAL
• HOTPOINT • PHILCO ETC.
Na miejscu w Waszym domu.
Wszystkie części. Nie drogo i szybko. 20 lat doświadczenia.
24 GODZINNA OBSŁUGA.
973-5986 • 539-3986
Snow Fleke Refr. Podolski

Naprawy

**NAPRAWA LODÓWEK
PEŁNA-GWARANCJA**
WSZYSTKIE
MODELE
• FRIGIDAIRE • COLDSPOIT
• G.E. • AMANA
• WESTINGHOUSE • ADMIRAL
• HOTPOINT • PHILCO ETC.
Na miejscu w Waszym domu.
Wszystkie części. Nie drogo i szybko. 20 lat doświadczenia.
24 GODZINNA OBSŁUGA.
973-5986 • 539-3986
Snow Fleke Refr. Podolski

Ogrzewanie

**REPUBLIC
HEATING**
Rzetelna obsługa po przystępnych cenach.
TEL.: 261-0614

OGRZEWANIE
Wszelkie problemy, nowe instalacje, reperacje, zamiana z olejowego na gazowe, instalowanie nowych pieców w tym samym dniu. Dzwonić po polsku lub po angielsku.
TED'S HEATING
631-4274
5633 N. HARLEM

OCHŁADZANIE I OGRZEWANIE

Naprawa Lodówek.
Instalujemy i obsługujemy
Szybka obsługa 24 godz. na dobę
539-4251
B & M COOLING & HEATING
Dzwonić po angielsku.

Naprawa TV

NAPRAWA telewizorów kolorowych, biało-czarnych. Gwarancja. 736-5605.

TELEWIZORY KOLOROWE
Naprawia
INŻ. PAPROCKI
Dzwonić Między 12:00 a 8:00 Wiecz.
545-6667 — Gwarancja

NAPRAWA TV, radio, stereo, instalowanie radia w autach. 276-0168.
NAPRAWA telewizorów, stereo. Bezpłatna wycena. 384-7853

Naprawa Telewizorów
SONY, ZENITH, R.C.A., SYLVANIA. VIDEO RECORD, VIDEO GAMES, MICRO COMPUTERS.
Andrzej — Jerzy Podgórski
227-5500 albo 489-6707

Plastrowanie

TYNKOWANIE
(Plastering)
Sufitów i ścian. Remonty. Zakładanie ścian (dry wall). Przebudowy łazienek i kuchni. Darmo obliczenia. Gwarantowana robota. Bill Danowski.
286-6018

PLAJSTROWANIE, robota gwarantowana. Obliczenia darmo. Philip Kafka. 736-6835

Malowanie

MALUJE, tapetuje, myje dywany oraz wykonuje wszelkie remonty wewnątrz domu. Bardzo tanio. 286-0864.
MALUJEMY i plastrujemy. Ubezpieczeni. 772-9630.

• KUPUJĄCE W SKŁADACH •
KTÓRE OGŁASZAJĄ SIĘ W
DZIENNIKU ZWIĄZKOWYM

Kanalizacja

**WYKONUJE PRACE
KANALIZACYJNE**
Wodociągowe, przepychanie kanałów i rur. Solidna robota, 24-godzinna obsługa. W razie złamania rur proszę dzwonić, a ja sprawdzę, bo 90% wygląda złamane a nie są. Nie potrzebują wymiany, tylko odpowiedniego czyszczenia, przez co zaoszczędzicie dużo pieniędzy.
JĘDRZEJCZYK I GRABOWSKI
SEWERAGE
384-0582
24 godz. 7 dni w tygodniu.
Obsługujemy Podczas Świąt Bożego Narodzenia i Nowego Roku

WHITE EAGLE
PLUMBING AND SEWER SERVICE
Przepychamy kanały elektryczną siłą, naprawiamy uszkodzenia w rurach ściękowych. Instalujemy urządzenia przeciw powodziowe. Reperujemy, przebudujemy, wyczyszczymy "catch basins".
\$5.00 zniżki z tym ogłoszeniem
(S.L. 1836) Tel.: 384-7191

MARUSZCZAK SEWER SERVICE

Przez 24 godziny po polsku i ukraińsku mówiący specjalista. "CATCH BASINS" czyścimy, reperujemy i przebudujemy. CZY MACIE WODE W BASE-MENCIE? TELEFONUJECIE DO NAS! Przepychamy kanały elektryczną siłą.
PRZECZYSZCZAMY połączenia zlewów, pralni i wanien.
INSTALUJEMY nowe urządzenia w łazienkach i ustępach.
Wymieniamy popękane rury.
Licencjonowani i bondowani SL-802
WSZYSTKIE PRACE
GWARANTOWANE!
\$10 Zniżki z Tym Ogłoszeniem
Telefonujcie: 745-7448
A Jeśli nie odpowiada: 278-3837

**WSZELKIE PROBLEMY
HYDRAULICZNE,**
Instalowanie Nowych Pieców
Wykonują solidnie Marek i Piotr.
Tel. 276-6936

Dachy

**Kładziemy Nowe Dachy
i Reperujemy Stare,
po niskich cenach.**
Zakładamy Rynny
i Wykonujemy
Roboty Blacharskie
J. R. ROOFING
5920 W. Fullerton Ave.
Tel. 637-6665

Kontraktorzy

**DACHY — FUGOWANIE
OBICIA ALUMINIOWE
— RYNNY — BETON —
OKNA SZTORMOWE
WSZELKIE PRZERÓBK**
Darmo Kosztorysy — Polska Firma
Ubezpieczona i Pod Bondem
100% Gwarancja
HENRY SEJDAK, Właśc.
**H & S HOME
IMPROVEMENT CO.**
891-5959 • Domowy: 775-6644

Kontraktorzy

HUBERT GENERAL CONSTRUCTION SKŁADA POLONII
NAJLEPSZE ŻYCZENIA ŚWIĄTECZNE



• OKNA • KUCHNIE • DACHY
• OZDOBY • PODSUFITKI • WERANDY
• RYNNY • OBICIA • GARAŻE

HUBERT GENERAL CONSTRUCTION
342-4753 24 GODZINNA OBSŁUGA

My Polacy kupujemy w największej Polskiej Firmie MATERIAŁÓW BUDOWLANYCH

• LUMBER • DOORS • ALUMINUM SIDING
• ROOFING MATERIALS • GUTTERS • DRYWALL
• PLYWOOD • PANELING • WINDOWS • STORM
DOORS • WINDOW REPLACEMENT
• CONTRACTOR TOOLS • ELECTRICAL PARTS
• PLUMBING • PAINT • HARDWARE

Uwaga!
Nie tylko mówimy
po Polsku ale też
jesteśmy Polakami
LUMBER & SUPPLY CO.
3200 W. Belmont Ave.
Chicago, IL
539-5000
MAMY DUŻY WYBÓR
CHOINEK PO NISKIEJ CENIE

WOJNICKI GENERAL CONTRACTORS
WYKONUJEMY WSZELKIE ROBOTY
ELEKTRYCZNE
Przerabiamy z 110 V na 220 V
Natychmiastowe naprawy wszelkich awarii elektrycznych. Przeróbki starych werand, stawiane nowych, wszelkie obicia — "aluminum siding", "soffit" i rynny, "insulbrick" wszelkie pokrycia dachów.
JÓZEF WOJNICKI • 827-9088

RICHARD & SONS CONSTRUCTION CO., INC.
MASONRY CONTRACTOR-BUILDER
Budujemy nowe domy, dobudówki i wykonujemy
wszelkiego rodzaju remonty budynków.
BEZPŁATNE KOSZTORYSY—RYSZARD SWIERZBINSKI
381-6526 lub 382-2106

WHITE EAGLE LUMBER
3200 W. BELMONT.....TEL.: 539-5000
JEDYNY W CHICAGO POLSKI SKŁAD
MATERIAŁÓW BUDOWLANYCH,
RUFERSKICH I ALUMINIOWYCH
Otwarte Codziennie od 7:00 do 6:00

**WOODPECKER
GENERAL CONSTRUCTION INC.**
5113 N. Milwaukee • 725-7421
24-godzinna obsługa. Wykonuje
wszelkie roboty wewnątrz i na-
zewnątrz domu. • Aluminium Siding
• Instalacja Rynien • Pokrycia
Dachów. • Budowa i Przebudowa
Domów i Werand • Doświadczeni
ANTONI LOS I JOHN KEDZIORA

Lake Shore Construction Co.
Tuckpointing. Roofing, Siding.
Windows, Etc.
ALL GENERAL CONSTRUCTION
WE WILL FINANCE.
676-1591

**JESLI CHCESZ
ZABEZPIECZYĆ**
Porch przed deszczem, śniegiem i wilgocią oraz powiększyć swoją powierzchnię mieszkalną — zadzwoń po informacje i bezpłatną wycenę do:
M & R CONSTRUCTION
342-2560
Specjalizujemy się w zakrywa-niu i naprawach porczy, wszelkich pracach stolarskich, alu-minium siding, rynny, okna, kuchnie, łazienki, basementy.
Zima blisko — zadzwoń jeszcze dzisiaj.

WSZELKIE roboty ciesielsko-stolar-skie wykonuje Jędrzejczyk. 384-0582.

RATUNKU
CHCEMY WAM POMOC
w waszych kłopotach przy domu.
Tanio fachowo i na raty: wszyst-
kie roboty stolarskie — drobne i duże.
Reperacje lub nowe
DACHY ŁAZIENKI
CEMENT KUCHNIE
PORCH BEZMENTY
GARAŻE PODŁOGI
SIDING SUFIT
Andrzej kontraktor
Tel.: 227-0056

STANDARD FENCE CO.
Specjalna Zniżka Zimowa, 25%
Na siatkach "CHAIN LINK" i
ogrodzeniach z drewna. Dobrej
jakości materiały. Może być
zainstalowany lub oferujemy
komplet narzędzi do zmontowa-
nia samemu (do it yourself kit).
Sprawdźcie nasze ceny — zanim
zakupicie gdzieindziej.
Dzwonić w Języku Angielskim
589-0355

• ŁAZIENKI • KUCHNIE
• ROBOTY CEMENTOWE
• PRZEBUDOWY WNĘTRZ
• ALUMINUM SIDING
ENTER CONSTRUCTION CO.
Jerzy Skowronski 878-4005

Dziewczynka Jest Za Wątlą Na Przeszczepienie Wątroby

Zespół lekarzy ze szpitala uniwersyteckiego w Minnesocie, który przeprowadził testy w celu stwierdzenia czy mała, 7-miesięczna Lauren Kalis, może przejść operację przeszczepienia wątroby, orzekł, że dziecko jest za słabe na taką operację. Przedstawiciel szpitala powiedział, że prognozy na przeżycie przez Lauren tej operacji są bardzo niepomyślne. "Zależy to, teraz od rodziny dziecka, mogą ją zabrać do domu". Rodzina dziecka została zaszokowana taką wiadomością.

Jak pamiętamy środki masowego przekazu w ubiegłym tygodniu podały wiele szczegółów odnośnie Lauren. W banku w Burbank otwarto specjalne konto, na które wpłynęły datki od społeczeństwa na pokrycie kosztów medycznych Lauren. Zebrało sumę \$275,000. Jak podała rodzina dziecka, pieniądze te po pokryciu kosztów leczenia Lauren zostaną przekazane na pokrycie kosztów leczenia innego dziecka, które może będzie również potrzebowało pomocy pieniężnej.

Rodzice Lauren, Jackie i Richard polecieli z dzieckiem w ubiegły piątek do szpitala uniwersyteckiego w Minnesocie. Polecieli z nadzieją, że operacja przeszczepienia wątroby uratuje życie ich dziecka. Richard Kalis po-

wrócił do domu w Oak Lawn w niedzielę.

Lauren waży obecnie 11 funtów. Lekarze stwierdzają, że powinna ona osiągnąć wagę minimum 18 funtów, ażeby można przeprowadzić operację. Nie wyrażają też przekonania, że dziecko jest w stanie przybrać brakującą 7 funtów wagi. Ewentualna operacja mogłaby być przeprowadzona za dwa tygodnie, a to jest za krótki czas na uzyskanie odpowiedniej wagi przez Lauren.

Lekarz z Oak Lawn, który leczył Lauren wcześniej przepowiedział, że dziewczynka w tym stanie zaawansowanej choroby nie dożyje zapewne świąt Bożego Narodzenia. Lauren cierpi na rzadką chorobę dziedziczną, która raz na 25,000 noworodków. Jest to choroba przeszkadza w trawieniu pokarmów. Po trzech nieudanych operacjach, jakie przeszła Lauren, w celu poprawienia tego schorzenia, zawieziono dziecko do Minnesoty.

Zespół lekarzy tego szpitala przeprowadził w listopadzie udaną operację przeszczepienia wątroby Jamie Fiske. Jedenastomiesięczna Jamie w chwili operacji ważyła 16 funtów. Operacja była sukcesem. Jamie była najmłodszą pacjentką w historii, która przeszła tego rodzaju operację.

Planowane Zmiany Na Stanowiskach Radnych Miejskich

Joseph Martinez (21 warda), jedyny zasiadający w Radzie Miejskiej radny latyńskiego pochodzenia oświadczył, że został wyeliminowany z listy kandydatów Partii Demokratycznej na komitęmana i wskutek tego zmuszony jest ubiegać się w ramach wyborów, jako niezależny.

Martinez mianowała do Rady Miejskiej w ub. roku mayor Byrne. Alderman powiedział, iż dowiedział się od senatora stanowego Edwarda Nędy (D-Chgo), komitęmana 31-

wardy, że organizacja partyjna nie udzieli mu poparcia.

Nęda, który jest również zastępcą komisarza w miejskim wydziale awiacji, miał powiedzieć później, iż oświadczył jedynie Martinezowi, że czeka go "trudna walka".

Zatarg, jaki nastąpił na północno-zachodniej stronie miasta, jest jednym z kilku przejawów rozwijającej się sytuacji politycznej i wypadków śródownych:

— Ald. John Merlo (44 warda), długoletni przywódca partii na północnej stronie miasta, w dzielnicy przylegającej do jeziora — który zdobył swe stanowisko w wyniku specjalnych wyborów w r. 1981 — oświadczył, że nie zamierza ubiegać się o ponowny wybór. Zamierza on popierać Bernarda Hansen'a, superintendenta 44 wardy.

— Ald. Ralph Axelrod (46 warda), komitęman sąsiedniej wardy, powiedział, że myśli o przejściu na emeryturę (tj. wycofaniu się z Rady Miejskiej) i przeciwstawianiu podszeryfa, jakie zaoferował mu szeryf R. Elrod.

— Stanowy reprezentant William Henry (D-Chgo), oświadczył, że zamierza ubiegać się o stanowisko aldermana na zachodniej stronie miasta. Henry ma nadzieję, że uda mu się wejść na miejsce alda. Waltera Schumperta (24 warda), który zmarł w październiku. Henry zajął już stanowisko komitęmana Partii Demokratycznej, które również piastował uprzednio Shumpert.



HIGHLAND PARK, MICHIGAN. — Prezes związku zawodowego pracowników przemysłu samochodowego Douglas Fraser (po lewej) i wiceprezes kompanii samochodowej Chrysler Thomas Miner, po zawarciu umowy na temat nowych warunków płac dla 43,000 pracowników tego przemysłu w U.S. (UPI)

Zmarły Kardynał J. Cody Nie Popęlnił Nadużyć

(UPI) — Następca zmarłego kardynała Johna Cody, arcbp. Joseph Bernardin, stwierdził, iż przeprowadzone dochodzenie nie wykazało, aby jego poprzednik dopuścił się jakichkolwiek nadużyć finansowych w Archidiecezji chicagowskiej. Stwierdzono natomiast, że księgowość nie była prowadzona tak jak powinna.

Dochodzenie nie stwierdziło, aby fundusze kościelne, kierowane na inne, uboczne cele. Arcbp. Bernardin przyznał wszakże, że zamęt, jaki panował w księgowości tutejszej Archidiecezji, mógł spowodować podejrzenia, iż dopuszczano się nadużyć.

Arcebiszup powiedział także, że Archidiecezja będzie nadal wypłacać emeryturę pani Helenie Dolan Wilson, z którą zmarły kard. Cody był spokrewniony. Emerytura będzie wypłacana pomimo tego, że pani Wilson

nie przepracowała wymaganego czasu i nie jest w zasadzie upoważniona do emerytury.

Zmarły w kwietniu br. kardynał John Cody stał przed okiem 17 lat na czele największej amerykańskiej Archidiecezji katolickiej.

"Cody nie zawsze stosował się do uznawanych przepisów w zakresie księgowości," powiedział Bernardin, lecz niedociągnięcia te były pośrednio powodem wywiązania się z innych b. licznych obowiązków i braku czasu.

W ciągu 17 lat Cody otrzymywał przeciętnie rocznie 38,000 dol. Suma ta obejmowała dary, pobyty, dochód z inwestycji oraz emeryturę Social Security.

Ostateczny raport z przeprowadzonego dochodzenia został opublikowany w piśmie "Chicago Catholic," oficjalnym wydawnictwie kościelnym.

Rada Miejska Zatwierdziła Ofertę Firmy Budowlanej

Rada miejska zatwierdziła ofertę firmy budowlanej, jedynej zresztą, która ubiegała się o zakupienie parceli budowlanej znajdującej się w północnej części śródmieścia. Firma budowlana Libra Partners/Americana Hotels Venture zaproponowała \$10 mln. za parcelę znajdującą się pomiędzy ulicami Wacker, State, Lake i Dearborn.

Projekt budowlany jaki przedstawiła firma przewiduje zbudowanie hotelu z 690 pokojami. Kompleks wartości \$230 mln. posiadać będzie również biura, sklepy, atrium, galerie i restauracje. Przewiduje się, że głównym budynkiem będzie wieżowiec 38-piętrowy. Mayor Byrne stwierdziła, że wobec ciężkiej sytuacji ekonomicznej i taka propozycja jest korzystna.

W konferencji prasowej jaka odbyła się w City Hall brali udział przedstawiciele miasta, architekci reprezentujący kompanie budowlane oraz inni przedstawiciele tych firm. Wczoraj w godzinach porannych North Loop Evaluation Committee jednogłośnie zaaprobowala plan budowlany. Komisarz planowania Mar-

tin R. Murphy powiedział, że przypuszcza się, iż projekt budowlany przyniesie rocznego zysku \$8.4 mln. jako podatku dochodowego.

Oczekuje się, że miasto wyda sumę w granicach \$15 mln. do \$20 mln. na zburzenie budynków znajdujących się na tej parceli budowlanej. Przypuszcza się jednak, że cena nabycia działki przez budowniczego wzrośnie do \$15 mln., w myśl kontraktu, że budowniczemu otrzyma pożyczkę na budowę na 10.5%.

Kompania Libra/Americana planuje rozpoczęcie budowy w roku następnym, a kompleks będzie gotowy w 1985 roku albo na początku 1986. Oblicza się, że pracę w tym kompleksie otrzyma na stałe około 1,000 ludzi.

Plan budowy będzie rozpatrywany na posiedzeniu Commercial District Development Commission na posiedzeniu we wtorek i będzie przekazany do zatwierdzenia radzie miejskiej 23 grudnia. Decyzja rady miejskiej zostanie podana do wiadomości w następnym miesiącu. Oczekuje się, że będzie ona pozytywna.

Czworaczki Urodzone w Szpitalu w Evanston, Czują Się Dobrze

Na konferencji prasowej, jaka odbyła się w szpitalu w Evanston, gdzie przyszyli na świat czworaczki, ojciec dzieci 31-letni Tony DeCarlo powiedział zebnanym, że formuła na wielką rodzinę, jak jego brzmi "daj dzieciom dużo miłości" i "trzymaj się z daleka od pokarmów oceanicznych."

Prawdopodobnie rodzina DeCarlo będzie potrzebowała nowy dom, ażeby zapewnić dzieciom dobre warunki wychowywania, DeCarlo mieszka w Waukegan. Posiadają już jednego 14-miesięcznego chłopca.

Czworaczki przyszyli na świat we wtorek, w wyniku operacji cesarskiego cięcia. Już od sierpnia małżeństwo Andria i Tony DeCarlo byli przygotowani na narodziny czworaczek. Urodziły się dwie dziewczynki i dwóch chłopców, które początkowo nazywano literami A, B, C, D. Obecnie podano do wiadomości, że dziewczynki otrzymują imiona Sarah i Sorrenia, a chłopcy Keith, Eryk albo Robert. Dzieci ważyły od 2 funtów do

7.5 uncji, do 3 funtów i 1 uncji.

Lekarze stwierdzają, że wypadek urodzenia czworaczek zdarza się raz na 700,000 do 1 mln urodzin.

DeCarlo jest agentem-nabywcą w Kemper Insurance Group w Long Grove. Powiedział on, że jego pracodawca zapłaci rachunek szpitalny.

Lekarze określają Andrie DeCarlo, jako filigranowej budowy. Czuję się ona dobrze, chociaż wydaje się, że jest bardzo zmęczona. Była ona pod opieką lekarza ginekologa ze szpitala w Evanston od początków ciąży. Do szpitala została przyjęta 1 października.

Troje z dzieci znajduje się w bardzo dobrym stanie zdrowia, a jedno z nich chłopiec, korzysta jeszcze z pomocy aparatu przy oddychaniu. Lekarze są pełni optymizmu, że wszystkie dzieci pozostaną przy życiu. Prawdopodobnie pozostaną w szpitalu jeszcze około 6 tygodni. Rodzina będzie musiała wynajmąć pielęgniarkę, kiedy dzieci wrócą do domu, ażeby pomóc matce w opiece nad nimi.

Nowa Jednostka Informacyjna Powstanie Przy RTA

Prezes łańcucha wydawnictw lokalnych, będzie mianowany dyrektorem Departamentu Łączności ze Społeczeństwem W RTA, z pensją roczną ponad \$50,000.

Nominatem zostanie Hubert Messe, prezes Leader and Post, łańcucha gazet środowiskowych, którego siedziba znajduje się pod adresem 3148 N. Central. Kandydatura jego zostanie przedstawiona na następnym posiedzeniu Rady RTA.

Z kół zbliżonych do RTA dowiadujemy się, że kandydatura Messe została wytypowana przez Edwarda R. Vrdolyaka, prezesa centralnego komitetu partii demokratycznej i sojusznika mayor Byrne.

Lewis W. Hill prezes RTA powiedział w środę, że posiada plan reorganizacji Rady RTA, oraz stworzenia nowego departamentu prasowego. Vrdolyak był nieosiągalny, aby się wypowiedzieć na ten temat.

Messe pracuje w RTA od października 1975 roku i otrzymuje roczne wynagrodzenie \$49,032, jako asystent menażera do spraw konsumenta. Stwierdzenie on na czele jednostki, która między innymi będzie się zajmowała udzieleniem informacji prasowych,

informacjami odnośnie podróży oraz działem ogłoszeń. Messe wyraził się, iż oczekuje, że na nowym stanowisku jego wynagrodzenie wzrośnie o \$5,000 do \$6,000. Messe powiedział dalej, że nowe stanowisko nie będzie kolidowało z jego pracą w wydawnictwach prasowych, ponieważ już

kilka lat temu otrzymał urlop bezpłatny, chociaż ciągle zajmuje stanowisko prezesa wydawnictw i kontroluje ich sytuację finansową.

Leader publikuje 10 gazet lokalnych na terenach północno-zachodnich miasta, Elmwood Park, Schiller Park, Lincolnwood i Rosemont.

Messe zaprzeczył, że jest on bliskim przyjacielem członka Rady RTA Swibel, natomiast przyznaje, że jest bliskim znajomym sen. Frank Anunzio (D-Ill.). Zaprzeczył też, że nie bierze udziału w kampanii wyborczej mayor Byrne.

Aresztowano

Podejrzanego o Gwałty

Policja aresztowała 25-letniego Gregory Moore i jego przyjaciółkę 30-letnią Virgie P. Peterson, matkę trojga małych dzieci i oskarżyła tę parę o napady zbrojne. Policja przypuszcza, że aresztowany Gregory Moore jest poszukiwanym męczyzną w związku z 8 gwałtami, których dokonano w ostatnim czasie w budynkach w północnej części miasta.

Policjant Ranny w Wypadku

Policjant Robert Casey z Centralnego Dystryktu Policji został ranny w czasie wypadku samochodowego około 9 rano w środę. Samochód jego zderzył się z innym, którym kierowała Brenda Tucker. Do wypadku doszło przy State St. i ulicy 13.

Brenda Tucker nie odniosła obrażeń. Została oskarżona o spowodowanie wypadku.

Wielu Zwolnionych Warunkowo Nie Dotrzymuje Zobowiązań

Dokładny sprawdzian kartotek sądowych w powiecie Cook wykazał, że wielu podejrzanym o wykroczenia przeciw prawu, którzy mieli odpowiadać za swe wykroczenia z wolnej stopy, nie stawia się na wyznaczone rozprawy.

W większości chodzi tu o ludzi, którzy zostali zwolnieni z aresztu po złożeniu przyrzeczenia, że zjawia się na wezwanie. Poręczeniem miała być kaucja, którą musiałby zapłacić osobnik niedotrzymujący zobowiązań.

Wypadki niestawiania się do sądów na rozprawę osób, które albo odpowiadały z wolnej stopy "na słowo honoru," albo złożyły jedną dziesiątą wyznaczonej kaucji, są znacznie częstsze wśród mieszkańców przedmieść, niż Chicago.

Klerk Sądu Powiatowego Morgan Finley stwierdził, że w okresie pierwszych sześciu miesięcy bieżącego roku zwolniono po ustaleniu odpowiedniej kaucji 75,000 osób. Z tej liczby, przynajmniej 18.6% nie zgłosiło

się na wyznaczoną sprawę, w tym 18.6% z Chicago i 20.4% z przedmieść.

Najwięcej naturalnie wypadków łamania przyrzeczeń dotyczy tzw. "recognizance bonds" — czyli ugody zawartej pomiędzy oskarżonym a sądem, że zostaje zwolniony z aresztu i będzie mógł odpowiadać z wolnej stopy. Jedynym warunkiem to: jeśli nie stawi się do sądu, będzie musiał zapłacić odpowiednią karę. Ponieważ jednak nie wymaga się od oskarżonego wpłacenia jakiegokolwiek sumy, najczęściej lekceważą sobie przyrzeczenia i nie stawiają się na sprawę. Często bywa, że zmieniają miejsce zamieszkania i trudno zmusić ich do zapłacenia wyznaczonej im kary.

Najwięcej takich wypadków obejmująco przedmieście Niles, gdzie niedostosowuje się do warunków sądowych 22.9% oskarżonych.

Jak dotąd nie stwierdzono, czy władze sądowe będą się starać zapobiec podobnym wypadkom w przyszłości.

Starania o Budowę Linii Pociągów Szybkobieżnych

Pomiędzy Milwaukee a Lotniskiem O'Hare

Kongresman Henry S. Reuss (D. Wis.) jest bardzo entuzjastycznie nastawiony do budowy linii kolejowej pociągów szybkobieżnych pomiędzy Milwaukee a lotniskiem O'Hare w tym czasie, kiedy w Chicago będzie się odbywała wystawa światowa w 1992 roku.

Pociąg kursujący po tej linii byłby o napędzie magnetycznym i jeździłby z prędkością 250 mil na godzinę. Odległość pomiędzy Milwaukee a O'Hare, 79 mil, pociąg taki mógłby pokonywać w ciągu 32 min. Na trasie znajdowałyby się trzy przystanki: w Gurnee, Sturtevant w Wisc. i na lotnisku Mitchell w Milwaukee.

Koszty budowy tej linii, w obecnej wartości dolara, przewidywane są na \$1.2 miliarda.

Ażeby koszty budowy pociągu się zwróciły, pociąg musiałby wykonać 2.5 mln razy drogę tam i z powrotem w ciągu roku, a cena biletu tam i z powrotem wynosiłaby \$40.

Pociąg tego typu nazywany "maglev," przechodzi obecnie próby na terenie miejscowości Emsland w Niemczech Zachodnich na odcinku 20 mil linii kolejowej.

Obecnie prowadzone są próby z szybkością 60 mil na godzinę, natomiast na wiośnię przewidywane są próby z szybkością 250 mil na godzinę.

Rzecznik kongresmana Reuss powiedział, że jest on entuzjastycznie nastawiony do planu budowy takiej linii kolejowej. Linia ta byłaby częścią planu, który polega na uprzemysłowieniu miast północnych poprzez rozwój transportu i komunikacji.

Podobno departamenty transportu publicznego obydwu stanów, Wisconsin i Illinois, są bardzo zainteresowane tą propozycją.

Firma Budd Co., z Troy, Mich.,

przeprowadziła za sumę \$40,000 studia na temat możliwości zbudowania takiej linii kolejowej. Sprawa zbudowania podobnej linii kolejowej była rozpatrywana też na trasie Las Vegas do Los Angeles.

Propozycja budowy pociągu Milwaukee-O'Hare mówi, że na trasie kursowałyby 7 pociągów, z których każdy przewoziłby 400 pasażerów.

Dziennie pociąg taki mógłby wykonać 24 przejazdy tam i z powrotem.

Komisja Latańska Odrzuciła Plan Rady Miejskiej

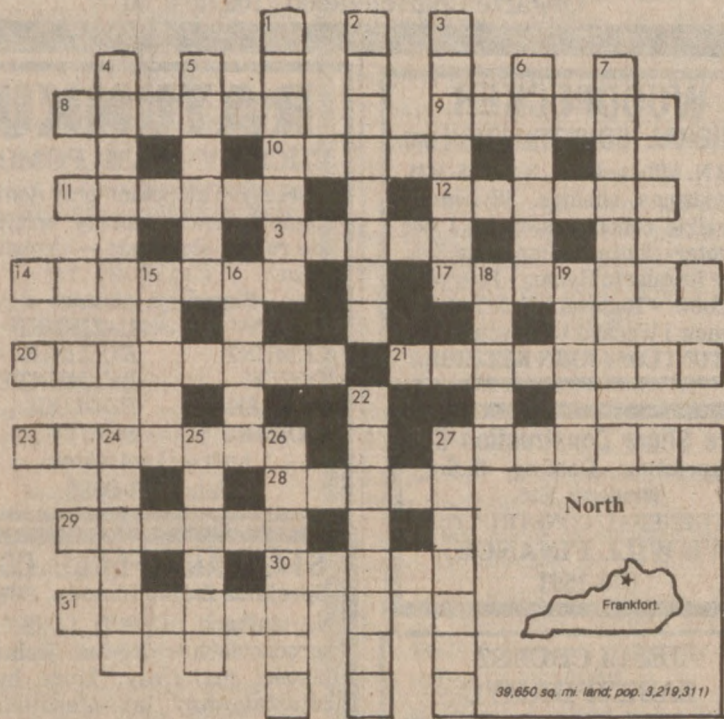
Złożona z przywódców pochodzenia latyńskiego koalicja odrzuciła w środę kompromisowy plan przesunięcia granic ward miejskich. Plan przedłożony został przez Radę Miejską. W celu zadośćuczynienia żądaniom władz federalnych, Rada Miejska wysunęła nowy plan przesunięcia granic ward miejskich, tworząc pięć nowych ward, w których Murzyni i Latynosi stanowiliby większość. Zarówno społeczność murzyńska jak i latyńska wystąpiły uprzednio w tej sprawie na drogę sądową.

6-Letni Chłopiec Zginął w Pożarze

6-letni upośledzony fizycznie i umysłowo chłopiec z południowej strony miasta Raphael Shelton zginął wczoraj w pożarze. Matka dziecka zauważyła, że pożar wybuchł w sypialni dziecka. Znalazła chłopca w łóżku. Zabrała najpierw 2-letnie dziecko z którym zdołała uciec z płonącego mieszkania, ale na ratowanie chłopca było już za późno. Przyczyna pożaru nie jest znana.

KRZYŻÓWKA NR. 119 ZE STANEM USA

Opracował Paul Mendera



ZNACZENIE WYRAZÓW

POZIOMO: 8. Reagująca na bodźce zewnętrzne roślina, 9. Błękitna kosztowna tkanina, 10. Nad nami, 11. Wyumysłna potrawa, 12. Amant filmowy wśród malp, 13. Dzieło Hefajstosa dla Zeusa, 14. Do mycia włosów, 17. Rodzaj zastony, 20. To co jest nieodzwonne, 21. Stan w środku-wsch. części USA, 23. Odstępca, 27. Rodzaj pieczywa cukierniczego, 28. Mieszkanie bydła, 29. Dawna nazwa górnik, 30. Zawiadomienie pocztowe, 31. Materiał piśmienny.

PIONOWO: 1. Muzeum na wolnym powietrzu, 2. Zmniejsza tarcie, 3. Umyślnie szkodzenie, 4. Żółte bogactwo w Polsce, 5. Podziemne przejście, 6. Dowódca drużyny, 7. Pracuje farbami, 15. Zbiornik wodny, 16. Sceniczny dramat mu-

zyczny, 16. Oplata składowa papieżowi przy nadaniu beneficjum, 19. Kilimanżaro, 22. Dla solenizanta, 24. Znak graficzny używany w matematyce, 25. Pracuje na ścianie, 26. Maszyna do skrawiania, 27. Rodzaj rusznicy.

ROZWIĄZANIE KRZYŻÓWKI NR. 118 Z DNIA 10 GRUDNIA

POZIOMO: Ułamek, Wysok, Spelunka, Ogrodnik, Kontraatak, Okular, Kornei, Miano, Derma, Wigry, Kanwa, Oficer, Wombat, Reflektor, Obdarius, Okuliśta, Rekrut, Apatia.

PIONOWO: Uwertura, Mentor, Kwant, Wrona, Serdak, Kontener, Szterm, Kontra, Kaloryfer, Konduktor, Wiosło, Gwiazdor, Nebraska, Antaba, Rektor, Woluta, Liszt, Krowa.